

nubia

nubia Air Pro

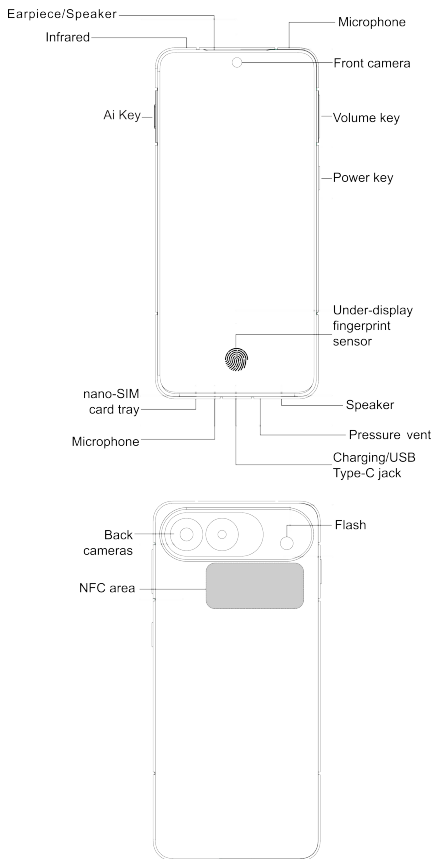
Quick Start Guide

Quick Start Guide (en).....	3
Kurzanleitung (de)	24
Hızlı Başlangıç Kılavuzu (tr).....	46
Guia de início rápido (pt)	66
Priročnik za hitro nastavitev (sl)	88
Vodič za brzi početak (sr)	108
Vodič za brzi početak (bs)	128
Rövid üzembehelyezési útmutató (hu).....	148
Stručný návod k použití (cs)	170
Kratke upute (hr).....	190
Ръководство за бърз старт (bg)	210
Ghid rapid (ro).....	232
Οδηγός γρήγορης εκκίνησης (el)	254
Stručný návod na obsluhu (sk)	276
Lynvejledning (da)	296
Pikaopas (fi)	317
Snabbguide (sv)	338
Hurtigstartveiledning (no)	359

Kiirjuhend (et).....	380
Īsā lietošanas pamācība (lv)	401
Trumpasis žinynas (lt)	422
Guía de inicio rápido (es).....	443
Guida rapida all'uso (it).....	465
Guide de démarrage rapide (fr)	487
Snelstartgids (nl).....	509
Skrócona instrukcja obsługi (pl)	531

Quick Start Guide (en)

Getting to Know Your Phone



Front view: On the bottom from left to right are the infrared sensor, the earpiece/speaker, the microphone. The AI key on the top left side. The Volume key and the Power key are one below the other on the top right side. On the bottom side from left to right are the nano-SIM card tray, the microphone, the charging/USB Type-C jack, the hole for pressure vent and the speaker. The Under-display fingerprint sensor is at the bottom center of the screen.

Back view: The back cameras are horizontally aligned at the upper center of the back panel. On the right side of the cameras are the flash. Below the cameras and the flash is the NFC area.

Your phone supports 2.4 GHz and 5 GHz Wi-Fi.

Setting Up Your Phone

NOTE:

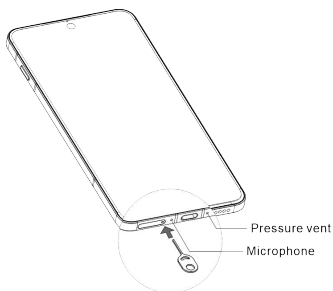
For users who are blind or have low vision, please ask someone to help with the SIM card insertion and initial system setup.

The nano-SIM card(s) can be installed or removed while the phone is turned on.

WARNING!

To avoid damage to the phone, do not use any other kind of SIM cards, or any non-standard nano-SIM card cut from a SIM card. You can get a standard nano-SIM card from your service provider.

1. Insert the tip of the tray eject tool into the hole on the right of the card tray.



NOTE:

Please use the tray eject tool included in the box. Otherwise the card tray may not be ejected.

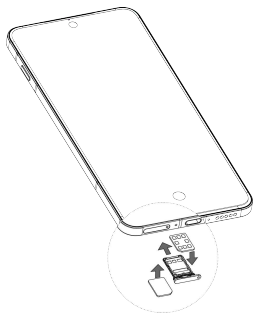
CAUTION:

Be careful not to insert the tray eject tool into the microphone on the right of the card tray.

CAUTION:

Never replace the included tray eject tool with sharp objects. Ensure that the tray eject tool is perpendicular to the hole. Otherwise, the phone may be damaged.

2. Pull out the card tray and place the nano-SIM card(s) on either side of the tray, as shown. Carefully slide the tray back into place.



 NOTE:

If two nano-SIM cards are installed, both cards can connect to the 5G, 4G, 3G, or 2G network, and either card can be used for mobile data.

Charging the Phone

Your phone's battery should have enough power for the phone to turn on, find a signal, and make a few calls. You should fully charge the battery as soon as possible.

 NOTE:

The power delivered by the charger must be between min 5 Watts required by this device, and max 45 Watts in order to achieve the maximum charging speed. And this device supports USB PD fast charging.



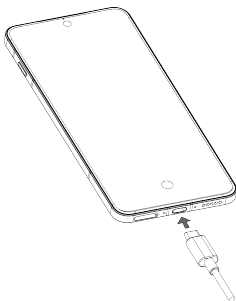
⚠ WARNING!

Use only compatible chargers and USB Type-C cables. The use of incompatible accessories could damage your phone or cause the battery to explode.

⚠ WARNING!

To remove or replace the battery, contact an authorized service provider or follow the repair instructions. If the phone is not properly disassembled, it may cause personal injury and damage to the battery and phone.

1. Connect the adapter to the charging jack.



2. Connect the charger to a standard AC power outlet.
3. Disconnect the charger when the battery is fully charged.

📌 NOTE:

If the battery is extremely low, you may be unable to power on the phone even when it is being charged. In this case, try again after charging the phone for at least 20 minutes. Contact the customer service if you still cannot power on the phone after prolonged charging.

Powering On/Off Your Phone

Make sure the battery is charged before powering on.

Press and hold the **Power** key to turn on your phone.

To power off, press and hold the **Power** key and the Volume Up key until the Shut down/Restart menu appears, touch  **Shut down** and then  **Shut down** again.

NOTE:

If the screen freezes or takes too long to respond, try pressing and holding the **Power** key for over 10 seconds to restart the phone.

Waking Up Your Phone

Your phone automatically goes into sleep mode when it is not in use for some time. The display is turned

off to save power and the keys are locked to prevent accidental operations.

You can wake up your phone by turning on the display and unlocking the keys.

1. Press the **Power** key to turn the screen on.
2. Swipe up on the screen.

NOTE:

If you have set a face verification, a fingerprint, an unlock pattern, a PIN or a password for your phone, you'll need to use your face or fingerprint, draw the pattern, or enter the PIN/password to unlock your screen.

Accessibility

Your phone provides accessibility options and services including display, interaction controls, captions, audio, downloaded apps options, etc.

To access the accessibility features, open **Settings**, touch **Useful assistance**, and then touch **Accessibility**.

The main accessibility features include the following:

Display

Display size and text: Adjust font size and weight, select your preferred display size, and use high contrast text.

Color correction: Color correction and grayscale settings help your phone compensate for color blindness.

Color inversion: Reverse the color on the screen and apply to everything including media and images.

Dark theme: Turn the screen to dark with white text on a black background, relieving eye irritation caused by screen glare at night.

Remove animations: Reduce animation effects on the screen to help you focus.

Extra dim: Dim your screen beyond your phone's minimum brightness so it's more comfortable to read.

Magnification: Magnify the screen and zoom in on a specific area.

Interaction controls

Accessibility Menu: Control your phone via a large on-screen menu. You can lock your phone, control volume and brightness, take screenshots, and more.

Touch & hold delay: Set the recognition time for touching and holding the screen.

Time to take action: Choose how long to show temporary messages that ask you to take action, but are visible only temporarily.

Power button ends call: Press the **Power** key to end a call, making it faster and easier to hang up.

Auto rotate screen: Automatically rotate the screen when you move the phone between portrait position and landscape position.

Captions: Detect speech on the phone and automatically generate captions. You can customize caption size and style to make them easier to read.

Audio

Audio description: Let you hear a description of what's happening on screen in supported videos.

Flash notifications: Flash the camera flashlight or the screen to alert you of an incoming notification or alarm.

Audio adjustment: Make both left and right audio channels get played back simultaneously when playing audio. Or balance the left and right channel volumes.

Text-to-speech output: Convert text input and play audio aloud. You can choose preferred speech synthesis engine, language, speech rate, and pitch.

Select to Speak: Select specific items on your screen and hear them read or described aloud.

Switch Access: Let you interact with your phone using one or more external switches or using facial gestures. This feature can be helpful if you can't interact directly with your phone.

TalkBack: Provide spoken feedback so that you can use the phone without looking at the screen. Instead of typical touch interactions, you can navigate the phone through TalkBack gestures.

 NOTE:

The accessibility features may differ from your phone and may change with phone software updates. Please refer to your actual phone.

Ingress Protection

This mobile phone has undergone rigorous laboratory testing and meets the IP68 and IP69 ratings of the international standard IEC 60529, demonstrating excellent dust and water resistance.

IPX8 indicates that the phone can maintain its protective performance in still freshwater at a depth of 1.5 meters for a duration of no less than 30 minutes.

IPX9K indicates that the phone can maintain its protective function under the following conditions: a distance of 100 mm from the water jet nozzle, water temperature of 85°C, water pressure of 10,000 kPa, with water jets applied at four angles (0°, 30°, 60°, 90°), each for 30 seconds, totaling 120 seconds.

Please note and understand the following key disclaimers:

1. The IP ratings were achieved under controlled laboratory conditions. Actual usage environments are complex and variable (e.g., water flow speed, water pressure, water quality, water temperature, impacts, drops, etc.) and may exceed test conditions, so the same level of protection cannot be guaranteed in all real-world scenarios.
2. Water and dust resistance are not permanent. Daily wear and tear, drops, compression, exposure to chemicals (e.g., detergents, solvents, seawater, pool water), extreme temperatures, device aging, or repairs (including unauthorized repairs) may degrade or compromise the sealing performance.
3. Usage limitations:

Do not intentionally expose the device beyond the specified depth and duration for IP68, or immerse it in flowing water or seawater for extended periods.

Do not use the device for prolonged periods in steamy environments such as saunas or steam rooms.

Avoid exposing the device to non-pure freshwater substances like soapy water, shampoo, shower gel, detergent, perfume, lotion, oils, acidic liquids, or saltwater (seawater/pool water), as these may corrode the sealing components.

Do not connect the charger or other accessories if the device is not completely dry. Connecting accessories or chargers while the multifunctional port is still wet may damage the device.

If the device has been dropped, physically damaged, or undergone unofficial repairs, its water and dust resistance may be severely compromised.

4. Users are responsible for understanding the limitations of the IP ratings and taking reasonable precautions in daily use to avoid exposing the device to liquid or dust environments that may exceed its protective capabilities.

LEGAL INFORMATION

**Copyright © 2025 SHANGHAI SHENQIJIYUAN
INTELLIGENT TERMINAL CO., LTD.**

All rights reserved.

No part of this publication may be quoted, reproduced, translated or used in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm without the prior written permission of Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd.

Notice

Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. reserves the right to make modifications on print errors or update specifications in this guide without prior notice.

We offer self-service for our smart device users. Please visit the official website (at <https://ztedevices.com>) for more information on the full quick start guide, user manual, self-service and supported product models. Information on the website takes precedence.

Disclaimer

Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. expressly disclaims any liability for faults and damages caused by unauthorized modifications of the software.

Images and screenshots used in this guide may differ from the actual product. Content in this guide may differ from the actual product or software.

Trademarks

nubia and the nubia logos are trademarks of Nubia Technology Co., Ltd.

Android™ is a trademark of Google LLC.

The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. is under license.



FOR DTS PATENTS, SEE [HTTP://XPERI.COM/DTS-PATENTS/](http://xperi.com/dts-patents/). MANUFACTURED UNDER LICENSE FROM DTS, INC. AND ITS AFFILIATES. DTS, THE DTS LOGO, AND DTS AUDIO PROCESSING ARE REGISTERED TRADEMARKS OR TRADEMARKS OF DTS, INC. AND ITS AFFILIATES IN THE UNITED STATES AND/OR OTHER COUNTRIES. © DTS, INC. AND ITS AFFILIATES. ALL RIGHTS RESERVED.

All other company, brand and product names are trade or service marks, or registered trade or service marks, of Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. or of their respective owners.

Product Safety Information

	Don't make or receive phone calls while driving. Never text while driving.
	Keep your phone at least 5 mm away from your body while making calls.
	Small parts may cause choking.
	Your phone can produce a loud sound.
	To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods. Exercise caution when holding your phone near your ear while the loudspeaker is in use.
	Avoid contact with anything magnetic.
	Keep away from pacemakers and other electronic medical devices.
	Turn off when asked to in hospitals and medical facilities.
	Turn off when told to on aircraft and at airports.
	Turn off when near explosive materials or liquids.

	Don't use at gas stations.
	Your phone may produce a bright or flashing light.
	Don't dispose of your phone in fire.
	Avoid extreme temperatures.
	Avoid contact with liquids. Keep your phone dry.
	To disassemble your phone, contact an authorized service provider or follow the repair instructions.
	Only use compatible accessories.
	For pluggable equipment, the socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.
	Don't rely on your phone as a primary device for emergency communications.

Specific Absorption Rate (SAR)

Your mobile device is a radio transmitter and receiver. It is designed not to exceed the limits for exposure to radio waves recommended by international guidelines. These guidelines were developed by the independent scientific organization ICNIRP and include safety margins designed to assure the protection of all persons, regardless of age and health.

The guidelines use a unit of measurement known as Specific Absorption Rate, or SAR. The SAR limit for mobile devices is 2 W/kg and the highest SAR value for this device when tested at the head was 1.292 W/kg*, and when tested at the body was 1.592 W/kg* with 5 mm distance. The limb (0 mm) SAR limit for mobile devices is 4 W/kg. The highest SAR value for this device when tested at the body with 0 mm distance was 3.277 W/kg*. As mobile devices offer a range of functions, they can be used in other positions, such as on the body as described in the user manual**.

As SAR is measured utilizing the device's highest transmitting power, the actual SAR of this device while operating is typically below that indicated above. This is due to automatic changes to the power level of the device to ensure it only uses the minimum power required to communicate with the network.

* The tests are carried out in accordance with EN 50360, EN 50566, EN 50663, EN 62209-1 and EN 62209-2.

** Please see body worn operation in the user manual.

Enquiring the E-label

Open **Settings**, touch **About phone**, and then touch **Regulatory labels**.

Specification

EUT tested radios application	GSM 850/900/1800/1900 WCDMA Band 1/2/4/5/8 LTE Band 1/2/3/5/7/8/20/28/38/40/41 5G NR Band 1/3/5/7/8/20/28/38/40/41/77/78 802.11a/b/g/n/ac Bluetooth BR+EDR Bluetooth LE
Maximum RF output power	GSM 850/900: 32.50 dBm GSM 1800: 30.50 dBm GSM 1900: 30.00 dBm WCDMA Band 1/2/4: 24.50 dBm WCDMA Band 5/8: 24.00 dBm FDD LTE Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD LTE Band 2/7: 23.50dbm TDD LTE Band 38/40: 23.50 dBm TDD LTE Band 41: 26.00 dBm FDD NR Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD NR Band 7: 23.50 dBm TDD NR Band 38/40: 23.50 dBm TDD NR Band 41/77/78: 26.00 dBm 802.11b (2.4 G):18.5 dBm 802.11g (2.4 G):18.5 dBm 802.11n (2.4 G): 17 dBm 802.11a (5 G): 19.5 dBm 802.11n (5 G): 18.5 dBm 802.11ac (5 G):17.5 dBm Bluetooth BR :10 dbm Bluetooth EDR :7 dbm Bluetooth LE : 1 dbm NFC: <42 dBμA/m@10m

CE Caution

Battery Caution

There is a risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type.

Dispose of used batteries according to the instructions.

Do not dispose of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crush or cut a battery. Doing so can result in an explosion.

Leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.

A battery subjected to extremely low air pressure may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.

Proper Use

As described in this guide, your device can be used only in right location. If possible, please do not touch the antenna area on your device.

Do not expose your device to extreme temperatures lower than -10 °C and higher than +40 °C.

Charge your device only between 0 °C and +40 °C.

Disposal of Your Old Appliance

	1. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2012/19/EU. 2. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities. 3. The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
--	---

EU DECLARATION OF CONFORMITY



Hereby, Shanghai Shengqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. declares that the radio equipment type Z2587N is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:

<https://certification.ztedevices.com>

The device is restricted to indoor use only when operating in the 5150 to 5350 MHz frequency range.

	AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
	EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
	IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
	PT	RO	SK	SI	ES	SE	UK(NI)
	NO	IS	LI	CH	TR		

ErP Conformity

If the packaging box includes a charger, it conforms to the Energy-related Product Directive (ErP 2009/125/EC of the European Parliament and the Council.

The detailed ErP information is available on website <https://certification.ztedevices.com>.

UK PSTI Statements of Compliance

Hereby, Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. declares that Z2587N is in compliance with The Product Security and Telecommunications Infrastructure (Security Requirements for Relevant Connectable Products Regulations 2023.

The full text of the UK PSTI Statements of Compliance is available at the following Internet address: <https://certification.ztedevices.com>

Compliance of EU Data Act

Respecting the legitimate rights of EU users to access data generated by this device under the EU Data Act (Regulation (EU) 2023/2854) is a compliance principle integrated into the product and service design of Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. You have the right to understand the details of the data generated by this device and may request Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. to uphold your legal entitlements regarding data access, sharing, and transmission. For detailed information on data acquisition methods and operation instructions, please visit <https://www.zte.com.cn/global/article/acknowledge.html>. You will obtain the following information:

- 1.Data overview of the entire product line;
- 2.Specific types of data generated by this device (which may vary by product functionality).

Ihr neues Mobiltelefon

Hörer

/Lautsprecher

Infrarot

AI-Taste

Nano-SIM-
Kartenfach

Mikrofon

Rückseitige
Kameras

NFC-Bereich

Mikrofon

Frontkamera

Lautstärketaste

Ein/Aus-Taste

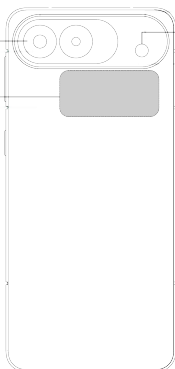
Under-Display-
Fingerabdruck-
sensor

Lautsprecher

Druckentlastung

Lade-/USB-Typ-
C-Anschluss

Blitz



Vorderansicht: Am unteren Rand befinden sich von links nach rechts der Infrarotsensor, der Hörer/Lautsprecher und das Mikrofon. Die AI-Taste befindet sich auf der oberen linken Seite. Die Lautstärketaste und die Ein-/Aus-Taste sind übereinander auf der oberen rechten Seite angeordnet. Am unteren Rand sind von links nach rechts der Nano-SIM-Kartenhalter, das Mikrofon, der Lade-/USB-Typ-C-Anschluss, das Druckentlüftungsloch und der Lautsprecher angeordnet. Der unter dem Display integrierte Fingerabdrucksensor befindet sich in der unteren Mitte des Bildschirms.

Rückansicht: Die Rückfahrkameras sind in der oberen Mitte des Rückpaneels horizontal ausgerichtet. Rechts neben den Kameras befindet sich der Blitz. Unter den Kameras und dem Blitz liegt der NFC-Bereich.

Ihr Telefon unterstützt 2,4 GHz und 5 GHz WLAN.

Einrichten Ihres Telefons



HINWEIS:

Blinde oder sehbehinderte Benutzer sollten sich beim Einlegen der SIM-Karte und der Ersteinrichtung des Systems helfen lassen.

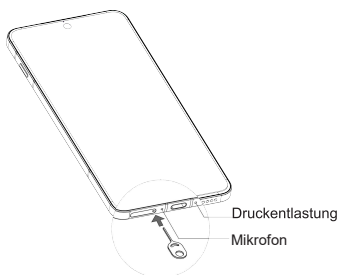
Nano-SIM-Karten können bei eingeschaltetem Telefon eingelegt und entfernt werden.



WARNUNG!

Um das Telefon nicht zu beschädigen, verwenden Sie keine anderen Arten von SIM-Karten und keine aus einer SIM-Karte gefertigte nano-SIM-Karte, die nicht dem Standard entspricht. Eine standardmäßige nano-SIM-Karte erhalten Sie bei Ihrem Mobilfunkanbieter.

1. Stecken Sie die Spitze des Auswurfwerkzeugs in das Loch rechts neben dem Kartenfach.



HINWEIS:

Bitte verwenden Sie das im Lieferumfang enthaltene Auswurfwerkzeug. Andernfalls öffnet sich das Kartenfach möglicherweise nicht.

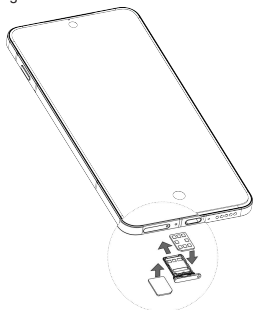
! ACHTUNG:

Achten Sie darauf, das Auswurfwerkzeug nicht in das Mikrofon rechts neben dem Kartenfach einzuführen.

! ACHTUNG:

Verwenden Sie keinen spitzen Gegenstand anstelle des im Lieferumfang enthaltenen Auswurfwerkzeugs. Stellen Sie sicher, dass das Auswurfwerkzeug gerade in das Loch eingeführt wird. Andernfalls kann das Telefon beschädigt werden.

2. Ziehen Sie das nano-SIM-Kartenfach heraus und legen Sie die nano-SIM-Karte(n) wie abgebildet neben das Fach. Schieben Sie das Fach vorsichtig wieder ein.



 HINWEIS:

Wenn zwei nano-SIM-Karten installiert sind, können beide mit dem 5G-, 4G-, 3G- oder 2G-Netzwerk verbunden werden und beide Karten können für mobile Daten verwendet werden.

Aufladen des Telefons

Der Akku des Telefons sollte genügend Energie haben, um das Gerät einzuschalten, ein Signal zu finden und einige Anrufe zu tätigen. Sie sollten den Akku so bald wie möglich voll aufladen.

 HINWEIS:

Die Ausgangsleistung des Ladegeräts muss zwischen mindestens 5 W und – für die maximale Ladegeschwindigkeit – 45 W liegen. Und dieses Gerät unterstützt USB PD-Schnellladen.



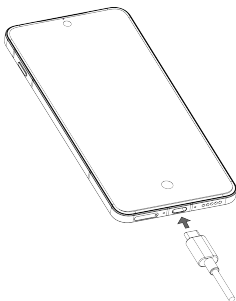
! WARNUNG!

Verwenden Sie nur kompatible Ladegeräte und USB-Typ-C-Kabel. Die Verwendung von nicht kompatibelem Zubehör kann Ihr Telefon beschädigen oder dazu führen, dass der Akku explodiert.

! WARNUNG!

Um den Akku zu entfernen oder auszutauschen, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, oder befolgen Sie die Reparaturanweisungen. Wenn das Telefon nicht ordnungsgemäß zerlegt wird, kann dies zu Verletzungen sowie zu Schäden am Akku und am Telefon führen.

1. Verbinden Sie das Ladekabel mit der Ladebuchse Ihres Telefons.



2. Schließen Sie das Ladegerät an eine Standardsteckdose mit Wechselstrom an.
3. Ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts, sobald der Akku vollständig geladen ist.

HINWEIS:

Wenn der Akkustand extrem niedrig ist, lässt sich das Telefon möglicherweise nicht einschalten, auch wenn der Akku gerade geladen wird.

Versuchen Sie es in diesem Fall noch einmal nach mindestens 20 Minuten Ladezeit. Wenden Sie sich bitte an den Kundenservice, wenn sich das Telefon auch nach längerem Laden noch nicht einschalten lässt.

Ein- und Ausschalten des Telefons

Stellen Sie vor dem Einschalten sicher, dass der Akku geladen ist.

Halten Sie die **Ein/Aus-Taste** gedrückt, um das Telefon einzuschalten.

Zum Ausschalten die Ein-/Aus-Taste und die Lauter-Taste gedrückt halten, bis das Menü „Ausschalten/Neustart“ erscheint, dann  „Ausschalten“ und anschließend  „Ausschalten“ antippen.

HINWEIS:

Wenn der Bildschirm einfriert oder über längere Zeit nicht mehr reagiert, halten Sie die **Ein/Aus-Taste** länger als 10 Sekunden gedrückt, um das Telefon neu zu starten.

Aufwecken des Telefons

Ihr Telefon wechselt automatisch in den Standby-Modus, wenn es längere Zeit nicht verwendet wird. Dabei wird das Display abgeschaltet, um Energie zu sparen. Die Tasten werden gesperrt, um eine versehentliche Bedienung zu verhindern.

Sie können Ihr Telefon wieder aktivieren, indem Sie das Display einschalten und die Tastensperre aufheben.

1. Drücken Sie die **Ein/Aus-Taste**, um den Bildschirm einzuschalten.
2. Wischen Sie auf dem Bildschirm nach oben.

HINWEIS:

Wenn Sie für Ihr Telefon Gesichts- oder Fingerabdruckerkennung, ein Entsperrmuster, eine PIN oder ein Kennwort festgelegt haben, müssen Sie Ihr Gesicht oder Ihren Fingerabdruck verwenden, das Muster zeichnen oder die PIN/das Kennwort eingeben, um den Bildschirm zu entsperren.

Bedienungshilfen

Ihr Telefon bietet Optionen und Dienste für Bedienungshilfen wie Displayeinstellungen, Interaktionssteuerung, Untertitel, Audio und heruntergeladene Apps usw.

Öffnen Sie für den Zugriff auf die Bedienungshilfen **Einstellungen**, tippen Sie auf **Nützliche Hilfen** und dann auf **Bedienungshilfen**.

Zu den wichtigsten Bedienungshilfen gehören:

Display

Anzeigegröße und -text: Passen Sie die Schriftgröße und -stärke an, wählen Sie Ihre bevorzugte Anzeigegröße aus und verwenden Sie Text mit hohem Kontrast.

Farbkorrektur: Mit den Einstellungen für Farbkorrektur und Graustufen kann Ihr Telefon Farbfehlsichtigkeit ausgleichen.

Farbinvertierung: Bewirkt eine Umkehrung der Farben auf dem Bildschirm und gilt für alles, einschließlich Medien und Bilder.

Dunkelthema: Verdunkeln Sie den Bildschirm mit weißem Text auf schwarzem Hintergrund, um die durch Bildschirmblendung verursachte Augenreizung im Dunkeln zu verringern.

Animationen entfernen: Reduzieren Sie Animationseffekte auf dem Bildschirm, um sich besser konzentrieren zu können.

Zusätzliches Dimmen: Sie können die Bildschirmhelligkeit auch unter die minimale Einstellung des Telefons reduzieren, um das Lesen zu erleichtern.

Vergrößerung: Vergrößern Sie den Bildschirm und zoomen Sie in einen bestimmten Bereich hinein.

Interaktionssteuerung

Bedienungshilfen-Menü: Steuern Sie Ihr Telefon über ein großes Bildschirmmenü. Sie können Ihr Telefon sperren, die Lautstärke und Helligkeit regeln, Screenshots erstellen und vieles mehr.

Berühren-und-Halten-Verzögerung: Stellen Sie die Erkennungszeit für das Berühren und Halten des Bildschirms ein.

Handlungsaufruf: Wählen Sie aus, wie lange zeitlich begrenzte Nachrichten angezeigt werden sollen, die Sie zum Handeln auffordern, aber nur vorübergehend sichtbar sind.

Anrufbeendigung durch Drücken der Ein-/

Aus-Taste: Drücken Sie die **Ein-/Aus-Taste**, um Gespräche schneller und einfacher zu beenden.

Automatisches Drehen des Bildschirms: Der Bildschirm wird automatisch gedreht, wenn Sie zwischen Hoch- und Querformat wechseln.

Textanzeige: Das Telefon erkennt Spracheingaben und stellt sie automatisch als Text dar. Sie können die Größe und den Stil des Textes anpassen, um ihn besser lesbar zu machen.

Audio

Audiobeschreibung: In unterstützten Videos können Sie sich eine Beschreibung der Vorgänge auf dem Bildschirm anhören.

Blitzbenachrichtigungen: Durch das Blinken der Taschenlampe oder das Aufleuchten des Bildschirms werden Sie auf eine eingehende Benachrichtigung oder einen Alarm aufmerksam gemacht.

Audioeinstellung: Bei der Audiowiedergabe können der linke und der rechte Audiokanal gleichzeitig abgespielt werden. Oder Sie können die Lautstärke des linken und rechten Kanals justieren.

Text-zu-Sprache-Ausgabe: Wandeln Sie Texteingaben in gesprochene Sprache um. Sie können die bevorzugte Sprachsynthese-Engine, Sprache, Sprechgeschwindigkeit und Tonhöhe auswählen.

Vorlesen: Wählen Sie bestimmte Elemente auf Ihrem Bildschirm zum Vorlesen oder Beschreiben aus.

Tastensteuerung: Ermöglicht die Interaktion mit Ihrem Telefon über einen oder mehrere externe Schalter oder Gesichtsbewegungen. Diese Funktion kann hilfreich sein, wenn Sie nicht direkt mit Ihrem Telefon interagieren können.

TalkBack: Feedback in gesprochener Form geben, damit Sie das Telefon benutzen können, ohne auf den Bildschirm zu schauen. Statt herkömmlicher Interaktionen durch Berührung, können Sie mithilfe von TalkBack-Gesten auf dem Telefon navigieren.

HINWEIS:

Die Bedienungshilfen können je nach Telefon unterschiedlich sein und sich mit Updates der Telefonsoftware ändern. Weitere Informationen finden Sie direkt auf Ihrem Telefon.

Schutzart

Dieses Mobiltelefon wurde strengen Labortests unterzogen und erfüllt Schutzart IP68 und IP69 der internationalen Norm IEC 60529, was eine hervorragende Staub- und Wasserdichtigkeit bedeutet.

IPX8 heißt, dass das Telefon in stehendem Süßwasser bis zu einer Tiefe von 1,5 m für mindestens 30 Minuten geschützt ist.

IPX9K bedeutet, dass das Telefon unter folgenden Bedingungen geschützt ist: 100 mm Abstand zu Wasserstrahldüsen, Wassertemperatur von 85 °C, Wasserdruck von 10.000 kPa, Wasserstrahlen aus vier Winkeln (0°, 30°, 60°, 90°), jeweils 30 Sekunden lang, insgesamt 120 Sekunden lang.

Bitte beachten Sie die folgenden wichtigen Haftungsausschlüsse:

1. Die IP-Schutzart wurde unter kontrollierten Laborbedingungen geprüft. Die tatsächlichen Einsatzbedingungen sind komplex und variabel (z. B. Fließgeschwindigkeit, Wasserdruck, Wasserqualität, Wassertemperatur, Stöße, Stürze usw.) und können die Prüfbedingungen übersteigen, sodass in der Praxis nicht der gleiche Schutzgrad garantiert werden kann.
2. Wasser- und Staubbeständigkeit sind nicht dauerhaft. Tägliche Abnutzung, Stürze, -Druckeinwirkung, Kontakt mit Chemikalien (z. B. Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Meerwasser, Schwimmbadwasser), extreme Temperaturen, Alterung des Geräts oder Reparaturen (einschließlich nicht autorisierter Reparaturen) können die Dichtungsleistung beeinträchtigen oder gefährden.

3. Nutzungseinschränkungen:

Tauchen Sie das Gerät nicht absichtlich tiefer oder länger in stehendes Süßwasser ein, als gemäß IP68 zulässig, und vermeiden Sie längeres Eintauchen in fließendes Wasser oder Meerwasser.

Verwenden Sie das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum in dampfhaltiger Umgebung wie der Sauna oder dem Dampfbad.

Vermeiden Sie es, das Gerät mit Wasser mit Zusätzen wie Seifenwasser, Shampoo, Duschgel, Waschmittel, Parfüm, Lotion, Ölen, säurehaltigen Flüssigkeiten oder mit Salzwasser (Meerwasser/ Schwimmbadwasser) in Kontakt zu bringen, da diese die Dichtungselemente angreifen können.

Schließen Sie das Ladegerät oder anderes Zubehör nicht an, wenn das Telefon nicht vollständig trocken ist. Wenn Sie Zubehör oder Ladegeräte an einen noch nassen Multifunktionsanschluss anschließen, kann das Telefon beschädigt werden.

Wenn das Gerät heruntergefallen ist, physisch beschädigt wurde oder unfachmännisch repariert wurde, kann die Wasser- und Staabdichtigkeit stark beeinträchtigt sein.

4. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die Grenzen der IP-Schutzarten zu kennen und im täglichen Gebrauch angemessene Vorsichtsmaßnahmen zu ergreifen, um zu verhindern, dass das Gerät Flüssigkeiten oder Staub ausgesetzt wird, die seinen Schutz überschreiten.

RECHTLICHE INFORMATIONEN

**Copyright © 2025 SHANGHAI SHENQIJYUAN
INTELLIGENT TERMINAL CO., LTD.**

Alle Rechte vorbehalten.

Dieses Benutzerhandbuch darf ohne die vorherige schriftliche Zustimmung der Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. weder ganz noch in Auszügen zitiert, vervielfältigt, übersetzt oder in jedweder Form und unter Verwendung jedweder Mittel, ob elektronisch oder mechanisch, inklusive der Erstellung von Fotokopien und Mikrofilmen, verwendet werden.

Hinweis

Die Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Druckfehler in dieser Anleitung zu korrigieren und technische Daten zu aktualisieren.

Für Anwender unserer Smartphones bieten wir auch die Möglichkeit des Self-Service an. Bitte besuchen Sie die offizielle Website (unter <https://ztedevices.com>), um weitere Informationen über die vollständige Kurzanleitung, das Benutzerhandbuch, den Self-Service und die unterstützten Produktmodelle zu erhalten. Informationen auf der Website haben Vorrang vor den Informationen in diesem Dokument.

Haftungsausschluss

Die Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. übernimmt ausdrücklich keine Haftung für Fehler und Schäden, die durch nicht autorisierte Veränderungen an der Software verursacht wurden.

Die in dieser Anleitung verwendeten Bilder und Screenshots können vom tatsächlichen Produkt abweichen. Inhalte in dieser Anleitung können vom tatsächlichen Produkt oder der Software abweichen.

Marken

nubia und die nubia-Logos sind Marken der Nubia Technology Co., Ltd.

Android™ ist eine Marke der Google LLC.

Die Wortmarke *Bluetooth*® und die Logos sind eingetragene Marken und Eigentum der Bluetooth SIG, Inc. und jegliche Nutzung dieser Marken durch die Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. ist lizenziert.



INFORMATIONEN ZU DTS-PATENTEN FINDEN SIE UNTER [HTTP://XPERI.COM/DTS-PATENTS/](http://xperi.com/dts-patents/). HERGESTELLT UNTER LIZENZ VON DTS, INC. UND SEINEN VERBUNDENEN UNTERNEHMEN. DTS, DAS DTS-LOGO UND DTS AUDIO PROCESSING SIND EINGETRAGENE MARKEN ODER MARKEN VON DTS, INC. UND SEINEN VERBUNDENEN UNTERNEHMEN IN DEN VEREINIGTEN STAATEN UND/ODER ANDEREN LÄNDERN. © DTS, INC. UND SEINEN VERBUNDENEN UNTERNEHMEN. ALLE RECHTE VORBEHALTEN.

Alle anderen Firmen-, Marken- und Produktnamen sind Warenzeichen oder Dienstleistungsmarken bzw. eingetragene Warenzeichen oder Dienstleistungsmarken der Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. oder ihrer jeweiligen Eigentümer.

Informationen zur Produktsicherheit

	Telefonieren Sie niemals beim Autofahren. Schreiben Sie während des Autofahrens keine SMS-Nachrichten.
	Halten Sie Ihr Telefon beim Telefonieren mindestens 5 mm von Ihrem Körper entfernt.
	Kleinteile können bei Verschlucken zum Erstickten führen.
	Ihr Telefon kann eine sehr hohe Lautstärke entwickeln.
	Hören Sie zur Vermeidung von Gehörschäden deshalb nicht über längere Zeit Musik bei hoher Lautstärke. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Telefon an Ihr Ohr halten und der Lautsprecher in Betrieb ist.
	Setzen Sie das Telefon keinen Magnetfeldern aus.
	Halten Sie Ihr Telefon von Herzschrittmachern und anderen elektronischen Medizinprodukten fern.
	Schalten Sie Ihr Telefon in Krankenhäusern und medizinischen Einrichtungen auf Anweisung aus.
	Schalten Sie Ihr Telefon in Flugzeugen und auf Flughäfen auf Anweisung aus.

	Schalten Sie Ihr Telefon in der Nähe explosiver Stoffe und Flüssigkeiten aus.
	Verwenden Sie Ihr Telefon nicht an Tankstellen.
	Ihr Telefon kann grelles und blitzendes Licht erzeugen.
	Werfen Sie das Telefon nicht ins Feuer.
	Vermeiden Sie extreme Temperaturen.
	Halten Sie Ihr Telefon von Flüssigkeiten fern. Halten Sie Ihr Telefon trocken.
	Um Ihr Telefon zu zerlegen, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Servicepartner oder befolgen Sie die Reparaturanweisungen.
	Bitte verwenden Sie nur kompatibles Zubehör.
	Zubehör mit Steckverbindung sollte sich bei Betrieb in der Nähe des Netzanschlusses befinden und leicht zugänglich sein.
	Verlassen Sie sich bei der Kommunikation in Notsituationen nicht hauptsächlich auf Ihr Telefon.

Spezifische Absorptionsrate (SAR)

Ihr Telefon ist ein Funksender und -empfänger. Es ist so konzipiert, dass es die in internationalen Richtlinien empfohlene Grenze der Exposition gegenüber Funkwellen nicht überschreitet. Diese Richtlinien wurden von der unabhängigen wissenschaftlichen Organisation ICNIRP entwickelt und enthalten Sicherheitsgrenzen, die den Schutz aller Personen gewährleisten, unabhängig von Alter und Gesundheitszustand.

Diese Richtlinien beruhen auf der Maßeinheit „Spezifische Absorptionsrate“, abgekürzt SAR. Der SAR-Grenzwert für mobile Geräte liegt bei 2 W/kg. Der höchste SAR-Wert dieses Geräts betrug im Test am Kopf 1,292 W/kg und im Test am Körper 1,592 W/kg mit 5 mm Abstand. Der SAR-Grenzwert für mobile Geräte bei Kontakt mit den Gliedmaßen (0 mm) beträgt 4 W/kg. Der höchste SAR-Wert für dieses Gerät lag im Test am Körper mit 0 mm Abstand bei 3,277 W/kg*. Mobile Geräte bieten eine Reihe von Funktionen. Sie können, wie im Benutzerhandbuch beschrieben, auch an anderen Stellen verwendet werden, wie etwa am Körper**.

Für die Ermittlung des SAR-Werts wird die höchste Sendeleistung des Geräts verwendet. Deshalb liegt der tatsächliche SAR-Wert dieses Geräts während des Betriebs normalerweise darunter. Dies liegt daran, dass der Leistungspegel des Geräts automatisch angepasst wird und immer nur die für die Verbindung zum Netz benötigte Mindestleistung verbraucht wird.

* Die Tests wurden gemäß EN 50360, EN 50566, EN 50663, EN 62209-1 und EN 62209-2 durchgeführt.

** Siehe auch im Benutzerhandbuch den Abschnitt: Betrieb beim Tragen am Körper.

E-Label-Anfrage

Öffnen Sie die **Einstellungen**, tippen Sie auf **Über das Telefon** und dann auf Regulatorische Kennzeichnungen.

Technische Angaben

Anwendung von Funkgeräten am Prüfgerät	GSM 850/900/1800/1900 WCDMA Band 1/2/4/5/8 LTE Band 1/2/3/5/7/8/20/28/38/40/41 5G NR Band 1/3/5/7/8/20/28/38/40/41/77/78 802.11a/b/g/n/ac Bluetooth BR+EDR Bluetooth LE
Maximale HF-Ausgangsleistung	GSM 850/900: 32.50 dBm GSM 1800: 30.50 dBm GSM 1900: 30.00 dBm WCDMA Band 1/2/4: 24.50 dBm WCDMA Band 5/8: 24.00 dBm FDD LTE Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD LTE Band 2/7: 23.50dbm TDD LTE Band 38/40: 23.50 dBm TDD LTE Band 41: 26.00 dBm FDD NR Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD NR Band 7: 23.50 dBm TDD NR Band 38/40: 23.50 dBm TDD NR Band 41/77/78: 26.00 dBm 802.11b (2.4 G):18.5 dBm 802.11g (2.4 G):18.5 dBm 802.11n (2.4 G): 17 dBm 802.11a (5 G): 19.5 dBm 802.11n (5 G): 18.5 dBm 802.11ac (5 G):17.5 dBm Bluetooth BR :10 dbm Bluetooth EDR :7 dbm Bluetooth LE : 1 dbm NFC: <42 dBμA/m@10m

CE-Warnung

Akku-Warnung

Explosionsgefahr, wenn der Akku durch einen nicht geeigneten Typ ersetzt wird.

Entsorgen Sie gebrauchte Akkus gemäß den Anweisungen.

Akkus nicht ins Feuer oder in einen heißen Ofen werfen, nicht zerdrücken und nicht durchstechen. Dies kann zur Explosion führen.

Das Aufbewahren von Akkus in einer Umgebung mit extrem hohen Temperaturen kann zur Explosion oder zum Austreten von brennbarer Flüssigkeit oder Gas führen.

Akkus können bei extrem niedrigem Luftdruck explodieren oder brennbare Flüssigkeit oder Gas freisetzen.

Sachgemäße Verwendung

Die Nutzung des Geräts ist nur in dafür geeigneter Umgebung zulässig, wie in dieser Anleitung beschrieben. Berühren Sie den Antennenbereich Ihres Geräts möglichst nicht.

Setzen Sie Ihr Gerät keinen extremen Temperaturen unter -10 °C und über +40 °C aus.

Laden Sie Ihr Gerät nur bei Temperaturen zwischen 0 °C und +40 °C auf.

Entsorgung von Altgeräten



1. Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten

Alle Produkte mit diesem Symbol sind Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE im Sinne der Richtlinie 2012/19/EU) und dürfen nicht mit unsortiertem Siedlungsabfall vermischt werden. Die Entsorgung über die Restmülltonne oder die gelbe Tonne ist untersagt. Enthalten die Produkte Batterien oder Akkus, die nicht fest verbaut sind, müssen diese vor der Entsorgung entnommen und getrennt als Batterie entsorgt werden.

2. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist.

3. Datenschutz

Wir weisen alle Endnutzer von Elektround Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgerät selbst verantwortlich sind.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Die Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. erklärt hiermit, dass das Funkgert vom Typ Z2587N die Richtlinie 2014/53/EU erfüllt.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<https://certification.ztedevices.com>

Dieses Gerät ist im Frequenzbereich zwischen 5.150 und 5.350 MHz auf die Verwendung in Innenräumen beschränkt.

	AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
	EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
	IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
	PT	RO	SK	SI	ES	SE	UK(NI)
	NO	IS	LI	CH	TR		

ErP-Konformität

Mitgelieferte Ladegeräte entsprechen der Richtlinie 2009/125/EG des Europäischen Parlaments und des Rates über energieverbrauchsrelevante Produkte (ErP-Richtlinie)..

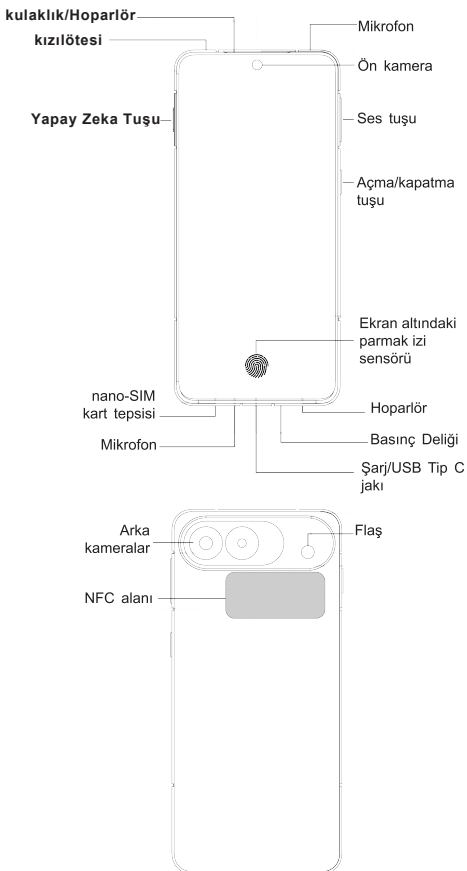
Die detaillierten ErP-Informationen finden Sie auf der Website <https://certification.ztedevices.com>.

Einhaltung des EU Data Act

Die Wahrung der legitimen Rechte von EU-Nutzern auf Zugang zu den von diesem Gerät erzeugten Daten gemäß EU Data Act (Verordnung (EU) 2023/2854) ist ein in das Produkt- und Servicedesign von Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. integrierter Compliance-Grundsatz. Sie haben das Recht, die Einzelheiten der von diesem Gerät erzeugten Daten zu kennen und können von Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. die Wahrung Ihrer gesetzlichen Ansprüche in Bezug auf Datenzugriff, -weitergabe und -übermittlung verlangen. Ausführliche Informationen zu Datenerfassungsmethoden und Bedienung finden Sie unter <https://www.zte.com.cn/global/article/acknowledge.html>. Sie erhalten folgende Informationen:

1. Datenübersicht über die gesamte Produktlinie;
2. Spezifische Arten von Daten, die von diesem Gerät erzeugt werden (variieren je nach Produktfunktionalität).

Telefonunuzu Tanıyın



Önden görünüm: Alt kısımda soldan sağa kızılötesi sensör, kulaklık/hoparlör ve mikrofon bulunur. Sol üstte Al tuşu bulunur. Sağ üstte ise Ses tuşu ve Güç tuşu birbirinin altındadır. Alt kenarda soldan sağa nano-SIM kart yuvası, mikrofon, şarj/USB Type-C girişi, basınç tahliye deliği ve hoparlör bulunur. Ekran parmak izi sensörü ise ekranın alt ortasında yer almaktadır.

Arkadan görünüm: Arka kameralar arka panelin üst orta kısmında yatay olarak hizalanmıştır. Kameraların sağ tarafında flaş bulunur. Kameraların ve flaşın altında NFC alanı yer alır.

Telefonunuz 2,4 GHz ve 5 GHz Wi-Fi bağlantılarını destekler.

Telefonunuzu Ayarlama

NOT:

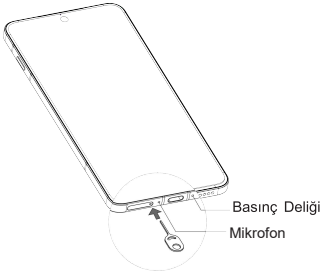
Görmeyen veya zor gören kullanıcılar için, lütfen SIM kartın takılması ve ilk sistem kurulumu konusunda birinden yardım isteyin.

Nano-SIM kart(lar) telefon açıkken takılabilir ya da çıkarılabilir.

UYARI!

Telefonunuza zarar vermemek için farklı SIM kartlar veya bir SIM karttan kesilerek oluşturulmuş standart olmayan bir nano-SIM kart kullanmayın. Hizmet sağlayıcınızdan standart nano-SIM kart edinebilirsiniz.

1. Kart tepsisinin sağındaki deliğe tepsi çıkarma aracının ucunu sokun.



NOT:

Lütfen kutuda bulunan tepsi çıkarma aracını kullanın. Aksi takdirde kart tepsisini çıkarılamaz.

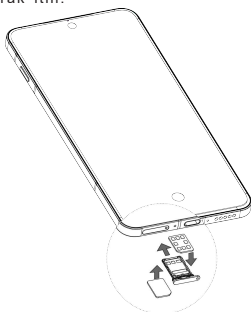
DİKKAT:

Tepsi çıkarma aracını kart tepsisinin sağındaki mikrofona sokmamaya dikkat edin.

DİKKAT:

Ürünle birlikte verilen tepsi çıkarma aracının yerine asla farklı bir keskin nesne kullanmayın. Tepsi çıkarma aracını deliğe dik biçimde yerleştirmeye dikkat edin. Aksi halde telefon zarar görebilir.

2. Kart tepsisini çıkarın ve nano-SIM kartı (kartları) gösterildiği gibi tepsinin herhangi bir tarafına yerleştirin. Dikkatli bir şekilde tepsiyi yerine kaydırarak itin.



NOT:

İki nano-SIM kart takılırsa, kartların ikisi de 5G, 4G, 3G veya 2G ağına bağlanabilir ve kartlardan biri mobil veri için kullanılabilir.

Telefonu Şarj Etme

Telefonunuzdaki pilin şarjı telefonu açmak, sinyal bulmak ve birkaç arama yapmak için yeterli seviyededir. Pili en kısa zamanda tamamen şarj etmelisiniz.

NOT:

Maksimum şarj hızının elde edilmesi için, şarj cihazı tarafından sağlanan gücün bu cihazın gerektirdiği en az 5 Watt ile en fazla 45 Watt arasında olması gerekir. Ve bu cihaz USB PD hızlı şarjı destekler.



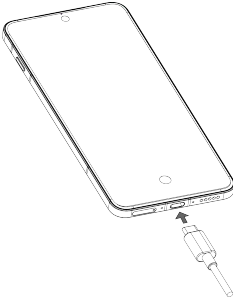
⚠ UYARI!

Yalnızca uyumlu şarj cihazları ve USB Tip C kabloları kullanın. Uyumsuz aksesuarların kullanılması telefonunuza zarar verebilir ya da pilinizin patlamasına neden olabilir.

⚠ UYARI!

Pili çıkarmak veya değiştirmek için yetkili bir servis sağlayıcıya başvurun veya onarım talimatlarını izleyin. Telefon düzgün şekilde parçalarına ayrılmazsa kişisel yaralanmalara ve pilin ve telefonun zarar görmesine neden olabilir.

1. Adaptörü şarj jakına takın.



2. Şarj cihazını standart bir AC prize takın.
3. Pil tamamen şarj olduğunda şarj cihazını çıkarın.

📌 NOT:

Pil seviyesi çok düşükse telefon şarj edilirken bile telefonunuzu açamayabilirsiniz. Böyle bir durumda, telefonunuzu en az 20 dakika şarj ettikten sonra tekrar açmayı deneyin. Uzun süreli şarj işleminin ardından telefonunuzu hâlâ açamıyorsanız müşteri hizmetleriyle iletişime geçin.

Telefonunuzu Ama/Kapatma

Telefonu açmadan önce pilin şarj edilmiş olduğundan emin olun.

Telefonunuzu açmak için Açma/Kapatma tuşunu basılı tutun.

Cihazı kapatmak için, Kapat/Yeniden Başlat menüsü görünene kadar Güç tuşuna ve Ses Açma tuşuna aynı anda basılı tutun,  Kapat seçeneğine ve ardından tekrar  Kapat seçeneğine dokununuz.

NOT:

Ekran donduysa ya da ekranın yanıt vermesi uzun sürüyorsa, telefonu yeniden başlatmak için **Açma/Kapatma** tuşuna basarak, tuşu yaklaşık 10 saniyeden fazla bir süre için basılı tutmayı deneyin.

Telefonunuzu Uyandırma

Telefonunuz belirli bir süre kullanılmadığında otomatik olarak uyku moduna geçer. Güç tasarrufu için ekran kapatılır ve yanlışıklıkla basmaya karşı tuş kilidi devreye girer.

Ekranı açtıktan sonra tuş kilidini açarak telefonunuzu uyandırabilirsiniz.

1. Ekranı açmak için, **Açma/Kapatma** tuşuna basın.
2. Ekranda yukarı çekin.

NOT:

Telefonunuz için bir yüz doğrulaması, parmak izi, kilit açma deseni, PIN kodu veya parola ayarladıysanız; ekran kilidini açmak için yüzünüzü veya parmak izinizi kullanmanız, deseni çizmeniz veya PIN kodunu/parolayı girmeniz gerekir.

Erişilebilirlik

Telefonunuz ekran, etkileşim kontrolleri, altyazılar, ses, indirilen uygulama seçenekleri vb. dâhil olmak üzere erişilebilirlik seçenekleri ve hizmetleri sağlar.

Erişilebilirlik özelliklerine erişmek için **Ayarlar** ögesini açın, Yararlı yardım seçeneğine dokunun, ardından Erişilebilirlik seçeneğine dokunun.

Temel erişilebilirlik özellikleri aşağıdakileri içerir:

Ekran

Ekran boyutu ve metin: Yazı tipi boyutunu ve ağırlığını ayarlayın, tercih ettiğiniz ekran boyutunu seçin ve yüksek kontrastlı metin kullanın.

Renk düzeltme: Renk düzeltme ve gri tonlama ayarları telefonunuzun renk körlüğünü dengelemesine yardımcı olur.

Renkleri ters çevirme: Ekrandaki rengi tersine çevirin ve medya ve görüntüler de dâhil olmak üzere her şeye uygulayın.

Koyu tema: Siyah bir arka planda beyaz metin olacak şekilde ekranı karartarak gece ekran parlamasının neden olduğu göz tahrişini hafifletin.

Animasyonları kaldırın: Odaklanmanıza yardımcı olmak için ekrandaki animasyon efektlerini azaltın.

Ekstra loş: Okumanın daha rahat olması için ekranınızı telefonunuzun minimum parlaklığının ötesinde karartın.

Büyütme: Ekranı büyütün ve belirli bir alanı yakınlaştırın.

Etkileşim kontrolleri

Erişilebilirlik Menüsü: Telefonunuzu geniş bir ekran menüsü üzerinden kontrol edin. Telefonunuzu kilitleyebilir, ses düzeyini ve parlaklığı kontrol edebilir, ekran görüntüleri alabilir ve daha fazlasını yapabilirsiniz.

Dokunma ve tutma gecikmesi: Ekrana dokunmak ve tutmak için tanıma süresini ayarlayın.

Harekete geçme zamanı: Harekete geçmenizi isteyen ancak yalnız geçici şekilde görünen geçici mesajları ne süre göstereceğinizi seçin.

Güç düğmesi aramayı bitirir: Bir aramayı bitirmek için Güç tuşuna basın, böylece telefonu kapatmak daha hızlı ve kolay duruma gelir.

Ekranı otomatik döndür: Telefonu dikey ve yatay konum arasında hareket ettirdiğiniz zaman ekranı otomatik olarak döndürün.

Altyazılar: Telefondaki konuşmaları algılayın ve otomatik olarak altyazılar oluşturun. Alt yazı boyutunu ve stilini okumayı kolaylaştırmak için bunları özelleştirebilirsiniz.

Ses

Ses açıklaması: Desteklenen videolarda ekranda neler olduğu hakkında bir açıklama dinleyin.

Bildirimleri yanıp söndürün: Gelen bir bildirim veya alarm hakkında uyarılmanız için kamera flaş ışığını veya ekranı yanıp söndürün.

Ses ayarı: Ses çalarken hem sol hem sağ ses kanallarının aynı anda çalmasını sağlayın. Veya sol ve sağ kanal ses düzeylerini dengeleyin.

Metinden konuşmaya çıktı: Metin girişini dönüştürün ve sesi yüksek sesle çalın. Tercih edilen konuşma sentezi motorunu, dili, konuşma hızını ve ses perdesini seçebilirsiniz.

Konuşmak için Seçin: Ekranınızda belirli öğeleri seçin ve yüksek sesle okunmalarını veya açıklanmalarını dinleyin.

Anahtarlı Erişim: Bir veya daha çok dış anahtar veya yüz jestlerini kullanarak telefonunuzla etkileşimde bulunmanızı sağlar. Telefonunuzla doğrudan etkileşimde bulunamadığınız takdirde bu özellik yararlı olabilir.

TalkBack: Telefonu ekrana bakmadan kullanabilmeniz için konuşarak geri bildirim verin. Telefonda tipik dokunma etkileşimleri yerine TalkBack hareketleri ile gezinebilirsiniz.

 NOT:

Erişilebilirlik özellikleri telefonunuzdan farklı olabilir ve telefon yazılım güncellemeleri ile değişebilir. Lütfen gerçek telefonunuza bakın.

Giriş Koruması

Bu cep telefonu, titiz laboratuvar testlerinden geçmiştir ve IEC 60529 uluslararası standardının IP68 ve IP69 derecelerini karşılayarak toza ve suya karşı mükemmel dayanıklılık göstermiştir.

IPX8, telefonun durağan tatlı suda 1,5 metre derinlikte en az 30 dakika boyunca koruyucu performansını koruyabileceğini gösterir.

IPX9K, telefonun koruyucu işlevini şu koşullar altında sürdürebileceğini gösterir: su jeti nozülünden 100 mm mesafe, su sıcaklığı 85°C, su basıncı 10.000 kPa, su jetleri dört açıda (0°, 30°, 60°, 90°) uygulanmış olarak, her biri 30 saniye boyunca, toplam 120 saniye.

Lütfen aşağıdaki temel feragatnameleri not edin ve anlayın:

1. IP derecelendirmeleri kontrollü laboratuvar koşullarında elde edilmiştir. Gerçek kullanım ortamları karmaşık ve değişkendir (ör. su akış hızı, su basıncı, su kalitesi, su sıcaklığı, darbeler, düşmeler vb.) ve test koşullarını aşabilir, bu nedenle tüm gerçek dünya senaryolarında aynı düzeyde koruma garanti edilemez.
2. Suya ve toza dayanıklılık kalıcı değildir. Günlük aşınma ve yıpranma, damlalar, kompresyon, kimyasallara maruz kalma (ör. deterjanlar, çözücüler, deniz suyu, havuz suyu), aşırı sıcaklıklar, cihaz eskimesi veya onarımlar (yetkisiz onarımlar dahil) sızdırmazlık performansını bozabilir veya tehlikeye atabilir.

3. Kullanım sınırlamaları:

Cihazı IP68 için belirtilen derinlik ve sürenin ötesinde kasıtlı olarak maruz bırakmayın veya uzun süreler boyunca akan suya veya deniz suyuna batırmayın.

Cihazı saunalar veya buhar odaları gibi buharlı ortamlarda uzun süre kullanmayın.

Sabunlu su, şampuan, duş jeli, deterjan, parfüm, losyon, yağlar, asidik sıvılar veya tuzlu su (deniz suyu/havuz suyu) gibi saf olmayan tatlı su maddelerine maruz bırakmaktan kaçının çünkü bunlar sızdırmazlık bileşenlerini aşındırabilir.

Cihaz tamamen kuru değilse şarj cihazını veya diğer aksesuarları bağlamayın. Çok işlevli port hâlâ ıslakken aksesuarların veya şarj cihazlarının bağlanması cihaza zarar verebilir.

Cihaz düşürülürse, fiziksel olarak hasar görürse veya resmi olmayan onarımlara uğrarsa, suya ve toza karşı direnci ciddi şekilde olumsuz etkilenebilir.

4. Kullanıcılar, IP derecelendirmelerinin sınırlamalarını anlamaktan ve cihazı koruyucu kabiliyetlerini aşabilecek sıvı veya toz ortamlarına maruz bırakmaktan kaçınmak için günlük kullanımda makul önlemleri almaktan sorumludur.

YASAL BİLGİLER

Telif Hakkı © 2025 SHANGHAI SHENQIJIYUAN INTELLIGENT TERMINAL CO., LTD.

Tüm hakları saklıdır.

Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd.'in önceden yazılı izni olmadan bu yayının hiçbir bölümü, fotokopi ve mikrofilm dahil olmak üzere elektronik veya mekanik olarak hiçbir şekilde ya da hiçbir amaç doğrultusunda alıntılanamaz, çoğaltılamaz, çevrilemez veya kullanılamaz.

Bildirim

Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. önceden haber vermeksizin, bu kılavuzdaki baskı hatalarını düzeltme veya teknik özellikleri güncelleme hakkını saklı tutar.

Akıllı cihaz kullanıcılarımız için self servis imkanı sunuyoruz. Tam hızlı başlangıç kılavuzu, kullanıcı kılavuzu, self servis ve desteklenen ürün modelleri hakkında daha fazla bilgi için lütfen resmi web sitesini (<https://ztedevices.com>) ziyaret edin. Web sitesindeki bilgiler önceliklidir.

Sorumluluk Reddi

Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd., yazılım üzerinde yapılan izinsiz değişikliklerden kaynaklanan arızaların ve zararların sorumluluğunu açıkça reddeder.

Bu kılavuzda kullanılan resimler ve ekran görüntüleri, ürünün aslından farklı olabilir. Bu kılavuzdaki içerik, ürünün veya yazılımın aslından farklı olabilir.

Ticari Markalar

nubia ve nubia logoları, Nubia Technology Co., Ltd.'nin ticari markalarıdır.

Android™, Google LLC'nin ticari markasıdır.

Bluetooth® marka adı ve logoları, Bluetooth SIG, Inc.'in mülkiyetindedir ve bu markalar, tarafından lisans Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. kapsamında kullanılmaktadır.



DTS PATENTLERİ İÇİN BKZ,
[HTTP://XPERI.COM/DTS-PATENTS/](http://xperi.com/dts-patents/), DTS, INC,
ŞİRKETİ VE BAĞLI KURULUŞLARINDAN ALINAN
LİSANS KAPSAMINDA ÜRETİLMİŞTİR. DTS,
DTS LOGOSU VE DTS SES İŞLEME, DTS, INC.
ŞİRKETİNİN VE ABD VE/VEYA DİĞER ÜLKELERDE
FAALİYET GÖSTEREN BAĞLI KURULUŞLARININ
TESCİLLİ TİCARİ MARKALARI VEYA TİCARİ
MARKALARIDIR. © DTS, INC. VE BAĞLI
KURULUŞLARI. TÜM HAKLARI SAKLIDIR,

Diğer tüm şirket, marka ve ürün adları, Shanghai
Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd.'nin veya
ilgili sahiplerinin ticari veya hizmet markaları veya
tescilli ticari veya hizmet markalarıdır.

Ürün Güvenlik Bilgileri

	Araba sürerken telefon görüşmesi yapmayın. Araba kullanırken kesinlikle mesaj atmayın.
	Arama yaparken telefonunuzu vücudunuzdan en az 5 mm uzakta tutun.
	Küçük parçalar boğulmaya neden olabilir.
	Telefonunuz yüksek ses çıkarabilir.
	Olası işitme hasarını önlemek için, sesi uzun süre yüksek seviyelerde dinlemeyin. Hoparlör açıksa telefonunuzu kulağınıza yakın tutarken dikkatli olun.
	Telefonunuzu manyetik nesnelerle temas ettirmeyin.
	Cihazı, kalp pillerinden ve diğer elektronik tıbbi cihazlardan uzak tutun.
	Hastanelerde ve tıbbi kuruluşlarda kapatmanız istendiğinde telefonunuzu kapatın.
	Uçakta ve havaalanlarında kapatmanız istendiğinde telefonunuzu kapatın.
	Patlayıcı maddelerin veya sıvıların yakınındayken telefonunuzu kapatın.

	Benzin istasyonlarında kullanmayın.
	Telefonunuzdan parlak veya yanıp sönen bir ışık çıkabilir.
	Telefonunuzu ateşe atmayın.
	Aşırı ısıcağa maruz kalmamasına dikkat edin.
	Sıvılarla temastan kaçının. Telefonunuzu kuru tutun.
	Telefonunuzu parçalarına ayırmak için yetkili bir servis sağlayıcı ile irtibata geçin veya onarım talimatlarını izleyin.
	Sadece uyumlu aksesuarları kullanın.
	Prize takılabilir ekipman kullanırken, fiş ve priz ekipmanın yakınında ve kolayca erişilebilir olmalıdır.
	Acil durumlarda iletişim için temel kaynak olarak telefonunuza güvenmeyin.

Cihaz, ETSI TS 123.038 V8.0.0 (veya daha yüksek sürümün kodu) ve tüm Türkçe karakterleri içeren ETSI TS.123.040. V8.1.0 (veya daha yüksek sürümün kodu) teknik özellikleriyle uyumludur.

Özel Emilim Oranı (SAR)

Mobil cihazınız bir radyo vericisi ve alıcısıdır. Uluslararası yönetmelikler tarafından önerilen radyo dalgalarına maruz kalma sınırlarını aşmayacak şekilde tasarlanmıştır. Bu yönetmelikler, bağımsız bir bilimsel organizasyon olan ICNIRP tarafından geliştirilmiş ve yaşı ya da sağlık durumu ne olursa olsun herkesin korunmasını sağlamak üzere tasarlanmıştır.

Yönetmelikler, Özel Emilim Oranı veya SAR olarak bilinen bir ölçüm birimi kullanır. Mobil cihazların SAR sınırı 2 W/kg'dır ve bu cihazın baş bölgesinde test edilen en yüksek SAR değeri 1,292 W/kg*, vücut bölgesinde 5 mm mesafeden test edilen en yüksek SAR değeri 1,592 W/kg* olarak ölçülmüştür. Mobil cihazların uzuv (0 mm) SAR sınırı 4 W/kg'dır. Bu cihazın test edilen en yüksek SAR değeri, vücut bölgesinde 0 mm mesafede 3,277 W/kg* olarak ölçülmüştür. Mobil cihazlar, geniş bir işlev yelpazesi sunduğundan, bu kullanım kılavuzunda da tanımlandığı gibi vücut üzerinde taşıma gibi diğer yollarla da kullanılabilir**.

SAR değeri, cihazın en yüksek iletim gücü kullanılarak test edildiğinden çalışır durumdayken bu cihazın gerçek SAR değeri yukarıda belirtilen değerlerden daha düşük olacaktır. Bu durumun nedeni, cihazın ağ ile iletişim kurmak için gereken minimum gücü kullanmasını sağlamak üzere güç seviyesinde meydana gelen otomatik değişikliklerdir.

* Testler EN 50360, EN 50566, EN 50663, EN 62209-1 ve EN 62209-2'ye uygun olarak gerçekleştirilmiştir.

** Lütfen kullanım kılavuzundaki vücut üzerinde kullanma bölümüne bakın.

E-etiket Hakkında Bilgi Edinme

Ayarlar'ı açın, Telefon hakkında'ya dokununuz ve ardından Yasal düzenlemeler'e dokununuz.

Özellikler

EUT testi yapılmış radyo uygulaması	GSM 850/900/1800/1900 WCDMA Band 1/2/4/5/8 LTE Band 1/2/3/5/7/8/20/28/38/40/41 5G NR Band 1/3/5/7/8/20/28/38/40/41/77/78 802.11a/b/g/n/ac Bluetooth BR+EDR Bluetooth LE
Maksimum RF çıkış gücü	GSM 850/900: 32.50 dBm GSM 1800: 30.50 dBm GSM 1900: 30.00 dBm WCDMA Band 1/2/4: 24.50 dBm WCDMA Band 5/8: 24.00 dBm FDD LTE Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD LTE Band 2/7: 23.50dbm TDD LTE Band 38/40: 23.50 dBm TDD LTE Band 41: 26.00 dBm FDD NR Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD NR Band 7: 23.50 dBm TDD NR Band 38/40: 23.50 dBm TDD NR Band 41/77/78: 26.00 dBm 802.11b (2.4 G):18.5 dBm 802.11g (2.4 G):18.5 dBm 802.11n (2.4 G): 17 dBm 802.11a (5 G): 19.5 dBm 802.11n (5 G): 18.5 dBm 802.11ac (5 G):17.5 dBm Bluetooth BR :10 dbm Bluetooth EDR :7 dbm Bluetooth LE : 1 dbm NFC: <42 dBµA/m@10m

CE Uyarısı

Pil Uyarısı

Pilin, hatalı türde bir pille değiştirilmesi halinde patlama riski vardır.

Kullanılmış pilleri talimatlara göre atın.

Pili ateşe atmayın, sıcak bir ocağın üstüne veya içine koymayın; ezmeye ya da kesmeye çalışmayın. Bu tür durumlar, pilin patlamasına neden olabilir.

Pilin çok sıcak bir ortamda bırakılması, patlamasına ya da yanıcı sıvı veya gaz sızıntısına neden olabilir.

Hava basıncının aşırı düşük olduğu ortama maruz kalan pil patlayabilir ya da yanıcı sıvı veya gaz sızıntısı oluşmasına neden olabilir.

Doğru Kullanım

Bu kılavuzda açıklandığı gibi cihazınız yalnızca doğru konumda kullanılabilir. Lütfen mümkünse cihazınızın anten bölümüne dokunmayın.

Cihazınızı -10 °C altındaki ve +40 °C üstündeki aşırı sıcaklıklara maruz bırakmayın.

Cihazınızı yalnızca 0 °C ve +40 °C arasında şarj edin.

Eski Cihazınızın Atılması

	1. Bir ürün üzerinde, üstünde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp bidonu sembolü bulunması, bu ürünün 2012/19/AB sayılı Avrupa Direktifi kapsamında olduğu anlamına gelir. 2. Tüm elektrikli ve elektronik ürünler, evsel atıklardan ayrı olarak hükümet veya yerel yetkililer tarafından belirlenmiş toplama tesisleri aracılığıyla atılmalıdır. 3. Eski cihazınızın doğru şekilde atılması, çevreye ve insan sağlığına olumsuz etkilerinin önlenmesine yardımcı olacaktır.
---	---

AB UYUMLULUK BEYANI



Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. bu belgede, Z2587N'nin telsiz ekipman türünün 2014/53/AB sayılı Direktif ile uyumlu olduğunu beyan eder.

AB uyumluluk beyanının tamamına şu İnternet adresinden erişebilirsiniz:

<https://certification.ztedevices.com>

Cihaz, 5150 ila 5350 MHz frekans aralığında çalışırken yalnızca iç mekanda kullanımla sınırlıdır.

	AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
	EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
	IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
	PT	RO	SK	SI	ES	SE	UK(NI)
	NO	IS	LI	CH	TR		

ErP Uyumluluđu

Ambalaj kutusu içerisinde bir řarj cihazı bulunması halinde, bu ürün Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin 2009/125/EC sayılı Enerjiyle İlgili Ürün Direktifi'ne (ErP) uygundur.

Ayrıntılı ErP bilgilerine web sitesinden ulaşabilirsiniz:
<https://certification.ztedevices.com>.

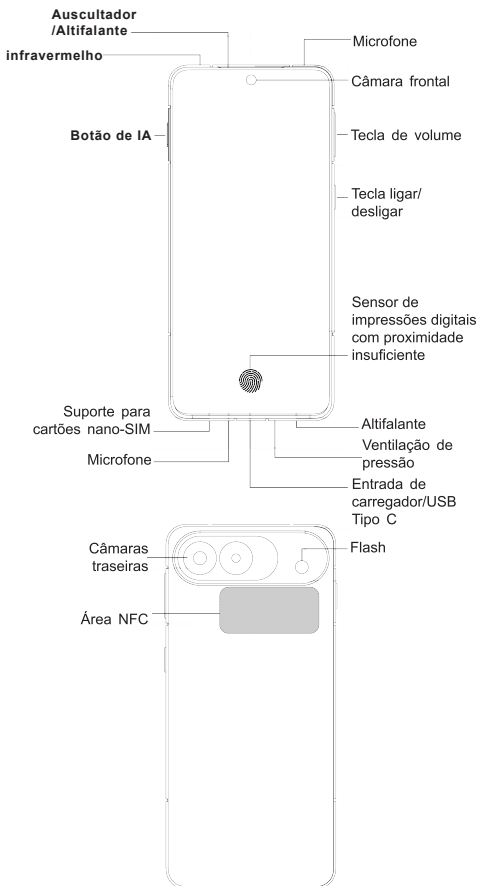
AB Veri Yasası'na Uygunluk

AB Veri Yasası (Yönetmelik (AB) 2023/2854) uyarınca AB kullanıcılarının bu cihaz tarafından üretilen verilere erişme konusundaki meşru haklarına saygı duymak, Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd.'nin ürün ve hizmet tasarımına entegre edilmiş bir uyumluluk ilkesidir. Bu cihaz tarafından üretilen verilerin ayrıntılarını anlama hakkına sahipsiniz ve Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd.'den veri erişimi, paylaşımı ve iletimiyle ilgili yasal haklarınızın yerine getirilmesini talep edebilirsiniz. Veri edinme yöntemleri ve işlem talimatları hakkında ayrıntılı bilgi için lütfen <https://www.zte.com.cn/global/article/acknowledge.html> adresini ziyaret edin. Aşağıdaki bilgilere erişeceksiniz:

1. Tüm ürün serisine ait veri genel görünümü;
2. Bu cihaz tarafından üretilen belirli veri türleri (ürün işlevselliğine göre değişebilir).

Guia de início rápido (pt)

Conhecer o seu telefone



Vista frontal: Na parte inferior, da esquerda para a direita, estão o sensor de infravermelhos, o altifalante/ auscultador e o microfone. A tecla de IA está no canto superior esquerdo. As teclas de volume e de energia estão uma abaixo da outra no canto superior direito. Na parte inferior, da esquerda para a direita, estão a bandeja do cartão nano-SIM, o microfone, a entrada para carregamento/USB Tipo-C, a saída de ar e o altifalante. O sensor de impressões digitais sob o ecrã está localizado na parte inferior central do ecrã.

Vista posterior: As câmaras traseiras estão alinhadas horizontalmente na parte superior central do painel traseiro. À direita das câmaras está o flash. Abaixo das câmaras e do flash está a área NFC.

O seu telefone suporta Wi-Fi de 2,4 GHz e 5 GHz.

Configurar o seu telefone

NOTA:

Os utilizadores invisuais ou com visão reduzida, devem pedir ajuda a alguém para introduzir o cartão SIM e proceder à configuração inicial do sistema.

É possível inserir ou remover o(s) cartão(ões) nano-SIM enquanto o telefone está ligado.

AVISO!

Para evitar danos no telefone, não utilize outros tipos de cartão SIM, nem um cartão nano-SIM não padrão cortado a partir de um cartão SIM. Pode obter um cartão nano-SIM padrão junto do seu fornecedor de serviços.

1. Insira a ponta da ferramenta de ejeção da bandeja no orifício à direita da bandeja de cartões.



NOTA:

Utilize a ferramenta fornecida com o seu telefone para ejetar o suporte para cartões. Caso contrário, o suporte para cartões não pode ser ejetado.

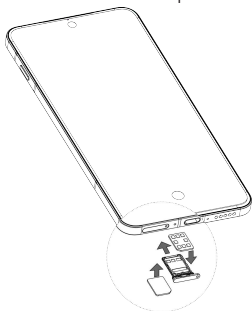
! CUIDADO:

Tenha cuidado para não inserir a ferramenta de ejeção do suporte no microfone à direita no suporte de cartões

! CUIDADO:

Nunca substitua a ferramenta fornecida com o seu telefone para ejetar o suporte por objetos afiados. Certifique-se de que a ferramenta se encontra perpendicular ao orifício. Caso contrário, pode danificar o telefone.

2. Retire o tabuleiro para cartões e coloque o(s) cartão(ões) nano-SIM na horizontal em qualquer lado do tabuleiro, conforme ilustrado. Volte a inserir cuidadosamente o suporte.



 NOTA:

Se estiverem inseridos dois cartões nano-SIM, ambos podem ligar-se à rede 5G, 4G, 3G ou 2G, e qualquer um deles pode ser utilizado para dados móveis.

Carregar o telefone

A bateria do seu telefone deverá ter energia suficiente para o telefone se ligar, encontrar sinal e efetuar algumas chamadas. Deve carregar totalmente a bateria assim que for possível.

 NOTA:

A potência fornecida pelo carregador tem de estar entre um mínimo de 5 Watts exigidos por este dispositivo e um máximo de 45 Watts para atingir a velocidade máxima de carregamento. E este dispositivo suporta o carregamento rápido USB PD.

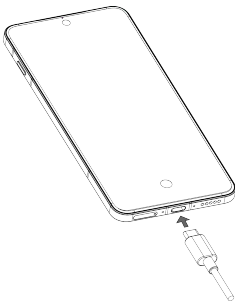
⚠ AVISO!

Utilize apenas carregadores e cabos USB Tipo C compatíveis. A utilização de acessórios incompatíveis pode danificar o telefone ou causar a explosão da bateria.

⚠ AVISO!

Para remover ou substituir a bateria, contacte um prestador de serviços autorizado ou siga as instruções de reparação. Se o telemóvel não for devidamente desmontado, pode causar lesões pessoais e danos na bateria e no telemóvel.

1. Ligue o adaptador à entrada do carregador.



2. Ligue o carregador a uma tomada de alimentação normal.
3. Desligue o carregador quando a bateria estiver totalmente carregada.



NOTA:

Se a bateria estiver bastante fraca, poderá não conseguir ligar o telefone, mesmo que esteja a carregar. Neste caso, tente novamente depois de carregar o telefone durante, pelo menos, 20 minutos. Se continuar a não conseguir ligar o telefone mesmo após um carregamento prolongado, contacte o apoio ao cliente.

Ligar/desligar o telefone

Certifique-se de que a bateria está carregada antes de ligar o telefone.

Mantenha premida a tecla **ligar/desligar** para ligar o telefone.

Para desligar, prima e mantenha premidas as teclas Ligar/Desligar e Aumentar Volume até que apareça o menu Desligar/Reiniciar, toque em  Desligar e, em seguida, em  Desligar novamente.

NOTA:

Se o ecrã bloquear ou demorar muito tempo a responder, experimente manter premida a tecla **ligar/desligar** durante 10 segundos para reiniciar o telefone.

Reativar o telefone

O telefone passa para o modo de standby automaticamente quando não é utilizado durante algum tempo. O ecrã desliga-se para poupar energia e as teclas são bloqueadas para evitar utilizações acidentais.

Pode reativar o telefone ligando o ecrã e desbloqueando as teclas.

1. Prima a tecla **ligar/desligar** para ligar o ecrã.
2. Deslize para cima sobre o ecrã.

NOTA:

Se tiver definido uma verificação através do rosto, uma impressão digital, um padrão de desbloqueio, um PIN ou uma palavra-passe para o seu telefone, terá de utilizar o seu rosto ou impressão digital, desenhar o padrão ou inserir o PIN/palavra-passe para desbloquear o ecrã.

Acessibilidade

O seu telefone fornece opções e serviços de acessibilidade, incluindo ecrã, controlos de interação, legendas, áudio, opções de aplicações transferidas, etc.

Para aceder às funcionalidades de acessibilidade, abra as Definições, toque em Assistência útil e, em seguida, em Acessibilidade.

As principais funcionalidades de acessibilidade incluem o seguinte:

Ecrã

Tamanho e texto do ecrã: Ajuste o tamanho e o peso do tipo de letra, selecione o tamanho de visualização da sua preferência e use texto de alto contraste.

Correção de cor: As definições de correção de cor e escala de cinzentos ajudam o seu telefone a compensar a cegueira da cor.

Inversão de cores: Reverte as cores no ecrã e aplica-se a tudo, incluindo suportes e imagens.

Tema escuro: O ecrã fica escuro com texto branco sobre um fundo preto para reduzir a irritação ocular causada pelo brilho do ecrã à noite.

Remover animações: Reduz os efeitos de animação no ecrã para ser mais fácil concentrar-se.

Escurecimento adicional: Escurece o ecrã para além da luminosidade mínima do telemóvel para ser confortável ler.

Ampliação: Amplia o ecrã e aumenta o zoom numa zona específica.

Controlos de interação

Menu Acessibilidade: Permite controlar o telefone através de um menu grande no ecrã. Pode bloquear o seu telefone, controlar o volume e a luminosidade, fazer capturas de ecrã e muito mais.

Atraso ao tocar e manter premido: Permite definir o tempo de reconhecimento para tocar sem soltar no ecrã.

Tempo para a ação: Escolha durante quanto tempo são mostradas as mensagens temporárias que pedem uma ação, mas que são visíveis apenas temporariamente.

O botão de alimentação termina a chamada:

Prima a tecla ligar/desligar para terminar uma chamada, sendo assim mais rápido e fácil desligar.

Rotação automática: Roda automaticamente o ecrã quando move o telefone entre a posição vertical e a posição horizontal.

Legendas: Deteta a conversação no telefone e cria automaticamente legendas. Pode personalizar o tamanho e o estilo das legendas para facilitar a leitura.

Áudio

Descrição de áudio: Permite ouvir uma descrição do que está a acontecer no ecrã em vídeos suportados.

Notificações Flash: A lanterna da câmara ou o ecrã pisca para alertar que está a receber uma notificação ou que o alarme está a tocar.

Ajuste de áudio: Esta definição faz com que os canais de áudio esquerdo e direito sejam reproduzidos simultaneamente ao reproduzir áudio. Ou equilibre os volumes do canal esquerdo e direito.

Saída de texto para voz: Converta a entrada de texto e reproduza o áudio em voz alta. Pode escolher o motor de síntese de voz, o idioma, a velocidade de fala e o tom da sua preferência.

Selecione para falar: Permite selecionar itens no seu ecrã e ouvi-los ler ou descrever em voz alta.

Acesso ao interruptor: Permite interagir com o telefone utilizando um ou mais interruptores externos ou gestos faciais. Esta funcionalidade pode ser útil se não puder interagir diretamente com o telefone.

TalkBack: Fornece feedback falado para que possa usar o telefone sem olhar para o ecrã. Em vez de interações táteis típicas, pode navegar pelo telefone através de gestos TalkBack.

 NOTA:

As funcionalidades de acessibilidade podem não ser as mesmas no seu telefone e podem ser alteradas com as atualizações de software. Consulte o seu telefone atual.

Proteção contra entrada

Este telemóvel foi submetido a rigorosos testes laboratoriais e cumpre as classificações IP68 e IP69 da norma internacional IEC 60529, demonstrando uma excelente resistência ao pó e à água.

IPX8 indica que o telemóvel pode manter o seu desempenho de proteção em água doce sem gás a uma profundidade de 1,5 metros durante um período não inferior a 30 minutos.

IPX9K indica que o telefone pode manter a sua função de proteção nas seguintes condições: uma distância de 100 mm do bocal de jato de água, temperatura da água de 85 °C, pressão da água de 10 000 kPa, com jatos de água aplicados em quatro ângulos (0°, 30°, 60°, 90°), cada um durante 30 segundos, totalizando 120 segundos.

Tenha em atenção e compreenda as seguintes declarações de isenção de responsabilidade:

1. As classificações IP foram alcançadas em condições laboratoriais controladas. Os ambientes de utilização reais são complexos e variáveis (por exemplo, velocidade do fluxo de água, pressão da água, qualidade da água, temperatura da água, impactos, quedas, etc.) e podem exceder as condições de teste, o que faz com que o mesmo nível de proteção não possa ser garantido em todos os cenários do mundo real.
2. A resistência à água e ao pó não é permanente. O desgaste diário, quedas, compressão, exposição a produtos químicos (por exemplo, detergentes, solventes, água do mar, água da piscina), temperaturas extremas, envelhecimento do dispositivo ou reparações (incluindo reparações não autorizadas) podem degradar ou comprometer o desempenho da vedação.
3. Limitações de utilização:

Não exponha intencionalmente o dispositivo para além da profundidade e da duração especificadas para IP68, nem o mergulhe em água corrente ou água do mar durante períodos prolongados.

Não utilize o aparelho durante períodos prolongados em ambientes a vapor, como saunas ou salas a vapor.

Evite expor o dispositivo a substâncias de água doce não pura, como água com sabão, champô, gel de duche, detergente, perfume, loção, óleos, líquidos ácidos ou água salgada (água do mar/água da piscina), uma vez que estes podem corroer os componentes de vedação.

Não ligue o carregador ou outros acessórios se o dispositivo não estiver completamente seco. Ligar acessórios ou carregadores enquanto a porta multifuncional ainda está molhada pode danificar o dispositivo.

Se o dispositivo tiver caído, sido fisicamente danificado ou tiver sido submetido a reparações não oficiais, a sua resistência à água e ao pó pode estar gravemente comprometida.

4. Os utilizadores são responsáveis por compreender as limitações das classificações IP e tomar precauções razoáveis na utilização diária para evitar expor o dispositivo a ambientes líquidos ou com pó que possam exceder as suas capacidades de proteção.

INFORMAÇÃO LEGAL

**Copyright © 2025 SHANGHAI SHENQIJIYUAN
INTELLIGENT TERMINAL CO., LTD.**

Todos os direitos reservados.

Nenhuma parte da presente publicação pode ser citada, reproduzida, traduzida ou utilizada por qualquer meio, eletrônico ou mecânico, incluindo fotocópias e microfilmes, sem autorização prévia por escrito da Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd.

Aviso

A Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. reserva-se o direito de fazer alterações de modo a corrigir erros de impressão ou atualizar especificações neste guia sem aviso prévio.

Disponibilizamos autoatendimento para os utilizadores do nosso dispositivo inteligente. Aceda ao site oficial da (em <https://ztedevices.com>) para obter mais informações sobre o guia completo de início rápido, o manual do utilizador, autoatendimento e os modelos de produtos suportados. As informações no website têm precedência.

Declaração de exoneração de responsabilidade

A Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. renuncia explicitamente qualquer responsabilidade por avarias e danos decorrentes de modificações não autorizadas do software.

As imagens e capturas de ecrã utilizadas neste guia poderão ser diferentes das do produto real. O conteúdo deste guia poderá divergir do produto ou do software real.

Marcas comerciais

nubia e os logótipos nubia são marcas comerciais da Nubia Technology Co., Ltd.

Android™ é uma marca comercial da Google LLC.

A marca da palavra *Bluetooth*® e os logótipos são marcas registadas propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e qualquer utilização destas marcas pela Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. é feita sob licença.



PARA PATENTES DTS, CONSULTE
[HTTP://XPERI.COM/DTS-PATENTS/](http://xperi.com/dts-patents/). FABRICADO
AO ABRIGO DE LICENÇA DA DTS, INC. E
SUAS AFILIADAS. DTS, O LOGTIPO DTS E
PROCESSAMENTO DE UDIO DTS SO MARCAS
REGISTADAS OU MARCAS COMERCIAIS DA DTS,
INC. E DAS SUAS AFILIADAS NOS ESTADOS
UNIDOS E/OU NOUTROS PASES. © DTS, INC.
E SUAS AFILIADAS. TODOS OS DIREITOS
RESERVADOS.

Todas as outras empresas, marcas e nomes de produtos são marcas comerciais ou de serviço, ou marcas comerciais ou de serviço registadas, da Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. ou dos seus respetivos titulares.

Informações de segurança do produto

	Não faça nem atenda chamadas enquanto conduz. Nunca escreva mensagens enquanto conduz.
	Mantenha o telefone a, pelo menos, 5 mm de distância do corpo durante a realização de chamadas.
	As peças pequenas podem provocar asfixia.
	O telefone pode produzir um som alto.
	De forma a evitar potenciais danos auditivos, não se exponha a níveis de volume elevados durante períodos de tempo prolongados. Tenha cuidado quando segurar o seu telefone próximo do ouvido enquanto o altifalante estiver em utilização.
	Evite o contacto com superfícies magnéticas.
	Mantenha afastado de pacemakers e de outros dispositivos médicos eletrónicos.
	Desligue quando for solicitado em hospitais e instalações médicas.
	Desligue quando for solicitado num avião e em aeroportos.

	Desligue quando estiver perto de líquidos ou materiais explosivos.
	Não utilize em estações de serviço.
	O telefone pode produzir uma luz brilhante ou intermitente.
	Não destrua o telefone através do fogo.
	Evite temperaturas extremas.
	Evite o contacto com líquidos. Mantenha o seu telefone seco.
	Para desmontar o telemóvel, contacte um prestador de serviços autorizado ou siga as instruções de reparação.
	Utilize apenas acessórios compatíveis.
	Quando ligar o equipamento a uma tomada elétrica, esta deve estar facilmente acessível e perto do equipamento.
	Não dependa do telefone como dispositivo principal para comunicações de emergência.

Taxa de absorção específica (SAR)

O seu telefone é um transmissor e um recetor de rádio. Foi concebido para não ultrapassar os limites de exposição a ondas de rádio recomendados pelas normas internacionais. Estas normas foram desenvolvidas pela organização científica independente ICNIRP e incluem margens de segurança destinadas a assegurar a proteção de todas as pessoas, independentemente da sua idade e do seu estado de saúde.

Estas normas utilizam uma unidade de medida conhecida como Taxa de absorção específica ou SAR. O limite de SAR para os dispositivos móveis é de 2 W/kg e o valor mais elevado de SAR para este dispositivo quando testado junto à cabeça foi de 1,292 W/kg*, e quando testado junto ao corpo, a uma distância de 5 mm, foi de 1,592 W/kg*. O limite de SAR do membro (0 mm) para dispositivos móveis é de 4 W/kg. O valor mais elevado de SAR para este dispositivo quando testado junto ao corpo foi de 3,277 W/kg* com 0 mm de distância. Visto que os dispositivos móveis disponibilizam um variado número de funções, podem ser utilizados noutras posições, tais como junto ao corpo, conforme descrito no manual do utilizador**.

Como a SAR é medida utilizando a potência de transmissão mais elevada do dispositivo, a SAR real deste dispositivo em funcionamento está normalmente abaixo da indicada acima. Isto deve-se a alterações automáticas no nível de potência do dispositivo para garantir que este apenas utiliza a potência mínima necessária para comunicar com a rede.

* Os testes são realizados em conformidade com as normas EN 50360, EN 50566, EN 50663, EN 62209-1 e EN 62209-2.

** Ver operação de funcionamento junto ao corpo no manual do utilizador.

Dúvidas sobre o rótulo eletrônico

Abra as Definições, toque em **Acerca do telefone e**, em seguida, em **Etiquetas regulamentares**.

Especificação

Aplicações de rádio testadas pelo EUT	GSM 850/900/1800/1900 WCDMA Band 1/2/4/5/8 LTE Band 1/2/3/5/7/8/20/28/38/40/41 5G NR Band 1/3/5/7/8/20/28/38/40/41/77/78 802.11a/b/g/n/ac Bluetooth BR+EDR Bluetooth LE
Potência RF máxima emitida	GSM 850/900: 32.50 dBm GSM 1800: 30.50 dBm GSM 1900: 30.00 dBm WCDMA Band 1/2/4: 24.50 dBm WCDMA Band 5/8: 24.00 dBm FDD LTE Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD LTE Band 2/7: 23.50dbm TDD LTE Band 38/40: 23.50 dBm TDD LTE Band 41: 26.00 dBm FDD NR Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD NR Band 7: 23.50 dBm TDD NR Band 38/40: 23.50 dBm TDD NR Band 41/77/78: 26.00 dBm 802.11b (2.4 G):18.5 dBm 802.11g (2.4 G):18.5 dBm 802.11n (2.4 G): 17 dBm 802.11a (5 G): 19.5 dBm 802.11n (5 G): 18.5 dBm 802.11ac (5 G):17.5 dBm Bluetooth BR :10 dbm Bluetooth EDR :7 dbm Bluetooth LE : 1 dbm NFC: <42 dBμA/m@10m

Aviso CE

Cuidados com a bateria

Existe um risco de explosão em caso de substituição da bateria por outra cujo tipo não seja o correto.

Elimine as baterias usadas de acordo com as instruções.

Não elimine uma bateria através de fogo nem num forno quente, nem esmague ou corte mecanicamente uma bateria. Se o fizer pode provocar uma explosão.

Deixar uma bateria num ambiente circundante de temperatura extremamente elevada pode resultar numa explosão ou na fuga de líquido ou gás inflamável.

Uma bateria sujeita a uma pressão de ar extremamente baixa pode resultar numa explosão ou na fuga de líquido ou gás inflamável.

Utilização correta

Conforme descrito neste guia, o dispositivo só pode ser utilizado nos locais apropriados. Se possível, não toque na área da antena do dispositivo.

Não exponha o dispositivo a temperaturas extremas inferiores a -10 °C e superiores a +40 °C.

Carregue o seu dispositivo apenas entre 0 °C e +40 °C.

Eliminação de equipamentos usados

	1. Sempre que este símbolo do contentor do lixo com uma cruz estiver presente num produto, significa que o produto se encontra abrangido pela Diretiva Europeia 2012/19/UE. 2. Todos os produtos elétricos e eletrónicos devem ser eliminados separadamente do fluxo de resíduos municipais através de instalações de recolha designadas pelo governo ou pelas autoridades municipais. 3. A eliminação correta dos seus equipamentos usados ajuda a prevenir potenciais efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde humana.
--	--

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE



Pela presente, a Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd.declara que o equipamento de rdio do tipoZ2587N se encontraem conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto completo da declarao de conformidade da UE encontra-se disponível no seguinte endereço da Internet: <https://certification.ztedevices.com>

O dispositivo destina-se apenas a utilizao interior ao funcionar numa gama de frequencias de 5150 a 5350 MHz.

	AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
	EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
	IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
	PT	RO	SK	SI	ES	SE	UK(NI)
	NO	IS	LI	CH	TR		

Conformidade dos produtos relacionados com o consumo de energia

Se a caixa de embalagem incluir um carregador, est em conformidade com a Diretiva de Produtos Relativa ao Consumo de Energia (ErP) 2009/125/CE do Parlamento Europeu e do Conselho.

As informaes detalhadas sobre o ErP esto disponíveis no website da <https://certification.ztedevices.com>.

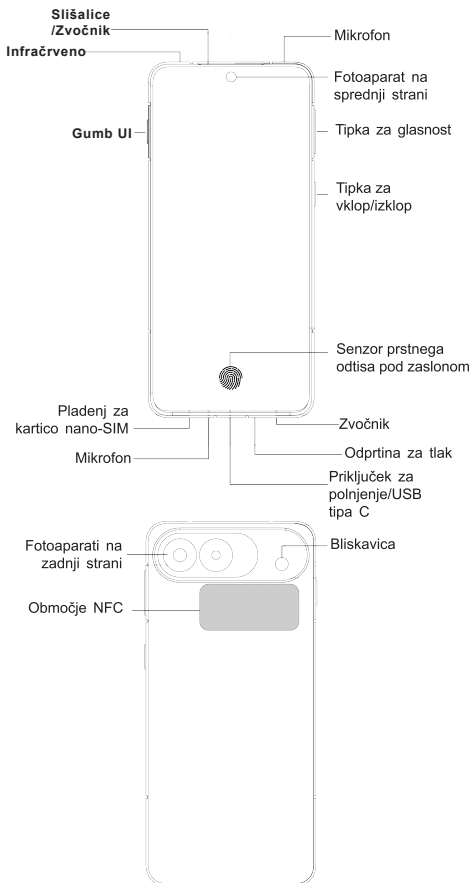
Conformidade do Regulamento dos Dados da UE

Respeitar os direitos legítimos dos utilizadores da UE de aceder aos dados gerados por este dispositivo ao abrigo do Regulamento dos Dados da UE (Regulamento (UE) 2023/2854) é um princípio de conformidade integrado no design de produtos e serviços da Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. O utilizador tem o direito de compreender os detalhes dos dados gerados por este dispositivo e pode solicitar à Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. que respeite os seus direitos legais relativos ao acesso, partilha e transmissão de dados. Para obter informações detalhadas sobre os métodos de aquisição de dados e instruções de operação, por favor, visite <https://www.zte.com.cn/global/article/acknowledge.html>. Você obterá as seguintes informações:

1. Visão geral dos dados de toda a linha de produtos;
2. Tipos específicos de dados gerados por este dispositivo (que podem variar de acordo com a funcionalidade do produto).

Priročnik za hitro nastavitvev (sl)

Spoznavajte svoj telefon



Pogled od spredaj: Spodaj od leve proti desni so infrardeči senzor, slušalka/zvočnik in mikrofoni. Tipka AI je zgoraj levo. Tipki za glasnost in tipki za vklop sta ena pod drugo zgoraj desno. Spodaj od leve proti desni so reža za kartico nano-SIM, mikrofoni, priključek za polnjenje/USB Type-C, odprtina za odzračevanje in zvočnik. Bralnik prstnih odtisov pod zaslonom je na spodnjem srednjem delu zaslona.

Pogled od zadaj: Zadnji kameri sta vodoravno poravnani v zgornjem srednjem delu zadnje plošče. Na desni strani kamer je bliskavica. Pod kamerama in bliskavico je območje NFC.

Vaš telefon podpira Wi-Fi pri 2,4 GHz in 5 GHz.

Nastavitev vašega telefona

OPOMBA:

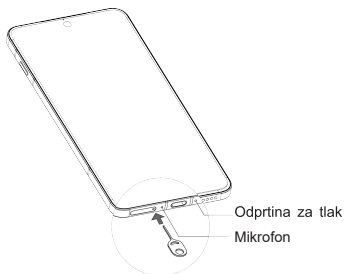
Za uporabnike, ki so slepi ali slabovidni, prosite nekoga, da vam pomaga pri vstavljanju kartice SIM in začetni nastavitvi sistema.

Kartico/-e nano-SIM lahko vstavite ali odstranite, ko je telefon vklopljen.

OPOZORILO!

V izogib poškodbam telefona, ne uporabljajte drugih vrst kartic SIM ali nestandardnih kartic nano-SIM, izrezanih iz kartice SIM. Standardne kartice nano-SIM so na voljo pri vašem ponudniku storitev.

1. Konico orodja za izmet pladnja vstavite v luknjo na desni strani pladnja za kartice.



OPOMBA:

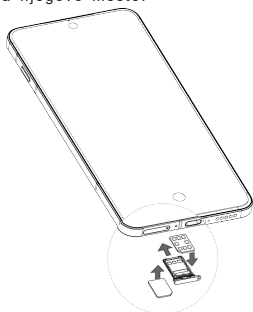
Uporabite orodje za izmet pladnja kartice, ki je priloženo v škatli. Če ne uporabite priloženega orodja, se lahko zgodi, da pladnja kartice ne bo mogoče izvreči.

POZOR:

Pazite, da ne vstavite orodja za izmet pladnja v mikrofon desno od pladnja za kartice.

Priloženega orodja za izmet pladnja kartice ne smete nikoli nadomestiti z ostrimi predmeti. Prepričajte se, da je orodje za izmet pladnja nameščeno pod pravim kotom glede na odprtino. Če orodje ni pod pravim kotom, se telefon lahko poškoduje.

2. Izvlecite pladenj za kartico in nanj položite kartico/-e nano-SIM na katerokoli stran pladnja, kot je prikazano. Previdno potisnite podajalnik nazaj na njegovo mesto.



 OPOMBA:

Če sta vstavljeni dve kartici nano-SIM, se lahko obe kartici povežeta v omrežje 5G, 4G, 3G ali 2G, katera koli izmed kartic pa se lahko uporabi za mobilne podatke.

Polnjenje telefona

Napetost baterije telefona mora zadostovati za vklop telefona, iskanje signala in nekaj klicev. Baterijo morate čim prej napolniti do konca.

 OPOMBA:

Moč polnilnika, ki jo zahteva ta naprava za doseg največje hitrosti polnjenja, mora biti med najmanj 5 vatov in največ 45 vatov. Ta naprava podpira tudi hitro polnjenje USB PD.



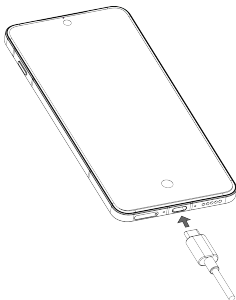
OPOZORILO!

Uporabljajte samo združljive polnilnike in kable USB tipa C. Uporaba nezdružljive opreme lahko poškoduje telefon ali povzroči eksplozijo baterije.

OPOZORILO!

Za odstranitev ali zamenjavo baterije se obrnite na pooblaščenega serviserja ali upoštevajte navodila za popravilo. Če telefon ni pravilno razstavljen, lahko povzroči telesne poškodbe in poškodbe baterije in telefona.

1. Adapter priključite na polnilni priključek.



2. Polnilnik baterij priključite v standardno električno vtičnico AC.
3. Ko se baterija napolni do konca, izključite polnilnik iz napajanja.

OPOMBA:

Če je odstotek napolnjenosti baterije skrajno nizek, telefona morda ne bo mogoče vklopiti, četudi je priključeno polnjenje. V tem primeru poskusite znova po vsaj 20 minutah. Če po daljšem polnjenju baterije telefona še vedno ne morete vklopiti, se obrnite na službo za pomoč strankam.

Vklop/izklop telefona

Pred vklopom naprave preverite napolnjenost baterije.

Za vklop telefona pritisnite in držite tipko za **vklop/izklop**.

Za izklop pritisnite in držite tipko za vklop/izklop in tipko za povečanje glasnosti, dokler se ne prikaže meni Zaustavitev/Ponovni zagon, nato se dotaknite  Zaustavitev in nato ponovno  Zaustavitev.

OPOMBA:

Če se zaslon telefona ne odziva ali se odziva prepočasi, poskušajte odpraviti težavo s ponovnim zagonom tako, da tipko za **vklop/izklop** pritisnete in jo držite več kot 10 sekund.

Aktiviranje telefona v stanju pripravljenosti

Če telefona nekaj časa ne uporabljate, se samodejno preklopi v stanje pripravljenosti. Zaslon se izklopi za varčevanje z baterijo, tipke pa se zaklenejo za preprečitev nenamernih vklopov.

Telefon lahko aktivirate z vklopom prikazovalnika in odklepanjem tipk.

1. Za vklop zaslona pritisnite tipko za **vklop/izklop**.
2. Podrsajte po zaslonu navzgor.

OPOMBA:

Če ste za način zaklepanja nastavili prepoznavanje obraza, prstni odtis, vzorec za odklepanje, PIN ali geslo, boste morali uporabiti svoj obraz ali prstni odtis, narisati vzorec ali vnesti PIN/geslo, da odklenete zaslon.

Dostopnost

Vaš telefon ponuja možnosti dostopnosti in storitve, vključno z zaslonom, kontrolami za interakcijo, napisi, zvokom, možnostmi prenesenih aplikacij, itd.

Za dostop do funkcij dostopnosti odprite Nastavitve, dotaknite se možnosti Koristna pomoč in nato možnosti Dostopnost.

Glavne značilnosti dostopnosti vključujejo naslednje:

Zaslon

Velikost in besedilo zaslona: Prilagodite velikost in debelino pisave, izberite želeno velikost zaslona in uporabite besedilo z visokim kontrastom.

Popravek barve: Popravek barv in nastavitve sivine pomagajo telefonu kompenzirati barvno slepoto.

Barvna inverzija: Obrnite barvo na zaslonu in nastavite za vse, tudi medije in slike.

Temna tema: Naprava preklopi zaslon v temni način z belim besedilom na temnem ozadju, s čimer olajša draženje oči, ki ga povzroči bleščanje zaslona ponoči.

Odstrani animacije: Zmanjšajte animacijske učinke na zaslonu, da se boste lažje osredotočili.

Dodatna zatemnitev: Zmanjšajte svetlost na zaslonu pod minimalno svetlostjo, da boste lahko lažje brali.

Povečava: Povečajte zaslon in se približajte na določeno območje.

Kontrole za interakcijo

Meni dostopnosti: Upravljajte s svojim telefonom v velikem meniju na zaslonu. Telefon lahko zaklenete, nadzorujete glasnost in svetlost, posnamete posnetke zaslona in še več.

Zakasnitev dotika in zadrževanja: Nastavite čas prepoznavanja za dotikanje in držanje zaslona.

Čas za ukrepanje: Izberite, kako dolgo želite prikazati začasna sporočila, ki vas prosijo, da ukrepate, vendar so vidna le začasno.

Gumb za vklop/izklop konča klic: Pritisnite gumb za vklop/izklop, da lažje in hitreje končate klic.

Samodejni zasuk zaslona: Samodejno zasukajte zaslon med premikanjem telefona, in sicer med navpičnim in vodoravnim položajem.

Napisi: Zaznajte govor v telefonu in samodejno ustvarite napise. Velikost in slog napisa lahko prilagodite tako, da ga boste lažje prebrali.

Zvok

Zvočni opis: Prisluhnite opisu dogajanja na zaslonu v podprtih videoposnetkih.

Obvestila z bliskavico: Aktivirajte bliskavico na kameri ali zaslon, da vas obvesti o prihajajočem obvestilu ali alarmu.

Nastavitev zvoka: Med predvajanjem zvoka naj se predvajajo levi in desni zvočni kanali. Ali pa uravnotežite glasnost levega in desnega kanala.

Pretvorba besedila v govor: Pretvorite besedilo in predvajajte zvok na glas. Izberete lahko želeni gonilnik za sintezo govora, jezik, hitrost govora in jakost.

Izbor za govor: Izberite določene elemente na zaslonu in jim prisluhnite.

Dostop do stikala: Omogočite interakcijo s telefonom z enim ali več zunanjimi stikali ali z uporabo obraznih gest. Ta funkcija je lahko koristna, če ne morete neposredno komunicirati s telefonom.

TalkBack: Omogoča branje povratnih informacij, tako da lahko uporabljate telefon, ne da bi morali zaradi tega zreti v zaslon. Namesto tipičnih interakcij na dotik lahko telefon krmarite s potezami TalkBack.

OPOMBA:

Funkcije dostopnosti se lahko razlikujejo od vašega telefona in se lahko spremenijo s posodobitvami programske opreme. Preberite si informacije za vaš telefon.

Zaščita pred vdorom

Ta mobilni telefon je bil podvržen strogim laboratorijskim testom in ustreza ocenam IP68 in IP69 mednarodnega standarda IEC 60529, kar izkazuje odlično odpornost proti prahu in vodi.

IPX8 pomeni, da lahko telefon ohrani svojo zaščitno zmogljivost v mirni sladki vodi do globine 1,5 metra v trajanju najmanj 30 minut.

IPX9K pomeni, da lahko telefon ohrani svojo zaščitno funkcijo pod naslednjimi pogoji: razdalja 100 mm od šobe vodnega curka, temperatura vode 85 °C, tlak vode 10.000 kPa, z vodnimi curki pod štirimi koti (0°, 30°, 60°, 90°), vsak v trajanju 30 sekund, skupaj 120 sekund.

Upoštevajte in razumite naslednje ključne izjave o omejitvi odgovornosti:

1. Ocene IP so bile dosežene v nadzorovanih laboratorijskih pogojih. Dejanska okolja uporabe so kompleksna in spremenljiva (npr. hitrost pretoka vode, vodni tlak, kakovost vode, temperatura vode, vplivi, kapljice itd.) in lahko presežejo preskusne pogoje, zato enake ravni zaščite ni mogoče zagotoviti v vseh scenarijih v resničnem svetu.
2. Odpornost na vodo in prah ni trajna. Dnevna obraba, kapljice, tlak, izpostavljenost kemikalijam (npr. detergenti, topila, morska voda, voda v bazenu), ekstremne temperature, staranje naprave ali popravila (vključno z nepooblaščenimi popravili) lahko poslabšajo ali ogrozijo učinkovitost tesnjenja.
3. Omejitve uporabe:

Naprave namenoma ne izpostavljajte dlje od določene globine in trajanja za IP68 oz. je ne potopite v tekočo ali morsko vodo za daljša obdobja.

Naprave ne uporabljajte dlje časa v parnih okoljih, kot so savne ali parne sobe.

Izogibajte se izpostavljanju naprave nečistim sladkovodnim snovem, kot so milnica, šampon, gel za tuširanje, detergent, parfum, losjon, olja, kisle tekočine ali slana voda (morska voda/voda iz bazena), saj lahko povzročijo rjavenje pri komponentah zatesnitve.

Polnilnika ali drugih dodatkov ne priključite, če pripomoček ni popolnoma suh. Če priključite dodatke ali polnilnike, medtem ko je večnamenski priključek še vedno moker, lahko poškodujete napravo.

V primeru padca, fizične poškodbe ali neuradnega popravila naprave, je njena odpornost na vodo in prah lahko močno ogrožena.

4. Uporabniki so odgovorni za razumevanje omejitev IP-ocen in sprejemanje razumnih previdnostnih ukrepov pri vsakodnevni uporabi, da se izognejo izpostavljanju naprave tekočim ali prašnim okoljem, ki lahko presežejo njene zaščitne zmogljivosti.

PRAVNE INFORMACIJE

Avtorske pravice © 2025 SHANGHAI SHENQIJIYUAN INTELLIGENT TERMINAL CO., LTD.

Vse pravice pridržane.

Noben del te publikacije se ne sme prepisovati, ponatisniti, prevajati ali uporabljati v kakršni koli obliki ali na kakršen koli način, v elektronskem ali mehanskem zapisu, vključno s fotokopiranjem in snemanjem na mikrofilm, brez predhodnega pisnega dovoljenja družbe Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd.

Obvestilo

Družba SHENQIJIYUAN INTELLIGENT TERMINAL CO., LTD. si pridržuje pravico spremembe besedila v tem priročniku zaradi tiskarskih napak ali zaradi posodabljanja specifikacij, navedenih v tem priročniku, brez predhodnega obvestila.

Uporabnikom naših pametnih naprav ponujamo samopostrežbo. Za več informacij o vseh navodilih za hiter začetek, uporabniškem priročniku, samopostrežbi in podprtih modelih izdelkov obiščite uradno spletno mesto družbe (na naslovu <https://ztedevices.com>). Informacije na spletnem mestu imajo prednost pred katerimi koli drugimi podatki.

Izjava o omejitvi odgovornosti

Družba Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. izrecno zavrača vsakršno odgovornost za napake in poškodbe, povzročene z nepooblaščenim spreminjanjem programske opreme.

Slike in posnetki zaslonov, prikazani v tem priročniku, se lahko razlikujejo od dejanskega izdelka. Vsebina v tem priročniku se morda razlikuje od dejanskega izdelka ali programske opreme.

Blagovne znamke

nubia in logotipi družbe nubia so blagovne znamke družbe Nubia Technology Co., Ltd.

Android™ je blagovna znamka družbe Google LLC.

Besedna oznaka in logotipi *Bluetooth®* so registrirane blagovne znamke podjetja Bluetooth SIG, Inc., zato je vsakršna uporaba teh blagovnih znamk, ki jo opravi podjetje Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. n, pridobljena z licenco.



ZA PATENTE DTS GLEJTE

[HTTP://XPERI.COM/DTS-PATENTS/](http://xperi.com/dts-patents/). IZDELANO PO LICENCI DRUŽBE DTS, INC. IN NJENE PODRUŽNICE. DTS, LOGOTIP DTS IN OBDELAVA ZVOKA DTS SO REGISTRIRANE BLAGOVNE ZNAMKE ALI BLAGOVNE ZNAMKE DTS, INC. IN NJENIH PODRUŽNIC V ZDRUŽENIH DRŽAVAH AMERIKE IN/ALI DRUGIH DRŽAVAH. © DTS, INC. IN NJENE PODRUŽNICE. VSE PRAVICE PRIDRŽANE.

Vsa druga imena podjetij, blagovnih znamk in izdelkov so blagovne znamke ali storitvene znamke oziroma registrirane blagovne znamke ali storitvene znamke podjetja Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. ali njihovih lastnikov.

Informacije o varnosti izdelka

	Med vožnjo ne smete klicati ali sprejemati telefonskih klicev. Med vožnjo nikoli ne pišite in ne berite sporočil.
	Med pogovorom držite telefon vsaj 5 mm od telesa.
	Drobni delci lahko povzročijo zadušitev.
	Telefon lahko proizvaja glasen zvok.
	Za preprečevanje morebitne okvare sluha odsvetujemo daljše poslušanje pri visoki glasnosti. Med uporabo zvočnika bodite previdni, ko držite telefon blizu ušesa.
	Ne dotikajte se magnetnih površin.
	Zagotovite varno razdaljo med napravo in srčnimi spodbujevalniki ter drugimi elektronskimi medicinskimi pripomočki.
	Telefon izklopite v bolnišnicah in zdravstvenih ustanovah, kadar ste k temu pozvani.
	Telefon izklopite v letalih in na letališčih, kadar ste k temu pozvani.

	Telefon izklopite v bližini eksplozivnih sredstev ali tekočin.
	Telefona ne uporabljajte na bencinskih črpalkah.
	Telefon lahko oddaja izjemno močno ali utripajočo svetlobo.
	Telefona ne smete odvreči v ogenj.
	Izogibajte se izjemno visokim/nizkim temperaturam.
	Preprečite stik s tekočinami. Telefon mora biti suh.
	Če želite razstaviti telefon, se obrnite na pooblaščenega ponudnika storitev ali sledite navodilom za popravilo.
	Uporabljajte samo združljive dodatke.
	Za opremo, ki jo je mogoče priklopiti, mora biti vtičnica nameščena blizu opreme in lahko dostopna.
	Na telefon se ne smete zanesti kot na primaren vir komunikacije v sili.

Specifična absorpcijska stopnja (SAR)

Mobilna naprava je oddajnik in sprejemnik radijskih signalov. Zasnovana je tako, da ne presega omejitev za izpostavljenost radijskim valovom, priporočenih z mednarodnimi smernicami. Te smernice, ki jih je razvila neodvisna znanstvena organizacija ICNIRP (Mednarodna komisija za varstvo pred neionizirajočimi sevanji), vključujejo priporočene mejne vrednosti izpostavljenosti, ki varujejo vse ljudi, ne glede na starost in zdravstveno stanje.

Smernice uporabljajo mersko enoto, imenovano specifična stopnja absorpcije (SAR, specific absorption rate), v nadaljevanju »stopnja SAR«. Mejna vrednost stopnje SAR za mobilne naprave je 2 W/kg. Najvišja vrednost stopnje SAR za to napravo, ki je ocenjena na razdalji 5 mm, je 1,292 W/kg* pri preizkusu izpostavljenosti glave in 1,592 W/kg* pri preizkusu izpostavljenosti telesa. Meja okončine SAR (0 mm) za mobilne naprave je 4 W/kg. Najvišja vrednost SAR za ta pripomoček pri testiranju na telesu z razdaljo 0 mm je bila 3,277 W/kg*. Mobilne naprave omogočajo vrsto funkcij, zato jih lahko uporabljate tudi na drugih mestih, npr. na telesu, kot je opisano v navodilih za uporabo**.

Vrednost stopnje SAR je merjena pri največji moči oddajanja naprave, zato je dejanska vrednost stopnje SAR, med delovanjem te naprave, običajno precej nižja od predhodno navedene. Do tega pride zaradi samodejnega spreminjanja moči oddajanja naprave, kar zagotavlja, da se uporablja samo najmanjša moč, potrebna za komunikacijo z omrežjem.

* Preizkusi so opravljeni v skladu s standardi EN 50360, EN 50566, EN 50663, EN 62209-1 in EN 62209-2.

** Glejte razdelek »Delovanje pri nošenju na telesu« v navodilih za uporabo.

Poizvedbe o e-oznaki

Odprite Nastavitve, dotaknite se možnosti O telefonu in nato se dotaknite možnosti Regulativne oznake.

Specifikacije

Uporaba radijskih sprejemnikov, preizkušenih s storitvijo EUT	GSM 850/900/1800/1900 WCDMA Band 1/2/4/5/8 LTE Band 1/2/3/5/7/8/20/28/38/40/41 5G NR Band 1/3/5/7/8/20/28/38/40/41/77/78 802.11a/b/g/n/ac Bluetooth BR+EDR Bluetooth LE
Najvišja izhodna radiofrekvenčna moč	GSM 850/900: 32.50 dBm GSM 1800: 30.50 dBm GSM 1900: 30.00 dBm WCDMA Band 1/2/4: 24.50 dBm WCDMA Band 5/8: 24.00 dBm FDD LTE Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD LTE Band 2/7: 23.50dbm TDD LTE Band 38/40: 23.50 dBm TDD LTE Band 41: 26.00 dBm FDD NR Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD NR Band 7: 23.50 dBm TDD NR Band 38/40: 23.50 dBm TDD NR Band 41/77/78: 26.00 dBm 802.11b (2.4 G):18.5 dBm 802.11g (2.4 G):18.5 dBm 802.11n (2.4 G): 17 dBm 802.11a (5 G): 19.5 dBm 802.11n (5 G): 18.5 dBm 802.11ac (5 G):17.5 dBm Bluetooth BR :10 dbm Bluetooth EDR :7 dbm Bluetooth LE : 1 dbm NFC: <42 dBμA/m@10m

Opozorilo CE

Opozorilo glede baterije

Če baterijo zamenjate z neustrezno, obstaja nevarnost eksplozije.

Izrabljene baterije odlagajte v skladu z navodili.

Baterije ne smete zavreči v ogenj ali vročo pečico, je mehansko zdrobiti, ali razrezati. Takšna dejanja lahko povzročijo eksplozijo.

Če baterijo pustite na zelo visoki temperaturi, lahko pride do eksplozije ali uhajanja vnetljive tekočine ali plina.

Baterija, izpostavljena izredno nizkemu zračnemu tlaku, lahko povzroči eksplozijo ali uhajanje vnetljive tekočine ali plina.

Pravilna uporaba

V skladu s tem priročnikom je napravo dovoljeno uporabljati samo na primernih lokacijah. Če je le mogoče, se dela naprave z anteno ne dotikajte.

Naprave ne izpostavljajte skrajnim temperaturam, nižjim od -10 °C in višjim od +40 °C.

Napravo polnite samo pri temperaturah med 0 °C in +40 °C.

Odlaganje stare naprave

 	1. Če je na izdelku znak prečrtanega zabojnika za smeti, je izdelek podvržen zahtevam Direktive 2012/19/EU. 2. Vso izrabljeno električno in elektronsko opremo je treba odlagati ločeno od običajnih gospodinjskih odpadkov v zbirnih centrih, ki jih določijo državni ali lokalni organi. 3. Ustrezno odlaganje starih naprav prispeva k preprečevanju morebitnih negativnih posledic za okolje in zdravje ljudi.
---	--

IZJAVA EU O SKLADNOSTI



Družba ZTE Corporation izjavlja, da je radijska oprema tipa Z2587N skladna z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na tem spletnem naslovu:

<https://certification.ztedevices.com>

Uporaba naprave je omejena samo na zaprte prostore pri delovanju v frekvenčnem razponu od 5150 MHz do 5350 MHz.

	AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
	EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
	IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
	PT	RO	SK	SI	ES	SE	UK(NI)
	NO	IS	LI	CH	TR		

Skladnost z direktivo ErP

Če embalaža vključuje polnilnik, je skladna z Direktivo o izdelkih, povezanih z energijo (ErP) 2009/125/ES Evropskega parlamenta in Sveta.

Podrobne informacije v zvezi z direktivo ErP so na voljo na spletnem mestu družbe ZTE

<https://certification.ztedevices.com>.

Skladnost z Aktom EU o podatkih

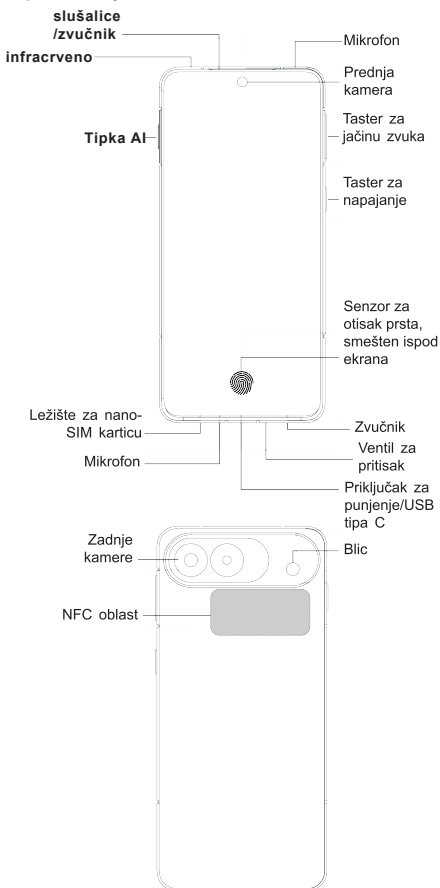
Spoštovanje legitimnih pravic uporabnikov v EU do dostopa do podatkov, ki jih ustvari ta naprava, v skladu z Aktom EU o podatkih (Uredba (EU) 2023/2854), je načelo skladnosti, vključeno v zasnovo izdelkov in storitev družbe Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. Imate pravico razumeti podrobne informacije o podatkih, ki jih ustvari ta naprava, in lahko od družbe Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. zahtevate, da spoštuje vaše zakonske pravice v zvezi z dostopom do podatkov, njihovim deljenjem in prenosom. Za podrobne informacije o načinih pridobivanja podatkov in navodila za uporabo obiščite <https://www.zte.com.cn/global/article/acknowledge.html>. Pridobili boste naslednje informacije

1. Pregled podatkov glede celotne linije izdelkov;

(ki se lahko razlikujejo glede na funkcionalnost izdelka).

Vodič za brzi početak (sr)

Upoznavanje telefona



Prednji deo: Na dnu, s leva na desno, nalaze se infracrveni senzor, slušalica/zvučnik i mikrofoni. Taster AI nalazi se u gornjem levom uglu. Taster za jačinu zvuka i taster za napajanje nalaze se jedan ispod drugog u gornjem desnom uglu. Na donjoj strani, s leva na desno, nalaze se ležište za nano-SIM karticu, mikrofoni, priključak za punjenje/USB Type-C, otvor za ventilaciju pod pritiskom i zvučnik. Senzor otiska prsta ispod ekrana nalazi se u donjem središnjem delu ekrana.

Zadnji deo: Zadnje kamere su horizontalno poravnate u gornjem središnjem delu zadnjeg panela. Na desnoj strani kamera nalazi se blic. Ispod kamera i blica nalazi se NFC oblast.

Telefon podržava Wi-Fi od 2,4 GHz i 5 GHz.

Podešavanje telefona

NAPOMENA:

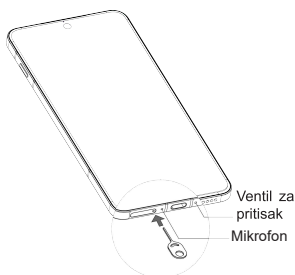
Za korisnike koji ne vide ili imaju slabiji vid, zatražite pomoć druge osobe za ubacivanje SIM kartice i početno podešavanje sistema.

Jedna ili više nano-SIM kartica mogu se instalirati ili ukloniti dok je telefon uključen.

UPOZORENJE!

Da biste izbegli oštećenje telefona, nemojte koristiti druge vrste SIM kartica niti nestandardne nano-SIM kartice koje su isečene iz SIM kartice. Standardnu nano-SIM karticu možete da dobijete od svog operatera.

1. Umetnite vrh alata za izbacivanje ležišta u otvor sa desne strane ležišta kartice.



! NAPOMENA:

Koristite alatku za izbacivanje ležišta koja je isporučena u pakovanju. U suprotnom, izbacivanje ležišta za kartice možda neće biti moguće.

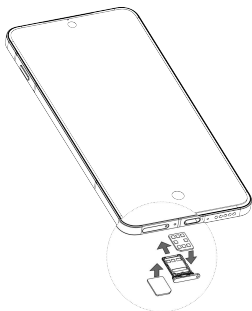
! OPREZ:

Pazite da ne umetnete alatku za izbacivanje ležišta u mikrofon koji se nalazi desno od ležišta za kartice.

! OPREZ:

Nikada ne zamenjujte oštrim predmetima isporučenu alatku za izbacivanje ležišta. Proverite da li alatka za izbacivanje ležišta stoji vertikalno u odnosu na otvor. U suprotnom, telefon se može oštetiti.

2. Izvucite ležište za kartice i postavite nano-SIM karticu (ili kartice) na bilo koju stranu ležišta, kao što je prikazano. Pažljivo gurnite ležište na mesto.



 NAPOMENA:

Ako su instalirane dve nano-SIM kartice, obe mogu da se povežu sa 5G, 4G, 3G ili 2G mrežom, a svaka od njih može se koristiti za mobilne podatke.

Punjenje telefona

Baterija telefona bi trebalo da bude dovoljno napunjena da telefon može da se uključi, pronađe signal i obavi nekoliko poziva. ~~Št~~ pre napunite bateriju do kraja.

 NAPOMENA:

Snaga koju isporučuje punjač mora biti između min. 5 W, koliko je neophodno za rad uređaja, i maks. 45 W, za postizanje maksimalne brzine punjenja. Ovaj uređaj podržava USB PD brzo punjenje.



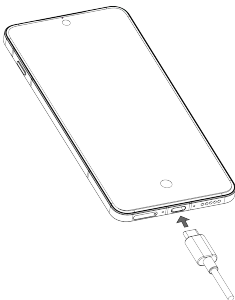
UPOZORENJE!

Koristite samo kompatibilne punjače i USB kablove tipa C. Ako koristite dodatnu opremu koja nije odobrena, može doći do oštećenja telefona ili eksplozije baterije.

UPOZORENJE!

Da biste uklonili ili zamenili bateriju, obratite se ovlašćenom serviseru ili pratite uputstva za popravku. Ako se telefon ne rastavi pravilno, to može dovesti do fizičkih povreda i do oštećenja baterije i telefona.

1. Povežite adapter sa priključkom za punjenje.



2. Priključite punjač u standardnu utičnicu za naizmjeničnu struju.
3. Izvucite punjač kada se baterija napuni do kraja.

NAPOMENA:

Ako je nivo napunjenosti baterije izrazito nizak, možda nećete moći da uključite telefon, čak ni kada se puni. U tom slučaju, ostavite telefon da se puni najmanje 20 minuta pa pokušajte ponovo. Obratite se korisničkoj službi ako nakon dužeg punjenja i dalje ne možete da uključite telefon.

Uključivanje/isključivanje telefona

Proverite da li je baterija napunjena pre nego što uključite telefon.

Pritisnite i zadržite taster za **napajanje** da biste uključili telefon.

Da biste isključili uređaj, pritisnite i držite taster za napajanje i taster za pojačavanje jačine zvuka dok se ne pojavi meni za isključivanje/ponovno pokretanje, dodirnite  Isključi, a zatim ponovo  Isključi.

NAPOMENA:

Ako se ekran zamrzne ili sporo reaguje, pritisnite i zadržite taster za **napajanje** duže od 10 sekundi da biste ponovo pokrenuli telefon.

Buđenje telefona

Telefon automatski ulazi u režim spavanja ako se neko vreme ne koristi. Ekran se isključuje radi uštede energije, a tasteri se zaključavaju da bi se sprečile slučajne radnje.

Možete da probudite telefon tako što ćete uključiti ekran i otključati tastere.

1. Pritisnite taster za **napajanje** da biste uključili ekran.
2. Prevucite prstom nagore preko ekrana.

NAPOMENA:

Ako ste na telefonu podesili verifikaciju pomoću lica ili otiska prsta, šablon za otključavanje, PIN ili lozinku, za otključavanje ekrana moraćete da koristite lice ili otisak prsta, nacrtate šablon, odnosno unesete PIN/lozinku.

Pristupačnost

Vaš telefon nudi različite opcije i usluge pristupačnosti, uključujući opcije prikaza, kontrole interakcije, titlove, zvučna podešavanja, opcije preuzetih aplikacija i drugo.

Da biste pristupili funkcijama pristupačnosti, otvorite Podešavanja, dodirnite Korisna pomoć, a zatim dodirnite Pristupačnost.

Glavne funkcije pristupačnosti uključuju sledeće:

Ekran

Veličina ekrana i tekst: Prilagodite veličinu i debljinu slova, odaberite željenu veličinu ekrana i koristite tekst visokog kontrasta.

Korekcija boja: Podešavanja za korekciju boja i sivu skalu pomažu vašem telefonu da nadomesti daltonizam.

Inverzija boja: Obrnite boje na ekranu i primenite na sve sadržaje, uključujući medije i slike.

Tamna tema: Prebacite ekran na tamnu pozadinu sa belim tekstom, što smanjuje naprezanje očiju izazvano blistavim ekranom tokom noći.

Uklanjanje animacija: Smanjite animacije na ekranu kako biste se bolje koncentrisali.

Dodatno zatamnj enje: Zatamnite ekran ispod standardne minimalne osvetljenosti telefona za udobnije čitanje.

Uvećanje: Povećajte prikaz ekrana i zumirajte određeni deo.

Kontrole za interakciju

Meni pristupačnosti: Upravljaite telefonom pomoću velikog menija na ekranu. Možete zaključati telefon, podešavati jačinu zvuka i osvetljenost, praviti snimke ekrana i mnogo toga drugog.

Odloženo prepoznavanje dodira i držanja:

Podesite vreme koje je potrebno za prepoznavanje kada dodirnete i držite ekran.

Vreme za reagovanje: Odaberite koliko dugo će se prikazivati privremene poruke koje traže vašu reakciju, a koje su vidljive samo na kratko.

Taster za uključivanje prekida poziv: Pritisnite taster za **uključivanje** da završite poziv, što omogućava brže i lakše prekidanje razgovora.

Automatsko okretanje ekrana: Automatski okrenite ekran kada pomerate telefon između uspravnog i položenog položaja.

Titlovi: Prepoznajte govor na telefonu i automatski generišite titlove. Možete prilagoditi veličinu i stil titlova kako bi ih lakše čitali.

Zvuk

Zvučni opis: Omogućava vam da čujete opis događaja na ekranu u podržanim video zapisima.

Svetlosna obaveštenja: Aktivirajte blic kamere ili svetlo ekrana kao upozorenje za dolazno obaveštenje ili alarm.

Podešavanje zvuka: Omogućite istovremeno reprodukovanje levog i desnog audio kanala pri puštanju zvuka. Ili prilagodite balans jačine zvuka između levog i desnog kanala.

Pretvaranje teksta u govor: Pretvorite upisani tekst u govor koji se čuje naglas. Možete odabrati željeni sistem za sintezu govora, jezik, brzinu izgovora i visinu tona.

Izaberite za čitanje: Odaberite određene stavke na ekranu i poslušajte kako se čitaju ili opisuju naglas.

Pristup preko prekidača: Omogućava vam upravljanje telefonom pomoću jednog ili više spoljnih prekidača ili pomoću pokreta lica. Ova funkcija je posebno korisna ako ne možete direktno da koristite ekran telefona.

TalkBack: Pruža glasovne povratne informacije tako da možete koristiti telefon bez gledanja u ekran. Umesto uobičajenih dodira ekrana, telefonom se krećete pomoću TalkBack gestova.

NAPOMENA:

Funkcije pristupačnosti mogu se razlikovati zavisno od modela telefona i mogu se menjati sa ažuriranjima sistemskog softvera. Proverite stvarne opcije dostupne na vašem uređaju.

Zaštita od ulaska

Ovaj mobilni telefon je prošao rigorozne laboratorijske testove i ispunjava zahteve stepena zaštite IP68 i IP69 međunarodnog standarda IEC 60529, što pokazuje odličnu otpornost na prašinu i vodu.

IPX8 ukazuje na to da telefon može da održi svoje zaštitne performanse u negaziranoj slatkoj vodi na dubini od 1,5 metara u trajanju ne kraćem od 30 minuta.

IPX9K ukazuje na to da telefon može da održava svoju zaštitnu funkciju pod sledećim uslovima: rastojanje od 100 mm od vodenog mlaza, temperatura vode od 85 °C, pritisak vode od 10.000 kPa, s vodenim mlazevima primenjenim pod četiri ugla (0°, 30°, 60°, 90°), svaki u trajanju od 30 sekundi, ukupno 120 sekundi.

Imajte u vidu sledeća ključna odricanja od odgovornosti:

1. IP ocene su postignute u kontrolisanim laboratorijskim uslovima. Stvarna okruženja korišćenja su složena i promenljiva (npr. brzina protoka vode, pritisak vode, kvalitet vode, temperatura vode, udarci, padovi itd.) i mogu premašiti uslove testiranja, tako da se isti nivo zaštite ne može garantovati u svim scenarijima iz stvarnog sveta.
2. Otpornost na vodu i prašinu nije trajna. Svakodnevno habanje, kapi, kompresija, izlaganje hemikalijama (npr. deterdženti, rastvarači, morska voda, voda u bazenu), ekstremne temperature, starenje uređaja ili popravke (uključujući neovlašćene popravke) mogu da degradiraju ili ugroze performanse zaptivanja.
3. Ograničenja korišćenja:

Nemojte namerno izlagati uređaj izvan navedene dubine i trajanja kad je reč o stepenu zaštite IP68 niti ga uranjati u tekuću ili morsku vodu tokom dužeg vremenskog perioda.

Nemojte koristiti uređaj duže vreme u okruženjima s parom kao što su saune ili parne prostorije.

Izbegavajte izlaganje uređaja nečistim slatkovodnim supstancama kao što su sapunasta voda, šampon, gel za tuširanje, deterdžent, parfem, losion, ulja, kisele tečnosti ili slana voda (morska voda / voda u bazenu), jer one mogu da korodiraju zaptivne komponente.

Nemojte povezivati punjač ili drugu dodatnu opremu ako uređaj nije potpuno suv. Povezivanje dodatne opreme ili punjača dok je multifunkcionalni port još uvek mokar može da ošteti uređaj.

Ako je uređaj ispao, fizički oštećen ili bio podvrgnut neovlašćenim popravkama, otpornost na vodu i prašinu može biti ozbiljno ugrožena.

4. Korisnici su odgovorni za to da se upoznaju s ograničenjima IP ocena i preduzmu razumne mere predostrožnosti u svakodnevnoj upotrebi kako bi se izbeglo izlaganje uređaja okruženjima s tečnošću ili prašinom koja mogu premašiti njegove zaštitne mogućnosti.

PRAVNE INFORMACIJE

**Autorska prava © SHANGHAI SHENQIJIYUAN
INTELLIGENT TERMINAL CO., LTD.**

Sva prava zadržana.

Nijedan deo ove publikacije ne sme da se citira, reprodukuje, prevodi niti koristi u bilo kom obliku ili na bilo koji način, elektronski ili mehanički, uključujući fotokopiranje i snimanje na mikrofilmu, bez prethodne pisane dozvole Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd.

Napomena

Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. zadržava pravo da ispravi štamparske greške ili ažurira specifikacije u ovom vodiču bez prethodne najave.

Korisnicima našeg pametnog uređaja nudimo samousluživanje. Na zvaničnom veb-sajtu korporacije (<https://ztedevices.com>) potražite više informacija o kompletnom vodiču za brzi početak, korisničkom priručniku, samousluživanju i podržanim modelima proizvoda. Informacije na veb-sajtu imaju prioritet.

Odricanje od odgovornosti

Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. se izričito odriče svake odgovornosti za greške i oštećenja koji nastanu zbog neovlašćenog menjanja softvera.

Slike i snimci ekrana koji se koriste u ovom vodiču mogu se razlikovati od stvarnog proizvoda. Sadržaj ovog vodiča se može razlikovati od stvarnog proizvoda ili softvera.

Zaštićeni znakovi

nubia i logotipi nubia su zaštitni znaci kompanije Nubia Technology Co., Ltd.

Android™ je zaštitni znak kompanije Google LLC.

Slovni znak *Bluetooth*® i logotipi registrovani su zaštitni znakovi organizacije Bluetooth SIG, Inc. i Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. ih koristi pod licencom.



DTS PATENTE POTRAŽITE NA LOKACIJI

[HTTP://XPERI.COM/DTS-PATENTS/](http://xperi.com/dts-patents/).

PROIZVEDENO POD LICENCOM KOMPA NIJE DTS, INC. I NJENIH POVEZANIH SUBJEKATA. DTS, DTS LOGOTIP I DTS AUDIO OBRADA SU REGISTROVANI ZAŠTITNI ZNAKOVI ILI ZAŠTITNI ZNAKOVI KOMPA NIJE DTS, INC. I NJENIH POVEZANIH SUBJEKATA U SJEDINJENIM DRŽAVAMA I/ILI DRUGIM ZEMLJAMA. © DTS, INC. I NJENI POVEZANI SUBJEKTI. SVA PRAVA ZADRŽANA.

Sva ostala imena kompanija, brendova i proizvoda su zaštitni ili uslužni znakovi, ili registrovani zaštitni ili uslužni znakovi kompanije Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. ili njihovih odgovarajućih vlasnika.

Informacije o bezbednom korišćenju proizvoda

	Ne upućujte pozive niti odgovarajte na njih tokom vožnje. Nikada ne šaljite tekstualne poruke tokom vožnje.
	Držite telefon na udaljenosti od najmanje 5 mm od tela dok obavljate pozive.
	Sitni delovi mogu da dovedu do gušenja.
	Telefon može da proizvede glasan zvuk.
	Da biste sprečili oštećenje sluha, ne slušajte glasne zvukove u dužem vremenskom periodu. Budite oprezni ako telefon držite blizu uha dok koristite zvučnik.
	Izbegavajte kontakt sa predmetima koji stvaraju magnetno polje.
	Držite telefon dalje od pejsmejкера i drugih elektronskih medicinskih uređaja.
	Isključite telefon kada se to od vas zatraži u bolnici i medicinskim objektima.
	Isključite telefon kada se to od vas zatraži u avionu i na aerodromu.

	Isključite telefon kada ste u blizini eksplozivnih materijala ili tečnosti.
	Nemojte da koristite telefon na benzinskoj pumpi.
	Telefon može da emituje jaku ili treperavu svetlost.
	Ne bacajte telefon u vatru.
	Izbegavajte ekstremne temperature.
	Izbegavajte kontakt sa tečnostima. Pazite da telefon uvek bude suv.
	Da biste rastavili telefon, obratite se ovlašćenom serviseru ili pratite uputstva za popravku.
	Koristite samo kompatibilnu dodatnu opremu.
	Za opremu koja se priključuje, utičnica treba da bude postavljena blizu opreme i lako dostupna.
	Ne oslanjajte se na telefon kao na glavni uređaj za komunikaciju u hitnim slučajevima.

Specifična stopa apsorpcije (SAR)

Vaš mobilni uređaj emituje i prima radio-talase. Projektovan je tako da ne premašuje ograničenja izlaganja radio-talasima koja su preporučena međunarodnim smernicama. Te smernice definisala je nezavisna naučna organizacija ICNIRP i one obuhvataju bezbednosne nivoe kojima se garantuje zaštita svih ljudi, bez obzira na starost i zdravlje.

U tim smernicama se koristi merna jedinica pod nazivom specifična stopa apsorpcije, skraćeno SAR. SAR ograničenje za mobilne uređaje iznosi 2 W/kg. Najviša SAR vrednost izmerena pri testiranju ovog uređaja blizu glave bila je 1,292 W/kg*, a blizu tela 1,592 W/kg* na udaljenosti od 5 mm. SAR ograničenje za ekstremitete (0 mm) za mobilne uređaje iznosi 4 W/kg. Najviša SAR vrednost izmerena pri testiranju ovog uređaja na udaljenosti od 0 mm od tela bila je 3,277 W/kg*. Budući da mobilni uređaji imaju različite funkcije, mogu se koristiti i u drugim položajima, npr. na telu, kao što je opisano u korisničkom uputstvu**.

Budući da se kod merenja SAR vrednosti koristi najveća snaga emitovanja uređaja, stvarna SAR vrednost ovog uređaja tokom rada obično je niža od navedenih vrednosti. Razlog su automatske promene nivoa napajanja uređaja da bi se obezbedilo korišćenje samo minimalne snage potrebne za komunikaciju sa mrežom.

* Testovi se izvode u skladu sa standardima EN 50360, EN 50566, EN 50663, EN 62209-1 i EN 62209-2.

** U korisničkom uputstvu potražite kako se uređaj koristi na telu.

Upiti o e-oznakama

Otvorite Podešavanja, dodirnite O telefonu, a zatim dodirnite Regulatorne oznake.

Specifikacije

EUT testirana primena radio-veze	GSM 850/900/1800/1900 WCDMA Band 1/2/4/5/8 LTE Band 1/2/3/5/7/8/20/28/38/40/41 5G NR Band 1/3/5/7/8/20/28/38/40/41/77/78 802.11a/b/g/n/ac Bluetooth BR+EDR Bluetooth LE
Maksimalna RF izlazna snaga	GSM 850/900: 32.50 dBm GSM 1800: 30.50 dBm GSM 1900: 30.00 dBm WCDMA Band 1/2/4: 24.50 dBm WCDMA Band 5/8: 24.00 dBm FDD LTE Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD LTE Band 2/7: 23.50dbm TDD LTE Band 38/40: 23.50 dBm TDD LTE Band 41: 26.00 dBm FDD NR Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD NR Band 7: 23.50 dBm TDD NR Band 38/40: 23.50 dBm TDD NR Band 41/77/78: 26.00 dBm 802.11b (2.4 G):18.5 dBm 802.11g (2.4 G):18.5 dBm 802.11n (2.4 G): 17 dBm 802.11a (5 G): 19.5 dBm 802.11n (5 G): 18.5 dBm 802.11ac (5 G):17.5 dBm Bluetooth BR :10 dbm Bluetooth EDR :7 dbm Bluetooth LE : 1 dbm NFC: <42 dBμA/m@10m

Napomena u vezi sa oznakom CE

Napomena u vezi sa baterijom

Postoji opasnost od eksplozije ako se baterija zameni neodgovarajućim tipom.

Odložite iskorišćene baterije u skladu sa uputstvom.

Ne odlažite bateriju u vatru ili vruću pećnicu i nemojte je mehanički drobiti ili rezati. To može dovesti do eksplozije.

Ostavljanje baterije u okruženju sa izuzetno visokom temperaturom može dovesti do eksplozije, odnosno curenja zapaljive tečnosti ili gasa.

Baterija podvrgnuta izuzetno niskom vazdušnom pritisku može dovesti do eksplozije, odnosno curenja zapaljive tečnosti ili gasa.

Pravilna upotreba

Kao što je opisano u ovom vodiču, uređaj može da se koristi samo na odgovarajućoj lokaciji. Ukoliko je moguće, nemojte dodirivati antenu uređaja.

Nemojte da izlažete uređaj ekstremnim temperaturama, nižim od -10°C i višim od $+40^{\circ}\text{C}$.

Uređaj puniti samo na temperaturi u rasponu od 0 do $+40^{\circ}\text{C}$.

Odlaganje starog uređaja u otpad

 	1. Simbol precrtane korpe za otpatke na proizvodu označava da je proizvod obuhvaćen Evropskom direktivom 2012/19/EU. 2. Sve električne i elektronske proizvode treba odlagati odvojeno od kućnog otpada, preko namenskih sabirnih objekata koje je imenovala državna ili lokalna uprava. 3. Pravilnim odlaganjem starih uređaja u otpad sprečiće se negativne posledice po životnu sredinu i ljudsko zdravlje.
---	--

DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI SA PROPISIMA EU



Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. ovim izjavljuje da je radio-oprema tipa Z2587N u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Ceo tekst izjave o usklađenosti sa propisima EU je dostupan na sledećoj internet adresi:

<https://certification.ztedevices.com>

Uređaj je ograničen na korišćenje u zatvorenom prostoru samo dok radi u opsegu frekvencija od 5150 do 5350 MHz.

	AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
	EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
	IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
	PT	RO	SK	SI	ES	SE	UK(NI)
	NO	IS	LI	CH	TR		

Usklađenost sa direktivom ErP

Ako kutija za pakovanje sadrži punjač, on je u skladu sa Direktivom o zahtevima za ekodizajn proizvoda koji koriste energiju (ERP 2009/125/EC Evropskog parlamenta i Saveta.

Detaljne informacije o direktivi ErP dostupne su na veb-sajtu kompanije

<https://certification.ztedevices.com>.

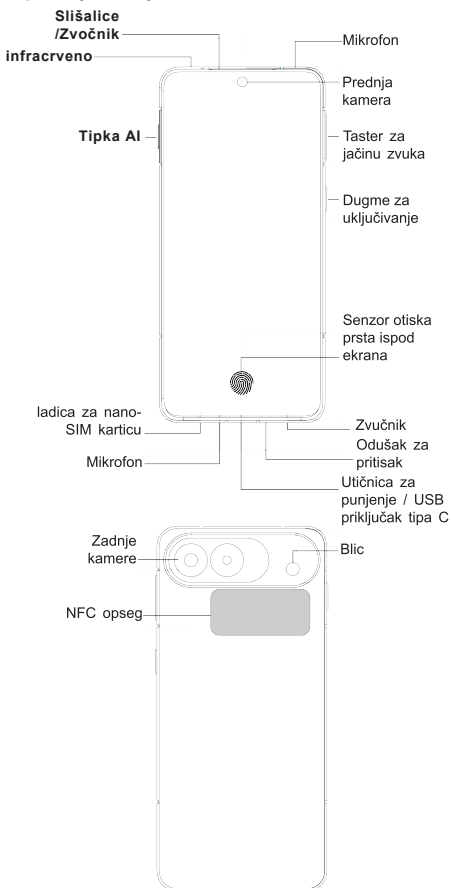
Usklađenost sa Aktom EU o podacima

Poštovanje zakonitih prava korisnika u Evropskoj uniji na pristup podacima koje generiše ovaj uređaj u skladu sa Aktom o Podacima Evropske Unije (Uredba (EU) 2023/2854) predstavlja princip usklađenosti integrisan u dizajn proizvoda i usluga društva Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd., pri čemu imate pravo da se upoznate sa detaljima podataka koje generiše ovaj uređaj i možete podneti zahtev društvu Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. radi ostvarivanja svojih zakonom utvrđenih prava u vezi sa pristupom podacima, deljenjem i prenosom podataka. Za detaljne informacije o metodama prikupljanja podataka i uputstvima za rad posetite <https://www.zte.com.cn/global/article/acknowledge.html>. Dobićete sledeće informacije:

1. Pregled podataka za celu liniju proizvoda;
2. Specifične vrste podataka koje generiše ovaj uređaj (koje mogu varirati u zavisnosti od funkcionalnosti proizvoda).

Vodič za brzi početak (bs)

Upoznajte svoj telefon



Prednja strana: Na dnu, s lijeva na desno, nalaze se infracrveni senzor, slušalica/zvučnik i mikrofoni. AI tipka se nalazi u gornjem lijevom uglu. Tipka za jačinu zvuka i tipka za uključivanje/isključivanje nalaze se jedna ispod druge u gornjem desnom uglu. Na donjoj strani, s lijeva na desno, nalaze se utor za nano-SIM karticu, mikrofoni, priključak za punjenje/USB Type-C, otvor za ventilaciju i zvučnik. Senzor otiska prsta ispod ekrana nalazi se u donjem središnjem dijelu ekrana.

Stražnja strana: Zadnje kamere su horizontalno poravnate u gornjem središnjem dijelu zadnje ploče. Na desnoj strani kamera nalazi se blic. Ispod kamere i blica nalazi se NFC područje.

Vaš telefon podržava 2,4 GHz i 5 GHz Wi-Fi.

Postavka vašeg telefona

NAPOMENA:

Za korisnike koji su slijepi ili slabovidni, zamolite nekoga da vam pomogne oko stavljanja SIM kartice i početnog podešavanja sistema.

Nano-SIM kartice mogu se umetnuti ili izvaditi dok je telefon uključen.

UPOZORENJE!

Da biste izbjegli oštećenja telefona, nemojte koristiti bilo koju drugu vrstu SIM kartice ili bilo koju nestandardnu nano-SIM karticu izrezanu iz SIM kartice. Svim operacijama nano-SIM karticu možete dobiti

1. Umetnite vrh alata za izbacivanje ladice u otvor s desne strane ladice za kartice.



NAPOMENA:

Molimo koristite alat za izbacivanje ladice priložen u kutiji. U suprotnom se ladica za kartice možda neće izbaciti.

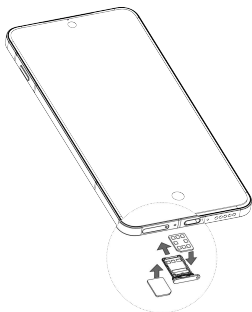
OPREZ:

Pazite da alat za izbacivanje ladice ne umetnete u mikrofon desno pored ladice za karticu.

OPREZ:

Nikada ne zamjenjujte priloženi alat za izbacivanje ladice kartice oštrim predmetima. Uvjerite se da je alat za izbacivanje ladice okomit u odnosu na rupu. U suprotnom, telefon se može oštetiti.

2. Izvucite ladicu za kartice i umetnite nano-SIM karticu(e) na svakoj strani ladicice, kao što je prikazano. Pažljivo gurnite ladicu nazad na mjesto.



NAPOMENA:

Ako su instalirane dvije nano-SIM kartice, obje kartice se mogu spojiti na 5G, 4G, 3G ili 2G mrežu, a bilo koja od njih se može koristiti za mobilne podatke.

Punjenje telefona

Baterija vašeg telefona trebala bi imati dovoljno energije da se telefon uključi, pronađe signal i obavi nekoliko poziva. Bateriju morate potpuno napuniti što je prije moguće

NAPOMENA:

Snaga koju isporučuje punjač mora biti između min. 5 vati potrebnih za ovaj uređaj i maks. 45 vati da bi se postigla maksimalna brzina punjenja. I ovaj uređaj podržava USB PD brzo punjenje.



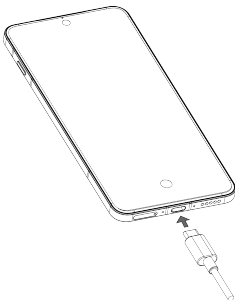
UPOZORENJE!

Koristite samo kompatibilne punjače i USB kablove tipa C. Korištenje nekompatibilne dodatne opreme moglo bi dovesti do oštećenja vašeg telefona ili eksplozije baterije.

UPOZORENJE!

Da biste uklonili ili zamijenili bateriju, obratite se ovlaštenom serviseru ili slijedite upute za popravak. Nepravilno rastavljanje telefona može uzrokovati tjelesne ozljede i oštećenje baterije i telefona.

1. Priključite adapter u priključak za punjenje.



2. Priključite punjač u standardnu utičnicu za naizmjeničnu struju.
3. Isključite punjač kad je baterija potpuno napunjena.

NAPOMENA:

Ako je baterija izuzetno malo napunjena, možda nećete moći uključiti telefon čak ni dok se puni. U tom slučaju pokušajte ponovo nakon punjenja telefona najmanje 20 minuta. Obratite se korisničkoj službi ako i dalje ne možete uključiti telefon nakon dužeg punjenja.

Uključivanje/isključivanje telefona

Prije uključivanja provjerite je li baterija napunjena.

Pritisnite i držite dugme za **Uključivanje** da biste uključili telefon.

Da biste isključili uređaj, pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje i tipku za pojačavanje zvuka dok se ne pojavi izbornik Isključi/Ponovno pokretanje, dodirnite  Isključi, a zatim ponovo  Isključi.

NAPOMENA:

Ako se ekran zamrzne ili presporo reaguje, pokušajte pritisnuti i držati dugme za **Uključivanje** duže od 10 sekundi za ponovno pokretanje telefona.

Buđenje telefona

Vaš telefon automatski prelazi u stanje mirovanja ako se ne koristi neko vrijeme. Ekran se isključuje radi uštede energije, a tipke se zaključavaju kako bi se spriječile slučajne radnje.

Telefon možete probuditi uključivanjem ekrana i otključavanjem tipki.

1. Pritisnite dugme **Uključivanje** da biste uključili ekran.
2. Prevucite prema gore na ekranu.

NAPOMENA:

Ako ste za telefon odredili prepoznavanje lica, otisak prsta, uzorak za otključavanje, PIN ili lozinku, morat ćete koristiti lice ili otisak prsta, nacrtati uzorak ili unijeti PIN/lozinku za otključavanje ekrana.

Pristupačnost

Vaš telefon pruža opcije pristupačnosti i usluge koje uključuju prikaz, kontrole interakcije, titlove, zvuk, opcije preuzetih aplikacija itd.

Za pristup funkcijama pristupačnosti, otvorite Postavke, dodirnite Korisna pomoć, a zatim dodirnite Pristupačnost.

Glavne funkcije pristupačnosti uključuju sljedeće:

Ekran

Veličina i tekst prikaza: Podesite veličinu i debljinu fonta, odaberite željenu veličinu prikaza i koristite tekst visokog kontrasta.

Korekcija boja: Korekcija boje i postavke sivih tonova pomažu vašem telefonu da kompenzira slabovidnost za boje.

Inverzija boja: Obrnite boje na ekranu i primijenite na sve sadržaje uključujući medije i slike.

Tamna tema: Zatamnite ekran s bijelim tekstom na crnoj pozadini, smanjujući naprezanje očiju uzrokovano odsjajem ekrana noću.

Uklanjanje animacija: Smanjite efekte animacije na ekranu kako biste se lakše koncentrisali.

Dodatno zatamnjivanje: Zatamnite ekran ispod minimalne svjetline vašeg telefona za ugodnije čitanje.

Uvećavanje: Uvećajte ekran i zumirajte određeno područje.

Kontrole interakcije

Meni pristupačnosti: Upravljajte svojim telefonom putem velikog menija na ekranu. Možete zaključati telefon, kontrolisati jačinu zvuka i osvjetljenje, napraviti snimke ekrana i još mnogo toga.

Odgoda dodira i zadržavanja: Postavite vrijeme prepoznavanja za dodirivanje i držanje ekrana.

Vrijeme za akciju: Odaberite koliko dugo će se prikazivati privremene poruke koje od vas traže da poduzmete radnju, a vidljive su samo privremeno.

Tipka za uključivanje prekida poziv: Pritisnite tipku za **Uključivanje** da završite poziv, što omogućava brže i lakše prekidanje veze.

Automatsko rotiranje ekrana: Automatski rotirajte ekran kada pomjerate telefon između uspravnog i položenog položaja.

Titlovi: Otkrijte govor na telefonu i automatski generirajte titlove. Možete prilagoditi veličinu i stil titlova kako biste ih lakše čitali.

Zvuk

Zvučni opis: Omogućava da čujete opis onoga što se događa na ekranu u podržanim videozapisima.

Blic obavještenja: Aktivirajte blic kamere ili ekran da vas upozori na dolazno obavještenje ili alarm.

Podešavanje zvuka: Omogućite da se lijevi i desni audio kanali istovremeno reproduciraju prilikom reprodukcije zvuka. Ili balansirajte jačinu zvuka lijevog i desnog kanala.

Pretvaranje teksta u govor: Pretvorite uneseni tekst u glasovni zapis. Možete odabrati željeni mehanizam za sintezu govora, jezik, brzinu govora i visinu tona.

Odaberite za govor: Odaberite određene stavke na ekranu i slušajte kako se čitaju ili opisuju naglas.

Pristup prekidačem: Omogućava interakciju s telefonom pomoću jednog ili više vanjskih prekidača ili pomoću pokreta lica. Ova funkcija može biti korisna ako ne možete direktno komunicirati sa svojim telefonom.

Govorni odziv: Pruža govorne povratne informacije kako biste mogli koristiti telefon bez gledanja u ekran. Umjesto uobičajenih interakcija dodirrom, možete se kretati telefonom pomoću TalkBack pokreta.

NAPOMENA:

Funkcije pristupačnosti mogu se razlikovati od modela do modela i mogu se promijeniti s ažuriranjem softvera telefona. Provjerite stvarne opcije na svom telefonu.

Zaštita od prodora

Ovaj mobilni telefon je prošao rigorozno laboratorijsko testiranje i ispunjava IP68 i IP69 standarde međunarodnog standarda IEC 60529, što pokazuje odličnu otpornost na prašinu i vodu.

IPX8 označava da telefon može održati svoje zaštitne performanse u mirnoj slatkoj vodi na dubini od 1,5 metara u trajanju od najmanje 30 minuta.

IPX9K označava da telefon može održati svoju zaštitnu funkciju pod sljedećim uvjetima: udaljenost od 100 mm od mlaznice vode, temperatura vode od 85°C, pritisak vode od 10.000 kPa, s mlazovima vode primijenjenim pod četiri ugla (0°, 30°, 60°, 90°), svaki u trajanju od 30 sekundi, ukupno 120 sekundi.

Molimo vas da obratite pažnju i shvatite sljedeće ključne odredbe o odricanju odgovornosti:

1. IP ocjene su postignute u kontrolisanim laboratorijskim uslovima. Stvarna okruženja upotrebe su složena i promjenjiva (npr. brzina protoka vode, pritisak vode, kvalitet vode, temperatura vode, udarci, padovi itd.) i mogu premašiti uslove testiranja, tako da se isti nivo zaštite ne može garantovati u svim stvarnim scenarijima.
2. Otpornost na vodu i prašinu nije trajna. Svakodnevno habanje, padovi, kompresija, izloženost hemikalijama (npr. deterdženti, rastvarači, morska voda, voda u bazenu), ekstremne temperature, starenje uređaja ili popravke (uključujući neovlaštene popravke) mogu smanjiti ili ugroziti performanse zaptivanja.
3. Ograničenja upotrebe:

Ne izlažite uređaj namjerno dubini i trajanju dužem od navedenog za IP68, niti ga uranjajte u tekuću ili morsku vodu na duži period.

Ne koristite uređaj duži period u parnim okruženjima kao što su saune ili parna kupatila.

Izbjegavajte izlaganje uređaja nečistim slatkovodnim supstancama poput sapunice, šampona, gela za tuširanje, deterdženta, parfema, losiona, ulja, kiselih tekućina ili slane vode (morske vode/vode iz bazena), jer one mogu nagristi zaptivne komponente.

Ne priključujte punjač ili drugu dodatnu opremu ako uređaj nije potpuno suh. Spajanje dodatne opreme ili punjača dok je višenamjenski priključak još uvijek mokar može oštetiti uređaj.

Ako je uređaj pao, fizički oštećen ili je bio podvrgnut neslužbenim popravkama, njegova otpornost na vodu i prašinu može biti ozbiljno ugrožena.

4. Korisnici su odgovorni za razumijevanje ograničenja IP ocjena i poduzimanje razumnih mjera opreza prilikom svakodnevne upotrebe kako bi izbjegli izlaganje uređaja tekućinama ili prašini koje mogu premašiti njegove zaštitne mogućnosti.

PRAVNE INFORMACIJE

Autorska prava © 2025 SHANGHAI SHENQIJI YUANINTELLIGENT TERMINAL CO., LTD.

Sva prava zadržana.

Nijedan dio ove publikacije ne smije se citirati, reprodukovati, prevoditi ili koristiti u bilo kojem obliku, ili na bilo koji način, elektronički ili mehanički, uključujući fotokopiranje i mikrofilm, bez prethodnog pisanog dopuštenja Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd.

Bilješka

Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. zadržava pravo da koriguje greške nastale pri štampanju ili da ažurira specifikacije bez prethodnog obavještenja.

Korisnicima naših pametnih uređaja nudimo samousluživanje. Posjetite službenu web stranicu (na <https://ztedevices.com>) za više informacija o punoj verziji vodiča za brzi početak, priručniku za upotrebu, samousluživanju i podržanim modelima proizvoda. Informacije na web stranici imaju prednost.

Odricanje od odgovornosti

Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. se izričito odriče bilo kakve odgovornosti za kvarove i štete uzrokovane neovlaštenim izmjenama softvera.

Slike i snimke ekrana korištene u ovom vodiču mogu se razlikovati od stvarnog proizvoda. Sadržaj u ovom vodiču može se razlikovati od stvarnog proizvoda ili softvera.

Zaštitni znakovi

nubia i nubia logotipi su zaštitni znakovi Nubia Technology Co., Ltd.

Android™ je zaštitni znak kompanije Google LLC.

Bluetooth® natpis i logotipi su registrovani zaštitni znaci u vlasništvu Bluetooth SIG, Inc. i svaka upotreba tih znakova od strane Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. je pod licencom.



ZA DTS PATENTE, POGLEDAJTE

[HTTP://XPERI.COM/DTS-PATENTS/](http://xperi.com/dts-patents/). PROIZVODENO PREMA LICENCI KOMPANIJE DTS, INC. I NJENIH PODRUŽNICA. DTS, DTS LOGO I DTS AUDIO OBRADA SU REGISTROVANI ZNAKOVI ILI ZNAKOVI KOMPANIJE DTS, INC. I NJENIH PODRUŽNICA U SJEDINJENIM DRŽAVAMA I/ILI DRUGIM DRŽAVAMA. © DTS, INC. I NJENE PODRUŽNICE. SVA PRAVA ZADRŽANA.

Sva ostala imena kompanija, brendova i proizvoda su zaštitni ili uslužni znakovi ili registrovani zaštitni ili uslužni znakovi kompanije Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. ili njihovih odgovarajućih vlasnika.

Informacije o sigurnosti proizvoda

	Ne upućujte i ne primajte telefonske pozive tokom vožnje. Nikada nemojte slati poruke tokom vožnje.
	Prilikom upućivanja poziva telefon držite udaljen najmanje 5 mm od tijela.
	Mali dijelovi mogu uzrokovati gušenje.
	Vaš telefon može proizvesti glasan zvuk.
	Da biste spriječili moguće oštećenje sluha, nemojte dugo slušati s visokim jačinama zvuka. Budite oprezni dok držite telefon uz uho dok je zvučnik u upotrebi.
	Izbjegavajte kontakt s bilo čim magnetnim.
	Držite uređaj dalje od pejsmejкера i drugih elektronskih medicinskih uređaja.
	Isključite telefon kada to od vas zatraže u bolnicama i medicinskim ustanovama.
	Isključite telefon kada to od vas zatraže u avionu i na aerodromima.
	Isključite u blizini eksplozivnih materijala ili tečnosti.

	Ne koristite na benzinskim pumpama.
	Vaš telefon može proizvesti jako ili trepćuće svjetlo.
	Ne bacajte telefon u vatru.
	Izbjegavajte ekstremne temperature.
	Izbjegavajte kontakt sa tečnostima. Držite telefon suhim.
	Da biste rastavili telefon, kontaktirajte ovlaštenog servisera ili slijedite upute za popravak.
	Koristite samo kompatibilnu dodatnu opremu.
	Za opremu koja koristi utikač, potrebno je da utičnica bude blizu opreme i da je lako dostupna.
	Ne oslanjajte se na telefon kao primarni uređaj za hitnu komunikaciju.

Specifična stopa apsorpcije (SAR)

Vaš mobilni uređaj je radio predajnik i prijemnik. Dizajniran je tako da ne prelazi granice izloženosti radio talasima koje preporučuju međunarodne smjernice. Ove smjernice je razvila nezavisna naučna organizacija ICNIRP i uključuju sigurnosne granice osmišljene da osiguraju zaštitu svih osoba, bez obzira na starost i zdravlje.

Smjernice koriste mjernu jedinicu poznatu kao Specifična stopa apsorpcije ili SAR. Ograničenje SAR-a za mobilne uređaje je 2 W/kg, a najveća SAR vrijednost za ovaj uređaj pri testiranju pored glave bila je 1,292 W/kg*, a pri testiranju pored tijela 1,592 W/kg* na udaljenosti od 5 mm. SAR granice za ekstremitete (0 mm) za mobilne uređaje je 4 W/kg. Najviša SAR vrijednost za ovaj uređaj kada je testirana na tijelu na udaljenosti od 0 mm bila je 3,277 W/kg*. Budući da mobilni uređaji nude niz funkcija, mogu se koristiti u drugim položajima, na primjer na tijelu kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu**.

Kako se SAR vrijednost mjeri korištenjem najveće snage odašiljanja uređaja, stvarna SAR vrijednost ovog uređaja tokom rada obično je niža od gore navedenih vrijednosti. To je zbog automatskih promjena razine snage uređaja kako bi se osiguralo da koristi samo minimalnu snagu potrebnu za komunikaciju s mrežom.

* Ispitivanja se provode u skladu s EN 50360, EN 50566, EN 50663, EN 62209-1 i EN 62209-2.

** Molimo pogledajte korištenje pri nošenju na tijelu u uputstvu za upotrebu.

Informacije o e-oznaci

Otvorite **Postavke**, dodirnite **O telefonu**, a zatim dodirnite **Informacije o e-oznakama**.

Specifikacije

EUT testirana primjena radija	GSM 850/900/1800/1900 WCDMA Band 1/2/4/5/8 LTE Band 1/2/3/5/7/8/20/28/38/40/41 5G NR Band 1/3/5/7/8/20/28/38/40/41/77/78 802.11a/b/g/n/ac Bluetooth BR+EDR Bluetooth LE
Maksimalna RF izlazna snaga	GSM 850/900: 32.50 dBm GSM 1800: 30.50 dBm GSM 1900: 30.00 dBm WCDMA Band 1/2/4: 24.50 dBm WCDMA Band 5/8: 24.00 dBm FDD LTE Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD LTE Band 2/7: 23.50dbm TDD LTE Band 38/40: 23.50 dBm TDD LTE Band 41: 26.00 dBm FDD NR Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD NR Band 7: 23.50 dBm TDD NR Band 38/40: 23.50 dBm TDD NR Band 41/77/78: 26.00 dBm 802.11b (2.4 G):18.5 dBm 802.11g (2.4 G):18.5 dBm 802.11n (2.4 G): 17 dBm 802.11a (5 G): 19.5 dBm 802.11n (5 G): 18.5 dBm 802.11ac (5 G):17.5 dBm Bluetooth BR :10 dbm Bluetooth EDR :7 dbm Bluetooth LE : 1 dbm NFC: <42 dBμA/m@10m

CE upozorenje

Upozorenje za bateriju

Postoji rizik od eksplozije ako bateriju zamijenite neodgovarajućom baterijom.

Istrošene baterije odložite u skladu s uputstvima.

Ne bacajte bateriju u vatru ili vruću peć, nemojte je mehanički lomiti niti sjeći. To može dovesti do eksplozije.

Odlaganje baterije u izuzetno toplo okruženje može dovesti do eksplozije ili curenja zapaljive tečnosti ili plina.

Baterija izložena jako niskom pritisku zraka može uzrokovati eksploziju ili curenje zapaljive tečnosti ili plina.

Pravilno korištenje

Kao što je opisano u ovom vodiču, uređaj se može koristiti samo na ispravnom mjestu. Ako je moguće, nemojte dodirivati područje antene na uređaju.

Ne izlažite uređaj ekstremnim temperaturama nižim od -10 °C i višim od +40 °C.

Punite svoj uređaj samo pri temperaturama između 0 °C i +40 °C.

Odlaganje starog uređaja

	1. Simbol prekrižene kante za smeće sa točkovima na proizvodu znači da je uređaj obuhvaćen Direktivom Evropske unije broj 2012/19/EU. 2. Svi električni i elektronički proizvodi se trebaju odlagati odvojeno od kućnog otpada na namjenskim mjestima za prikupljanje koje odredi vlada ili lokalne vlasti. 3. Ispravno odlaganje starih uređaja može spriječiti moguće negativne posljedice po okolinu i zdravlje ljudi.
--	---

EU IZJAVA O USKLAĐENOSTI



Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. ovim izjavljuje da je radio oprema tipa Z2587N usaglašena s Direktivom 2014/53/EU.

Cijeli tekst EU izjave o usklađenosti je dostupan na sljedećoj internet adresi:

<https://certification.ztedevices.com>

Uređaj je ograničen na korištenje u zatvorenom prostoru samo kad radi na frekvenciji u rasponu od 5150 do 5350 MHz.

	AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
	EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
	IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
	PT	RO	SK	SI	ES	SE	UK(NI)
	NO	IS	LI	CH	TR		

Usklađenost s ErP-om

Ako kutija pakovanja uključuje punjač, on je u skladu sa Direktivom o energetske proizvodima (ErP 2009/125/EC Evropskog parlamenta i Vijeća.

Detaljne informacije o ErP-u dostupne su na web stranici <https://certification.ztedevices.com>.

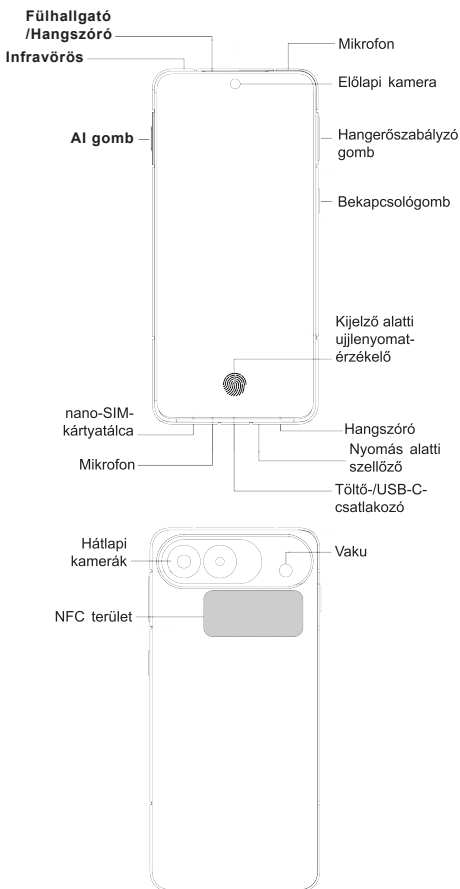
Usklađenost sa Zakonom o Podacima EU

Poštivanje zakonitih prava korisnika Evropske unije na pristup podacima koje generiše ovaj uređaj u skladu sa Aktom o Podacima Evropske Unije (Uredba (EU) 2023/2854) predstavlja princip usklađenosti integrisan u dizajn proizvoda i usluga kompanije Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd., pri čemu imate pravo da se upoznate sa detaljima podataka koje generiše ovaj uređaj i možete podnijeti zahtjev kompaniji Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. radi ostvarivanja svojih zakonom propisanih prava u vezi sa pristupom podacima, dijeljenjem i prijenosom podataka. Za detaljne informacije o metodama prikupljanja podataka i uputstvima za rad, molimo posjetite <https://www.zte.com.cn/global/article/acknowledge.html>. Dobićete sljedeće informacije:

1. Pregled podataka za cijelu liniju proizvoda;
2. Specifične vrste podataka koje generiše ovaj uređaj (koje mogu varirati u zavisnosti od funkcionalnosti proizvoda).

Rövid üzembehelyezési útmutató (hu)

Ismerkedés a telefontal



Előlnézet: Alul balról jobbra található az infravörös érzékelő, a fülhallgató/hangszóró és a mikrofon. A bal felső sarokban az AI gomb található. A hangerőszabályzó gomb és a bekapcsológomb egymás alatt, a jobb felső sarokban találhatók. Alul balról jobbra található a nano-SIM kártya tálcája, a mikrofon, a töltő/USB Type-C csatlakozó, a szellőzőnyílás és a hangszóró. A kijelző alatti ujjlenyomat-érzékelő a képernyő alsó részén középen található.

Hátulnézet: A hátlapi kamerák vízszintesen helyezkednek el a hátlap felső középső részén. A kamerák jobb oldalán található a vaku. A kamerák és a vaku alatt található az NFC-terület.

A telefon 2,4 GHz-es és 5 GHz-es Wi-Fi frekvenciasávot támogat.

A telefon beállítása



MEGJEGYZÉS:

A vak és gyengénlátó felhasználók kérjenek segítséget a SIM-kártya behelyezéséhez és a rendszer kezdeti beállításához.

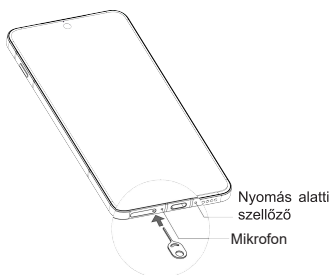
A nano-SIM-kártya (kártyák) a telefon bekapcsolt állapotában is behelyezhető(k), illetve eltávolítható(k).



FIGYELEM!

A telefon sérülésének elkerülése érdekében ne használjon másféle SIM-kártyát vagy SIM-kártyából kivágott, nem szabványos nano-SIM-kártyát. Szabványos nano-SIM-kártyát a szolgáltatójától szerezhet be.

1. Helyezze a tálcanyitó eszköz csúcsát a kártyatálca jobb oldalán található lyukba.



MEGJEGYZÉS:

Kérjük, használja a dobozban található tálcanyitó eszközt. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy a kártyatálca nem nyitható ki.

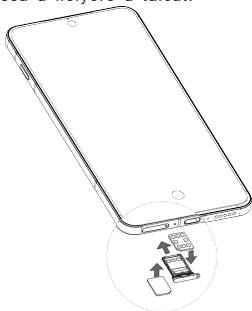
VIGYÁZAT:

Ügyeljen arra, hogy a tálcakiadó eszközt ne helyezze a kártyatálcától jobbra lévő mikrofonba.

VIGYÁZAT:

Soha ne használjon a mellékelt tálcanyitó eszköz helyett hegyes tárgyakat. Ügyeljen arra, hogy a tálcanyitó eszköz merőleges legyen a nyílásra. Ellenkező esetben a telefon megsérülhet.

2. Húzza ki a kártyatálcát, majd helyezze a nano-SIM-kártyá(ka)t a tálcára fektetve bármelyik oldalon, az ábrának megfelelően. Óvatosan csúsztassa a helyére a tálcát.



MEGJEGYZÉS:

Ha két nano-SIM-kártya van behelyezve, mindkét kártya csatlakozni tud az 5G, 4G, 3G vagy 2G hálózathoz, és bármelyik kártya használható mobiladat-kapcsolathoz.

A telefon töltése

A telefon akkumulátorának elegendő töltöttséggel kell rendelkeznie ahhoz, hogy a telefon bekapcsolható legyen, megtalálja a jelet és hívást lehessen vele kezdeményezni. Töltse fel teljesen az akkumulátort, amint lehetséges.

MEGJEGYZÉS:

A maximális töltési sebesség eléréséhez a töltő teljesítményének a készülék által megkövetelt minimum 5 watt és maximum 45 watt között kell lennie. Emellett az eszköz támogatja az USB PD gyorsöltést is.



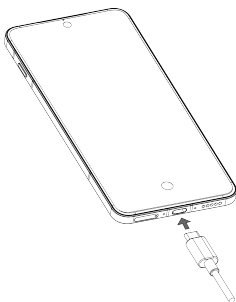
FIGYELEM!

Csak kompatibilis töltőt és USB-C-kábelt használjon. A nem kompatibilis tartozékok használata a telefon károsodásához, illetve az akkumulátor felrobbanásához vezethet.

FIGYELEM!

Az akkumulátor eltávolítása vagy cseréje érdekében forduljon szakszervizhez, vagy kövesse a javítási útmutatót. Ha a telefont nem megfelelően szerelik szét, személyi sérülés fordulhat elő, illetve az akkumulátor és a telefon károsodhat.

1. Csatlakoztassa az adaptert a töltőaljzathoz.



2. Csatlakoztassa a töltőt egy normál fali aljzathoz.
3. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, húzza ki a töltőt.

MEGJEGYZÉS:

Ha az akkumulátor töltöttsége nagyon alacsony, előfordulhat, hogy töltés közben sem lehet bekapcsolni a telefont. Ebben az esetben töltsé legalább 20 percig a telefont, majd próbálja újra. Ha hosszabb töltés után sem tudja bekapcsolni a telefont, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.

A telefon be- és kikapcsolása

A bekapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor fel van-e töltve.

A telefon bekapcsolásához tartsa lenyomva a Bekapcsolás gombot.

A kikapcsoláshoz tartsa lenyomva a bekapcsológombot és a hangerőnövelő gombot, amíg meg nem jelenik a Leállítás/Újraindítás menü, érintse meg az  Leállítás, majd a  Leállítás lehetőséget.



MEGJEGYZÉS:

Ha a képernyő lefagy vagy túl lassan reagál, a **Bekapcsolás** gomb több mint 10 másodpercig történő nyomva tartásával próbálja meg újraindítani a telefont.

A telefon ébresztése

A telefon automatikusan készenléti módba vált, ha bizonyos ideig nem használja. A kijelző energiatakarékosság céljából kikapcsol, a billentyűk pedig lezárnak, így elkerülhető a készülék véletlen működtetése.

A telefon a képernyő bekapcsolásával és a billentyűzár feloldásával ébreszthető fel.

1. A képernyő bekapcsolásához nyomja meg a **Bekapcsolás** gombot .
2. Pöccintsen felfelé a képernyőn.

MEGJEGYZÉS:

Ha arcfelismerést, ujjlenyomatot, feloldási mintát, PIN-kódot vagy jelszót állított be a telefonon, akkor a képernyő feloldásához az arcát vagy az ujját kell használnia, le kell rajzolnia a mintát, vagy meg kell adnia a PIN-kódot/jelszót.

Kisegítő lehetőségek

A telefon kisegítő lehetőségeket és szolgáltatásokat kínál, beleértve a megjelenítést, az interakciók vezérlését, a feliratokat, a hangot, a letöltött alkalmazások beállításait stb.

A kisegítő funkciók eléréséhez nyissa meg a Beállítások menüt, érintse meg a Hasznos segítség, majd a Kisegítő lehetőségek lehetőséget.

A fő kisegítő funkciók a következők:

Kijelző

Kijelzőméret és szöveg: Módosíthatja a betűméretet és a súlyt, kiválaszthatja a kívánt megjelenítési méretet, és nagy kontrasztú szöveget használhat.

Színkorrekció: A színkorrekció és a szürkeárnyaltos beállítások segítségével a telefon kompenzálni tudja a színvakságot.

Szín inverziója: Megfordíthatja a képernyőn látható színt, és ezt alkalmazhatja mindenre, beleértve a médiát és a képeket is.

Sötét téma: Átkapcsolhatja a képernyőt sötétre fekete háttér előtt fehér szöveggel, enyhítve a képernyő éjszakai vakító fénye által okozott szemirritációt.

Animációk eltávolítása: Csökkentheti a képernyőn megjelenő animációs hatásokat, elősegítve a fókuszálást.

Extra halvány: A képernyő fényereje a telefon minimális fényerején túlra csökken, így az olvasás kényelmesebb.

Nagyítás: Felnagyíthatja a képernyőt, és kinagyíthat egy adott területet.

Interakciók vezérlése

Kisegítő lehetőségek menü: A telefont egy nagy, képernyőn megjelenő menü segítségével vezérelheti. Zárhatja a telefont, szabályozhatja a hangerőt és a fényerőt, képernyőképeket készíthet és még sok minden mást.

Késleltetett érintés és tartási idő: Beállíthatja a felismerési időt a képernyő megérintéséhez és nyomva tartásához.

Intézkedésre rendelkezésre álló idő:

Kiválaszthatja, hogy mennyi ideig jelenjenek meg ideiglenes üzenetek, amelyek intézkedésre kérik fel, de csak ideiglenesen láthatók.

A bekapcsológomb befejezi a hívást: A hívás befejezéséhez nyomja meg a Bekapcsológombot, így gyorsabban és könnyebben leteheti a telefont.

Automatikus képernyőforgatás: Automatikusan elforgatja a képernyőt, amikor a telefont álló és fekvő helyzet között mozgatja.

Feliratok: Észleli a telefonon a beszédet, és automatikusan feliratokat generál. A felirat méretét és stílusát testre szabhatja, hogy könnyebben olvasható legyen.

Hang

Hang leírása: Meghallgathatja a támogatott videókban annak leírását, hogy mi történik a képernyőn.

Villanó értesítések: A bejövő értesítésre vagy riasztásra figyelmeztető jelzésként a kamera zseblámpája vagy a képernyő megvillan.

Hang beállítása: Hanglejátszás közben a bal és a jobb oldali hangcsatornát egyszerre játssza le. Vagy beállítja a bal és a jobb csatorna hangerején az egyensúlyt.

Szövegfelolvasó kimenet: Szövegbevitel konvertálása és hangos lejátszása. Kiválaszthatja a kívánt beszédsszintetizáló motort, a nyelvet, a beszéd sebességét és a hangmagasságot.

Kiválasztás a beszédhez: Kiválaszthat bizonyos elemeket a képernyőn, és meghallgathatja, ahogy a rendszer felolvassa vagy hangosan körülírja őket.

Kapcsolóval való hozzáférés: Lehetővé teszi, hogy egy vagy több külső kapcsolóval vagy arcmozdulatokkal lépjen interakcióba a telefonnal. Ez a funkció hasznos lehet, ha nem tud közvetlenül interakcióba lépni a telefonjával.

TalkBack: Szóbeli visszajelzést kérhet, hogy a telefont a képernyő megtekintése nélkül használhassa. A tipikus érintéses műveletek helyett TalkBack-mozdulatok segítségével navigálhat a telefonon.

MEGJEGYZÉS:

A kisegítő funkciók eltérhetnek az adott telefonon, és a telefon szoftverének frissítése során megváltozhatnak. Kérjük, a tényleges telefont vegye figyelembe.

Behatolás elleni védelem

A mobiltelefon szigorú laboratóriumi vizsgálatokon esett át, és megfelel az IEC 60529 nemzetközi szabvány IP68 és IP69 előírásainak, kiváló por- és vízállóságot mutatva.

Az IPX8 azt jelzi, hogy a telefon 1,5 méteres mélységben legalább 30 percig képes fenntartani a védelmet állóvízben.

Az IPX9K azt jelzi, hogy a telefon a következő feltételek mellett képes fenntartani a védőfunkciót: 100 mm távolság a vízszög sugár fúvókájától, 85 °C vízhőmérséklet, 10 000 kPa víznyomás, négy szögben (0°, 30°, 60°, 90°), egyenként 30 másodpercig, összesen 120 másodpercig.

Kérjük, vegye figyelembe és értelmezze a következő fő jogi nyilatkozatokat:

1. Az IP-besorolást kontrollált laboratóriumi körülmények között érték el. A tényleges felhasználási környezetek összetettek és változóak (pl. vízáramlási sebesség, víznyomás, vízminőség, víz hőmérséklet, ütések, cseppek stb.), és meghaladhatják a teszt körülményeket, így ugyanaz a védelmi szint nem garantálható minden valós helyzetben.
2. A víz- és porállóság nem állandó. A mindennapos felhasználódás, cseppek, kompresszió, vegyszereknek való kitettség (pl. tisztítószer, oldószer, tengervíz, medencevíz), extrém hőmérsékletek, az eszköz öregedése vagy javítások (beleértve a jogosulatlan javításokat is) csökkenthetik vagy ronthatják a tömítés teljesítményét.
3. Használati korlátozások:

Ne tegye ki szándékosan az eszközt az IP68-ra előírt mélységen és időtartamon túl, és ne merítse vízbe vagy tengervízbe hosszabb ideig.

Ne használja az eszközt hosszabb ideig gőzös környezetben, például szaunában vagy gőzfürdőben.

Ne tegye ki az eszközt nem tiszta édesvíz-összetevőknek, például szappanos víznek, samponnak, tusfürdőnek, mosószernek, parfümnek, testápolónak, olajnak, savas folyadékoknak vagy sós víznek (tengervíz/víz keverék), mivel ezek korrodálhatják a tömítőelemeket.

Ne csatlakoztassa a töltőt és más tartozékokat, ha a készülék nem teljesen száraz. A tartozékok vagy töltők csatlakoztatása olyankor, miközben a többfunkciós port még nedves, károsíthatja a készüléket.

Ha az eszközt leejtette, illetve fizikailag megsérült vagy nem hivatalos javításon esett át, a vízállósága és a porállósága súlyosan romolhat.

4. A felhasználók felelősek azért, hogy megértsék az IP-besorolások korlátait, és megtegyék a napi használat során szükséges észszerű óvintézkedéseket annak érdekében, hogy az eszközt ne tegyék ki olyan folyadéknak vagy pornak, amely meghaladhatja a védelmi képességeit.

JOGI INFORMÁCIÓK

**Copyright © 2025 SHANGHAI SHENQIJIYUAN
INTELLIGENT TERMINAL CO., LTD.**

Minden jog fenntartva.

A jelen kiadvány bármely részének idézése, reprodukálása, lefordítása vagy felhasználása bármilyen formában és eljárással (elektronikus vagy mechanikus, beleértve a fénymásolást és a mikrofilmet is) tilos a Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. előzetes írásos engedélye nélkül.

Megjegyzés

A Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. fenntartja a jogot a nyomdahibák javítására és a kézikönyvben közölt műszaki adatok előzetes értesítés nélküli frissítésére.

Az okoseszközök felhasználói számára önkiszolgáló lehetőséget kínálunk. A teljes rövid üzembehelyezési útmutatóval, a használati útmutatóval, az önkiszolgálással és a támogatott termékmodellekkel kapcsolatos további információkért kérjük, látogasson el a hivatalos weboldalára (<https://ztedevices.com>). A weboldalon található információk tekintendők elsődlegesnek.

Felelősség kizárása

A Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. határozottan kizár mindenféle felelősséget a szoftver engedély nélküli átalakításából származó hibákért és károkért.

Az útmutatóban szereplő képek és képernyőfelvételek eltérhetnek a tényleges terméktől. Az útmutató tartalma eltérhet a tényleges terméktől vagy szoftvertől.

Védjegyek

A nubia és a nubia logók a Nubia Technology Co., Ltd. védjegyei.

Az Android™ a Google LLC védjegye.

A *Bluetooth*® szóvédjegy és emblémák a Bluetooth SIG, Inc. tulajdonát képező regisztrált védjegyek. A Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. engedéllyel használja ezeket a védjegyeket.



A DTS-SZABADALMAKKAL KAPCSOLATBAN LÁSD [HTTP://XPERI.COM/DTS-PATENTS/](http://xperi.com/dts-patents/). GYÁRTÁSA A DTS, INC. ÉS LEÁNYVÁLLALATAINAK ENGEDÉLYÉVEL TÖRTÉNIK. A DTS, A DTS LOGÓ ÉS A DTS HANGFELDOLGOZÁS A DTS, INC. ÉS LEÁNYVÁLLALATAINAK VÉDJEGYEI VAGY BEJEGYZETT VÉDJEGYEI AZ EGYESÜLT ÁLLAMOKBAN ÉS/VAGY MÁS ORSZÁGOKBAN. © DTS, INC. ÉS LEÁNYVÁLLALATAINAK ENGEDÉLYÉVEL TÖRTÉNIK. MINDEN JOG FENNTARTVA.

Minden más cégnév, márkanév és terméknév a Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. vagy a megfelelő tulajdonosok védjegye, szolgáltatási védjegye vagy bejegyzett védjegye.

Termékbiztonsági információk

	Vezetés közben ne kezdeményezzen és ne fogadjon hívást. Soha ne SMS-ezzon vezetés közben!
	Hívás közben legalább 5 mm távolságra tartsa a telefont a testétől.
	Az apró alkatrészek fulladást okozhatnak.
	A telefon erős hangot adhat ki.
	Az esetleges halláskárosodás elkerülése érdekében ne hallgassa huzamosabb ideig nagy hangerőn a készüléket. Legyen elővigyázatos, ha be van kapcsolva a telefon hangszórója, miközben a füléhez tartja a készüléket.
	Kerülje a mágneses eszközökkel való érintkezést.
	Tartsa távol szívritmus-szabályozóktól és egyéb elektronikus gyógyászati eszközöktől.
	Kórházban, egészségügyi intézményben kapcsolja ki, ha ez az előírás.
	Repülőgépen, repülőtéren kapcsolja ki, ha ez az előírás.

	Robbanásveszélyes anyagok és folyadékok közelében kapcsolja ki.
	Ne használja benzinkúton.
	A telefon erős, illetve villogó fényt adhat ki.
	Ne dobja tűzbe!
	Kerülje a szélsőséges hőmérsékleti viszonyokat.
	Óvja a nedvességtől. Tartsa szárazon.
	A telefon szétszerelése tekintetében forduljon szakszervizhez, vagy kövesse a javítási útmutatót.
	Kizárólag kompatibilis kiegészítőket használjon.
	Az elektromos hálózatra csatlakozó berendezések esetén az elektromos aljzatnak a berendezés közelében, könnyen hozzáférhető helyen kell lennie.
	Vészhelyzet esetén ne hagyatkozzon a telefonjára, mint elsődleges kommunikációs eszközre.

Fajlagos elnyelési tényező (SAR)

Mobileszköze egy rádiós adó-vevő. Úgy tervezték, hogy az előidézett rádiófrekvenciás terhelés ne haladja meg a nemzetközi irányelvekben meghatározott mértéket. Ezeket az irányelveket az ICNIRP nevű független tudományos szervezet dolgozta ki, és azok ún. biztonsági ráhagyást is tartalmaznak, amely az életkortól és az egészségi állapottól függetlenül garantálja minden személy biztonságát.

Az irányelv a fajlagos elnyelési tényező (SAR) néven ismert mértékegységen alapul. A mobilkészülékekre vonatkozó SAR-határérték 2 W/kg, és a készülék legmagasabb SAR-értéke a fejnél végzett vizsgálat során 1,292W/kg*, a testnél végzett vizsgálat során pedig 1,592 W/kg* volt 5 mm távolságban. A mobileszközök lábra vonatkozó (0 mm) SAR-határértéke 4 W/kg. A jelen eszköz legmagasabb SAR-értéke a test közelében tesztelve 3,277 W/kg* volt 0 mm távolságban mérve. Mivel a mobileszközök többféle funkcióval rendelkeznek, más pozícióban is használhatók, például a felhasználó testén is, amint az a jelen használati útmutatóban is szerepel**.

Mivel a SAR-értéket az eszköz legmagasabb sugárzási teljesítménye mellett határozzák meg, az aktuális érték az eszköz használatakor jellemzően a feltüntetett érték alatt marad. Ennek oka, hogy az eszköz automatikusan változtatja az adóteljesítményét, így minimalizálva a hálózattal való kapcsolattartás energiaigényét.

* A méréseket az EN 50360, EN 50566, EN 50663, EN 62209-1 és EN 62209-2 szabványoknak megfelelően végezték.

** A testközelben viselve történő működtetést lásd a használati útmutatóban.

Tájékoztatás az e-címkéről

Nyissa meg a Beállításokat, érintse meg a Telefonról lehetőséget, majd a Szabályozási címkék lehetőséget.

Műszaki adatok

EUT-tesztelt rádióalkalmazások	GSM 850/900/1800/1900 WCDMA Band 1/2/4/5/8 LTE Band 1/2/3/5/7/8/20/28/38/40/41 5G NR Band 1/3/5/7/8/20/28/38/40/41/77/78 802.11a/b/g/n/ac Bluetooth BR+EDR Bluetooth LE
Maximum RF kimeneti teljesítmény	GSM 850/900: 32.50 dBm GSM 1800: 30.50 dBm GSM 1900: 30.00 dBm WCDMA Band 1/2/4: 24.50 dBm WCDMA Band 5/8: 24.00 dBm FDD LTE Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD LTE Band 2/7: 23.50dbm TDD LTE Band 38/40: 23.50 dBm TDD LTE Band 41: 26.00 dBm FDD NR Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD NR Band 7: 23.50 dBm TDD NR Band 38/40: 23.50 dBm TDD NR Band 41/77/78: 26.00 dBm 802.11b (2.4 G):18.5 dBm 802.11g (2.4 G):18.5 dBm 802.11n (2.4 G): 17 dBm 802.11a (5 G): 19.5 dBm 802.11n (5 G): 18.5 dBm 802.11ac (5 G):17.5 dBm Bluetooth BR :10 dbm Bluetooth EDR :7 dbm Bluetooth LE : 1 dbm NFC: <42 dBμA/m@10m

CE-figyelmeztetés

Akkumulátorral kapcsolatos figyelmeztetés

A nem megfelelő típusú akkumulátor használata robbanást okozhat.

A használt akkumulátorokat az utasításoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

Ne rakja az akkumulátort tűzbe vagy forró sütőbe, illetve ne törje össze és ne vágja szét. Ez robbanáshoz vezethet.

Ha az akkumulátort fokozottan magas környezeti hőmérsékleten tárolja, az robbanáshoz vagy az akkumulátorban lévő gyúlékony folyadék vagy gáz szivárgásához vezethet.

A rendkívül alacsony légnyomásnak kitett akkumulátor felrobbanhat, illetve a benne lévő gyúlékony folyadék vagy gáz szivároghat.

Megfelelő használat

Ahogy azt a jelen útmutató is leírja, az eszközt csak a megfelelő helyen szabad használni. Ha lehetséges, ne érintse meg az eszköz antennája körüli részt.

Ne tegye ki az eszközt -10 °C-nál alacsonyabb és +40 °C-nál magasabb szélsőséges hőmérsékletnek.

A készüléket csak 0 °C és +40 °C között töltsen.

A régi készülék ártalmatlanítása

 	1. Ha áthúzott kerekese szemétygyűjtő tartályt ábrázoló szimbólumot lát egy terméken, akkor az adott termék az Európai Unió 2012/19/EU irányelvének hatálya alá tartozik. 2. Minden elektromos és elektronikai terméket a lakossági hulladéktól elkülönítve kell gyűjteni a kormány vagy az önkormányzatok által kijelölt gyűjtőlétesítményekben. 3. Régi készülékeinek megfelelő ártalmatlanítása segíthet megelőzni az esetlegesen az egészségre vagy környezetre ártalmas hatásokat.
---	---

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



A Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. ezennel nyilatkozik arról, hogy a Z2587N típusú rádiófrekvenciás eszköz megfelel a 2014/53/EU irányelv előírásainak.

Az EU megfelelési nyilatkozat teljes szövegét a következő webhelyen olvashatja el: <https://certification.ztedevices.com>

A készülék használata csak akkor korlátozódik beltéren, ha az 5150 s 5350 MHz közötti frekvenciatartományban használják.

	AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
	EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
	IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
	PT	RO	SK	SI	ES	SE	UK(NI)
	NO	IS	LI	CH	TR		

ErP-megfelelőség

Ha a csomagolódoboz tartalmaz töltőakkumulátort, akkor megfelel az Eurpai Parlament és a Tanács energiával kapcsolatos termkekre vonatkozó 2009/125/EK irányelvnek (ErP).

A részletes ErP-információk megtalálhatók a webhelyén: <https://certification.ztedevices.com>.

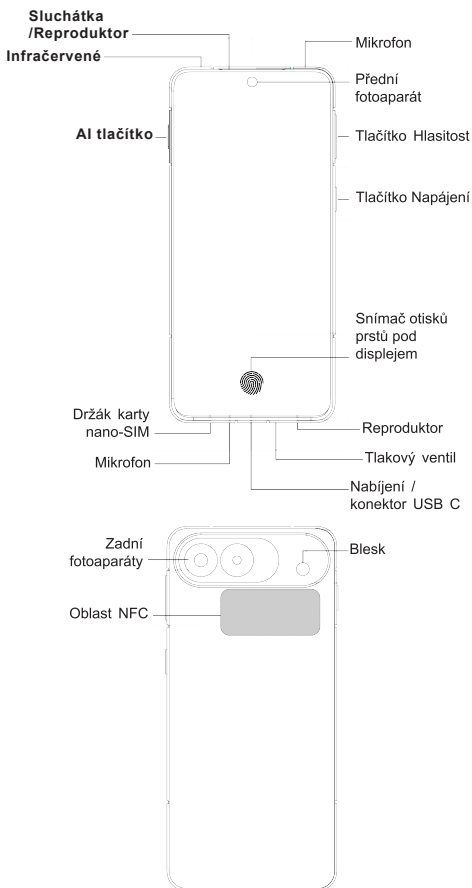
Az Európai Unió adatrendeletének betartása

Az Európai Unió felhasználóinak az EU adatvédelmi törvénye (2023/2854/EU rendelet) alapján az eszköz által generált adatokhoz való hozzáférésre vonatkozó, a törvényes jogainak tiszteletben tartása a Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. termék- és szolgáltatás-tervezésébe integrált megfelelési elv. Ön jogosult megismerni az eszköz által generált adatok részleteit, és kérheti a Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. vállalatot, hogy tartsa tiszteletben az adatokhoz való hozzáféréssel, azok megosztásával és továbbításával kapcsolatos törvényes jogait. Az adatgyűjtési módszerekre és a kezelési utasításokra vonatkozó részletes információkért keresse fel a <https://www.zte.com.cn/global/article/acknowledge.html> weboldalt. A következő információkhoz jut hozzá:

1. A teljes termékcsalád adatainak áttekintése;
2. A készülék által generált adatok konkrét típusai (amelyek a termék funkcionalitásától függően változhatnak).

Stručný návod k použití (cs)

Seznámení s telefonem



Pohled zepředu: Dole zleva doprava se nachází infračervený senzor, sluchátko/reproduktor a mikrofon. Klávesa AI je vlevo nahoře. Tlačítko hlasitosti a tlačítko napájení jsou pod sebou vpravo nahoře. Dole zleva doprava se nachází slot pro kartu nano-SIM, mikrofon, nabíjecí/USB konektor typu C, otvor pro odvětrávání tlaku a reproduktor. Snímač otisků prstů pod displejem se nachází ve středu dole na obrazovce.

Pohled zezadu: Zadní fotoaparáty jsou vodorovně zarovnané v horní střední části zadního panelu. Na pravé straně fotoaparátů se nachází blesk. Pod fotoaparáty a bleskem se nachází oblast NFC.

Váš telefon podporuje frekvenci Wi-Fi 2,4 GHz a 5 GHz.

Nastavení telefonu

POZNÁMKA:

Uživatelé, kteří jsou nevidomí nebo mají zhoršené vidění, by měli někoho požádat, aby jim pomohl s vložením karty SIM a úvodním nastavením systému.

Kartu(y) nano-SIM lze vložit nebo vyjmout, když je telefon zapnutý.

VAROVÁNÍ!

Aby nedošlo k poškození telefonu, nepoužívejte žádný jiný typ SIM karet ani nestandardní karty nano-SIM vyrobené vyříznutím ze SIM karty. Standardní kartu nano-SIM vám poskytne operátor.

1. Vložte hrot nástroje pro vysunutí zásobníku do otvoru na pravé straně zásobníku karet.



POZNÁMKA:

Použijte nástroj na vysunutí držáku, který je součástí balení. V opačném případě nemusí dojít k vysunutí držáku karet.

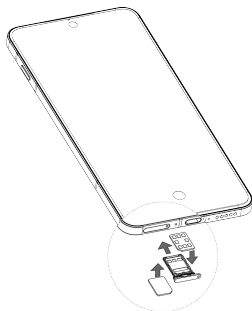
UPOZORNĚNÍ:

Dávejte pozor, abyste nevložili nástroj pro vysunutí držáku do mikrofону na pravé straně držáku karet.

UPOZORNĚNÍ:

Nikdy nenahrazujte přiložený nástroj na vysunutí držáku ostrými předměty. Ujistěte se, že nástroj na vysunutí držáku je kolmo k otvoru. Jinak by mohlo dojít k poškození telefonu.

2. Vyjměte držák karty a položte kartu(y) nano-SIM na kteroukoli stranu držáku podle obrázku. Opatrně zasuňte držák zpět na místo.



POZNÁMKA:

Když jsou vloženy dvě karty nano-SIM, mohou se obě karty připojit k síti 5G, 4G, 3G nebo 2G a kterákoli karta může být použita pro mobilní data.

Nabíjení telefonu

Baterie telefonu by měla mít dost energie pro zapnutí telefonu, nalezení signálu a uskutečnění několika hovorů. Co nejdříve baterii plně nabijte.

POZNÁMKA:

Napájení dodávané nabíječkou musí být mezi min. 5 W požadovanými tímto zařízením a max. 45 W, aby bylo dosaženo maximální rychlosti nabíjení. A toto zařízení podporuje rychlé nabíjení USB PD.



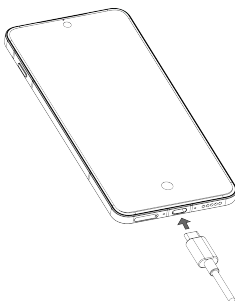
VAROVÁNÍ!

Používejte pouze kompatibilní nabíječky a kabely typu USB-C. Použití nekompatibilního příslušenství může poškodit telefon nebo způsobit výbuch baterie.

VAROVÁNÍ!

Chcete-li baterii vyjmout nebo vyměnit, obraťte se na autorizované servisní středisko nebo postupujte podle pokynů k opravě. Pokud není telefon správně rozebrán, může dojít ke zranění osob a poškození baterie a telefonu.

1. Připojte nabíječku ke konektoru nabíjení.



2. Připojte nabíječku do standardní zásuvky.
3. Jakmile je baterie úplně nabita, odpojte nabíječku.

POZNÁMKA:

Pokud je baterie téměř vybitá, nemusí být možné zapnout telefon, přestože se právě nabíjí. V takovém případě telefon nabíjejte alespoň 20 minut a poté to zkuste znovu. Pokud ani po delším nabíjení není možné telefon zapnout, obraťte se na oddělení péče o zákazníky.

Zapnutí/vypnutí telefonu

Před zapnutím zařízení se ujistěte, že je baterie nabitá.

Stisknutím a podržením tlačítka **Napájení** zapnete telefon.

Chcete-li zařízení vypnout, stiskněte a podržte tlačítko **Napájení** a tlačítko **Zvýšení hlasitosti**, dokud se nezobrazí nabídka **Vypnout/Restartovat**, poté klepněte na  **Vypnout** a poté znovu na  **Vypnout**.

POZNÁMKA:

Pokud se obrazovka zablokuje nebo její reakce trvá příliš dlouho, zkuste telefon restartovat stisknutím a podržením tlačítka **Napájení** na déle než 10 sekund.

Aktivace telefonu

Když telefon po nějakou dobu nepoužíváte, přejde automaticky do pohotovostního režimu. Vypne displej kvůli úspoře energie a zamkne tlačítka, abyste je omylem nestiskli.

Telefon můžete probudit zapnutím displeje a odemknutím tlačítek.

1. Zapněte obrazovku stisknutím tlačítka **Napájení**.
2. Přejeďte po obrazovce prstem nahoru.

POZNÁMKA:

Pokud máte na telefonu nastavené ověřování podle tváře či otisku prstu, gesto pro odemknutí, kód PIN nebo heslo, budete muset k odemknutí obrazovky využít ověření podle tváře či otisku prstu, nakreslit gesto na obrazovku, zadat kód PIN nebo heslo.

Přístupnost

Telefon poskytuje možnosti a služby usnadnění přístupu, včetně displeje, ovládacích prvků interakce, titulků, zvuku, možností stažených aplikací atd.

Chcete-li získat přístup k funkcím usnadnění přístupu, otevřete Nastavení, klepněte na Užitečná pomoc a poté klepněte na Usnadnění přístupu.

Mezi hlavní funkce usnadnění přístupu patří následující:

Displej

Velikost zobrazení a text: Můžete upravit velikost a tloušťku písma, vybrat preferovanou velikost zobrazení a použít text s vysokým kontrastem.

Korekce barev: Nastavení korekce barev a stupňů šedi pomáhají vyrovnat barvy pro barvoslepé.

Inverze barev: Obrátit barvy na obrazovce a aplikovat na vše, včetně médií a obrázků.

Tmavé téma: V případě povolení funkce Tmavý režim telefon přepne obrazovku na tmavou s bílým textem na černém pozadí, což zmírňuje podráždění očí způsobené oslněním obrazovkou v noci.

Odebrání animací: Omezte animační efekty na obrazovce, abyste se mohli lépe soustředit.

Zvláštní ztlumení Obrazovku můžete ztlumit pod hodnotu minimálního jasu telefonu, aby bylo čtení pohodlnější.

Zvětšení: Část obrazovky můžete zvětšit a přiblížit konkrétní oblast.

Ovládací prvky interakce

Nabídka usnadnění přístupu: Telefon můžete ovládat pomocí velké nabídky na obrazovce. Můžete uzamknout telefon, ovládat hlasitost a jas, pořizovat snímky obrazovky a další.

Zpoždění stisknutím a podržením: Dobu rozpoznávání dotyku a přidržení obrazovky lze nastavit.

Nastavení doby zobrazení akcí: Můžete nastavit dobu, jak dlouho se budou zobrazovat dočasné zprávy, které vyzývají k akci, ale jsou viditelné jen dočasně.

Tlačítko napájení ukončí hovor: Stisknutím tlačítka **Napájení** ukončíte hovor, což urychlí a usnadní zavěšení.

Automatické otáčení obrazovky: Obrazovka se může automaticky otáčet při obracení telefonu na výšku a na šířku.

Titulky: Řeč v telefonu lze detekovat a automaticky generovat titulky. Velikost a styl titulků si můžete přizpůsobit tak, aby byly snáze čitelné.

Zvuk

Popis zvuku: Uslyšíte popis toho, co se děje na obrazovce v podporovaných videích.

Oznámení blikáním: Blikající světlo fotoaparátu nebo obrazovka vás upozorní na příchozí oznámení nebo alarm.

Nastavení zvuku: Při přehrávání zvuku můžete přehrávat levý i pravý zvukový kanál současně. Nebo vyvažte objemy levého a pravého kanálu.

Převod textu na řeč: Text můžete převést na řeč a přehrát zvuk nahlas. Můžete si vybrat preferovaný modul syntézy řeči, jazyk, frekvenci řeči a výšku tónu.

Výběr mluvení: Na obrazovce můžete vybrat konkrétní položky a poslechnout si, jak jsou přečteny nebo popsány nahlas.

Přístup k přepínači: Umožňuje interakci s telefonem pomocí jednoho nebo více externích přepínačů nebo pomocí obličejových gest. Tato funkce může být užitečná, pokud nemůžete se svým telefonem komunikovat přímo.

TalkBack: Poskytuje mluvenou reakci, takže můžete telefon používat, aniž byste se dívali na obrazovku. Namísto typických dotykových interakcí můžete telefonem procházet gesty TalkBack.

POZNÁMKA:

Funkce přístupu se mohou na vašem telefonu lišit a mohou se měnit s aktualizacemi softwaru telefonu. Podívejte se prosím na svůj aktuální telefon.

Ochrana proti vniknutí

Tento mobilní telefon prošel přísným laboratorním testováním a splňuje stupeň krytí IP68 a IP69 mezinárodní normy IEC 60529, což prokazuje vynikající odolnost proti prachu a vodě.

IPX8 znamená, že telefon dokáže zachovat ochranu ve stojaté sladké vodě v hloubce 1,5 metru po dobu nejméně 30 minut.

IPX9K znamená, že telefon dokáže zachovat ochranu za následujících podmínek: vzdálenost 100 mm od trysky vodního proudu, teplota vody 85 °C, tlak vody 10 000 kPa, s vodními tryskami aplikovanými ve čtyřech úhlech (0°, 30°, 60°, 90°), každá po dobu 30 sekund, celkem 120 sekund.

Vezměte prosím na vědomí a pochopte následující klíčová prohlášení o vyloučení odpovědnosti:

1. Stupně krytí IP bylo dosaženo za kontrolovaných laboratorních podmínek. Skutečná prostředí použití jsou složitá a proměnlivá (např. rychlost průtoku vody, tlak vody, kvalita vody, teplota vody, nárazy, poklesy atd.) a mohou překročit testovací podmínky, takže stejnou úroveň ochrany nelze zaručit ve všech reálných scénářích.
2. Odolnost proti vodě a prachu není trvalá. Těsnicí vlastnosti může zhoršit nebo narušit každodenní opotřebení, pády, komprese, vystavení chemikáliím (např. čisticím prostředkům, rozpouštědlům, mořské vodě, bazénové vodě), extrémním teplotám, stárnutí zařízení nebo opravám (včetně neoprávněných oprav).
3. Omezení použití:

Zařízení neponořujte záměrně hlouběji a déle, než je specifikovaná hloubka a doba trvání pro stupeň krytí IP68, ani jej po delší dobu neponořujte do tekoucí vody nebo mořské vody.

Zařízení nepoužívejte delší dobu v prostředích plných páry, jako jsou sauny nebo parní místnosti.

Nevystavujte zařízení nečisté sladké vodě, jako je mýdlová voda, šampon, sprchový gel, čisticí prostředek, parfém, pleťové mléko, oleje, kyselé tekutiny nebo slaná voda (mořská voda / bazénová voda), protože by mohly způsobit korozi těsnících prvků.

Nepřipojujte nabíječku ani jiné příslušenství, pokud zařízení není zcela suché. Připojení příslušenství nebo nabíječek, když je multifunkční port stále mokrá, může zařízení poškodit.

Pokud došlo k pádu, fyzickému poškození nebo k neoficiálním opravám zařízení, může být jeho odolnost vůči vodě a prachu vážně narušena.

4. Uživatelé jsou odpovědní za pochopení omezení stupně krytí IP a za přijetí přiměřených opatření při každodenním používání, aby se zabránilo vystavení zařízení kapalnému nebo prachovému prostředí, které může překračovat jeho ochranné schopnosti.

PRÁVNÍ INFORMACE

Copyright © 2025 SHANGHAI SHENQIJIYUAN INTELLIGENT TERMINAL CO., LTD.

Všechna práva vyhrazena.

Žádná část této publikace nesmí být citována, reprodukována, přeložena nebo použita v žádné podobě ani žádným způsobem, elektronicky ani mechanicky, včetně kopírování a mikrofilmu, bez předchozího písemného svolení společnosti Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd.

Upozornění

Společnost Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. si vyhrazuje právo opravit tiskové chyby nebo aktualizovat specifikace bez předchozího upozornění. Pro uživatele našich chytrých zařízení nabízíme přímé služby. Na oficiálním webu společnosti (na adrese <https://ztedevices.com>) naleznete více informací o kompletním stručném návodu k použití, uživatelské příručce, přímých službách a podporovaných modelech produktů. Informace na webu mají přednost.

Zřeknutí se odpovědnosti

Společnost Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. se výslovně zříká jakékoli odpovědnosti za chyby a poškození způsobená nepovolenými úpravami softwaru.

Obrázky a snímky obrazovek použité v tomto návodu se mohou lišit od vlastního produktu. Obsah tohoto návodu se může lišit od vlastního produktu či softwaru.

Ochranné známky

nubia a loga společnosti nubia jsou ochranné známky společnosti Nubia Technology Co., Ltd.

Android™ je ochranná známka společnosti Google LLC.

Slovní označení a loga *Bluetooth®* jsou registrované ochranné známky a jsou majetkem společnosti Bluetooth SIG, Inc. a jejich veškeré použití společností Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. je na základě licence.



INFORMACE O PATENTECH
DTS NALEZNETE NA STRÁNCE

[HTTP://XPERI.COM/DTS-PATENTS/](http://xperi.com/dts-patents/). VYROBENÝ
NA ZÁKLADĚ LICENCE OD SPOLEČNOSTI DTS,
INC. A JEJÍCH PŘIDRUŽENÝCH SPOLEČNOSTÍ.
DTS, LOGO DTS A DTS AUDIO PROCESSING
JSOU REGISTROVANÉ OCHRANNÉ ZNÁMKY NEBO
OCHRANNÉ ZNÁMKY SPOLEČNOSTI DTS, INC.
A JEJÍCH PŘIDRUŽENÝCH SPOLEČNOSTÍ VE
SPOJENÝCH STÁTECH A/NEBO V JINÝCH ZEMÍCH.
© DTS, INC. A JEJÍ PŘIDRUŽENÉ SPOLEČNOSTI.
VŠECHNA PRÁVA VYHRAZENA.

Všechny ostatní názvy společností, značek a
produktů jsou obchodními nebo servisními
známkami, případně registrovanými obchodními či
servisními známkami společnosti Shanghai
Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. nebo
jejich příslušných vlastníků.

Bezpečnostní pokyny

	Při řízení nevolejte, nepřijímejte hovory ani nepište textové zprávy.
	Při telefonování držte telefon alespoň 5 mm od těla.
	Malé díly mohou představovat riziko udušení.
	Telefon může vydávat hlasitý zvuk.
	Dlouhodobé vystavení vašeho sluchu silným zvům nebo hudbě může váš sluch poškodit. Nevystavujte se dlouhodobě vyšší úrovni zvuků nebo hudby. Pokud používáte reproduktor a držíte telefon v blízkosti ucha, buďte velmi opatrní.
	Vyvarujte se kontaktu s jakýmkoli magnetickými předměty.
	Telefon nepřibližujte ke kardiostimulátorům ani jiným elektronickým zdravotnickým přístrojům.
	Při výzvě v nemocnicích a zdravotnických zařízeních telefon vypněte.
	Při výzvě v letadle a na letištích telefon vypněte.

	V blízkosti výbušných materiálů nebo tekutin telefon vypněte.
	Nepoužívejte telefon na čerpacích stanicích.
	Telefon může vydávat silné světlo nebo záblesky.
	Nelikvidujte telefon v ohni.
	Nevystavujte telefon vysokým teplotám.
	Nevystavujte telefon kontaktu s kapalinami. Udržujte telefon suchý.
	Chcete-li telefon rozebrat, obraťte se na autorizované servisní středisko nebo postupujte podle pokynů k opravě.
	Používejte pouze kompatibilní příslušenství.
	Pro zařízení, které připojujete k napájení, by měla být zásuvka nainstalována v blízkosti zařízení a být snadno dostupná.
	Nespoléhejte na telefon jako na primární přístroj pro nouzovou komunikaci.

Množství energie pohlcené tělem (SAR – Specific Absorption Rate)

Mobilní zařízení je rádiový vysílač a přijímač. Je navrženo tak, aby nepřekračovalo limity vyzařování rádiových vln doporučené mezinárodními směrnici. Tyto směrnice byly vypracovány nezávislou vědeckou organizací ICNIRP a zahrnují mezní bezpečnostní hodnoty zajišťující ochranu zdraví všech osob, bez ohledu na věk a zdravotní stav.

Směrnice používají měrnou jednotku známou pod označením množství energie pohlcené tělem čili SAR. Limitní hodnota SAR pro mobilní zařízení je 2 W/kg a nejvyšší hodnota SAR tohoto zařízení naměřená při testování v oblasti hlavy byla 1,292 W/kg* a při testování pro celé tělo 1,592 W/kg* při vzdálenosti 5 mm. Limit SAR pro mobilní zařízení v oblasti končetin (0 mm) činí 4 W/kg. Nejvyšší hodnota SAR tohoto zařízení při testování pro celé tělo při vzdálenosti 0 mm byla 3,277 W/kg*. Protože mobilní zařízení nabízejí řadu funkcí, lze je používat i v jiných umístěních, například na těle, jak je popsáno v uživatelské příručce**.

Protože se hodnota SAR měří při nejvyšším vysílacím výkonu zařízení, běžná provozní hodnota SAR tohoto zařízení je zpravidla nižší, než bylo uvedeno výše. Důvodem jsou automatické změny úrovně výkonu zařízení, které zajišťují, že zařízení využívá pouze minimální výkon potřebný ke komunikaci se sítí.

* Testy byly prováděny podle norem EN 50360, EN 50566, EN 50663, EN 62209-1 a EN 62209-2.

** Viz Informace o provozu přístroje na těle v uživatelské příručce.

Zjištění údajů z elektronického označení

Otevřete Nastavení, klepněte na Informace o telefonu a poté na Štítky s předpisy.

Technické parametry

Rádiová zařízení testovaná EUT	GSM 850/900/1800/1900 WCDMA Band 1/2/4/5/8 LTE Band 1/2/3/5/7/8/20/28/38/40/41 5G NR Band 1/3/5/7/8/20/28/38/40/41/77/78 802.11a/b/g/n/ac Bluetooth BR+EDR Bluetooth LE
Maximální výstupní výkon rádiového signálu	GSM 850/900: 32.50 dBm GSM 1800: 30.50 dBm GSM 1900: 30.00 dBm WCDMA Band 1/2/4: 24.50 dBm WCDMA Band 5/8: 24.00 dBm FDD LTE Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD LTE Band 2/7: 23.50dbm TDD LTE Band 38/40: 23.50 dBm TDD LTE Band 41: 26.00 dBm FDD NR Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD NR Band 7: 23.50 dBm TDD NR Band 38/40: 23.50 dBm TDD NR Band 41/77/78: 26.00 dBm 802.11b (2.4 G):18.5 dBm 802.11g (2.4 G):18.5 dBm 802.11n (2.4 G): 17 dBm 802.11a (5 G): 19.5 dBm 802.11n (5 G): 18.5 dBm 802.11ac (5 G):17.5 dBm Bluetooth BR :10 dbm Bluetooth EDR :7 dbm Bluetooth LE : 1 dbm NFC: <42 dBμA/m@10m

Výstraha CE

Výstraha týkající se baterie

Pokud je baterie vyměněna za nesprávný typ, hrozí riziko výbuchu.

Použité baterie likvidujte podle pokynů.

Nevhazujte baterii do ohně nebo horké trouby, ani ji mechanicky nedrťte ani nerozřezávejte. Mohlo by dojít k výbuchu.

Ponechání baterie v prostředí s extrémně vysokou teplotou může vést k výbuchu nebo úniku hořlavé kapaliny či plynu.

Pokud je baterie vystavena extrémně nízkému tlaku vzduchu, může to vést k výbuchu nebo úniku hořlavé kapaliny nebo plynu.

Správné použití

Jak je popsáno v této příručce, vaše zařízení lze používat pouze na správném místě. Je-li to možné, nedotýkejte se oblasti antény na zařízení.

Nevystavujte zařízení extrémním teplotám nižším než $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ a vyšším než $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Zařízení nabíjejte pouze v rozmezí teplot $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ až $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Likvidace starých výrobků

	1. Pokud je na výrobku uveden symbol přeškrtnutého kontejneru, na výrobek se vztahuje evropská směrnice 2012/19/EU. 2. Všechny elektrické a elektronické výrobky musí být likvidovány odděleně od běžného komunálního odpadu prostřednictvím sběrných míst určených vládou nebo místními úřady. 3. Správná likvidace vysloužilých výrobků pomáhá snížit negativní dopad na životní prostředí a zdraví člověka.
--	--

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU



Společnost Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. tímto prohlašuje, že rádiový přístroj typu Z2587N je ve shodě se směrnicí 2014/53/EU.

Celý text prohlášení o shodě s předpisy EU je k dispozici na stránce

<https://certification.ztedevices.com>.

Zařízení je omezeno pouze na vnitřní použití, pouze pokud pracuje v kmitočtovém rozsahu 5150–5350 MHz.

	AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
	EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
	IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
	PT	RO	SK	SI	ES	SE	UK(NI)
	NO	IS	LI	CH	TR		

Shoda s ErP

Pokud balení obsahuje nabíječku, odpovídá směrnici Evropského parlamentu a Rady 2009/125/ES o výrobcích spojených se spotřebou energie (ErP).

Podrobné informace o ErP jsou k dispozici na webových stránkách

<https://certification.ztedevices.com>.

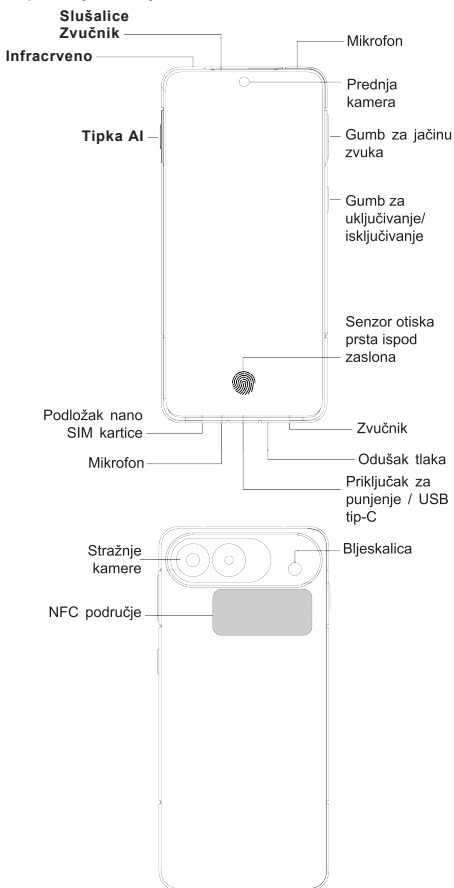
Soulad s aktem o datech EU

Respektování legitimních práv uživatelů v EU na přístup k údajům generovaným tímto zařízením podle aktu EU o datech (nařízení (EU) 2023/2854) je zásadou dodržování předpisů integrovanou do designu produktů a služeb společnosti Shanghai Shengqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. Máte právo seznámit se s podrobnostmi o údajích generovaných tímto zařízením a můžete požádat společnost Shanghai Shengqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd., aby dodržovala vaše zákonná práva týkající se přístupu k údajům, jejich sdílení a přenosu. Podrobné informace o metodách sběru dat a návod k obsluze naleznete na adrese <https://www.zte.com.cn/global/article/acknowledge.html>. Získáte následující informace:

1. Přehled údajů o celé produktové řadě;
2. Specifické typy dat generovaných tímto zařízením (které se mohou lišit v závislosti na funkci produktu).

Kratke upute (hr)

Upoznajte svoj telefon



Prednji prikaz: Na dnu s lijeva na desno nalaze se infracrveni senzor, slušalica/zvučnik i mikrofoni. Tipka AI nalazi se u gornjem lijevom kutu. Tipka za glasnoću i tipka za uključivanje/isključivanje nalaze se jedna ispod druge u gornjem desnom kutu. Na donjoj strani s lijeva na desno nalaze se ladica za nano-SIM karticu, mikrofoni, priključak za punjenje/USB Type-C, otvor za ventilaciju i zvučnik. Senzor otiska prsta ispod zaslona nalazi se u donjem središnjem dijelu zaslona.

Stražnji prikaz: Stražnje kamere su vodoravno poravnate u gornjem središnjem dijelu stražnje ploče. Na desnoj strani kamera nalazi se bljeskalica. Ispod kamera i bljeskalice nalazi se NFC područje.

Vaš telefon podržava 2,4 GHz i 5 GHz Wi-Fi.

Podešavanje telefona

NAPOMENA:

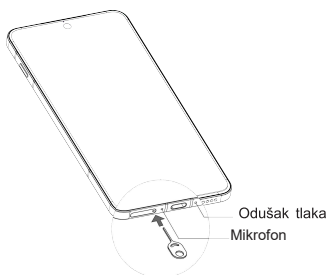
Za korisnike koji su slijepi ili imaju slab vid, zamolite nekoga da vam pomogne umetnuti SIM kartice i prvi put podesiti sustav.

Nano-SIM kartica(e) mogu se umetnuti ili izvaditi dok je telefon uključen.

UPOZORENJE!

Kako se telefon ne bi oštetio, ne upotrebljavajte druge vrste SIM kartica te ne upotrebljavajte nestandardne nano-SIM kartice koje su izrezane iz SIM kartica standardne veličine. Standardnu nano-SIM karticu možete dobiti od svojeg davatelja usluga.

1. Umetnite vrh alata za izbacivanje ladice u otvor s desne strane ladice za kartice.



✎ NAPOMENA:

Upotrijebite alat za izbacivanje podloška koji je priložen u kutiji. U protivnom podložak s karticom možda neće biti izbačen.

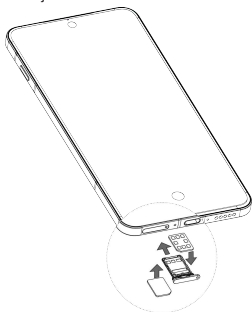
⚠ OPREZ:

Pazite da ne umetnete alat za izbacivanje podloška u mikrofonski otvor koji se nalazi s desne strane pored podloška kartice.

⚠ OPREZ:

Priloženi alat za izbacivanje podloška nikad nemojte zamijeniti oštrim predmetima. Pobrinite se da je alat za izbacivanje podloška u okomitom položaju u odnosu na otvor. U protivnom bi moglo doći do oštećenja telefona.

2. Izvucite podložak za karticu i postavite nano-SIM karticu(e) na bilo koju stranu ležišta, kao što je prikazano. Pažljivo umetnite podložak kartice natrag na mjesto.



NAPOMENA:

Ako su postavljene dvije nano-SIM kartice, obje kartice mogu se povezati s mrežom 5G, 4G, 3G ili 2G, a za mobilne podatke može se koristiti bilo koja od njih.

Punjenje telefona

Baterija bi trebala biti dovoljno napunjena da se telefon uključi, pronađe signal i obavi nekoliko poziva. Trebalo bi bateriju potpuno napuniti što je prije moguće.

NAPOMENA:

Da bi se postigla maksimalna brzina punjenja, snaga koju isporučuje punjač mora biti u opsegu između minimalno 5 vata koje zahtijeva ovaj uređaj i maksimalno 45 vata. I ovaj uređaj podržava USB PD brzo punjenje.



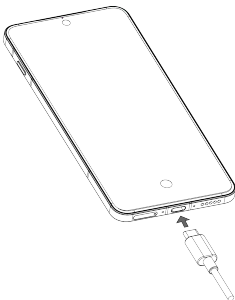
UPOZORENJE!

Upotrebljavajte samo kompatibilne punjače i USB kabele tipa-C. Upotreba nekompatibilne dodatne opreme može prouzročiti oštećenje vašeg telefona ili eksploziju baterije.

UPOZORENJE!

Da biste izvadili ili zamijenili bateriju, obratite se ovlaštenom serviseru ili slijedite upute za popravak. Nepravilno rastavljanje može prouzročiti tjelesne ozljede i oštećenje baterije i telefona.

1. Spojite adapter u priključak za punjenje.



2. Ukopčajte punjač u standardnu zidnu utičnicu za izmjeničnu struju.
3. Iskopčajte punjač kada se baterija u potpunosti napuni.

NAPOMENA:

Ako je baterija gotovo prazna, telefon možda nećete moći uključiti čak ni tijekom punjenja. U tom slučaju ponovo pokušajte uključiti telefon nakon što se punio najmanje 20 minuta. Obratite se korisničkoj podršci ako ni nakon dužeg punjenja ne možete uključiti telefon.

Uključivanje/isključivanje telefona

Prije uključivanja telefona provjerite je li baterija napunjena.

Pritisnite i držite gumb uključivanja/isključivanja i uključite telefon.

Za isključivanje pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje i tipku za pojačavanje glasnoće dok se ne pojavi izbornik Isključi/Ponovno pokretanje, dodirnite  Isključi, a zatim ponovno  Isključi.

NAPOMENA:

Ako se zaslon zamrzne ili mu treba previše vremena da ponovno reagira, pokušajte pritisnuti i držati gumb **uključivanja/isključivanja** više od 10 sekundi za ponovno pokretanje telefona.

Aktiviranje telefona iz stanja mirovanja

Telefon automatski prelazi u stanje mirovanja ako se ne koristi neko vrijeme. Zaslon je isključen zbog uštede energije, a gumbi su zaključani kako bi se spriječilo nehotično rukovanje.

Stanje mirovanja možete prekinuti tako da uključite zaslon i otključate gumbe.

1. Za uključivanje zaslona pritisnite gumb **uključivanja/isključivanja**.
2. Prijeđite prstom prema gore po zaslonu.

NAPOMENA:

Ako ste podesili provjeru licem, otiskom prsta, uzorkom otključavanja, PIN-om ili lozinkom za telefon, morate koristiti svoje lice ili otisak prsta, iscrtati uzorak ili unijeti PIN/lozinku kako biste otključali zaslon.

Pristupačnost

Vaš telefon omogućuje opcije i usluge pristupačnosti uključujući zaslon, kontrole interakcija, opise, audio, opcije preuzetih aplikacija itd.

Za pristup značajkama pristupačnosti otvorite Postavke, dodirnite Korisna pomoć, a zatim dodirnite Pristupačnost.

Glavne značajke pristupačnosti uključuju sljedeće:

Zaslon

Veličina i tekst prikaza: Prilagodite veličinu i težinu fonta, odaberite željenu veličinu zaslona i upotrijebite tekst visokog kontrasta.

Ispravak boje: Ispravak boje i postavke sivih tonova pomažu da telefon kompenzira daltonizam.

Inverzija boje: Okrenite boju na zaslonu i primijenite je na sve, uključujući medije i slike.

Tamna tema: Vaš će telefon zatamniti zaslon i prikazivati bijeli tekst na crnoj pozadini, što umanjuje iritaciju oka prouzročenu odsjajem zaslona po noći.

Ukloni animacije: Smanjite efekte animacije na zaslonu kako biste se lakše usredotočili.

Dodatno prigušeno: Prigušite zaslon preko minimalne svjetline telefona tako da vam je ugodnije čitati.

Povećavanje: Povećajte zaslon i uvećajte određeno područje.

Kontrole interakcije

Izbornik pristupačnosti: Upravljaite telefonom putem velikog izbornika na zaslonu. Možete zaključati telefon, kontrolirati glasnoću i osvjetljenje, snimati snimke zaslona i još mnogo toga.

Trajanje pritiska: Podesite vrijeme prepoznavanja za dodirivanje i držanje zaslona.

Vrijeme je za akciju: Odaberite koliko dugo želite prikazati privremene poruke koje od vas traže da poduzmete akciju, ali su vidljive samo privremeno.

Gumbom za uključivanje se završava poziv: Pritisnite gumb za **uključivanje/isključivanje** i završite poziv, čime se olakšava završavanje poziva.

Automatska rotacija zaslona: Automatska rotacija zaslona kada telefon pomaknete između položaja okomitog i vodoravnog položaja prikaza.

Titlovi: Otkrijte govor na telefonu i automatski generirajte titlove. Možete prilagoditi veličinu i stil titlova kako biste ih lakše čitali.

Zvuk

Audio-opis: Omogućite slušanje opisa onoga što se događa na zaslonu u podržanim videozapisima.

Flash obavijesti: Bljeskalica fotoaparata ili zaslon kako bi vas upozorili na dolaznu obavijest ili alarm.

Podešavanje zvuka: Neka se i lijevi i desni audio kanali reproduciraju istodobno prilikom reprodukcije zvuka. Ili uravnotežite glasnoću lijevog i desnog kanala.

Izlaz teksta u govor: Pretvorite unos teksta i reproducirajte zvuk naglas. Možete odabrati preferirani alat za sintezu govora, jezik, brzinu govora i visinu govora.

Odaberite za govor: Odaberite određene stavke na zaslonu i čujte ih kako se čitaju ili opisuju naglas.

Pristup prekidaču: Omogućuje interakciju s telefonom pomoću jednog ili više vanjskih prekidača ili gesta lica. Ova značajka može biti od pomoći ako ne možete izravno komunicirati s telefonom.

TalkBack: Omogućite izgovorene povratne informacije kako biste mogli koristiti telefon bez gledanja u zaslon. Umjesto tipičnih dodirnih interakcija, možete upravljati telefonom putem TalkBack gesta.

NAPOMENA:

Značajke pristupačnosti mogu se razlikovati od vašeg telefona i mogu se promijeniti s ažuriranjima softvera telefona. Pogledajte svoj vlastiti telefon.

Zaštita od prodora

Ovaj mobilni telefon prošao je stroga laboratorijska ispitivanja i zadovoljava IP68 i IP69 ocjene međunarodnog standarda IEC 60529, pokazujući izvrsnu otpornost na prašinu i vodu.

IPX8 označava da telefon može održati svoje zaštitne performanse u pitkoj vodi na dubini od 1,5 metara u trajanju od najmanje 30 minuta.

IPX9K označava da telefon može održavati svoju zaštitnu funkciju pod sljedećim uvjetima: udaljenost od 100 mm od mlaznice mlaza vode, temperatura vode od 85°C, tlak vode od 10.000 kPa, s mlazovima vode postavljenim pod četiri kuta (0°, 30°, 60°, 90°), svaki tijekom 30 sekundi, ukupno 120 sekundi.

Imajte na umu i shvatite sljedeća ključna odricanja od odgovornosti:

1. IP ocjene postignute su u kontroliranim laboratorijskim uvjetima. Stvarna okruženja korištenja su složena i promjenjiva (npr. brzina protoka vode, tlak vode, kvaliteta vode, temperatura vode, udarci, kapi itd.) i mogu premašiti uvjete ispitivanja, tako da se u svim stvarnim scenarijima ne može jamčiti ista razina zaštite.
2. Otpornost na vodu i prašinu nije trajna. Dnevno trošenje i habanje, kapi, kompresija, izlaganje kemikalijama (npr. deterdžentima, otapalima, morskoj vodi, vodi iz bazena), ekstremne temperature, starenje uređaja ili popravci (uključujući neovlaštene popravke) mogu narušiti ili narušiti učinkovitost brtvljenja.

3. Ograničenja upotrebe:

Uređaj nemojte namjerno izlagati izvan navedene dubine i trajanja za IP68 niti ga dulje vrijeme uranjati u tekuću vodu ili morsku vodu.

Uređaj ne upotrebljavajte dulje vrijeme u parnim okruženjima kao što su saune ili parne prostorije.

Izbjegavajte izlaganje uređaja nečistim slatkovodnim tvarima poput sapunice, šampona, gela za tuširanje, deterdženta, parfema, losiona, ulja, kiselih tekućina ili slane vode (morske vode / vode u bazenu), jer to može korodirati brtvene dijelove.

Nemojte priključivati punjač ni drugu dodatnu opremu ako uređaj nije potpuno suh. Povezivanje dodatne opreme ili punjača dok je višenamjenski priključak još mokar može oštetiti uređaj.

Ako je uređaj pao, fizički oštećen ili je bio podvrgnut neovlaštenim popravcima, njegova otpornost na vodu i prašinu može biti ozbiljno ugrožena.

4. Korisnici su odgovorni za razumijevanje ograničenja ocjena IP-a i poduzimanje razumnih mjera opreza u svakodnevnoj uporabi kako bi se izbjeglo izlaganje uređaja tekućim ili prašnjavim okruženjima koja mogu premašiti njegove zaštitne mogućnosti.

PRAVNE INFORMACIJE

**Copyright © 2025 SHANGHAI SHENQIJIYUAN
INTELLIGENT TERMINAL CO., LTD.**

Sva prava pridržana.

Nijedan dio ove brošure ne smije se citirati, reproducirati, prevoditi ili upotrebljavati u bilo kojem obliku ni na bilo koji način, elektronički ili mehanički, uključujući fotokopiranje i snimanje na mikrofilm, bez prethodne pisane dozvole tvrtke Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd.

Obavijest

Tvrtka Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. zadržava pravo izmjene pogrešaka u ispisu ili ažuriranja specifikacija u ovim uputama bez prethodne obavijesti.

Nudimo samostalnu uslugu za korisnike naših pametnih uređaja. Za dodatne informacije o potpunim kratkim korisničkim uputama, korisničkom priručniku, samostalnoj usluzi i podržanim modelima proizvoda posjetite službene internetske stranice tvrtke (na adresi <https://ztedevices.com>). Prednost imaju informacije navedene na internetskim stranicama.

Odricanje od odgovornosti

Tvrtka Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. izričito se odriče svake odgovornosti za kvarove i štete nastale kao rezultat neovlaštenih izmjena softvera.

Slike i prikazi zaslona iz ovog priručnika mogu se razlikovati od stvarnog proizvoda. Sadržaj ovih uputa može se razlikovati od stvarnog proizvoda ili softvera.

Zaštitni znakovi (žigovi)

nubia i logotipi nubia zaštitni su znakovi (žigovi) tvrtke Nubia Technology Co., Ltd.

Android™ je zaštitni znak (žig) tvrtke Google LLC.

Oznaka i logotipi *Bluetooth*® registrirani su zaštitni znakovi u vlasništvu tvrtke Bluetooth SIG, Inc., a svaka upotreba takvih oznaka tvrtke Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. je zaštićena licencom.



PATENTE DTS-a POTRAŽITE NA STRANICI [HTTP://XPERI.COM/DTS-PATENTS/](http://xperi.com/dts-patents/). PROIZVEDENO PREMA LICENCI TVRTKE DTS, INC. I NJEZINIH POVEZANIH DRUŠTAVA. DTS, LOGOTIP DTS I DTS TEHNOLOGIJA ZA OBRADU ZVUKA SU REGISTRIRANI ZAŠTITNI ZNAKOVI ILI ZAŠTITNI ZNAKOVI TVRTKE DTS, INC. I NJEZINIH POVEZANIH DRUŠTAVA U SJEDINJENIM AMERIČKIM DRŽAVAMA I/ILI DRUGIM ZEMLJAMA. © DTS, INC. I NJEZINIH POVEZANIH DRUŠTAVA. SVA PRAVA PRIDRŽANA.

Svi ostali nazivi tvrtki, robnih marki i proizvoda su zaštitni ili uslužni znakovi ili registrirani zaštitni ili uslužni znakovi tvrtke Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. ili njihovih vlasnika.

Informacije o sigurnoj upotrebi proizvoda

	Tijekom vožnje nemojte upućivati ni primati telefonske pozive. Tijekom vožnje nemojte pisati SMS poruke.
	Tijekom upućivanja poziva držite telefon na udaljenosti od najmanje 5 mm od tijela.
	Manji dijelovi mogu predstavljati opasnost od gušenja.
	Telefon može proizvesti glasne zvukove.
	Kako ne bi došlo do oštećenja sluha, nemojte dugo slušati vrlo glasan zvuk. Budite pažljivi kad je uključen zvučnik, a telefon držite blizu uha.
	Izbjegavajte kontakt s magnetima/ predmetima koji sadrže magnete.
	Držite podalje od srčanog stimulatora i drugih medicinskih uređaja.
	Isključite telefon kada je to potrebno u bolnicama i zdravstvenim ustanovama.
	Isključite telefon kad je to potrebno u zrakoplovu i zračnim lukama.
	Isključite telefon kad se nalazite u blizini eksplozivnih tvari ili tekućina.

	Ne upotrebljavajte telefon na benzinskim stanicama.
	Telefon može proizvesti jako ili treperavo svjetlo.
	Telefon ne bacajte u vatru.
	Izbjegavajte ekstremne temperature.
	Izbjegavajte kontakt s tekućinama. Pazite da telefon bude suh.
	Da biste rastavili telefon, obratite se ovlaštenom serviseru ili slijedite upute za popravak.
	Upotrebljavajte samo kompatibilnu dodatnu opremu.
	Za opremu koja se može ukapčati u utičnice, utičnica se mora postaviti blizu opreme i mora biti lako dostupna.
	U hitnim slučajevima ne oslanjajte se na telefon kao na jedini način komunikacije.

Specifična stopa apsorpcije (SAR)

Vaš mobilni uređaj odašilje i prima radijske valove. Dizajniran je tako da ne prekoračuje ograničenja izloženosti radijskim valovima koja su preporučena međunarodnim smjernicama. Te je smjernice osmislila neovisna znanstvena organizacija ICNIRP i one obuhvaćaju sigurne razine kojima se osigurava zaštita svih osoba, bez obzira na starost i zdravstveno stanje.

U tim smjernicama upotrebljava se mjerna jedinica koja se naziva Specifična stopa apsorpcije, skraćeno SAR. SAR ograničenje za mobilne uređaje iznosi 2 W/kg, a najviša SAR vrijednost izmjerena pri testiranju uređaja pored glave iznosila je 1,292 W/kg*, a pri testiranju pored tijela 1,592 W/kg* na udaljenosti od 5 mm. SAR ograničenje za udove (0 mm) za mobilne uređaje iznosi 4 W/kg. Najviša SAR vrijednost izmjerena pri testiranju uređaja na tijelu iznosila je 3,277 W/kg* uz udaljenost od 0 mm. Budući da mobilni uređaji omogućavaju niz različitih funkcija, mogu se upotrijebiti i u drugim položajima, primjerice na tijelu, kao što je opisano u korisničkom priručniku**.

Budući da se SAR mjeri s pomoću najveće snage emitiranja uređaja, stvarni SAR ovog uređaja tijekom rada obično je niži od prethodno navedenih vrijednosti. Razlog su automatske promjene razine snage uređaja, čime se osigurava da uređaj za komunikaciju s mrežom upotrebljava samo minimalnu potrebnu snagu.

* Testiranja se vrše u skladu sa standardima EN 50360, EN 50566, EN 50663, EN 62209-1 i EN 62209-2.

** Pogledajte dio u korisničkom priručniku koji se odnosi na nošenje uz tijelo.

Pristup E-oznaci

Otvorite Postavke, dodirnite O telefonu, a zatim dodirnite Regulatorne oznake.

Specifikacije

EUT testirana upotreba radiosignala	GSM 850/900/1800/1900 WCDMA Band 1/2/4/5/8 LTE Band 1/2/3/5/7/8/20/28/38/40/41 5G NR Band 1/3/5/7/8/20/28/38/40/41/77/78 802.11a/b/g/n/ac Bluetooth BR+EDR Bluetooth LE
Najveća RF izlazna snaga	GSM 850/900: 32.50 dBm GSM 1800: 30.50 dBm GSM 1900: 30.00 dBm WCDMA Band 1/2/4: 24.50 dBm WCDMA Band 5/8: 24.00 dBm FDD LTE Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD LTE Band 2/7: 23.50dbm TDD LTE Band 38/40: 23.50 dBm TDD LTE Band 41: 26.00 dBm FDD NR Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD NR Band 7: 23.50 dBm TDD NR Band 38/40: 23.50 dBm TDD NR Band 41/77/78: 26.00 dBm 802.11b (2.4 G):18.5 dBm 802.11g (2.4 G):18.5 dBm 802.11n (2.4 G): 17 dBm 802.11a (5 G): 19.5 dBm 802.11n (5 G): 18.5 dBm 802.11ac (5 G):17.5 dBm Bluetooth BR :10 dbm Bluetooth EDR :7 dbm Bluetooth LE : 1 dbm NFC: <42 dBμA/m@10m

CE upozorenje

Upozorenje za bateriju

Postoji opasnost od eksplozije u slučaju zamjene baterije neodgovarajućom vrstom.

Iskorištene baterije odlažite u skladu s uputama.

Ne bacajte bateriju u vatru ili ne stavljajte ih u vruću pećnicu te ne gnječite mehanički i ne režite bateriju. To može izazvati eksploziju.

Baterije ostavljene u okruženju s iznimno visokom temperaturom mogu izazvati eksploziju ili curenje zapaljive tekućine ili plina.

Izlaganje baterije iznimno niskom tlaku zraka može izazvati eksploziju ili curenje zapaljive tekućine ili plina.

Pravilna upotreba

Kao što je opisano u ovim uputama, uređaj smijete upotrebljavati isključivo na odgovarajućem mjestu. Ako je moguće, ne dodirujte dio uređaja na kojem se nalazi antena.

Ne izlažite uređaj ekstremnim temperaturama nižima od -10 °C i višima od +40 °C.

Uređaj puniti samo na temperaturama između 0 °C i +40 °C.

Zbrinjavanje starog uređaja

	1. Simbol prekrižene kante za smeće s kotačima znači da je uređaj sukladan s Direktivom Europske unije 2012/19/EU. 2. Svi električni i elektronički uređaji trebali bi se zbrinjavati odvojeno od komunalnog otpada, u zasebnim postrojenjima s državnim ili lokalnim dozvolama za rad. 3. Pravilnim zbrinjavanjem starog uređaja smanjujete mogući negativan utjecaj na okoliš i ljudsko zdravlje.
--	---

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI



Tvrtka Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. ovim putem potvrđuje da je oprema za radijsku komunikaciju tipa Z2587N u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cijeli tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:

<https://certification.ztedevices.com>

Uređaj je ograničen na upotrebu samo u zatvorenom u frekvencijskom rasponu od 5150 do 5350 MHz.

	AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
	EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
	IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
	PT	RO	SK	SI	ES	SE	UK(NI)
	NO	IS	LI	CH	TR		

Usklađenost s direktivom ErP

Ako pakiranje uključuje punjač, u skladu je s Direktivom o proizvodima povezanim s energijom (ErP 2009/125/EZ Europskog parlamenta i Vijeća.

Detaljne informacije o direktivi ErP dostupne su na internetskim stranicama tvrtke

<https://certification.ztedevices.com>.

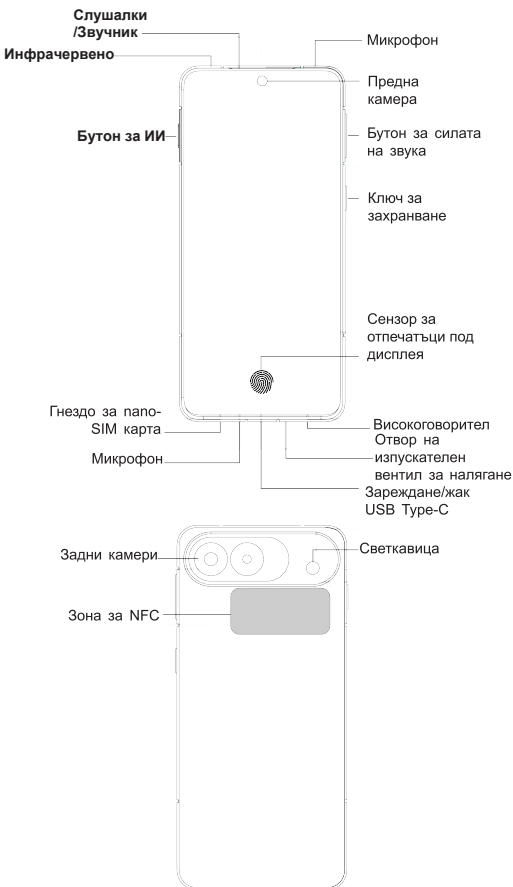
Usklađenost s Europskim zakonom o podacima

Poštivanje legitimnih prava korisnika iz EU-a na pristup podacima koje generira ovaj uređaj, u skladu s Europskim zakonom o podacima (Uredba (EU) 2023/2854) načelo je usklađenosti integrirano u dizajn proizvoda i usluga tvrtke Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. Imate pravo razumjeti pojedinosti o podacima koje generira ovaj uređaj i možete zatražiti od tvrtke Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. da poštuje vaša zakonska prava u vezi s pristupom podacima, njihovim dijeljenjem i prijenosom. Za detaljne informacije o metodama prikupljanja podataka i uputama za rad, posjetite <https://www.zte.com.cn/global/article/acknowledge.html>. Dobit ćete sljedeće informacije:

1. Pregled podataka o cijeloj liniji proizvoda;
2. Posebne vrste podataka koje generira ovaj uređaj (koje se mogu razlikovati ovisno o funkcionalnosti proizvoda).

Ръководство за бърз старт (bg)

Запознаване с телефона



Изглед отпред: Отдолу отляво надясно са инфрачервеният сензор, слушалката/ високоговорителят и микрофонът. AI бутонът е в горния ляв ъгъл. Бутонът за сила на звука и бутонът за захранване са един под друг в горния десен ъгъл. Отдолу отляво надясно са слотът за nano-SIM карта, микрофонът, жакът за зареждане/ USB Type-C, отворът за вентилация и високоговорителят. Сензорът за пръстови отпечатащи под дисплея е в долния център на екрана.

Изглед отзад: Задните камери са хоризонтално подредени в горната централна част на задния панел. От дясната страна на камерите се намира светкавицата. Под камерите и светкавицата се намира NFC зоната.

Вашият телефон поддържа Wi-Fi при 2.4 GHz и 5 GHz.

Настройка на телефона

ЗАБЕЛЕЖКА:

За потребители, които са слепи или имат слабо зрение, моля, помолете някого да помогне с въвеждането на SIM картата и първоначалната настройка на системата.

nano-SIM картата(ите) може да бъде(ат) поставена(и) или извадена(и), докато телефонът е включен.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

За да избегнете повреда на телефона, не използвайте други видове SIM карти или нестандартна nano-SIM карта, изрязана от SIM карта. Можете да получите стандартна nano-SIM карта от своя мобилен оператор.

1. Вкарайте върха на инструмента за изваждане на тавата в отвора отдясно на тавата за карти.



ЗАБЕЛЕЖКА:

Използвайте инструмента за изваждане на гнездо, включен в кутията. В противен случай гнездото за карти не може да бъде извадено.

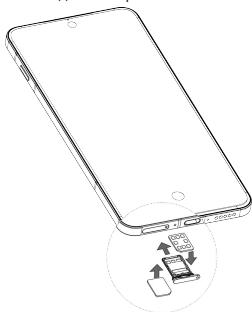
ВНИМАНИЕ:

Внимавайте да не поставите инструмента за изваждане на гнездото в микрофона до гнездото за карти вдясно.

ВНИМАНИЕ:

Никога не подменяйте включения инструмент за изваждане на гнездо с остри предмети. Уверете се, че инструментът за изваждане на гнездо е перпендикулярен на отвора. В противен случай телефонът може да се повреди.

2. Издърпайте гнездото за карта и поставете nano-SIM картите в него от всяка страна на гнездото за картата, както е показано. Внимателно плъзнете гнездото обратно на мястото му.



 ЗАБЕЛЕЖКА:

Ако са поставени две nano-SIM карти, и двете могат да се свържат към 5G, 4G, 3G или 2G мрежа и всяка от тях може да се използва за мобилни данни.

Зареждане на телефона

Батерията на телефона трябва да има достатъчно заряд за включване на телефона, намиране на сигнал и провеждане на няколко разговора. Трябва да заредите напълно батерията възможно най-скоро.

 ЗАБЕЛЕЖКА:

Захранването, доставено от зарядното устройство, трябва да бъде най-малко 5 вата, изисквани от това устройство, и най-много 45 вата, за да се постигне максимална скорост на зареждане. Това устройство поддържа бързо зареждане USB PD.



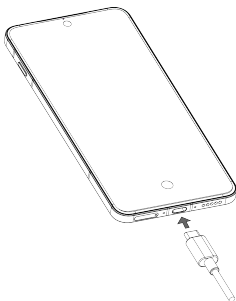
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Използвайте само съвместими зарядни устройства и USB кабели тип C. Употребата на несъвместими аксесоари може да повреди телефона или да причини експлозия на батерията.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

За да извадите или смените батерията, свържете се с оторизиран доставчик на услуги или следвайте инструкциите за ремонт. Ако телефонът не е правилно разглобен, това може да причини лично нараняване и повреда на батерията и телефона.

1. Свържете адаптера към жака за зареждане.



2. Свържете зарядното устройство към обикновен стенов контакт с променлив ток.
3. Изключете зарядното устройство, когато батерията е напълно заредена.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Ако батерията е значително изтощена, е възможно да не можете да включите телефона дори когато се зарежда. В този случай опитайте отново, след като сте зареждали телефона в продължение на поне 20 минути. Свържете се с центъра за обслужване на клиенти, ако все още не можете да включите телефона след продължително зареждане.

Включване/изключване на телефона

Уверете се, че батерията е заредена, преди да включите.

Натиснете и задръжте бутона за захранване, за да включите телефона.

За да изключите устройството, натиснете и задръжте клавиша за захранване и клавиша за увеличаване на звука, докато се появи менюто „Изключване/Рестартиране“, докоснете  Изключване и след това отново  Изключване.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Ако екранът блокира или реагира много бавно, опитайте да рестартирате телефона, като натиснете и задържите бутона за **захранване** за над 10 секунди.

Събуждане на телефона

Телефонът автоматично влиза в режим на заспиване, когато не се използва известно време. Дисплеят се изключва, за да се пести енергия, а клавишите се заключват, за да се предотвратят неволни операции.

Можете да събудите телефона, като включите дисплея и отключите клавишите.

1. Натиснете бутона за **захранване** за включване на екрана.
2. Плъзнете с пръст нагоре по екрана.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Ако сте задали потвърждаване с лице, пръстов отпечатък, фигура за отключване, ПИН код или парола за телефона, ще трябва да използвате лицето или пръстовия си отпечатък, да начертаете фигурата или да въведете PIN кода/паролата, за да отключите екрана.

Достъпност

Телефонът Ви предоставя опции и услуги за достъпност, включително дисплей, контрол на взаимодействието, надписи, аудио, опции за изтеглени приложения и т.н.

За достъп до функциите за достъпност, отворете „Настройки“, докоснете „Полезна помощ“ и след това докоснете „Достъпност“.

Основните функции за достъпност включват следните:

Дисплей

Размер на дисплея и текст: Регулиране на размера и теглото на шрифта, избиране на предпочитания от Вас размер на дисплея и използване на текст с висок контраст.

Коригиране на цвета: Коригиране на цветовете и настройките по ск алата на сивото помага на телефона да компенсира цветната слепота.

Инверсия на цветовете: Обръщане на цвета на екрана и прилагането му върху всичко, включително медиите и изображенията.

Тъмна тема: Превключване на тъмен екран с бял текст на черен фон, като по този начин се облекчава дразненето на очите, причинено от отблясъци на екрана през нощта.

Премахване на анимации: Намалява анимационните ефекти на екрана, за да Ви помогне да фокусирате.

Допълнително затъмнение: Замъгляване на екрана над минималната яркост на телефона, така че да е по-удобно за четене.

Увеличение: Увеличаване на екрана и на мащаба на конкретна зона.

Контроли на взаимодействието

Меню за достъпност: Управление на телефона си чрез голямо екранно меню. Можете да заключите телефона си, да контролирате силата на звука и яркостта, да правите екранни снимки и др.

Закъснение при докосване и задържане: Задаване на времето за разпознаване за докосване и задържане на екрана.

Време за действие: Избиране колко дълго да показвате временни съобщения, които Ви молят да предприемете действие, но се виждат само временно.

Бутонът за захранване завършва обаждането:

Натиснете бутона за **захранване**, за да приключите повикването, което го прави по-бързо и по-лесно да се затвори.

Автоматично завъртане на екрана: Автоматично завърта екрана, когато премествате телефона между портретна и пейзажна позиция.

Надписи: Откриване на реч по телефона и автоматично генериране на надписи. Можете да персонализирате размера и стила на надписа, за да ги направите по-лесни за четене.

Аудио

Аудио описание: Позволява да чуете описание на случващото се на екрана в поддържаните видеоклипове.

Флаш известия: Мигане на фенерчето на фотоапарата или екрана, за да Ви предупреди за входящо известие или аларма.

Регулиране на звука: Кара и левите, и десните аудио канали да възпроизвеждат звук едновременно, когато пускате аудио. Или балансира обема на левия и десния канал.

Изход от текст към реч: Преобразуване на текстов вход и възпроизвеждане на аудио на глас. Можете да изберете предпочитан модул за синтез на реч, език, честота на речта и стъпка.

Избор за говорене: Избиране на конкретни елементи на екрана и ги чувате прочетени и описани на глас.

Достъп до превключвателя: Дава възможност да взаимодействате с телефона си, като използвате един или повече външни превключватели или лицеви жестове. Тази функция може да бъде полезна, ако не сте в състояние да взаимодействате директно с телефона си.

TalkBack: Предоставя обратна връзка, за да можете да използвате телефона, без да гледате екрана. Вместо типични взаимодействия с докосване, можете да навигирате по телефона чрез жестовете TalkBack.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Функциите за достъпност може да се различават от телефона Ви и може да се променят с актуализациите на софтуера на телефона. Моля, направете справка с действителния си телефон.

Защита от проникване

Този мобилен телефон е преминал строги лабораторни тестове и отговаря на IP68 и IP69 рейтингите на международния стандарт IEC 60529, демонстрирайки отлична устойчивост на прах и вода.

IPX8 показва, че телефонът може да поддържа защитните си характеристики в сладка вода на дълбочина 1,5 метра за не по-малко от 30 минути.

IPX9K показва, че телефонът може да поддържа своята защитна функция при следните условия: разстояние от 100 мм от дюзата за водна струя, температура на водата от 85°C, налягане на водата от 10 000 kPa, с водни струи, поставени под четири ъгъла (0°, 30°, 60°, 90°), всяка в продължение на 30 секунди, общо 120 секунди.

Моля, обърнете внимание и разберете следните важни откази от отговорност:

1. IP рейтингите са постигнати при контролирани лабораторни условия. Действителната среда на използване е сложна и променлива (напр. скорост на водния поток, налягане на водата, качество на водата, температура на водата, въздействия, капки и т.н.) и може да надвишава условията на изпитване, така че едно и също ниво на защита не може да бъде гарантирано във всички реални сценарии.
2. Устойчивостта на вода и прах не е постоянна. Ежедневното износване, капки, компресия, излагане на химикали (напр. перилни препарати, разтворители, морска вода, вода от басейн), екстремни температури, стареене на устройството или ремонти (включително неоторизирани ремонти) могат да влошат или компрометират ефективността на запечатването.

3. Ограничения за използване:

Не излагайте устройството нарочно извън посочената дълбочина и продължителност за IP68 и не го потапяйте в течаща вода или морска вода за продължителни периоди от време.

Не използвайте устройството за продължителни периоди в парни среди, като сауни или парни зали.

Избягвайте излагането на устройството на нечисти сладководни вещества като сапунена вода, шампоан, душ гел, препарат, парфюм, лосион, масла, киселинни течности или солена вода (морска вода/вода от басейн), тъй като те могат да корозират запечатващите компоненти.

Не свързвайте зарядното устройство или други аксесоари, ако устройството не е напълно сухо. Свързването на аксесоари или зарядни устройства, докато мултифункционалният порт все още е мокър, може да повреди устройството.

Ако устройството е било изпуснато, физически повредено или е претърпяло неофициални ремонти, неговата устойчивост на вода и прах може да бъде сериозно компрометирана.

4. Потребителите са отговорни за разбирането на ограниченията на IP рейтингите и вземането на разумни предпазни мерки при ежедневна употреба, за да се избегне излагането на устройството на среда сред течност или прах, която може да надхвърли неговите защитни възможности.

ПРАВНА ИНФОРМАЦИЯ

**Copyright © 2025 SHANGHAI SHENQIJIYUAN
INTELLIGENT TERMINAL CO., LTD.**

Всички права запазени.

Никоя част на тази публикация не може да се цитира, възпроизвежда, превежда или използва в каквато и да било форма или с каквито и да било средства, електронни или механични, включително фотокопиране и микрофилм, без предварително писмено разрешение от Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd.

Бележка

Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. си запазва правото да прави промени на печатни грешки и да актуализира спецификациите в това ръководство без предварително уведомление.

Предлагаме самообслужване за нашите потребители на интелигентни устройства. За повече информация относно пълното ръководство за бърз старт, ръководството за работа, самообслужването и поддържаните модели, моля, посетете официалния уебсайт на (на <https://ztedevices.com>). Информацията на уебсайта е с приоритет.

Отказ от отговорност

Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. изрично се отказва от отговорност за каквито и да е дефекти и повреди, причинени от неупълномощени промени на софтуера.

Използваните в настоящото ръководство изображения и екранни снимки може да се различават от реалния продукт. Съдържанието в настоящото ръководство може да се различава от реалния продукт или софтуер.

Търговски марки

nubia и логата на nubia са търговски марки на Nubia Technology Co., Ltd.

Android™ е търговска марка на Google LLC.

Словната марка и емблемите *Bluetooth®* са регистрирани търговски марки, собственост на Bluetooth SIG, Inc., и всякаква употреба на тези марки от страна на Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. е по лиценз.



ЗА ПАТЕНТИ НА DTS ВИЖТЕ:

[HTTP://XPERI.COM/DTS-PATENTS/](http://xperi.com/dts-patents/). ПРОИЗВЕДЕНИ ПО ЛИЦЕНЗ ОТ DTS, INC. И НЕЙНИТЕ СВЪРЗАНИ ПРЕДПРИЯТИЯ. DTS, ЛОГОТО НА DTS И ОБРАБОТКАТА НА DTS АУДИО СА РЕГИСТРИРАНИ ТЪРГОВСКИ МАРКИ ИЛИ ТЪРГОВСКИ МАРКИ НА DTS, INC. И НЕЙНИТЕ ФИЛИАЛИ В СЪЕДИНЕНИТЕ ЩАТИ И/ИЛИ ДРУГИ ДЪРЖАВИ. © DTS, INC. И НЕЙНИТЕ СВЪРЗАНИ ПРЕДПРИЯТИЯ. ВСИЧКИ ПРАВА ЗАПАЗЕНИ.

Всички други имена на компании, марки и продукти са търговски или сервизни марки, или регистрирани търговски или сервизни марки на Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. или на съответните им собственици.

Информация за безопасност на продукта

	Не извършвайте и не отговаряйте на обаждания, докато шофирате. Никога не пишете и не изпращайте текстови съобщения, докато шофирате.
	По време на разговор дръжте телефона най-малко на 5 мм от тялото.
	Малките части може да предизвикат задушаване.
	Телефонът може да произведе силен звук.
	За да предотвратите възможно увреждане на слуха, не слушайте при високи нива на звука продължително време. Бъдете внимателни, когато държите до ухото си своя телефон с включен високоговорител.
	Избягвайте контакт с магнитни елементи.
	Дръжте на разстояние от пейсмейкъри и други електронни медицински изделия.
	Изключвайте според указанията в болници и медицински заведения.
	Изключвайте според указанията на борда на самолети и на летища.

	Изключвайте в близост до взривоопасни материали или течности.
	Не използвайте в бензиностанции.
	Телефонът може да произведе ярка или примигваща светлина.
	Не изхвърляйте телефона в огън.
	Избягвайте екстремни температури.
	Избягвайте контакт с течности. Пазете телефона сух.
	За да разглобите телефона си, свържете се с оторизиран доставчик на услуги или следвайте инструкциите за ремонт.
	Използвайте само съвместими аксесоари.
	За оборудване, което се включва с щепсел, контактът трябва да е монтиран близо до него и да е леснодостъпен.
	Не разчитайте на телефона като основно устройство за комуникация в спешни случаи.

Специфичен коефициент на поглъщане (SAR)

Мобилното устройство представлява радиопредавател и радиоприемник. То е проектирано да не надвишава границите за излагане на въздействието на радиовълни, препоръчани от международните указания. Тези указания са разработени от независимата научна организация ICNIRP и включват граници за безопасност, предназначени да гарантират предпазването на всички хора, независимо от възрастта и здравословното им състояние.

Указанията използват мерна единица, известна като специфичен коефициент на поглъщане или SAR. Граничната стойност на SAR за мобилни устройства е 2 W/кг. Най-високата стойност на SAR за това устройство, измерена по време на тестовете, е 1,292 ват/кг* до главата и 1,592 ват/кг* до тялото при разстояние от 5 мм. Границата на SAR за крайници (0 мм) за мобилни устройства е 4 ват/кг. Най-високата стойност на SAR за това устройство, измерена до тялото, е 3,277 ват/кг*. при разстояние 0 mm. Тъй като мобилните устройства предлагат широка гама от функции, те могат да бъдат използвани и в друго положение, като например до тялото, както е описано в ръководството за потребителя**.

Тъй като SAR се измерва чрез използване на най-високата мощност на излъчване на устройството, действителният SAR на това устройство по време на работа обикновено е под посочената по-горе стойност. Това се дължи на автоматичните промени на мощността на устройството, за да се гарантира, че то използва минимално необходимата мощност за комуникация с мрежата.

* Тестовете са проведени в съответствие с EN 50360, EN 50566, EN 50663, EN 62209-1 и EN 62209-2.

**** Вижте ръководството за потребителя относно използване на устройството близо до тялото.**

Преглед на електронния етикет E-label

Отворете „Настройки“, докоснете „Относно телефона“ и след това докоснете „Регулаторни етикети“.

Спецификация

Системи за радиовръзка на тестваното оборудване	GSM 850/900/1800/1900 WCDMA Band 1/2/4/5/8 LTE Band 1/2/3/5/7/8/20/28/38/40/41 5G NR Band 1/3/5/7/8/20/28/38/40/41/77/78 802.11a/b/g/n/ac Bluetooth BR+EDR Bluetooth LE
Максимална РЧ изходна мощност	GSM 850/900: 32.50 dBm GSM 1800: 30.50 dBm GSM 1900: 30.00 dBm WCDMA Band 1/2/4: 24.50 dBm WCDMA Band 5/8: 24.00 dBm FDD LTE Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD LTE Band 2/7: 23.50dbm TDD LTE Band 38/40: 23.50 dBm TDD LTE Band 41: 26.00 dBm FDD NR Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD NR Band 7: 23.50 dBm TDD NR Band 38/40: 23.50 dBm TDD NR Band 41/77/78: 26.00 dBm 802.11b (2.4 G):18.5 dBm 802.11g (2.4 G):18.5 dBm 802.11n (2.4 G): 17 dBm 802.11a (5 G): 19.5 dBm 802.11n (5 G): 18.5 dBm

Максимална РЧ изходна мощност	802.11ac (5 G):17.5 dBm Bluetooth BR :10 dbm Bluetooth EDR :7 dbm Bluetooth LE : 1 dbm NFC: <42 dBμA/m@10m
-------------------------------------	--

Предупреждения СЕ

Предупреждения за батерията

При смяна на батерията с неправилен тип има опасност от експлозия.

Изхвърляйте използваните батерии според инструкциите.

Не изхвърляйте батерията в огън и не я поставяйте в гореща фурна, нито я мачкайте или режете механично. Това може да доведе до експлозия.

Оставянето на батерия в среда с изключително висока температура може да доведе до експлозия или изтичане на запалима течност или газ.

Батерия, изложена на изключително ниско въздушно налягане, може да доведе до експлозия или изтичане на запалима течност или газ.

Правилна употреба

Както е описано в това ръководство, устройството трябва да бъде използвано само на правилните места. По възможност избягвайте да докосвате зоната около антената на устройството.

Не излагайте устройството на екстремни температури, по-ниски от -10°C или по-високи от +40°C.

Зареждайте устройството си само на температури между 0°C и +40°C.

Изхвърляне на Вашето старо устройство

	1. Когато към даден продукт е прикрепен етикет със символ на задраскано кошче за отпадъци, това означава, че той трябва да се изхвърли според европейската Директива 2012/19/ЕС. 2. Всички електрически и електронни продукти трябва да се изхвърлят отделно от битовите отпадъци в специални пунктове за събиране, определени от държавните или местните власти. 3. Правилният начин на изхвърляне на Вашето старо устройство ще спомогне за избягване на възможните отрицателни последствия за околната среда и човешкото здраве.
--	---

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ



С настоящото Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. декларира, че радиооборудването от тип Z2587N е в съответствие с Директива 2014/53 /ЕС.

Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес: <https://certification.ztedevices.com>

Устройството е ограничено до използване на закрито само при работа в честотния диапазон от 5150 до 5350 MHz.

	AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
	EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
	IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
	PT	RO	SK	SI	ES	SE	UK(NI)
	NO	IS	LI	CH	TR		

Съответствие с ErP

Ако включва зарядно устройство, опаковъчната кутия отговаря на Директивата за енергийните продукти (ErP)2009/125/ЕО на Европейския парламент и на Съвета.

Подробната информация за ErP е налична в уебсайта на на адрес:

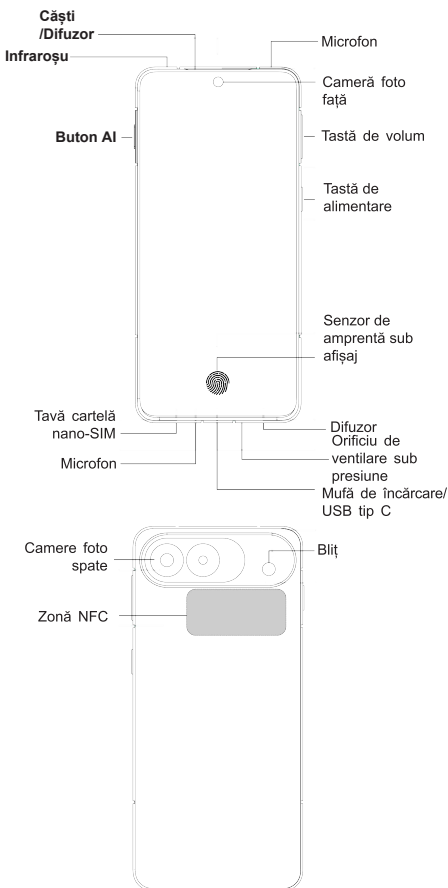
<https://certification.ztedevices.com>.

Съответствие със Закона за данните на ЕС

Зачитането на законните права на потребителите в ЕС за достъп до данните, генерирани от това устройство, съгласно Регламента за данните на ЕС (Регламент (ЕС) 2023/2854), е принцип за съответствие, интегриран в дизайна на продуктите и услугите на Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. Имате право да получите информация за подробностите относно данните, генерирани от това устройство и можете да поискате от Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. да осигури упражняването на вашите законни права по отношение на достъпа до данни, тяхното споделяне и предаване. За подробна информация относно методите за събиране на данни и инструкциите за работа, моля, посетете <https://www.zte.com.cn/global/article/acknowledge.html>. Ще получите следната информация:

1. Преглед на данните за цялата продуктова линия;
2. Специфични типове данни, генерирани от това устройство (които могат да варират в зависимост от функционалността на продукта).

Familiarizarea cu telefonul



Vedere frontală: În partea de jos, de la stânga la dreapta, se află senzorul infraroșu, casca/difuzorul și microfonul. Tasta AI în partea stângă sus. Tasta Volum și tasta Pornire/Oprire sunt una sub cealaltă, în partea dreaptă sus. În partea de jos, de la stânga la dreapta, se află tava pentru cartela nano-SIM, microfonul, mufa de încărcare/USB Type-C, orificiul pentru orificiul de ventilație și difuzorul. Senzorul de amprentă de sub ecran se află în partea centrală inferioară a ecranului.

Vedere din spate: Camerele din spate sunt aliniate orizontal în partea centrală superioară a panoului din spate. În partea dreaptă a camerelor se află blițul. Sub camere și bliț se află zona NFC.

Telefonul dvs. acceptă Wi-Fi de 2,4 GHz și 5 GHz.

Setarea telefonului

NOTĂ:

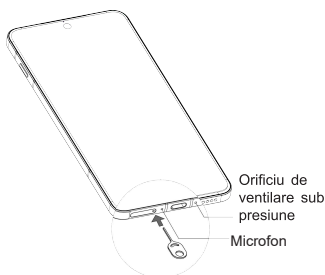
Pentru utilizatorii nevăzători sau cu deficiențe de vedere, vă rugăm să cereți ajutorul pentru a introduce cartela SIM și a configura pentru prima dată sistemul.

Cartelele nano-SIM pot fi instalate sau scoase în timp ce telefonul este pornit.

AVERTISMENT!

Pentru a evita deteriorarea telefonului, nu utilizați alte tipuri de cartele SIM și nu utilizați cartele nano-SIM care nu sunt standard, tăiate dintr-o cartelă SIM. Puteți obține o cartelă nano-SIM standard de la furnizorul de servicii.

1. Introduceți vârful instrumentului de ejectare a tăvii în orificiul din dreapta tăvii cardului.



NOTĂ:

Utilizați instrumentul de scoatere a tăvii inclus în cutie. În caz contrar, este posibil să nu puteți scoate tava cartelei.

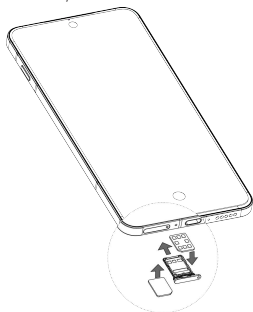
ATENȚIE:

Aveți grijă să nu introduceți instrumentul de scoatere a tăvii în microfon, în partea dreaptă a tăvii cartelei.

ATENȚIE:

Nu înlocuiți niciodată instrumentul de scoatere a tăvii inclus cu obiecte ascuțite. Asigurați-vă că acest instrument este perpendicular pe orificiu. În caz contrar, telefonul se poate deteriora.

2. Trageți tava cartelei și așezați cartela nano-SIM pe tavă, pe oricare parte, conform ilustrațiilor. Glisați cu atenție tava la loc.



NOTĂ:

Dacă sunt instalate două cartele nano-SIM, ambele se pot conecta la rețeaua 5G, 4G, 3G sau 2G și fiecare dintre acestea poate fi utilizată pentru date mobile.

Încărcarea telefonului

Bateria telefonului ar trebui să fie suficient de încărcată pentru ca telefonul să pornească, să găsească semnal și pentru a efectua câteva apeluri. Trebuie să încărcați complet bateria cât mai curând posibil.

NOTĂ:

Puterea furnizată de încărcător trebuie să fie între minimum 5 wați necesari pentru acest dispozitiv și maximum 45 wați pentru a atinge viteza maximă de încărcare. Acest dispozitiv acceptă încărcarea rapidă prin USB PD.



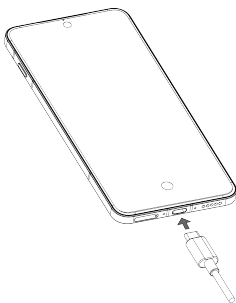
AVERTISMENT!

Utilizați doar încărcătoare și cabluri USB tip C compatibile. Utilizarea de accesorii incompatibile poate duce la deteriorarea telefonului sau poate provoca explozia bateriei.

AVERTISMENT!

Pentru a îndepărta sau înlocui bateria, contactați un furnizor de service autorizat sau urmați instrucțiunile de reparație. Dacă telefonul nu este dezasamblat corespunzător, acesta poate provoca vătămări corporale și deteriorarea bateriei și a telefonului.

1. Conectați adaptorul la mufa pentru încărcător.



2. Conectați încărcătorul la o priză de c.a. standard.
3. Deconectați încărcătorul după încărcarea completă a bateriei.

NOTĂ:

Dacă bateria este foarte descărcată, există posibilitatea să nu puteți porni telefonul chiar și atunci când este în curs de încărcare. În acest caz, încercați din nou după încărcarea telefonului timp de cel puțin 20 de minute. Contactați serviciul clienți dacă tot nu puteți porni telefonul după o încărcare prelungită.

Deschiderea/închiderea telefonului

Asigurați-vă că bateria este încărcată înainte de pornire.

Apăsați și mențineți apăsată tasta de **Alimentare** pentru a porni telefonul.

Pentru a opri, apăsați și mențineți apăsată tasta Pornire/Oprire și tasta Volum mărire până când apare meniul Oprire/Repornire, atingeți  Oprire și apoi  Oprire din nou.

NOTĂ:

Dacă ecranul se blochează sau reacționează prea lent, încercați să apăsați lung **tasta de Alimentare** timp de minimum 10 secunde, pentru a reporni telefonul.

Activarea telefonului

Telefonul dvs. intră automat în modul de inactivitate dacă nu este utilizat o anumită perioadă de timp. Ecranul este dezactivat pentru a economisi energie, iar tastele sunt blocate pentru a preveni operarea accidentală.

Puteți activa telefonul pornind ecranul și deblocând tastele.

1. Apăsați **tasta de Alimentare** pentru a porni ecranul.
2. Trageți cu degetul în sus pe ecran.

NOTĂ:

Dacă ați setat o verificare cu ajutorul feței, o amprentă, un model de deblocare, un cod PIN sau o parolă pentru telefonul dvs., trebuie să folosiți fața sau amprenta, să desenați modelul sau să introduceți codul PIN/parola pentru a debloca ecranul.

Accesibilitate

Telefonul dvs. oferă opțiuni și servicii de accesibilitate, inclusiv afișaj, comenzi de interacțiune, subtitrări, opțiuni audio, opțiuni pentru aplicații descărcate etc.

Pentru a accesa funcțiile de accesibilitate, deschideți Setări, atingeți Asistență utilă, apoi atingeți Accesibilitate.

Principalele caracteristici de accesibilitate includ următoarele:

Afișaj

Dimensiunea afișajului și textul: Ajustați dimensiunea și greutatea fontului, selectați dimensiunea de afișare preferată și utilizați text cu contrast ridicat.

Corectare a culorii: Setările de corectare a culorii și afișare în tonuri de gri permit telefonului să compenseze deficiențele de percepție a culorilor.

Inversare culoare: Inversați culorile afișate pe ecran și aplicați această setare tuturor elementelor, inclusiv imaginilor și fișierelor media.

Temă întunecată: Activați modul întunecat, cu text alb pe fundal negru, pentru a reduce iritația oculară cauzată de lumina ecranului pe timp de noapte.

Eliminare animații: Reduceți efectele animației de pe ecran pentru a vă ajuta să focalizați.

Luminozitate redusă: Reduceți la minim luminozitatea ecranului telefonului, astfel încât să fie mai confortabil de citit.

Mărire: Măriți ecranul și focalizați pe o anumită zonă.

Comenzi de interacțiune

Meniul Accesibilitate: Controlați-vă telefonul printr-un meniu mare, afișat pe ecran. Vă puteți bloca telefonul, controla volumul și luminozitatea, efectua capturi de ecran și multe altele.

Întârziere la atingere și menținere: Setati timpul de recunoaștere pentru atingerea și menținerea ecranului.

Timp de acțiune: Alegeți cât timp sunt afișate mesajele temporare care necesită acțiune, dar sunt vizibile numai temporar.

Butonul de alimentare încheie apelul: Apăsați tasta de **Alimentare** pentru a încheia un apel, făcând închiderea mai rapidă și mai ușoară.

Rotire automată ecran: Rotiți automat ecranul când deplasați telefonul între poziția portret și poziția peisaj.

Subtitrări: Detectați vorbirea pe telefon și generați automat subtitrări. Puteți personaliza dimensiunea și stilul subtitrărilor pentru a le face mai ușor de citit.

Audio

Descriere audio: Vă permite să auziți o descriere a ceea ce se întâmplă pe ecran în videoclipurile acceptate.

Notificări bliț: Blițul aparatului foto sau ecranului clipește pentru a vă alerta cu privire la o notificare primită sau o alarmă.

Ajustare audio: Faceți ca atât canalele audio din stânga, cât și cele din dreapta să fie redade simultan atunci când redați un fișier audio. Sau echilibrați volumele canalelor din stânga și din dreapta.

Redarea vocală a textului: Converteți introducerea textului și redați fișierul audio tare. Puteți alege motorul de sinteză, limba, rata vorbirii și tonalitatea preferate.

Selectați pentru a vorbi: Selectați anumite elemente de pe ecran și ascultați-le fiind citite sau descrise cu voce tare.

Comutare acces: Vă permite să interacționați cu telefonul folosind unul sau mai multe butoane externe sau folosind gesturi faciale. Această funcție poate fi utilă dacă nu puteți interacționa direct cu telefonul.

TalkBack: Oferiți feedback vorbit, astfel încât să puteți utiliza telefonul fără a vă uita la ecran. În locul interacțiunilor tactile tipice, puteți naviga prin telefon prin gesturile TalkBack.

NOTĂ:

Caracteristicile de accesibilitate pot fi diferite de cele ale telefonului dvs. și se pot modifica odată cu actualizările de software ale telefonului. Vă rugăm să consultați telefonul dvs. actual.

Protecție la infiltrare

Acest telefon mobil a fost testat riguros în laborator și respectă clasificările IP68 și IP69 conform standardului internațional IEC 60529, demonstrând o rezistență excelentă la praf și apă.

IPX8 indică faptul că telefonul își poate menține performanța de protecție în apă dulce, fără curenți, la o adâncime de 1,5 metri, pentru o durată de cel puțin 30 de minute.

IPX9K indică faptul că telefonul își poate menține funcția de protecție în următoarele condiții: distanță de 100 mm față de duza jetului de apă, temperatură a apei de 85°C, presiune a apei de 10.000 kPa, cu jeturi de apă aplicate din patru unghiuri (0°, 30°, 60°, 90°), câte 30 de secunde fiecare, totalizând 120 de secunde.

Vă rugăm să rețineți și să înțelegeți următoarele declarații importante de declinare a responsabilității:

1. Clasificările IP au fost obținute în condiții controlate de laborator. Mediile reale de utilizare sunt complexe și variabile (de exemplu: viteza fluxului de apă, presiunea apei, calitatea apei, temperatura apei, impacturi, căderi etc.) și pot depăși condițiile de testare, astfel că același nivel de protecție nu poate fi garantat în toate scenariile reale.
2. Rezistența la apă și praf nu este permanentă. Uzura zilnică, căderile, compresia, expunerea la substanțe chimice (de exemplu: detergenți, solvenți, apă de mare, apă de piscină), temperaturile extreme, îmbătrânirea dispozitivului sau reparațiile (inclusiv cele neautorizate) pot degrada sau compromite performanța de etanșare.
3. Limitări de utilizare:

Nu expuneți intenționat dispozitivul la o adâncime sau durată care depășesc specificațiile IP68 și nu îl scufundați pentru perioade îndelungate în apă curgătoare sau apă de mare.

Nu utilizați dispozitivul pentru perioade îndelungate în medii cu aburi, cum ar fi saunele sau camerele cu aburi.

Evitați expunerea dispozitivului la substanțe care nu sunt apă dulce pură, cum ar fi apă cu săpun, șampon, gel de duș, detergent, parfum, loțiune, uleiuri, lichide acide sau apă sărată (apă de mare/apă de piscină), deoarece acestea pot coroda componentele de etanșare.

Nu conectați încărcătorul sau alte accesorii dacă dispozitivul nu este complet uscat. Conectarea accesoriilor sau a încărcătorului în timp ce portul multifuncțional este încă umed poate deteriora dispozitivul.

Dacă dispozitivul a fost scăpat, deteriorat fizic sau a suferit reparații neoficiale, rezistența sa la apă și praf poate fi grav compromisă.

4. Utilizatorii sunt responsabili pentru înțelegerea limitărilor clasificărilor IP și pentru luarea unor măsuri de precauție rezonabile în utilizarea zilnică, pentru a evita expunerea dispozitivului la lichide sau praf în condiții care pot depăși capacitățile sale de protecție.

INFORMAȚII JURIDICE

Copyright © 2025 SHANGHAI SHENQIJIYUAN
INTELLIGENT TERMINAL CO., LTD.

Toate drepturile rezervate.

Nicio parte a acestei publicații nu poate fi citată, reprodusă, tradusă sau utilizată în nicio formă și prin niciun mijloc, electronic sau mecanic, inclusiv prin fotocopiare și microfilm, fără acordul prealabil scris al Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd.

Notificare

Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. își rezervă dreptul de a face modificări asupra erorilor de tipărire sau de a actualiza specificațiile din acest ghid, fără înștiințare prealabilă.

Oferim autoservire pentru utilizatorii dispozitivelor inteligente. Vizitați site-ul web oficial (la adresa <https://ztedevices.com>) pentru mai multe informații cu privire la ghidul rapid complet, manualul utilizatorului, autoservire și la modelele de produse acceptate. Informațiile de pe site-ul web au prioritate.

Declinarea responsabilității

Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. își declină în mod expres orice răspundere pentru defectele și deteriorările provocate de modificările neautorizate aduse software-ului.

Este posibil ca imaginile și capturile de ecran utilizate în acest ghid să difere de produsul propriu-zis. Conținutul din acest ghid ar putea să difere de produsul sau de software-ul propriu-zis.

Mărci comerciale

nubia și logo-urile nubia sunt mărci comerciale ale Nubia Technology Co., Ltd.

Android™ este o marcă comercială a Google LLC.

Inscripția *Bluetooth*® și logourile sunt mărci înregistrate, care sunt proprietatea Bluetooth SIG, Inc. și orice utilizare a acestor mărci de către Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. se efectuează sub licență.



PENTRU BREVETE DTS, CONSULTAȚI [HTTP://XPERI.COM/DTS-PATENTS/](http://xperi.com/dts-patents/). FABRICAT SUB LICENȚĂ DE LA DTS, INC. ȘI AFILIAȚII SĂI. DTS, LOGO-UL DTS ȘI PROCESAREA AUDIO DTS SUNT MĂRCI COMERCIALE ÎNREGISTRATE SAU MĂRCI COMERCIALE ALE DTS, INC. ȘI AFILIAȚII SĂI DIN STATELE UNITE ȘI/SAU ALTE ȚĂRI. © DTS, INC. ȘI AFILIAȚII SĂI. TOATE DREPTURILE REZERVATE.

Toate celelalte nume de companii, mărci și produse sunt mărci comerciale sau de servicii sau mărci comerciale sau de servicii înregistrate ale Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. sau ale proprietarilor respectivi.

Informații privind siguranța produsului

	Nu efectuați și nu preluați apeluri telefonice în timp ce conduceți. Nu trimiteți niciodată mesaje text în timp ce conduceți.
	Țineți telefonul la o distanță de cel puțin 5 mm de corp în timp ce efectuați apeluri.
	Piese mici pot reprezenta pericol de sufocare.
	Telefonul dvs. poate produce un sunet puternic.
	Pentru a împiedica o posibilă afectare a auzului, nu ascultați la volum ridicat perioade lungi de timp. Fiți extrem de atent atunci când țineți telefonul aproape de ureche cu difuzorul pornit.
	Evitați contactul cu obiecte magnetice.
	Țineți dispozitivul la distanță de stimulatoare cardiace și alte dispozitive medicale electronice.
	Opriți dispozitivul în spitale și unități medicale, când vi se solicită acest lucru.
	Opriți dispozitivul la bordul aeronavelor și în aeroporturi.

	Opriți dispozitivul în apropierea materialelor sau lichidelor explozive.
	Nu utilizați telefonul în benzinării.
	Telefonul dvs. poate emite o lumină puternică sau intermitentă.
	Nu aruncați telefonul în foc.
	Evitați temperaturile extreme.
	Evitați contactul cu lichide. Păstrați telefonul uscat.
	Pentru a dezasambla telefonul, contactați un furnizor de service autorizat sau urmați instrucțiunile de reparație.
	Utilizați numai accesorii compatibile.
	Pentru echipamentele care trebuie conectate la alimentare, priza trebuie instalată în apropierea echipamentului și trebuie să fie ușor accesibilă.
	Nu vă bazați pe telefon ca dispozitiv principal pentru comunicații de urgență.

Rată specifică de absorbție (SAR)

Dispozitivul dvs. mobil este un emițător și receptor radio. Este proiectat să nu depășească limitele de expunere la unde radio recomandate de regulile internaționale. Aceste reguli au fost elaborate de către organizația științifică independentă ICNIRP și includ limite de siguranță gândite să asigure protecția tuturor persoanelor, indiferent de vârstă și de starea de sănătate.

Regulile utilizează o unitate de măsură numită rată specifică de absorbție sau SAR. Limita SAR pentru dispozitive mobile este de 2 W/kg. Cea mai mare valoare SAR pentru acest dispozitiv la testarea pentru utilizare la nivelul capului a fost de 1,292 W/kg*, iar pentru utilizare la nivelul corpului a fost de 1,592 W/kg*, la o distanță de 5 mm. Limita SAR a membrului (0 mm) pentru dispozitivele mobile este de 4 W/kg. Cea mai ridicată valoare SAR pentru acest dispozitiv la testarea la nivelul corpului la o distanță de 0 mm a fost de 3,277 W/kg*. Deoarece dispozitivele mobile oferă o gamă largă de funcții, acestea pot fi utilizate în alte poziții, cum ar fi pe corp, astfel cum este descris în manualul de utilizare**.

Deoarece SAR-ul se măsoară utilizând cea mai înaltă putere de transmisie a dispozitivului, valoarea SAR efectivă a acestui dispozitiv în timpul funcționării este de obicei mai scăzută decât valoarea indicată mai sus. Acest fapt se datorează schimbărilor automate ale nivelului energiei dispozitivului, pentru a se asigura că acesta utilizează puterea minimă necesară pentru a comunica cu rețeaua.

* Testele se realizează în conformitate cu EN 50360, EN 50566, EN 50663, EN 62209-1 și EN 62209-2.

** Vă rugăm să consultați manualul de utilizare pentru dispozitivele purtate pe corp.

Informații privind E-label

Deschideți Setări, atingeți Despre telefon, apoi atingeți Etichete de reglementare.

Specificații

Aplicație radio testată EUR	GSM 850/900/1800/1900 WCDMA Band 1/2/4/5/8 LTE Band 1/2/3/5/7/8/20/28/38/40/41 5G NR Band 1/3/5/7/8/20/28/38/40/41/77/78 802.11a/b/g/n/ac Bluetooth BR+EDR Bluetooth LE
Putere ieșire RF maximă	GSM 850/900: 32.50 dBm GSM 1800: 30.50 dBm GSM 1900: 30.00 dBm WCDMA Band 1/2/4: 24.50 dBm WCDMA Band 5/8: 24.00 dBm FDD LTE Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD LTE Band 2/7: 23.50dbm TDD LTE Band 38/40: 23.50 dBm TDD LTE Band 41: 26.00 dBm FDD NR Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD NR Band 7: 23.50 dBm TDD NR Band 38/40: 23.50 dBm TDD NR Band 41/77/78: 26.00 dBm 802.11b (2.4 G):18.5 dBm 802.11g (2.4 G):18.5 dBm 802.11n (2.4 G): 17 dBm 802.11a (5 G): 19.5 dBm 802.11n (5 G): 18.5 dBm 802.11ac (5 G):17.5 dBm Bluetooth BR :10 dbm Bluetooth EDR :7 dbm Bluetooth LE : 1 dbm NFC: <42 dBμA/m@10m

Avertisment CE

Avertisment baterie

Există riscul de explozie, dacă bateria este înlocuită cu un tip incorect.

Aruncați bateriile uzate conform instrucțiunilor.

Nu aruncați o baterie în foc sau într-un cuptor fierbinte, nu zdrobiți și nu tăiați mecanic o baterie. Acest lucru poate genera o explozie.

Lăsarea unei baterii într-un mediu cu o temperatură extrem de ridicată poate duce la o explozie sau la scurgeri de lichid sau gaz inflamabil.

O baterie supusă unei presiuni extrem de scăzute a aerului poate genera o explozie sau scurgeri de lichid sau gaz inflamabil.

Utilizare corespunzătoare

Astfel cum este descris în acest ghid, dispozitivul dvs. poate fi utilizat numai în locul potrivit. Dacă este posibil, nu atingeți zona în care se află antena dispozitivului dvs.

Nu expuneți dispozitivul dvs. unor temperaturi extreme mai scăzute de -10 °C și mai ridicate de +40 °C.

Încărcați dispozitivul numai la temperaturi între 0°C și +40°C.

Casarea aparatului vechi

	1. Când acest simbol cu un coș de gunoi tăiat cu o cruce este atașat la un produs, înseamnă că produsul este acoperit de Directiva Europeană 2012/19/UE. 2. Toate produsele electrice și electronice trebuie casate separat de fluxul deșeurilor municipale, prin intermediul unor centre de colectare desemnate de autoritățile centrale sau locale. 3. Casarea corectă a aparatului vechi va contribui la prevenirea potențialelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană.
--	---

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE



Prin prezenta, Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. declară că echipamentul radio tip Z2587N se conformează Directivei 2014/53/UE.

Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: <https://certification.ztedevices.com>

Dispozitivul este restricționat exclusiv pentru utilizare în interior, atunci când funcționează în gama de frecvențe cuprinsă între 5150 și 5350 MHz.

	AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
	EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
	IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
	PT	RO	SK	SI	ES	SE	UK(NI)
	NO	IS	LI	CH	TR		

Conformitatea ErP

În cazul în care în cutia de ambalare este inclus un încărcător, acesta este conform cu Directiva 2009/125/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind produsele cu impact energetic (ErP).

Informațiile detaliate despre ErP sunt disponibile pe site-ul web <https://certification.ztedevices.com>.

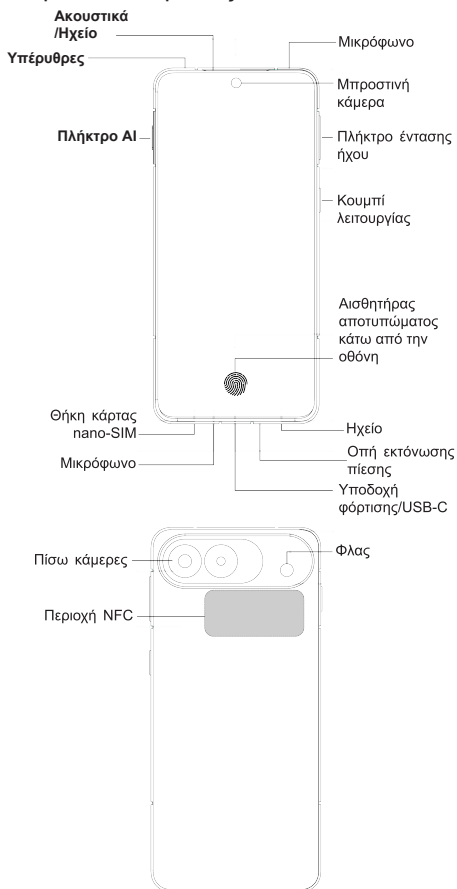
Conformitatea cu legea UE privind datele

Respectarea drepturilor legitime ale utilizatorilor din UE de a accesa datele generate de acest dispozitiv în conformitate cu Legea UE privind datele (Regulamentul (UE) 2023/2854) este un principiu de conformitate integrat în proiectarea produselor și serviciilor Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. Aveți dreptul să înțelegeți detaliile datelor generate de acest dispozitiv și puteți solicita Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. să vă respecte drepturile legale privind accesul, partajarea și transmiterea datelor. Pentru informații detaliate privind metodele de achiziție a datelor și instrucțiunile de utilizare, vă rugăm să vizitați <https://www.zte.com.cn/global/article/acknowledge.html>. Veți obține următoarele informații:

1. Prezentare generală a datelor din întreaga linie de produse;
2. Tipurile specifice de date generate de acest dispozitiv (care pot varia în funcție de funcționalitatea produsului).

Οδηγός γρήγορης εκκίνησης (el)

Γνωρίστε το κινητό σας



Μπροστινή όψη: Στο κάτω μέρος από αριστερά προς τα δεξιά βρίσκεται ο αισθητήρας υπερύθρων, το ακουστικό/ηχείο, το μικρόφωνο. Το πλήκτρο AI στην επάνω αριστερή πλευρά. Το πλήκτρο έντασης ήχου και το πλήκτρο λειτουργίας βρίσκονται το ένα κάτω από το άλλο στην επάνω δεξιά πλευρά. Στο κάτω μέρος από αριστερά προς τα δεξιά βρίσκεται η θήκη της κάρτας nano-SIM, το μικρόφωνο, η υποδοχή φόρτισης/USB Type-C, η οπή για την εξαερισμό πίεσης και το ηχείο. Ο αισθητήρας δακτυλικών αποτυπωμάτων (κάτω από την οθόνη) βρίσκεται στο κάτω κέντρο της οθόνης.

Πίσω όψη: Οι πίσω κάμερες είναι οριζόντια ευθυγραμμισμένες στο επάνω κέντρο του πίσω πάνελ. Στη δεξιά πλευρά των καμερών βρίσκεται το φλας. Κάτω από τις κάμερες και το φλας βρίσκεται η περιοχή NFC.

Το κινητό σας υποστηρίζει Wi-Fi 2,4 GHz και 5 GHz.

Ρύθμιση κινητού

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Οι χρήστες που είναι τυφλοί ή έχουν μειωμένη όραση συνιστάται να ζητήσουν από κάποιον να τους βοηθήσει με την εισαγωγή της κάρτας SIM και την αρχική ρύθμιση του συστήματος.

Μπορείτε να τοποθετήσετε ή να αφαιρέσετε την κάρτα nano-SIM ενώ το κινητό είναι ενεργοποιημένο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Για να αποφύγετε τυχόν ζημιά στο κινητό, μη χρησιμοποιήσετε άλλου είδους κάρτες SIM ή μη τυποποιημένες κάρτες nano-SIM που έχουν κοπεί από κάρτες SIM. Μπορείτε να αποκτήσετε μια τυποποιημένη κάρτα nano-SIM από την εταιρεία κινητής τηλεφωνίας σας.

1. Τοποθετήστε την άκρη του εργαλείου εξαγωγής θήκης στην οπή στα δεξιά της θήκης καρτών.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Χρησιμοποιήστε το εργαλείο εξαγωγής θήκης που περιλαμβάνεται στο κουτί. Διαφορετικά, η θήκη κάρτας ενδέχεται να μην εξαχθεί.

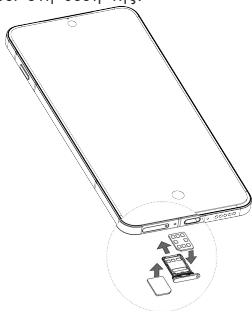
ΠΡΟΣΟΧΗ:

Προσέξτε να μην εισαγάγετε το εργαλείο εξαγωγής θήκης στο μικρόφωνο, που βρίσκεται στα δεξιά της θήκης της κάρτας.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Μην υποκαθιστάτε το παρεχόμενο εργαλείο εξαγωγής θήκης με αιχμηρά αντικείμενα. Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο εξαγωγής θήκης είναι κάθετο ως προς την οπή. Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στο κινητό.

2. Τραβήξτε τη θήκη της κάρτας προς τα έξω και τοποθετήστε την κάρτα ή τις κάρτες nano-SIM σε κάθε πλευρά της θήκης, όπως φαίνεται στην εικόνα. Σπρώξτε προσεκτικά τη θήκη, ώστε να επανέλθει στη θέση της.



 ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αν τοποθετήσετε δύο κάρτες nano-SIM, αυτές μπορούν να συνδεθούν σε δίκτυο 5G, 4G, 3G ή 2G και να χρησιμοποιηθούν για δεδομένα κινητής τηλεφωνίας.

Φόρτιση κινητού

Η μπαταρία του κινητού πρέπει να έχει αρκετή ενέργεια ώστε το κινητό να ενεργοποιηθεί, να βρει σήμα και να κάνει μερικές κλήσεις. Πρέπει να φορτίσετε πλήρως την μπαταρία το συντομότερο δυνατό.

 ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για να επιτευχθεί η μέγιστη ταχύτητα φόρτισης, η ισχύς που παρέχεται από τον φορτιστή πρέπει να είναι μεταξύ του ελάχιστου ορίου των 5 W που απαιτεί αυτή η συσκευή και του μέγιστου ορίου των 45 W. Αυτή η συσκευή υποστηρίζει γρήγορη φόρτιση μέσω του πρωτοκόλλου USB Power Delivery.



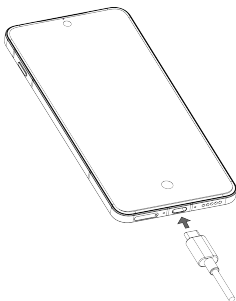
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Χρησιμοποιείτε μόνο συμβατούς φορτιστές και καλώδια USB-C. Η χρήση μη συμβατών αξεσουάρ ενδέχεται να καταστρέψει το κινητό ή να προκαλέσει έκρηξη της μπαταρίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Για να αφαιρέσετε ή να αντικαταστήσετε την μπαταρία, επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο πάροχο σέρβις ή ακολουθήστε τις οδηγίες επισκευής. Αν το κινητό δεν αποσυναρμολογηθεί σωστά, ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός και ζημιά στην μπαταρία και το κινητό.

1. Συνδέστε τον αντάπτορα στην υποδοχή φόρτισης.



2. Συνδέστε τον φορτιστή σε μια κανονική πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος.

3. Όταν φορτιστεί πλήρως η μπαταρία, αποσυνδέστε τον φορτιστή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αν η στάθμη της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή, ενδέχεται να μην μπορείτε να ενεργοποιήσετε το κινητό, ακόμη και ενώ φορτίζεται. Σε αυτή την περίπτωση, δοκιμάστε ξανά αφού φορτίσετε το κινητό για τουλάχιστον 20 λεπτά. Αν εξακολουθείτε να μην μπορείτε να ενεργοποιήσετε το κινητό μετά από παρατεταμένο διάστημα φόρτισης, επικοινωνήστε με το τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών.

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση κινητού

Πριν ενεργοποιήσετε το κινητό, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία του είναι φορτισμένη.

Για να ενεργοποιήσετε το κινητό, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί **Λειτουργίας**.

Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο λειτουργίας και το πλήκτρο αύξησης έντασης ήχου μέχρι να εμφανιστεί το μενού Τερματισμός/Επανεκκίνηση, πατήστε  Τερματισμός λειτουργίας και έπειτα  Επανεκκίνηση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αν η οθόνη παγώσει ή δεν ανταποκρίνεται για πολλή ώρα, δοκιμάστε να κρατήσετε πατημένο το κουμπί **Λειτουργίας** για περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα, ώστε να επανεκκινήσετε το κινητό.

Αφύπνιση κινητού

Το κινητό σας μεταβαίνει αυτόματα σε κατάσταση αδράνειας όταν δεν χρησιμοποιείται για αρκετή ώρα. Η οθόνη απενεργοποιείται για εξοικονόμηση ενέργειας και τα πλήκτρα κλειδώνουν για αποφυγή τυχαίων ενεργειών.

Μπορείτε να επαναφέρετε το κινητό σας από την κατάσταση αδράνειας, ενεργοποιώντας την οθόνη και ξεκλειδώνοντας τα πλήκτρα.

1. Πατήστε το κουμπί **Λειτουργίας**, για να ενεργοποιήσετε την οθόνη.
2. Σύρετε το δάχτυλό σας προς τα επάνω στην οθόνη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αν έχετε ορίσει επαλήθευση προσώπου, δακτυλικό αποτύπωμα, μοτίβο ξεκλειδώματος, PIN ή κωδικό πρόσβασης στο κινητό σας, για να ξεκλειδώσετε την οθόνη, θα χρειαστεί να χρησιμοποιήσετε το πρόσωπο ή το αποτύπωμά σας, να σχεδιάσετε το μοτίβο ή να εισαγάγετε το PIN / κωδικό πρόσβασης.

Προσβασιμότητα

Το κινητό σας παρέχει επιλογές και υπηρεσίες προσβασιμότητας, όπως ρυθμίσεις οθόνης, αλληλεπίδρασης, υποτίτλων, ήχου, κατεβασμένων εφαρμογών κ.λπ.

Για να αποκτήσετε πρόσβαση στις λειτουργίες προσβασιμότητας, ανοίξτε τις Ρυθμίσεις, αγγίξτε την επιλογή Χρήσιμη βοήθεια και, στη συνέχεια, αγγίξτε την επιλογή Προσβασιμότητα.

Οι κύριες λειτουργίες προσβασιμότητας περιλαμβάνουν τα εξής:

Οθόνη

Μέγεθος οθόνης και κείμενο: Προσαρμόστε το μέγεθος και το πάχος της γραμματοσειράς, επιλέξτε το μέγεθος οθόνης που προτιμάτε ή χρησιμοποιήστε το κείμενο υψηλής αντίθεσης.

Διόρθωση χρωμάτων: Οι ρυθμίσεις διόρθωσης χρωμάτων και τόνου του γκρι αντισταθμίζουν την αχρωματοψία.

Αντιστροφή χρωμάτων: Αντιστρέψτε τα χρώματα της οθόνης, εφαρμόζοντας την αντιστροφή στα πάντα, ακόμη και στα πολυμέσα και τις εικόνες.

Σκούρο θέμα: Μετατρέψτε την οθόνη σε σκουρόχρωμη, με λευκό κείμενο σε μαύρο φόντο, για ανακούφιση των ματιών από τον ερεθισμό που προκαλεί το έντονο φως της οθόνης τη νύχτα.

Αφαίρεση κινούμενων εικόνων: Μειώστε τα εφέ κίνησης στην οθόνη, για βελτίωση της συγκέντρωσης.

Εξαιρετικά χαμηλή φωτεινότητα: Μειώστε τη φωτεινότητα της οθόνης σας σε επίπεδο χαμηλότερο από το ελάχιστο, για περισσότερη άνεση κατά την ανάγνωση.

Μεγέθυνση: Μεγεθύνετε την οθόνη και κάντε ζουμ σε συγκεκριμένα σημεία της.

Ρυθμίσεις αλληλεπίδρασης

Μενού προσβασιμότητας: Ελέγξτε το κινητό σας μέσω ενός μεγάλου μενού στην οθόνη. Μπορείτε να κλειδώνετε το κινητό σας, να ελέγχετε την ένταση και τη φωτεινότητα, να τραβάτε στιγμιότυπα οθόνης κ.ά.

Καθυστέρηση παρατεταμένου πατήματος: Ρυθμίστε τον χρόνο αναγνώρισης του παρατεταμένου πατήματος της οθόνης.

Ωρα για δράση:Επιλέξτε για πόση ώρα θα παραμένουν ορατά τα προσωρινά μηνύματα που σας ζητούν να προβείτε σε κάποια ενέργεια.

Τερματισμός κλήσης με το κουμπί λειτουργίας:Αν θέλετε να τερματίσετε μια κλήση γρηγορότερα και ευκολότερα, πατήστε το κουμπί **λειτουργίας**.

Αυτόματη περιστροφή οθόνης: Η οθόνη περιστρέφεται αυτόματα όταν μετακινείτε το κινητό μεταξύ κατακόρυφης και οριζόντιας θέσης.

Υπότιτλοι:Ανιχνεύεται ομιλία στο κινητό και δημιουργούνται αυτόματα υπότιτλοι. Μπορείτε να προσαρμόσετε το μέγεθος και το στυλ τους, για μεγαλύτερη ευκολία κατά την ανάγνωση.

Ήχος

Ηχητική περιγραφή:Ακούστε μια περιγραφή όσων συμβαίνουν στην οθόνη κατά την αναπαραγωγή υποστηριζόμενων βίντεο.

Ειδοποιήσεις με φλας:Χρησιμοποιήστε το φλας της κάμερας ή της οθόνης, ώστε να ειδοποιείστε για εισερχόμενες ειδοποιήσεις ή ξυπνητήρια.

Ρύθμιση ήχου:Κάντε αναπαραγωγή του ήχου και από τα δύο κανάλια (αριστερό και δεξιό) ταυτόχρονα ή προσαρμόστε την έντασή τους ξεχωριστά.

Μετατροπή κειμένου σε ομιλία:Μετατρέψτε κείμενο σε ομιλία και ακούστε το δυνατά. Μπορείτε να επιλέξετε τη μηχανή σύνθεσης ομιλίας, τη γλώσσα, την ταχύτητα ομιλίας και τον τόνο φωνής που προτιμάτε.

Επιλογή και ανάγνωση: Επιλέξτε συγκεκριμένα στοιχεία στην οθόνη και ακούστε την ανάγνωση ή την περιγραφή τους.

Πρόσβαση με διακόπτη: Σας επιτρέπει να αλληλεπιδράτε με το κινητό σας χρησιμοποιώντας έναν ή περισσότερους εξωτερικούς διακόπτες ή χρησιμοποιώντας κινήσεις του προσώπου. Αυτή η λειτουργία ενδέχεται να είναι χρήσιμη αν δεν μπορείτε να αλληλεπιδράσετε απευθείας με το κινητό σας.

TalkBack: Παρέχει προφορικά σχόλια, ώστε να μπορείτε να χρησιμοποιείτε το κινητό χωρίς να κοιτάζετε την οθόνη. Αντί για τη συνήθη αλληλεπίδραση μέσω αφής, πλοηγείστε με τις ειδικές κινήσεις TalkBack.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Οι λειτουργίες προσβασιμότητας ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με το κινητό σας και να αλλάξουν με τις ενημερώσεις λογισμικού. Για τις ακριβείς λειτουργίες, ανατρέξτε στο κινητό σας.

Προστασία από εισροές

Αυτό το κινητό έχει υποβληθεί σε αυστηρές εργαστηριακές δοκιμές και πληροί τις προδιαγραφές IP68 και IP69 του διεθνούς προτύπου IEC 60529, επιδεικνύοντας εξαιρετική αντοχή στη σκόνη και το νερό.

Το IPX8 υποδεικνύει ότι το κινητό μπορεί να διατηρήσει την απόδοση προστασίας του σε στάσιμο γλυκό νερό, σε βάθος 1,5 μέτρου και για τουλάχιστον 30 λεπτά.

Το IPX9K υποδεικνύει ότι το κινητό μπορεί να διατηρήσει τη λειτουργία προστασίας του υπό τις ακόλουθες συνθήκες: απόσταση 100 mm από στόμιο εκτόξευσης νερού, θερμοκρασία νερού 85 °C, πίεση νερού 10.000 kPa, με εκτόξευση νερού από τέσσερις γωνίες (0°, 30°, 60°, 90°), για 30 δευτερόλεπτα από την καθεμιά, δηλαδή για 120 δευτερόλεπτα συνολικά.

Λάβετε υπόψη και κατανοήστε τις παρακάτω βασικές αποποιήσεις ευθυνών:

1. Οι αξιολογήσεις IP επιτεύχθηκαν υπό ελεγχόμενες εργαστηριακές συνθήκες. Τα πραγματικά περιβάλλοντα χρήσης είναι σύνθετα και μεταβλητά (π.χ. ταχύτητα ροής νερού, πίεση νερού, ποιότητα νερού, θερμοκρασία νερού, κρούσεις, πτώσεις κ.λπ.), και ενδέχεται να υπερβαίνουν τις συνθήκες δοκιμής, οπότε δεν μπορεί να διασφαλιστεί το ίδιο επίπεδο προστασίας σε όλα τα σενάρια του πραγματικού κόσμου.
2. Η αντοχή στο νερό και τη σκόνη δεν είναι μόνιμη. Η καθημερινή φθορά, οι πτώσεις, η πίεση, η έκθεση σε χημικά (π.χ. απορρυπαντικά, διαλύτες, θαλασσινό νερό, νερό πισίνας), οι ακραίες θερμοκρασίες, η γήρανση της συσκευής ή οι επισκευές (συμπεριλαμβανομένων των μη εξουσιοδοτημένων) ενδέχεται να υποβαθμίσουν ή να επηρεάσουν την απόδοση της στεγανοποίησης.
3. Περιορισμοί χρήσης:

Μην εκθέτετε σκόπιμα τη συσκευή πέρα από το βάθος και τη διάρκεια που ορίζει το IP68, και μην τη βυθίζετε σε τρεχούμενο ή θαλασσινό νερό για παρατεταμένο χρονικό διάστημα.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για παρατεταμένο χρονικό διάστημα σε περιβάλλοντα με ατμό, όπως σάουνες ή χαμάμ.

Αποφύγετε την έκθεση της συσκευής σε μη καθαρό γλυκό νερό, δηλαδή νερό με ουσίες όπως σαπούνι, σαμπουάν, αφρόλουτρο, απορρυπαντικό, άρωμα, λοσιόν, έλαιο, όξινο υγρό ή αλάτι (νερό θάλασσας/πισίνας), οι οποίες ενδέχεται να διαβρώσουν τα εξαρτήματα στεγανοποίησης.

Μη συνδέετε τον φορτιστή ή άλλα αξεσουάρ αν η συσκευή δεν είναι εντελώς στεγνή. Η σύνδεση αξεσουάρ ή φορτιστών ενώ η θύρα πολλαπλών λειτουργιών είναι ακόμη υγρή ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.

Αν η συσκευή έχει πέσει, έχει υποστεί υλική ζημιά ή έχει επισκευαστεί ανεπίσημα, η αντοχή της στο νερό και τη σκόνη ενδέχεται να έχει υποβαθμιστεί σημαντικά.

4. Οι χρήστες είναι υπεύθυνοι για την κατανόηση των περιορισμών των αξιολογήσεων IP και για τη λήψη εύλογων προφυλάξεων κατά την καθημερινή χρήση, ώστε να αποφευχθεί η έκθεση της συσκευής σε περιβάλλοντα με υγρά ή σκόνη που ενδέχεται να υπερβαίνουν τις δυνατότητες προστασίας της.

NΟΜΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

**Πνευματικά δικαιώματα © 2025 SHANGHAI SHENQIJ
IYUAN INTELLIGENT TERMINAL CO., LTD.**

Με επιφύλαξη κάθε δικαιώματος.

Απαγορεύεται η αναφορά, η αναπαραγωγή, η μετάφραση ή η χρήση οποιουδήποτε μέρους αυτής της δημοσίευσης, σε οποιαδήποτε μορφή ή με οποιοδήποτε μέσο, ηλεκτρονικό ή μηχανικό, συμπεριλαμβανομένης της φωτοτύπησης και του μικροφίλμ, χωρίς προηγούμενη έγγραφη άδεια της Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd.

Δήλωση

Η Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιεί τροποποιήσεις σε τυπογραφικά λάθη ή να ενημερώνει τις προδιαγραφές του παρόντος οδηγού χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Παρέχουμε υπηρεσία αυτοεξυπηρέτησης για τους χρήστες έξυπνων συσκευών. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον πλήρη οδηγό γρήγορης εκκίνησης, το εγχειρίδιο χρήσης, τις υπηρεσίες αυτοεξυπηρέτησης και τα υποστηριζόμενα μοντέλα προϊόντων, επισκεφτείτε τον επίσημο ιστότοπο της (<https://ztedevices.com>). Οι πληροφορίες στον ιστότοπο είναι οι πιο έγκυρες.

Αποποίηση ευθύνης

Η Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. αποποιείται ρητά οποιαδήποτε ευθύνη για ελαττώματα και βλάβες που προκαλούνται από μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση του λογισμικού.

Οι εικόνες και τα στιγμιότυπα οθόνης που εμφανίζονται στον παρόντα οδηγό ενδέχεται να διαφέρουν από εκείνα στο πραγματικό προϊόν. Το περιεχόμενο που εμφανίζεται στον παρόντα οδηγό ενδέχεται να διαφέρει από εκείνο στο πραγματικό προϊόν ή στο λογισμικό.

Εμπορικά σήματα

Η ονομασία nubia και τα λογότυπα nubia είναι εμπορικά σήματα της Nubia Technology Co., Ltd.

Η ονομασία Android™ είναι εμπορικό σήμα της Google LLC.

Το λεκτικό σήμα *Bluetooth®* και τα αντίστοιχα λογότυπα είναι καταχωρισμένα εμπορικά σήματα που ανήκουν στην Bluetooth SIG, Inc. Οποιαδήποτε χρήση αυτών των σημάτων από τη Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. γίνεται κατόπιν αδείας.



ΓΙΑ ΤΑ ΔΙΠΛΩΜΑΤΑ ΕΥΡΕΣΙΤΕΧΝΙΑΣ DTS,
ΕΠΙΣΚΕΦΤΕΙΤΕ ΤΗ ΣΕΛΙΔΑ

[HTTP://XPERI.COM/DTS-PATENTS/](http://xperi.com/dts-patents/).

ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΖΕΤΑΙ ΚΑΤΟΠΙΝ ΑΔΕΙΑΣ ΑΠΟ ΤΗΝ DTS,
INC. ΚΑΙ ΤΩΝ

ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΩΝ ΕΤΑΙΡΕΙΩΝ ΤΗΣ. Η ΟΝΟΜΑΣΙΑ
DTS, ΤΟ ΛΟΓΟΤΥΠΟ DTS ΚΑΙ Η ΟΝΟΜΑΣΙΑ DTS
AUDIO PROCESSING ΕΙΝΑΙ ΣΗΜΑΤΑ ΚΑΤΑΤΕΘΕΝΤΑ
Ή ΕΜΠΟΡΙΚΑ ΣΗΜΑΤΑ ΤΗΣ DTS, INC. ΚΑΙ ΤΩΝ
ΘΥΓΑΤΡΙΚΩΝ ΤΗΣ ΣΤΙΣ ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ Ή/ΚΑΙ
ΣΕ ΑΛΛΕΣ ΧΩΡΕΣ. © ΤΗΣ DTS, INC. ΚΑΙ ΤΩΝ
ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΩΝ ΕΤΑΙΡΕΙΩΝ ΤΗΣ. ΜΕ ΕΠΙΦΥΛΑΞΗ
ΚΑΘΕ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΟΣ.

Όλες οι άλλες επωνυμίες εταιρειών, επωνυμιών και προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα υπηρεσιών ή καταχωρημένα εμπορικά σήματα ή σήματα υπηρεσιών της Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. ή των αντίστοιχων κατόχων τους.

Πληροφορίες ασφάλειας προϊόντος

	Μην πραγματοποιείτε και μην απαντάτε σε κλήσεις ενώ οδηγείτε. Μην στέλνετε ποτέ μηνύματα κειμένου ενώ οδηγείτε.
	Κρατήστε το κινητό σε απόσταση τουλάχιστον 5 mm από το σώμα σας κατά τη διάρκεια των κλήσεων.
	Τα μικρά εξαρτήματα ενδέχεται να προκαλέσουν πνιγμό.
	Το κινητό ενδέχεται να παραγάγει έναν δυνατό ήχο.
	Προκειμένου να αποφύγετε πιθανή ζημιά στην ακοή σας, μην ακούτε σε υψηλά επίπεδα έντασης για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Προσέχετε όταν κρατάτε το κινητό κοντά στο αφτί σας ενώ το ηχείο βρίσκεται σε χρήση.
	Αποφύγετε την επαφή με μαγνητικά αντικείμενα.
	Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από βηματοδότες και άλλες ηλεκτρονικές ιατρικές συσκευές.
	Όταν σας ζητηθεί, απενεργοποιήστε τη συσκευή σε νοσοκομεία και ιατρικές εγκαταστάσεις.
	Όταν σας ζητηθεί, απενεργοποιήστε τη συσκευή σε αεροσκάφη και αεροδρόμια.

	Απενεργοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικά υλικά ή υγρά.
	Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε πρατήρια καυσίμων.
	Το κινητό ενδέχεται να παραγάγει έντονο ή αναβοσβήνον φως.
	Μη ρίξετε το κινητό στη φωτιά.
	Αποφεύγετε τις ακραίες θερμοκρασίες.
	Αποφεύγετε την επαφή με υγρά. Διατηρείτε το κινητό στεγνό.
	Για να αποσυναρμολογήσετε το κινητό σας, επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο πάροχο σέρβις ή ακολουθήστε τις οδηγίες επισκευής.
	Χρησιμοποιείτε μόνο συμβατά αξεσουάρ.
	Για τον εξοπλισμό με βύσμα, η πρίζα πρέπει να εγκαθίσταται κοντά στον εξοπλισμό και να είναι εύκολα προσβάσιμη.
	Μη βασίζεστε στο κινητό ως βασική συσκευή για επικοινωνίες έκτακτης ανάγκης.

Συντελεστής ειδικής απορρόφησης (ΣΕΑ)

Η φορητή συσκευή σας είναι ραδιοπομπός και ραδιοδέκτης. Είναι σχεδιασμένη ώστε να μην υπερβαίνει τα όρια για την έκθεση σε ραδιοκύματα, που συνιστούν οι διεθνείς οδηγίες. Αυτές οι οδηγίες έχουν συνταχθεί από τον ανεξάρτητο επιστημονικό οργανισμό ICNIRP και περιλαμβάνουν τα όρια ασφαλείας που έχουν σχεδιαστεί για την προστασία όλων των ατόμων, ανεξάρτητα από την ηλικία και την κατάσταση της υγείας τους.

Αυτές οι οδηγίες χρησιμοποιούν μια μονάδα μέτρησης που είναι γνωστή ως συντελεστής ειδικής απορρόφησης ή ΣΕΑ. Το όριο του ΣΕΑ για τις φορητές συσκευές είναι 2 W/kg και η υψηλότερη τιμή ΣΕΑ για αυτή τη συσκευή ήταν 1,292 W/kg* κατά τις δοκιμές στο κεφάλι και 1,592 W/kg* κατά τις δοκιμές στο σώμα με απόσταση 5 mm. Για τις φορητές συσκευές, το όριο του ΣΕΑ για τα άκρα (0 mm) είναι 4 W/kg. Η υψηλότερη τιμή του ΣΕΑ για αυτή τη συσκευή κατά τη δοκιμή στο σώμα σε απόσταση 0 mm ήταν 3,277 W/kg*. Καθώς οι φορητές συσκευές προσφέρουν μια σειρά από λειτουργίες, μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε άλλες θέσεις (π.χ. στο σώμα), όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης**.

Η μέτρηση του ΣΕΑ γίνεται με βάση την υψηλότερη ισχύ εκπομπής, οπότε ο πραγματικός ΣΕΑ αυτής της συσκευής κατά τη λειτουργία είναι συνήθως χαμηλότερος από αυτόν που αναφέρεται παραπάνω. Αυτό οφείλεται στις αυτόματες αλλαγές στο επίπεδο ισχύος της συσκευής, ώστε αυτή να χρησιμοποιεί μόνο την ελάχιστη ισχύ που απαιτείται για την επικοινωνία με το δίκτυο.

*Οι δοκιμές πραγματοποιούνται σύμφωνα με τα πρότυπα EN 50360, EN 50566, EN 50663, EN 62209-1 και EN 62209-2.

****Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης για οδηγίες σχετικά με τη λειτουργία της συσκευής όταν έρχεται σε επαφή με το σώμα.**

Αίτημα για την ηλεκτρονική ετικέτα (E-label)

Ανοίξτε τις Ρυθμίσεις, αγγίξτε την επιλογή Σχετικά με το τηλέφωνο και, στη συνέχεια, αγγίξτε την επιλογή Ετικέτες κανονισμών.

Προδιαγραφές

Εφαρμογή ραδιοσυχνοτήτων υπό δοκιμή εξοπλισμού	GSM 850/900/1800/1900 WCDMA Band 1/2/4/5/8 LTE Band 1/2/3/5/7/8/20/28/38/40/41 5G NR Band 1/3/5/7/8/20/28/38/40/41/77/78 802.11a/b/g/n/ac Bluetooth BR+EDR Bluetooth LE
Μέγιστη ισχύς εξόδου ραδιοσυχνοτήτων	GSM 850/900: 32.50 dBm GSM 1800: 30.50 dBm GSM 1900: 30.00 dBm WCDMA Band 1/2/4: 24.50 dBm WCDMA Band 5/8: 24.00 dBm FDD LTE Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD LTE Band 2/7: 23.50dbm TDD LTE Band 38/40: 23.50 dBm TDD LTE Band 41: 26.00 dBm FDD NR Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD NR Band 7: 23.50 dBm TDD NR Band 38/40: 23.50 dBm TDD NR Band 41/77/78: 26.00 dBm 802.11b (2.4 G):18.5 dBm 802.11g (2.4 G):18.5 dBm 802.11n (2.4 G): 17 dBm 802.11a (5 G): 19.5 dBm 802.11n (5 G): 18.5 dBm

Μέγιστη ισχύς εξόδου ραδιοσυχνοτήτων	802.11ac (5 G):17.5 dBm Bluetooth BR :10 dbm Bluetooth EDR :7 dbm Bluetooth LE : 1 dbm NFC: <42 dBμA/m@10m
--	--

Προειδοποίηση CE

Προειδοποίηση για την μπαταρία

Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης αν η μπαταρία αντικατασταθεί με λάθος τύπο μπαταρίας.

Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σύμφωνα με τις οδηγίες.

Μην πετάτε μια μπαταρία στη φωτιά ή σε καυτό φούρνο και μη συνθλίβετε ή κόβετε μια μπαταρία με μηχανικά μέσα. Κάτι τέτοιο ενδέχεται να προκαλέσει έκρηξη.

Αν αφήσετε μια μπαταρία σε περιβάλλον με εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία, ενδέχεται να προκύψει έκρηξη ή διαρροή εύφλεκτου υγρού ή αερίου.

Μια μπαταρία που υποβάλλεται σε εξαιρετικά χαμηλή πίεση αέρα ενδέχεται να προκαλέσει έκρηξη ή διαρροή εύφλεκτου υγρού ή αερίου.

Ορθή χρήση

Όπως περιγράφεται στον παρόντα οδηγό, η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο σε κατάλληλο χώρο. Αν είναι δυνατόν, μην αγγίζετε την περιοχή που βρίσκεται η κεραία της συσκευής.

Μην εκθέτετε τη συσκευή σας σε ακραίες θερμοκρασίες χαμηλότερες των $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ και υψηλότερες των $40\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Φορτίζετε τη συσκευή σας μόνο σε θερμοκρασία μεταξύ 0 °C και 40 °C.

Απόρριψη παλιάς συσκευής

 	1. Όταν στο προϊόν υπάρχει το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, το προϊόν καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. 2. Όλα τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα αστικά απορρίμματα μέσω των ειδικών εγκαταστάσεων συλλογής που έχουν οριστεί από την κυβέρνηση ή την αυτοδιοίκηση. 3. Η σωστή απόρριψη της παλιάς σας συσκευής συμβάλλει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.
---	--

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ



Διά του παρόντος, η Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός τύπου Z2587N συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στην εξής ηλεκτρονική διεύθυνση:
<https://certification.ztedevices.com>

Η συσκευή περιορίζεται για χρήση σε εσωτερικούς χώρους μόνο όταν λειτουργεί εντός του εύρους συχνοτήτων 5.150-5.350 MHz.

	AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
	EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
	IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
	PT	RO	SK	SI	ES	SE	UK(NI)
	NO	IS	LI	CH	TR		

Συμμόρφωση με την Οδηγία ErP

Αν η συσκευασία περιλαμβάνει φορτιστή, αυτός συμμορφώνεται με την Οδηγία 2009/125/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί προϊόντων που συνδέονται με την ενέργεια.

Λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την Οδηγία ErP είναι διαθέσιμες στον ιστότοπο της:
<https://certification.ztedevices.com>

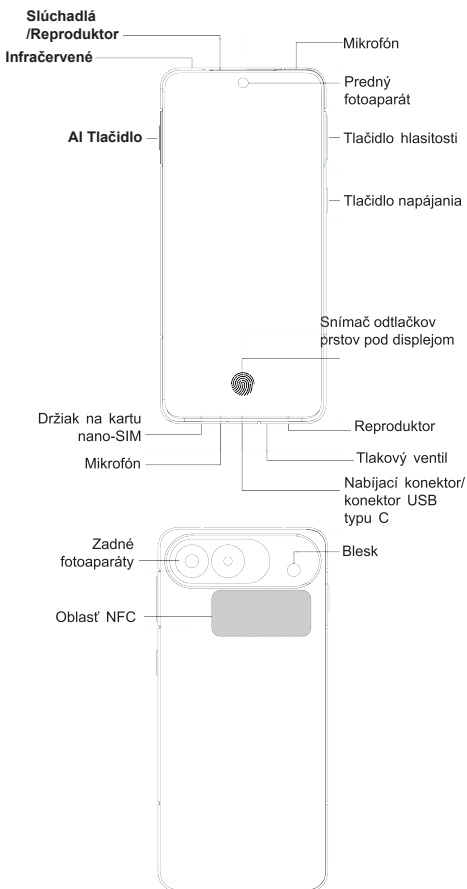
Συμμόρφωση με τον Κανονισμό της ΕΕ για τα Δεδομένα

Ο σεβασμός των νόμιμων δικαιωμάτων των χρηστών της Ευρωπαϊκής Ένωσης για πρόσβαση στα δεδομένα που παράγονται από τη συγκεκριμένη συσκευή σύμφωνα με την Πράξη για τα Δεδομένα της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Κανονισμός (ΕΕ) 2023/2854) αποτελεί αρχή συμμόρφωσης ενσωματωμένη στον σχεδιασμό των προϊόντων και των υπηρεσιών της Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd., ενώ έχετε το δικαίωμα να ενημερώνεστε για τις λεπτομέρειες των δεδομένων που παράγονται από τη συσκευή αυτή και να ζητήσετε από τη Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. να διασφαλίσει τα νόμιμα δικαιώματά σας σχετικά με την πρόσβαση, την κοινοποίηση και τη διαβίβαση των δεδομένων. Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τις μεθόδους συλλογής δεδομένων και τις οδηγίες λειτουργίας, επισκεφθείτε τη διεύθυνση <https://www.zte.com.cn/global/article/acknowledge.html>. Θα λάβετε τις ακόλουθες πληροφορίες:

1. Επισκόπηση δεδομένων για ολόκληρη τη σειρά προϊόντων.
2. Συγκεκριμένοι τύποι δεδομένων που παράγονται από αυτή τη συσκευή (ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με τη λειτουργία του προϊόντος).

Stručný návod na obsluhu (sk)

Oboznámenie sa s telefónom



Pohľad spredu: V spodnej časti zľava doprava sa nachádza infračervený senzor, slúchadlo/reproduktor a mikrofón. Tlačidlo AI sa nachádza v ľavom hornom rohu. Tlačidlo hlasitosti a tlačidlo napájania sú pod sebou v pravom hornom rohu. V spodnej časti zľava doprava sa nachádza slot pre nano-SIM kartu, mikrofón, nabíjací/USB konektor typu C, otvor pre odvzdušňovanie a reproduktor. Snímač odtlačkov prstov pod displejom sa nachádza v strednej dolnej časti obrazovky.

Pohľad zozadu: Zadné fotoaparáty sú horizontálne zarovnané v hornej strednej časti zadného panela. Na pravej strane fotoaparátov sa nachádza blesk. Pod fotoaparátmi a bleskom sa nachádza oblasť NFC.

Váš telefón podporuje pripojenie Wi-Fi v pásme 2,4 GHz a 5 GHz.

Nastavenie telefónu

POZNÁMKA:

Nevidiaci alebo slabozrakí používatelia by mali niekoho požiadať o pomoc s vložením karty SIM a úvodným nastavením systému.

Nano-SIM kartu (karty) môžete vkladať alebo vyberať aj vtedy, keď je telefón zapnutý.

VAROVANIE!

Aby ste predišli poškodeniu telefónu, nepoužívajte žiadne iné druhy kariet SIM ani žiadne neštandardné karty nano-SIM vyrezané z karty SIM. Štandardnú kartu nano-SIM vám poskytne operátor.

1. Zasuňte špičku nástroja na vybratie priečinka do otvoru na pravej strane držiaka na kartu.



POZNÁMKA:

Použite nástroj na vybratie priečinka, ktorý je súčasťou balenia. V opačnom prípade sa priečink na karty nemusí vysunúť.

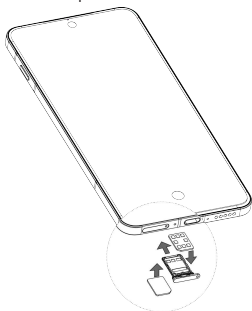
UPOZORNENIE:

Dávajte pozor, aby ste nezasunuli nástroj na vybratie držiaka karty do mikrofónu, ktorý sa nachádza vedľa držiaka na kartu.

UPOZORNENIE:

Nikdy nenahrádzajte dodaný nástroj na vybratie priečinka ostrými predmetmi. Nástroj na vybratie držiaka na karty zasuňte do otvoru kolmo. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu telefónu.

2. Vytiahnite držiak na kartu a vložte kartu nano-SIM na ľubovoľnú stranu držiaka tak, aby ležala naplocho, ako je znázornené na obrázku. Opatrne zasuňte držiak späť na miesto.



 POZNÁMKA:

Keď sú nainštalované dve karty nano-SIM, obe karty sa môžu pripojiť k sieti 5G, 4G, 3G alebo 2G a každá z nich sa môže používať pre mobilné dáta.

Nabíjanie telefónu

Batéria telefónu by mala byť dostatočne nabitá, aby sa dal telefón zapnúť, vyhľadať signál a uskutočniť niekoľko hovorov. Batériu by ste mali čo najskôr úplne nabiť.

 POZNÁMKA:

Výkon poskytovaný nabíjačkou musí byť v rozsahu od 5 wattov, ktoré požaduje toto zariadenie, do max. 45 wattov na dosiahnutie maximálnej rýchlosti nabíjania. Toto zariadenie podporuje rýchle nabíjanie cez USB PD.



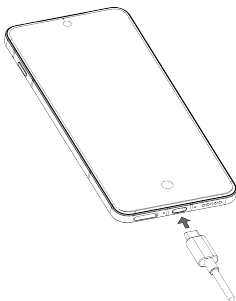
VAROVANIE!

Používajte len kompatibilné nabíjačky a káble USB typu C. Používanie nekompatibilného príslušenstva môže poškodiť telefón alebo spôsobiť výbuch batérie.

VAROVANIE!

Ak chcete vybrať alebo vymeniť batériu, obráťte sa na autorizovaného poskytovateľa servisných služieb alebo postupujte podľa pokynov na opravu. Ak telefón nie je správne rozobratý, môže spôsobiť zranenie osôb a poškodenie batérie a telefónu.

1. Ku konektoru nabíjačky pripojte adaptér.



2. Nabíjačku zapojte do štandardnej sieťovej zásuvky so striedavým prúdom.
3. Po úplnom nabití batérie nabíjačku odpojte.

POZNÁMKA:

Ak je úroveň nabitia batérie extrémne nízka, telefón sa nemusí dať zapnúť dokonca ani počas nabíjania. V takom prípade to po 20 minútach nabíjania telefónu skúste znova. Ak telefón nie je možné zapnúť ani po dlhom čase nabíjania, obráťte sa na zákaznícky servis.

Zapnutie/vypnutie telefónu

Pred zapnutím sa presvedčte, že je batéria nabitá.

Stlačením a podržaním tlačidla **napájania** telefón zapnete.

Ak chcete zariadenie vypnúť, stlačte a podržte tlačidlo napájania a tlačidlo zvýšenia hlasitosti, kým sa nezobrazí ponuka Vypnúť/Reštartovať, potom sa dotknite možnosti  Vypnúť a potom znova možnosti  Vypnúť.

POZNÁMKA:

Ak obrazovka zamrzne alebo trvá príliš dlho, kým zareaguje, skúste telefón reštartovať stlačením a podržaním tlačidla **napájania** na viac než 10 sekúnd.

Aktivácia telefónu z režimu spánku

Váš telefón sa automaticky prepne do režimu spánku, ak sa určitý čas nepoužíva. Displej sa vypne, aby sa šetrila energia, a tlačidlá sa uzamknú, aby nedošlo k ich náhodnej aktivácii.

Telefón môžete z režimu spánku aktivovať zapnutím displeja a odomknutím tlačidiel.

1. Stlačením tlačidla **napájania** zapnete obrazovku.
2. Potiahnite prstom nahor po obrazovke.

POZNÁMKA:

Ak ste v telefóne nastavili overenie tvárou, odtlačok prsta, vzor odomknutia obrazovky, kód PIN alebo heslo, na odomknutie obrazovky bude potrebné použiť vlastnú tvár alebo odtlačok prsta, nakresliť vzor alebo zadať kód PIN/heslo.

Zjednodušenie ovládania

Telefón ponúka možnosti zjednodušenia ovládania a služieb vrátane zobrazenia, ovládacích prvkov interakcie, titulkov, zvuku, možností stiahnutých aplikácií atď.

Ak chcete získať prístup k funkciám prístupnosti, otvorte Nastavenia, klepnite na Užitočná pomoc a potom klepnite na Prístupnosť.

Hlavné funkcie zjednodušenia ovládania:

Zobrazenie

Text a zobrazenie: Upravujte veľkosť a hmotnosť písma, zvolte požadovanú veľkosť zobrazenia a použite text s vysokým kontrastom.

Korekcia farieb: Nastavte korekcie farieb a odtieňov sivej. Pomáha to pri kompenzovaní farbosleposti.

Invertovanie farieb: Invertujte farby na obrazovke a aplikujte ich na všetko, vrátane médií a obrázkov.

Tmavá téma: Prepnite na tmavé zobrazenie tmavú s bielym textom na čiernom pozadí, zmiernite tak podráždenie očí oslnením obrazovkou v noci.

Odstránenie animácií: Obmedzte efekty animácií na obrazovke, aby ste sa mohli sústrediť.

Extra stmavnutie: Stmavte obrazovku pod minimálnu úroveň jasu vášho telefónu, na pohodlnejšie aby bolo čítanie.

Zväčšenie: Zväčšíte zobrazenie a priblížite určitú oblasť.

Ovládacie prvky interakcie

Ponuka Zjednodušenie ovládania: Ovládajte svoj telefón cez veľkú ponuku na obrazovke. Telefón môžete uzamknúť, ovládať hlasitosť a jas, kopírovať obrazovku a veľa iného.

Oneskorenie pri dotyku a podržaní: Nastavte čas rozpoznávania pri dotyku a podržaní obrazovky.

Časový limit akcie: Zvoľte si, ako dlho sa majú zobrazovať správy so žiadosťou o akciu, zobrazované iba prechodne.

Vypínač ukončí hovor: Stlačením vypínača hovor ukončíte rýchlejšie a uľahčíte zavesenie.

Automatické otáčanie obrazovky: Automatické otáčanie obrazovky na výšku a na šírku pri otočení telefónu.

Titulky: Rozpoznávať reč v telefóne a automaticky vygenerovať titulky. Na uľahčenie čítania si možno prispôbiť veľkosť a štýl titulkov.

Zvuk

Zvukový opis: Pri podporovaných videách počujete opis diania na obrazovke.

Upozornenia bliknutím: Bliknutie blesku alebo obrazovky vás upozorní na prichádzajúce oznámenie alebo alarm.

Nastavenie zvuku: Reprodukujte súčasne zvuk z ľavého i pravého zvukového kanála pri prehrávaní zvuku. Prípadne si nastavte stereováhu ľavého a pravého kanála.

Výstup prevodu textu na reč: Prekonvertujte text na reč a nahlas ho prehrajte. Môžete si vybrať preferovaný systém syntézy reči, jazyk, rýchlosť a výšku hlasu.

Vysloviť vybrané: Vyberte si niečo na obrazovke a nahlas si vypočujte text alebo opis.

Prepnutie prístupu: Interagujte s telefónom jedným alebo viacerými externými spínačmi alebo gestami tváre. Funkcia býva užitočná, ak nemôžete komunikovať s telefónom priamo.

Čítačka TalkBack: Poskytuje rečovú spätnú väzbu, aby ste mohli používať telefón bez sledovania obrazovky. Namiesto typických dotykových interakcií môžete telefón ovládať gestami TalkBack.

POZNÁMKA:

Funkcie zjednodušenia ovládania závisia od konkrétneho telefónu a môžu sa meniť pri aktualizáciách softvéru telefónu. Pozrite si informácie svojho telefónu.

Ochrana pred vniknutím

Tento mobilný telefón prešiel prísny laboratórnym testovaním a spĺňa hodnotenia IP68 a IP69 medzinárodnej normy IEC 60529, ktoré preukazujú vynikajúcu odolnosť voči prachu a vode.

IPX8 indikuje, že telefón si dokáže zachovať svoj ochranný výkon v stojatej sladkej vode v hĺbke 1,5 metra po dobu najmenej 30 minút.

IPX9K indikuje, že telefón si dokáže zachovať svoju ochrannú funkciu za nasledujúcich podmienok: vzdialenosť 100 mm od trysky vodného prúdu, teplota vody 85 °C, tlak vody 10 000 kPa, pričom vodné prúdy sa aplikujú pod štyrmi uhlami (0°, 30°, 60°, 90°), každý na 30 sekúnd, celkovo 120 sekúnd.

Všimnite si a porozumejte nasledujúcim kľúčovými vyhláseniam o vylúčení zodpovednosti:

1. Hodnotenia IP boli dosiahnuté za kontrolovaných laboratórnych podmienok. Prostredia skutočného používania sú zložité a variabilné (napr. rýchlosť prietoku vody, tlak vody, kvalita vody, teplota vody, nárazy, kvapky atď.) a môžu prekročiť testovacie podmienky, takže nie je možné zaručiť rovnakú úroveň ochrany vo všetkých skutočných scenároch.
2. Odolnosť voči vode a prachu nie je trvalá. Každodenné opotrebenie, kvapky, kompresia, vystavenie chemikáliám (napr. saponátom, rozpúšťadlám, morskej vode, bazénovej vode), extrémnym teplotám, starnutiu zariadenia alebo opravám (vrátane neoprávnených opráv) môže zhoršiť alebo narušiť tesniaci výkon.
3. Obmedzenia používania:

Zariadenie úmyselne nevystavujte za stanovené hranice hĺbky a trvania pre hodnotenie IP68, ani ho na dlhšiu dobu neponárajte do tečúcej vody alebo morskej vody.

Zariadenie nepoužívajte dlhší čas v prostredí s prítomnosťou pary, ako sú sauny alebo parné miestnosti.

Zariadenie nevystavujte inej ako čistej sladkej vode, napríklad mydlovej vode, šampónu, sprchovému gélu, pracím prostriedkom, parfumom, pleťovým mliekam, olejom, kyslým kvapalinám alebo slanej vode (morská alebo bazénová voda), pretože môžu spôsobiť koróziu tesniacich komponentov.

Ak nie je zariadenie úplne suché, nepripájajte k nemu nabíjačku ani iné príslušenstvo.

Pripojenie príslušenstva alebo nabíjačiek, keď je multifunkčný port ešte mokrý, môže zariadenie poškodiť.

Ak zariadenie spadlo, bolo fyzicky poškodené alebo prešlo neoficiálnymi opravami, jeho odolnosť voči vode a prachu môže byť vážne narušená.

4. Používatelia sú zodpovední za porozumenie obmedzeniam hodnotenia ochrany pred vniknutím a za prijatie primeraných opatrení pri každodennom používaní, aby sa zabránilo vystaveniu zariadenia prostrediam obsahujúcim tekutiny alebo prach, ktoré môžu prekročiť jeho ochranné schopnosti.

PRÁVNE INFORMÁCIE

Autorské práva © 2025 SHANGHAI SHENQIJIYUAN INTELLIGENT TERMINAL CO., LTD.

Všetky práva vyhradené.

Bez písomného povolenia od spoločnosti Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. je zakázané akoukoľvek formou alebo akýmkoľvek spôsobom, či už elektronicky alebo mechanicky, vrátane kopírovania alebo prostredníctvom mikrofilmu, citovať, rozmnožovať, prekladať alebo používať ktorúkoľvek časť tohto dokumentu.

Vyhlásenie

Spoločnosť Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. si vyhradzuje právo na vykonávanie úprav prípadných tlačiarenských chýb alebo aktualizáciu technických údajov v tomto návode bez predchádzajúceho oznámenia.

Používateľom našich inteligentných zariadení ponúkame samoobslužnú podporu. Na oficiálnej webovej lokalite spoločnosti (na adrese <https://ztedevices.com>) nájdete ďalšie informácie o úplnom stručnom návode na obsluhu, používateľskej príručke, samoobslužnej podpore a podporovaných modeloch produktov. Informácie uvedené na tejto webovej lokalite sú smerodajné.

Zrieknutie sa zodpovednosti

Spoločnosť Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. sa výslovne zrieka akejkoľvek zodpovednosti za poruchy a škody spôsobené neoprávnenými softvérovými úpravami.

Obrázky a snímky obrazovky použité v tomto návode sa môžu líšiť od skutočného produktu. Obsah tohto návodu sa môže od skutočného produktu alebo softvéru líšiť.

Ochranné známky

nubia a logá nubia sú ochranné známky spoločnosti Nubia Technology Co., Ltd.

Android™ je ochranná známka spoločnosti Google LLC.

Slovné označenie a logá *Bluetooth*® sú registrované ochranné známky, ktoré vlastní spoločnosť Bluetooth SIG, Inc., a spoločnosť Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. používa tieto známky na základe licencie.



INFORMÁCIE O PATENTOCH SPOLOČNOSTI
DTS NÁJDETE NA STRÁNKE

[HTTP://XPERI.COM/DTS-PATENTS/](http://xperi.com/dts-patents/). VYROBENÉ
NA ZÁKLADE LICENCIE OD SPOLOČNOSTI DTS,
INC. A JEJ PRIDRUŽENÝCH SPOLOČNOSTÍ.
DTS, LOGO DTS A DTS AUDIO PROCESSING
SÚ REGISTROVANÉ OCHRANNÉ ZNÁMKY ALEBO
OCHRANNÉ ZNÁMKY SPOLOČNOSTI DTS,
INC. A JEJ PRIDRUŽENÝCH SPOLOČNOSTÍ
V SPOJENÝCH ŠTÁTOCH AMERICKÝCH A/
ALEBO INÝCH KRAJINÁCH. © DTS, INC. A JEJ
PRIDRUŽENÝCH SPOLOČNOSTÍ. VŠETKY PRÁVA
VYHRADENÉ.

Všetky ostatné názvy spoločností, značiek a produktov sú obchodnými alebo servisnými značkami, alebo registrovanými obchodnými alebo servisnými značkami spoločnosti Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. alebo ich príslušných vlastníkov.

Bezpečnostné informácie o produkte

	Nevolajte ani neprijímajte telefonáty počas šoférovania. Počas jazdy nikdy nepíšte textové správy.
	Počas telefonovania držte telefón vo vzdialenosti minimálne 5 mm od tela.
	Malé súčiastky môžu spôsobiť dusenie.
	Telefón môže vydávať hlasný zvuk.
	Ak chcete predísť prípadnému poškodeniu sluchu, nepočúvajte zariadenie príliš dlho veľmi nahlas. V prípadoch, keď držíte telefón blízko svojho ucha, zatiaľ čo máte zapnutý reproduktor, zvýšte opatrnosť.
	Predchádzajte kontaktu s akýmkoľvek magnetickými predmetmi.
	Zariadenie nepoužívajte v blízkosti kardiostimulátorov a iných elektronických lekárskeho prístrojov.
	V nemocniciach a zdravotníckych zariadeniach zariadenie na výzvu vypnite.
	V lietadle a na letiskách zariadenie na výzvu vypnite.

	Keď sa nachádzate v blízkosti výbušných materiálov alebo kvapalín, zariadenie vypnite.
	Zariadenie nepoužívajte na čerpacích staniciach.
	Telefón môže vyžarovať jasné alebo blikajúce svetlo.
	Telefón nelikvidujte v ohni.
	Chráňte pred extrémnymi teplotami.
	Chráňte pred kontaktom s kvapalinami. Udržujte telefón v suchu.
	Ak chcete telefón rozobrať, obráťte sa na autorizovaného poskytovateľa servisných služieb alebo postupujte podľa pokynov na opravu.
	Používajte len kompatibilné príslušenstvo.
	Pre zariadenia, ktoré je možné zapojiť, musí byť zásuvka namontovaná v blízkosti zariadenia a musí byť ľahko dostupná.
	V núdzových situáciách sa nespoliehajte na telefón ako na hlavné komunikačné zariadenie.

Špecifická miera absorpcie (SAR)

Váš mobilný telefón je rádiový vysielateľ a prijímač. Je navrhnutý tak, aby neprekračoval limity vystavenia rádiovým vlnám odporúčané medzinárodnými smernicami. Tieto smernice vytvorila nezávislá vedecká organizácia ICNIRP a obsahujú bezpečnostné limity určené na ochranu všetkých osôb bez ohľadu na vek a zdravotný stav.

V smerniciach sa používa jednotka miery známa ako špecifická miera absorpcie alebo SAR.

Limit SAR pre mobilné zariadenia je 2 W/kg a najvyššia hodnota SAR tohto zariadenia počas testovania pri hlave bola 1,292 W/kg* a počas testovania pri tele 1,592 W/kg* vo vzdialenosti 5 mm. Limit SAR pre mobilné zariadenia pre končatiny (0 mm) je 4 W/kg. Najvyššia hodnota SAR pre toto zariadenie pri testovaní na tele vo vzdialenosti 0 mm bola 3,277 W/kg*. Keďže mobilné zariadenia ponúkajú celý rad funkcií, môžu sa používať aj iným spôsobom, ako sa uvádza v používateľskej príručke, napríklad na tele**.

Keďže hodnota SAR je meraná pri najvyššom výkone vysielania zariadenia, skutočná hodnota SAR tohto zariadenia počas prevádzky je zvyčajne nižšia ako uvedené hodnoty. Automatické zmeny úrovne výkonu zariadenia zabezpečujú, že sa výkon zariadenia zníži na minimum potrebné na komunikáciu v sieti.

* Testovania sa vykonávajú v súlade s normami EN 50360, EN 50566, EN 50663, EN 62209-1 a EN 62209-2.

** Pozrite si informácie o prevádzke pri nosení na tele v používateľskej príručke.

Získanie informácií elektronického značenia

Otvorte Nastavenia, klepnite na Informácie o telefóne a potom klepnite na Regulačné štítky.

Špecifikácia

Skúšané rádiové aplikácie (EUT)	GSM 850/900/1800/1900 WCDMA Band 1/2/4/5/8 LTE Band 1/2/3/5/7/8/20/28/38/40/41 5G NR Band 1/3/5/7/8/20/28/38/40/41/77/78 802.11a/b/g/n/ac Bluetooth BR+EDR Bluetooth LE
Maximálny RF výkon	GSM 850/900: 32.50 dBm GSM 1800: 30.50 dBm GSM 1900: 30.00 dBm WCDMA Band 1/2/4: 24.50 dBm WCDMA Band 5/8: 24.00 dBm FDD LTE Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD LTE Band 2/7: 23.50dbm TDD LTE Band 38/40: 23.50 dBm TDD LTE Band 41: 26.00 dBm FDD NR Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD NR Band 7: 23.50 dBm TDD NR Band 38/40: 23.50 dBm TDD NR Band 41/77/78: 26.00 dBm 802.11b (2.4 G):18.5 dBm 802.11g (2.4 G):18.5 dBm 802.11n (2.4 G): 17 dBm 802.11a (5 G): 19.5 dBm 802.11n (5 G): 18.5 dBm 802.11ac (5 G):17.5 dBm Bluetooth BR :10 dbm Bluetooth EDR :7 dbm Bluetooth LE : 1 dbm NFC: <42 dBμA/m@10m

Upozornenie týkajúce sa označenia CE

Upozornenie týkajúce sa batérie

Pri výmene batérie za nesprávny typ hrozí riziko výbuchu.

Staré batérie zlikvidujte v súlade s pokynmi.

Batériu nevyhadzujte do ohňa, nevkladajte do horúcej rúry, mechanicky nedrvte ani nerežte. Toto konanie môže spôsobiť výbuch.

Ak necháte batériu v prostredí s mimoriadne vysokou teplotou, môže to spôsobiť výbuch alebo únik horľavej kvapaliny či plynu.

Batéria vystavená mimoriadne nízkemu tlaku vzduchu môže vybuchnúť alebo z nej môže uniknúť horľavá kvapalina či plyn.

Správne používanie

Ako je uvedené v tejto príručke, zariadenie môžete používať len na správnom mieste. Pokiaľ je to možné, nedotýkajte sa oblasti, kde sa nachádza anténa zariadenia.

Nevystavujte svoje zariadenie extrémnym teplotám nižším ako $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ a vyšším ako $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Zariadenie nabíjajte iba pri teplote od $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Likvidácia starého zariadenia

	1. Ak je na zariadení tento symbol prečiarknutej nádoby na odpad, znamená to, že na zariadenie sa vzťahuje európska smernica 2012/19/EÚ. 2. Všetky elektrické a elektronické výrobky by mali byť likvidované oddelene od komunálneho odpadu prostredníctvom určených zberných miest stanovených vládou alebo miestnymi úradmi. 3. Správny spôsob likvidácie starých prístrojov pomôže predísť negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie.
--	--

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE



Spoločnosť Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu Z2587N je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je dostupné na internetovej adrese <https://certification.ztedevices.com>

Zariadenie je obmedzené na použitie v interiéri len pri prevádzke vo frekvenčnom rozsahu 5 150 až 5 350 MHz.

	AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
	EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
	IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
	PT	RO	SK	SI	ES	SE	UK(NI)
	NO	IS	LI	CH	TR		

Zhoda s požiadavkami na energeticky významné výrobky

Ak škatuľa balenia obsahuje nabíjačku, je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady o energetických výrobkoch (ErP 2009/125/ES).

Podrobné informácie o programe ErP sú k dispozícii na webovej lokalite spoločnosti

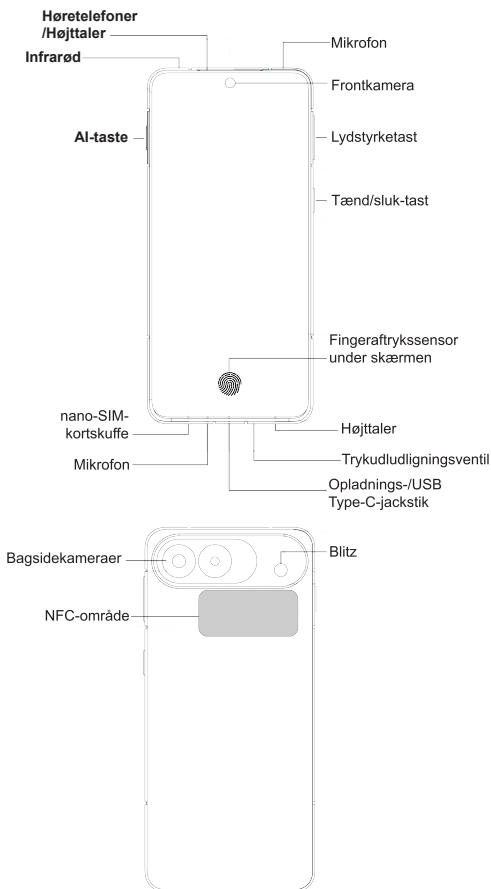
<https://certification.ztedevices.com>.

Súladi s nariadením EÚ o údajoch

Rešpektovanie oprávnených práv používateľov Európskej únie na prístup k údajom generovaným týmto zariadením podľa Aktu o Údajoch Európskej Únie (Nariadenie (EÚ) 2023/2854) je princípom súladu integrovaným do návrhu produktov a služieb spoločnosti Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd., pričom máte právo oboznámiť sa s podrobnosťami údajov generovaných týmto zariadením a môžete požiadať spoločnosť Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. o uplatnenie vašich zákonných práv týkajúcich sa prístupu k údajom, ich zdieľania a prenosu. Podrobné informácie o metódach získavania údajov a pokynoch na obsluhu nájdete na stránke <https://www.zte.com.cn/global/article/acknowledge.html>. Získate nasledujúce informácie:

1. Prehľad údajov pre celý produktový rad;
2. Špecifické typy údajov generovaných týmto zariadením (ktoré sa môžu líšiť v závislosti od funkcií produktu).

Introduktion til din telefon



Set forfra: Nederst fra venstre mod højre er den infrarøde sensor, ørestykket/højtaleren og mikrofonen. AI-tasten er øverst til venstre. Lydstyrketasten og tænd/sluk-tasten er placeret under hinanden øverst til højre. Nederst fra venstre mod højre er nano-SIM-kortbakken, mikrofonen, opladnings-/USB Type-C-stikket, hullet til trykventilen og højtaleren. Fingeraftrykssensoren under skærmen er placeret nederst i midten af skærmen.

Set bagfra: Bagkameraerne er placeret vandret øverst i midten af bagpanelet. På højre side af kameraerne er blitz. Under kameraerne og blitz er NFC-området.

Telefonen understøtter wi-fi på 2,4 GHz og 5 GHz.

Sådan indstiller du telefonen

BEMÆRK:

For brugere, der er blinde eller har nedsat syn, bedes du bede nogen om at hjælpe med indsættelsen af SIM-kortet og den indledende systemopsætning.

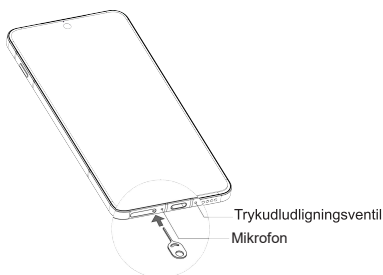
Nano-SIM-kortet/kortene kan indsættes eller fjernes, mens telefonen er tændt.

ADVARSEL!

For at undgå beskadigelse af telefonen må der ikke bruges andre typer SIM-kort eller nano-SIM-kort, som er skåret ud af et SIM-kort, der ikke

overholder standarden. Du kan få et nano-SIM-kort, der overholder standarden, fra din tjenesteudbyder.

1. Sæt spidsen af kortudkastningsværktøjet ind i hullet til højre for kortbakken.



 BEMÆRK:

Brug bakkeudskydningsværktøjet, der medfølger i æsken. Ellers kan kortskuffen ikke skubbes ud.

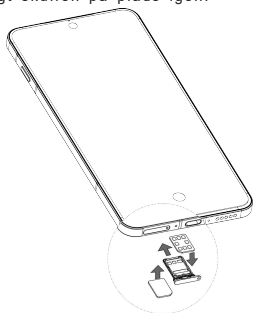
 FORSIGTIG:

Pas på ikke at indsætte værktøjet til bakkeudskydning i mikrofonen til højre for kortbakken.

 FORSIGTIG:

Udskift aldrig det medfølgende bakkeudskydningsværktøj med skarpe genstande. Sørg for, at bakkeudskydningsværktøjet er vinkelret på hullet. Ellers kan telefonen blive beskadiget.

2. Træk kortskuffen ud, og læg nano-SIM-kortet/-ene fladt på en af skuffens to sider som vist. Skub forsigtigt skuffen på plads igen.



 BEMÆRK:

Hvis der er installeret to nano-SIM-kort, kan begge kort oprette forbindelse til 5G-, 4G-, 3G- eller 2G-netværket, og begge kort kan bruges til mobildata.

Opladning af telefonen

Telefonens batteri bør have strøm nok til, at telefonen kan tændes, finde et signal og foretage et par opkald. Batteriet bør lades helt op så hurtigt som muligt.

 BEMÆRK:

Den strøm, der leveres af opladeren, skal være mellem min. 5 watt, der kræves af denne enhed, og maks. 45 watt for at opnå den maksimale opladningshastighed. Og denne enhed understøtter hurtig USB PD-opladning.



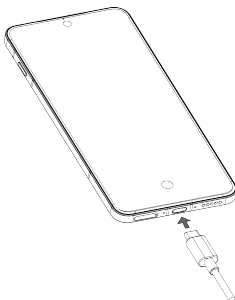
ADVARSEL!

Brug kun kompatible opladere og USB Type-C-kabler. Brug af inkompatibelt tilbehør kan beskadige telefonen eller få batteriet til at eksplodere.

ADVARSEL!

Kontakt en autoriseret serviceudbyder, eller følg reparationsinstruktionerne for at fjerne eller udskifte batteriet. Hvis telefonen ikke skilles ad korrekt, kan det forårsage personskaade og beskadigelse af batteriet og telefonen.

1. Slut adapteren til opladningsporten.



2. Slut opladeren til en almindelig vekselstrømsstikkontakt.
3. Frakobl opladeren, når batteriet er fuldt opladet.

BEMÆRK:

Hvis batteriniveauet er meget lavt, kan telefonen måske ikke tændes, selv mens den oplades. Hvis dette er tilfældet, skal du prøve igen, når telefonen er blevet opladet i mindst 20 minutter. Kontakt kundeservice, hvis du fortsat ikke kan tænde telefonen efter langvarig opladning.

Sådan tænder/slukker du telefonen

Sørg for, at batteriet er opladet, før du tænder telefonen.

Tryk på **tænd/sluk**-tasten, og hold den nede for at tænde for telefonen.

For at slukke skal du trykke på og tænd/sluk-tasten og lydstyrke op-tasten, indtil menuen Luk/Genstart vises, trykke på  Luk og derefter  Luk ned igen.

BEMÆRK:

Hvis skærmen fryser eller er for længe om at reagere, skal du trykke på **tænd/sluk**-tasten og holde den nede i mere end 10 sekunder for at genstarte telefonen.

Sådan aktiverer du telefonen

Telefonen skifter automatisk til dvaletilstand, når den ikke har været i brug i noget tid. Skærmen slukkes for at spare strøm, og tasterne låses for at forebygge utilsigtet betjening.

Du kan aktivere telefonen ved at tænde for skærmen og låse tasterne op.

1. Tryk på **tænd/sluk**-tasten for at tænde for skærmen.
2. Stryg opad på skærmen.

BEMÆRK:

Hvis du har indstillet en ansigtsgodkendelse, et fingeraftryk, et oplåsningsmønster, en pinkode eller en adgangskode til din telefon, skal du bruge dit ansigt eller fingeraftryk, tegne mønsteret eller indtaste pinkoden/adgangskoden for at låse skærmen op.

Tilgængelighed

Din telefon tilbyder tilgængelighedsmuligheder og tjenester, herunder skærm, interaktionskontrol, billedtekster, lyd, downloadede apps osv.

For at få adgang til tilgængelighedsfunktionerne skal du åbne Indstillinger, trykke på Nyttig hjælp og derefter trykke på Tilgængelighed.

De vigtigste tilgængelighedsfunktioner omfatter følgende:

Skærm

Visningsstørrelse og tekst: Juster skriftstørrelse og vægt, vælg din foretrukne visningsstørrelse, og brug tekst med høj kontrast.

Farvekorrektion: Farvekorrektion og gråtoneindstillinger hjælper din telefon med at kompensere for farveblindhed.

Farveinversion: Vend farven på skærmen, og anvend den på alt, herunder medier og billeder.

Mørkt tema: Drej skærmen til mørk med hvid tekst på en sort baggrund, hvilket lindrer øjenirritation forårsaget af blænding på skærmen om natten.

Fjern animationer: Reducer animationseffekter på skærmen for at hjælpe dig med at fokusere.

Ekstra dæmpet: Dæmp din skærm ud over din telefons mindste lysstyrke, så det er mere behageligt at læse.

Forstørrelse: Forstør skærmen, og zoom ind på et bestemt område.

Interaktionskontroller

Menuen Tilgængelighed: Styr din telefon via en stor skærmmenu. Du kan låse din telefon, styre lydstyrke og lysstyrke, tage skærbilleder og meget mere.

Tryk, og hold for at forsinke: Indstil genkendelsestiden for berøring og for at holde på skærmen.

Tid til at skride til handling: Vælg, hvor længe du vil vise midlertidige meddelelser, der beder dig om at skride til handling, men som kun er synlige midlertidigt.

Tænd/sluk-knappen afslutter opkaldet: Tryk på **Tænd/sluk**-tasten for at afslutte et opkald, hvilket gør det hurtigere og nemmere at afslutte opkaldet.

Skærmen Rotér automatisk: Rotér automatisk skærmen, når du flytter telefonen mellem portrætposition og liggende position.

Billedtekster: Registrér tale i telefonen, og generér automatisk billedtekster. Du kan tilpasse billedtekstens størrelse og stil for at gøre dem nemmere at læse.

Lyd

Lydbeskrivelse: Lader dig høre en beskrivelse af, hvad der sker på skærmen i understøttede videoer.

Blitz-meddelelser: Blinker med kameraets lommelygte eller skærmen for at advare dig om en indgående meddelelse eller alarm.

Justering af lyd: Få både venstre og højre lydkanaler til at blive afspillet samtidigt, når du afspiller lyd. Eller balancér venstre og højre kanalvolumen.

Tekst-til-tale-output: Konverter tekstinput, og afspil lyd højt. Du kan vælge foretrukne talesynteseprogram, sprog, talehastighed og toneleje.

Vælg for at tale: Vælg specifikke punkter på skærmen, og hør dem blive læst eller beskrevet højt.

Adgang til kontakt: Lader dig interagere med din telefon ved hjælp af en eller flere eksterne kontakter eller ved hjælp af ansigtsbevægelser. Denne funktion kan være nyttig, hvis du ikke kan interagere direkte med din telefon.

TalkBack: Giver talt feedback, så du kan bruge telefonen uden at se på skærmen. I stedet for typiske berøringsinteraktioner kan du navigere telefonen gennem TalkBack-bevægelser.



BEMÆRK:

Tilgængelighedsfunktionerne kan afvige fra din telefon og kan ændres med telefonsoftwareopdateringer. Der henvises til din faktiske telefon.

Beskyttelse mod indtrængen

Denne mobiltelefon har gennemgået strenge laboratorietests og opfylder IP68- og IP69-klassificeringerne i den internationale standard IEC 60529, hvilket demonstrerer fremragende støv- og vandbestandighed.

IPX8 angiver, at telefonen kan opretholde sin beskyttende ydeevne i stille ferskvand i en dybde på 1,5 meter i en varighed på mindst 30 minutter.

IPX9K angiver, at telefonen kan opretholde sin beskyttende funktion under følgende forhold: en afstand på 100 mm fra vandstråledysen, vandtemperatur på 85 °C, vandtryk på 10.000 kPa, med vandstråler påført i fire vinkler (0°, 30°, 60°, 90°), hver i 30 sekunder, i alt 120 sekunder.

Bemærk, og forstå følgende vigtige ansvarsfraskrivelser:

1. IP-klassificeringerne blev opnået under kontrollerede laboratorieforhold. Faktiske brugsmiljøer er komplekse og variable (f.eks. vandgennemstrømningshastighed, vandtryk, vandkvalitet, vandtemperatur, stød, fald osv.) og kan overstige testforholdene, så det samme beskyttelsesniveau kan ikke garanteres i alle scenarier i den virkelige verden.
2. Vand- og støvbestandighed er ikke permanent. Daglig slitage, dråber, kompression, eksponering for kemikalier (f.eks. rengøringsmidler, opløsningsmidler, havvand, poolvand), ekstreme temperaturer, enhedens ældning eller reparationer (herunder uautoriserede reparationer) kan forringe eller kompromittere forseglings ydeevne.

3. Begrænsninger for brug:

Enheden må ikke forsætligt eksponeres ud over den specificerede dybde og varighed for IP68, og den må ikke nedsænkes i rindende vand eller havvand i længere perioder.

Brug ikke enheden i længere perioder i dampende omgivelser, såsom saunaer eller dampbade.

Undgå at udsætte enheden for ikke-rene ferskvandsstoffer som sæbevand, shampoo, showergel, rengøringsmiddel, parfume, lotion, olier, sure væsker eller saltvand (havvand/poolvand), da disse kan korrodere forseglingskomponenterne.

Tilslut ikke opladeren eller andet tilbehør, hvis enheden ikke er helt tør. Tilslutning af tilbehør eller opladere, mens multifunktionsporten stadig er våd, kan beskadige enheden.

Hvis enheden er blevet tabt, fysisk beskadiget eller har gennemgået uofficielle reparationer, kan dens vand- og støvbestandighed blive alvorligt kompromitteret.

4. Brugere er ansvarlige for at forstå begrænsningerne i IP-klassificeringerne og tage rimelige forholdsregler ved daglig brug for at undgå at udsætte enheden for væske- eller støvmiljøer, der kan overstige dens beskyttende egenskaber.

JURIDISKE OPLYSNINGER

**Copyright © 2025 SHANGHAI SHENQIJIYUAN
INTELLIGENT TERMINAL CO., LTD.**

Alle rettigheder forbeholdes.

Ingen del af denne publikation må citeres, reproduceres, oversættes eller anvendes i nogen form eller på nogen måde, elektronisk eller mekanisk, herunder igennem fotokopiering og mikrofilm, uden forudgående skriftlig tilladelse fra Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd.

Bemærk

Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. forbeholder sig retten til at foretage ændringer af trykfejl eller opdatere specifikationerne i denne vejledning uden varsel.

Vi tilbyder selvbetjening til brugere af vores smart-enhed. Besøg officielle hjemmeside (på <https://ztedevices.com>) for at få yderligere oplysninger om hele lynvejledningen, brugermanualen og selvbetjenings- og understøttede produktmodeller. Oplysninger på hjemmesiden har forrang.

Ansvarsfraskrivelse

Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. fraskriver sig udtrykkeligt ethvert ansvar for fejl og skader, der skyldes uautoriserede ændringer af softwaren.

Billeder og screenshots benyttet i denne vejledning afviger muligvis fra det faktiske produkt. Indhold i denne vejledning afviger muligvis fra det faktiske produkt eller den faktiske software.

Varemærker

nubia og nubia-logoerne er varemærker tilhørende Nubia Technology Co., Ltd.

Android™ er et varemærke tilhørende Google LLC.

Ordmærket *Bluetooth*® og tilhørende logoer er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc., og enhver brug af disse mærker af Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. n sker under licens.



FOR DTS-PATENTER, SE
[HTTP://XPERI.COM/DTS-PATENTS/](http://xperi.com/dts-patents/). FREMSTILLET
UNDER LICENS FRA DTS, INC. OG DETS
TILKNYTTEDE SELSKABER. DTS, DTS-LOGOET
OG DTS-LYDBEHANDLING ER REGISTREREDE
VAREMRKER ELLER VAREMRKER TILHØRENDE
DTS, INC. OG DETS TILKNYTTEDE SELSKABER
I USA OG/ELLER ANDRE LANDE. © DTS, INC.
OG DETS TILKNYTTEDE SELSKABER. ALLE
RETTIGHEDER FORBEHOLDES.

Alle andre firma-, mærke- og produktnavne er varemærker, servicemærker eller registrerede varemærker eller servicemærker tilhørende Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. eller deres respektive ejere.

Oplysninger om produktsikkerhed

	Du må ikke foretage eller modtage telefonopkald, mens du kører. Skriv aldrig SMS-beskeder, mens du kører.
	Hold telefonen mindst 5 mm væk fra kroppen, mens der foretages opkald.
	Små dele kan udgøre en kvælningssrisiko.
	Din telefon kan frembringe en høj lyd.
	For at undgå høreskader bør du ikke lytte ved høj lydstyrke i længere tid. Vær forsigtig, når du holder telefonen tæt på øret, mens højttaleren er i brug.
	Undgå kontakt med alt, der er magnetisk.
	Hold enheden på afstand af pacemakere og andre elektroniske medicinske enheder.
	Sluk enheden på hospitaler og medicinske faciliteter, når du bliver bedt om det.
	Sluk enheden i flyvemaskiner og lufthavne, når du bliver bedt om det.
	Sluk enheden nær eksplosive materialer eller væsker.

	Anvend ikke enheden på tankstationer.
	Din telefon kan udsende et kraftigt eller blinkende lys.
	Bortskaf ikke telefonen i ild.
	Undgå ekstreme temperaturer.
	Undgå kontakt med væsker. Opbevar telefonen tørt.
	Kontakt en autoriseret serviceudbyder, eller følg reparationsinstruktionerne for at skille din telefon ad.
	Anvend kun kompatibelt tilbehør.
	For udstyr, der skal tilsluttes, skal stikkontakten være placeret tæt på udstyret, og det skal være let tilgængeligt.
	Sørg for, at telefonen ikke er dit primære kommunikationsmiddel i nødstilfælde.

Specifik absorberingsrate (SAR)

Din mobilenhed er en radiosender og -modtager. Den er designet til ikke at overskride eksponeringsgrænserne for radiobølger som anbefales af internationale retningslinjer. Disse retningslinjer er blevet udviklet af den uafhængige videnskabelige organisation ICNIRP og omfatter sikkerhedsmarginer designet til at sikre beskyttelse af alle personer uanset alder og helbred.

Retningslinjerne gør brug af en mleenhed kaldet SAR eller "Specific Absorption Rate". SAR-grænsen for mobilenheder er 2 W/kg, og den højeste SAR-værdi for denne enhed under test ved hovedet var 1,292 W/kg* og under test ved kroppen 1,592 W/kg* med en afstand på 5 mm. SAR-grænsen for legemsdele (0 mm afstand) for mobilenheder er 4 W/kg. Den højeste SAR-værdi for denne enhed under test ved kroppen var 3,277 W/kg* med en afstand på 0 mm. Eftersom mobilenheder indeholder en lang række funktioner, kan de anvendes i andre positioner, f.eks. p kroppen som beskrevet i brugervejledningen**.

Eftersom SAR mles ved brug af enhedens højeste sendeeffekt, er den faktiske SAR for denne enhed under drift typisk under den værdi, der fremgår ovenfor. Dette skyldes automatiske ændringer i effektniveauet for enheden med henblik på at sikre, at den kun anvender minimumseffekten, der kræves til at kommunikere med netværket.

*Testene udføres i overensstemmelse med EN 50360, EN 50566, EN 50663, EN 62209-1 og EN 62209-2.

**Se kropsbåren drift i brugervejledningen.

Forespørgsel om E-mærket

Åbn Indstillinger, tryk på Om telefonen, og tryk derefter på Lovpligtige etiketter.

Specifikation

Anvendelse af EUT-testede radioer	GSM 850/900/1800/1900 WCDMA Band 1/2/4/5/8 LTE Band 1/2/3/5/7/8/20/28/38/40/41 5G NR Band 1/3/5/7/8/20/28/38/40/41/77/78 802.11a/b/g/n/ac Bluetooth BR+EDR Bluetooth LE
Maksimal RF-udgangseffekt	GSM 850/900: 32.50 dBm GSM 1800: 30.50 dBm GSM 1900: 30.00 dBm WCDMA Band 1/2/4: 24.50 dBm WCDMA Band 5/8: 24.00 dBm FDD LTE Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD LTE Band 2/7: 23.50dbm TDD LTE Band 38/40: 23.50 dBm TDD LTE Band 41: 26.00 dBm FDD NR Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD NR Band 7: 23.50 dBm TDD NR Band 38/40: 23.50 dBm TDD NR Band 41/77/78: 26.00 dBm 802.11b (2.4 G):18.5 dBm 802.11g (2.4 G):18.5 dBm 802.11n (2.4 G): 17 dBm 802.11a (5 G): 19.5 dBm 802.11n (5 G): 18.5 dBm 802.11ac (5 G):17.5 dBm Bluetooth BR :10 dbm Bluetooth EDR :7 dbm Bluetooth LE : 1 dbm NFC: <42 dBμA/m@10m

CE-advarsel

Batteriadvarel

Der er risiko for eksplosionsfare, hvis batteriet udskiftes med en forkert type.

Bortskaf brugte batterier i overensstemmelse med instruktionerne.

Bortskaf ikke et batteri i ild eller en varm ovn, og knus, eller skær ikke et batteri mekanisk. Dette kan resultere i en eksplosion.

Hvis et batteri efterlades i omgivelser med ekstremt høje temperaturer, kan det resultere i en eksplosion eller lækage af brandfarlig væske eller gas.

Et batteri, der udsættes for ekstremt lavt lufttryk, kan resultere i en eksplosion eller lækage af brandfarlig væske eller gas.

Korrekt brug

Som beskrevet i denne vejledning kan enheden kun anvendes på rette sted. Hvis det er muligt, bør du undgå at berøre antenneområdet på din enhed.

Udsæt ikke din enhed for ekstreme temperaturer under -10 °C og over +40 °C.

Oplad kun din enhed mellem 0 °C og +40 °C.

Bortskaffelse af din gamle enhed

	1. Når dette symbol med den overstregede skraldespand er knyttet til et produkt, betyder det, at produktet er omfattet af EU-direktivet 2012/19/EU. 2. Alle elektriske og elektroniske produkter skal bortskaffes adskilt fra husholdningsaffald via genbrugsstationer, som er udpeget af statslige eller lokale myndigheder. 3. Korrekt bortskaffelse af din gamle enhed hjælper med til at forebygge potentielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helbred.
--	---

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING



Shanghai Shengqiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. erklærer hermed, at radioudstyret af typen Z2587N er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

Du kan finde hele EU-overensstemmelseserklæringen på følgende internetadresse: <https://certification.ztedevices.com>

Enheden er kun begrænset til indendørs anvendelse, når den fungerer i frekvensintervallet 5150 til 5350 MHz.

	AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
	EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
	IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
	PT	RO	SK	SI	ES	SE	UK(NI)
	NO	IS	LI	CH	TR		

ErP-overensstemmelse

Hvis emballageæskene indeholder en oplader, overholder den Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om energirelaterede produkter (ErP) 2009/125/EF.

De detaljerede ErP-oplysninger er tilgængelige på hjemmeside på <https://certification.ztedevices.com>.

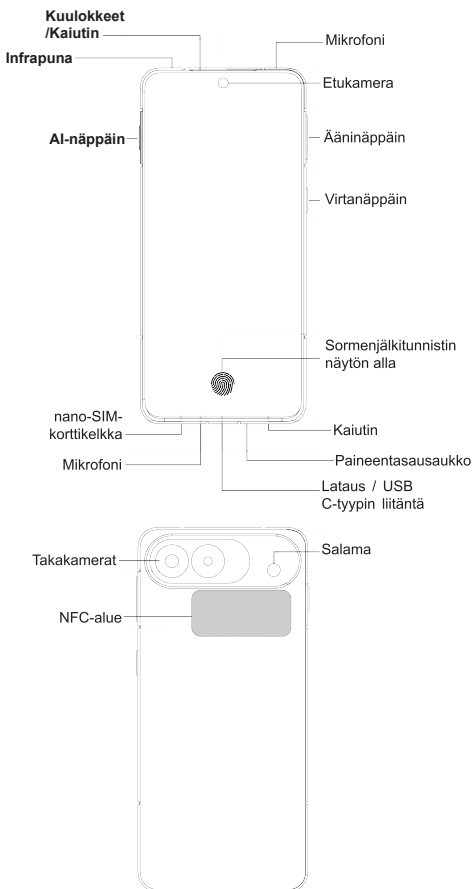
Overholdelse af EU's datalovgivning

Respekt for EU-brugeres legitime rettigheder til at adgå til data genereret af denne enhed i henhold til EU's datalovgivning (forordning (EU) 2023/2854) er et overholdelsesprincip integreret i Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd.'s produkt- og servicedesign. Du har ret til at forstå detaljerne i de data, der genereres af denne enhed, og kan anmode Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. om at opretholde dine juridiske rettigheder vedrørende dataadgang, deling og transmission. For detaljerede oplysninger om dataindsamlingsmetoder og betjeningsvejledninger, besøg venligst <https://www.zte.com.cn/global/article/acknowledge.html>. Du vil få følgende oplysninger:

1. Dataoversigt over hele produktlinjen;
2. Specifikke typer data genereret af denne enhed (som kan variere afhængigt af produktets funktionalitet).

Pikaopas (fi)

Puhelimen ominaisuudet



Näkymä edestä: Alhaalla vasemmalta oikealle ovat infrapuna-anturi, kuuloke/kaiutin ja mikrofoni.

Tekoälynäppäin vasemmassa yläkulmassa.

Äänenvoimakkuusnäppäin ja virtanäppäin ovat toistensa alapuolella oikeassa yläkulmassa. Alhaalla vasemmalta oikealle ovat nano-SIM-korttipaikka, mikrofoni, lataus-/USB Type-C -liitäntä, paineilmaventtiilin aukko ja kaiutin. Näytön alla oleva sormenjälkitunnistin sijaitsee näytön alareunassa keskellä.

Näkymä takaa: Takakamerat ovat vaakasuunnassa takapaneelin yläosassa keskellä. Kameroiden oikealla puolella on salama. Kameroiden ja salaman alapuolella on NFC-alue.

Puhelimesi tukee 2,4 GHz:n ja 5 GHz:n Wi-Fi-yhteyttä.

Puhelimesi määrittäminen



HUOMAUTUS:

Sokeat tai heikkonäköiset käyttäjät tarvitsevat toisen henkilön apua SIM-kortin asettamisessa ja järjestelmän alkuasennuksessa.

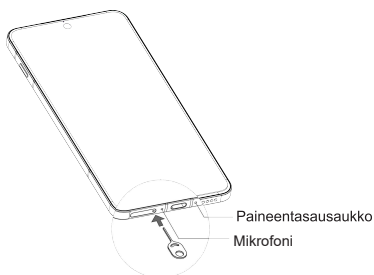
Nano-SIM-kortin (kortit) voi poistaa ja asettaa paikalleen, kun puhelimeen on kytketty virta.



VAROITUS!

Älä käytä muunlaisia SIM-kortteja äläkä standardista poikkeavia, SIM-kortista leikattuja nano-SIM-kortteja, jotta puhelin ei vahingoitu. Saat standardinmukaisen nano-SIM-kortin palveluntarjoajaltasi.

1. Aseta korttikelkan poistotyökalun kärki korttikelkan oikealla puolella olevaan reikään.



🔧 HUOMAUTUS:

Käytä pakkauksessa toimitettua kelkan poistotyökalua. Muutoin korttikelkka ei välttämättä poistu.

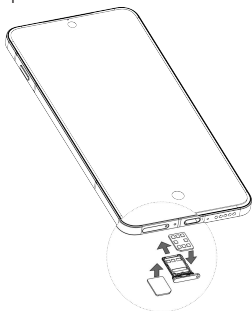
⚠️ VAROITUS:

Varo, ettet työnnä kelkan poistotyökalua korttikelkan oikealla puolella olevaan mikrofoniin.

⚠️ VAROITUS:

Älä koskaan vaihda mukana toimitettua korttikelkan poistotyökalua työkalua teräviin esineisiin. Varmista, että korttikelkan poistotyökalu on kohtisuorassa reikään nähden. Muutoin puhelin voi vahingoittua.

2. Vedä korttikelkka ulos ja aseta nano-SIM-kortti/-kortit kelkan jommallekummalle puolelle kuvan osoittamalla tavalla. Liu'uta kelkka varovasti takaisin paikalleen.



 HUOMAUTUS:

Jos kaksi nano-SIM-korttia on asennettu, molemmat kortit voivat muodostaa yhteyden 5G-, 4G-, 3G-, tai 2G-verkkoon, ja mobiilidataa voi käyttää kummallakin kortilla.

Puhelimen lataaminen

Puhelimesi akussa pitäisi olla riittävästi virtaa puhelimen käynnistämiseen, signaalin etsimiseen ja muutamaan puheluun. Lataa akku täyteen mahdollisimman pian.

 HUOMAUTUS:

Laturin antaman tehon on oltava vähintään 5 wattia, jonka tämä laite tarvitsee, ja enintään 45 wattia, jotta enimmäislatausnopeus saavutetaan. Tämä laite tukee USB PD -pikalatausta.



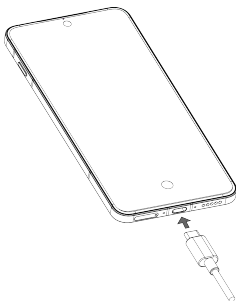
VAROITUS!

Käytä vain yhteensopivia latureita ja tyypin C USB-kaapeleita. Muiden kuin yhteensopivien lisävarusteiden käyttäminen voi vahingoittaa puhelinta tai aiheuttaa akun räjähdysen.

VAROITUS!

Irrota tai vaihda akku ottamalla yhteyttä valtuutettuun palveluntarjoajaan tai noudata korjausohjeita. Puhelimen purkamisesta väärin voi aiheutua henkilövahinkoja ja vahinkoja akulle ja puhelimelle.

1. Yhdistä laturi latausliitintään



2. Yhdistä laturi vakiomalliseen pistorasiaan.

3. Irrota laturi, kun akku on täynnä.

HUOMAUTUS:

Jos akun varaus on erittäin vähäinen, puhelinta ei voi välttämättä käynnistää, vaikka se on latauksessa. Siinä tapauksessa yritä käynnistää puhelin vasta, kun akkua on ladattu vähintään 20 minuuttia. Ota yhteyttä asiakaspalveluun, jos puhelin ei käynnisty lataamisen jälkeen.

Puhelimen käynnistäminen ja sammuttaminen

Varmista ennen puhelimen käynnistämistä, että akku on ladattu.

Käynnistä puhelin pitämällä **virtanäppäintä** painettuna.

Sammuta laite painamalla virtapainiketta ja äänenvoimakkuuden lisäyspainiketta, kunnes Sammuta/Käynnistä uudelleen -valikko tulee näkyviin. Valitse  Sammuta ja sitten uudelleen  Sammuta.

HUOMAUTUS:

Jos näyttö lakkaa vastaamasta tai vastaa hitaasti, kokeile käynnistää puhelin uudelleen painamalla **virtapainiketta** yli 10 sekunnin ajan.

Puhelimen herättäminen

Puhelin siirtyy automaattisesti lepotilaan tietyn ajan kuluttua, kun sitä ei käytetä. Näytön sammuminen säästää virtaa, ja näppäimet lukittuvat, jotta niitä ei paineta vahingossa.

Voit palauttaa puhelimen käyttötilaan käynnistämällä näytön ja poistamalla näppäinten lukituksen.

1. Käynnistä näyttö painamalla **virtanäppäintä**.
2. Pyyhkäise näytöllä ylöspäin.

HUOMAUTUS:

Jos olet asettanut puhelimeen kasvon- tai sormenjälkitunnistuksen, lukituksen poistokuvion, PIN-koodin tai salasanan, näytön lukituksen saa avattua vain kasvojen tai sormenjäljen avulla, piirtämällä kuvion tai antamalla PIN-koodin tai salasanan.

Esteettömyys

Puhelimessa on esteettömyysvaihtoehtoja ja -palveluita, kuten näyttö, vuorovaikutuksen säätimet, kuvatekstit, ääni, ladattujen sovellusten ominaisuudet jne.

Päästäksesi esteettömyysominaisuuksiin, avaa Asetukset, kosketa Hyödyllinen apu ja kosketa sitten Esteettömyys.

Tärkeimmät esteettömyysominaisuudet ovat seuraavat:

Näyttö

Näyttökoko ja teksti: Säädä fontin kokoa ja paksuutta, valitse haluamasi näytön koko ja käytä suuren kontrastin tekstiä.

Värikorjaus: Värikorjaus ja harmaasävyasetukset auttavat puhelintasi kompensoimaan värisokeutta.

Käänteiset värit:Käännä näytön värit päinvastaiseksi ja sovelta kaikkeen, mukaan lukien media ja kuvat.

Tumma teema: Muuta näyttö tummaksi niin, että tummalla taustalla on valkoista tekstiä. Tämä vähentää näytön häikäisyn aiheuttamaa silmien ärsytystä yöllä.

Poista animaatiot: Vähennä animaatiotehosteita näytöllä, jotta voit keskittyä paremmin.

Erittäin himmeä: Helpota lukemista himmentämällä näyttöä puhelimen minimikirkkautta himmeämmäksi.

Suurennus: Suurennä näyttöä ja lähennä näkymää tietylle alueelle.

Vuorovaikutuksen hallinta

Esteettömyysvalikko: Hallitse puhelintasi suuren näyttövalikon avulla. Voit lukita puhelimen, säätää äänenvoimakkuutta ja kirkkautta, ottaa kuvakaappauksia ja paljon muuta.

Paina pitkään -viive: Aseta tunnistuksen aika näytön pitkälle painallukselle.

Kuinka paljon on aikaa toimia: Valitse, kuinka kauan tilapäisiä toimintakehoteviestejä näytetään.

Virtapainikkeen painaminen lopettaa puhelun: Lopeta puhelu painamalla **virtapainiketta**, jolloin puhelun lopettaminen on nopeampaa ja helpompaa.

Automaattinen näytön kiertäminen: Kierrä näyttöä automaattisesti, kun siirrät puhelinta pysty- ja vaakaa-asennon välillä.

Kuvatekstit: Tunnista puhe puhelimesta ja luo kuvatekstit automaattisesti. Voit mukauttaa kuvatekstien kokoa ja tyyliä, jotta niitä olisi helpompi lukea.

Ääni

Äänikuvaus:Kuunneltava kuvaus siitä, mitä näytöllä tapahtuu, videoissa, jotka tukevat tätä ominaisuutta.

Flash-ilmoitukset:Antaa hälytyksen saapuvasta ilmoituksesta tai hälytyksestä väläyttämällä kameran salamavaloa tai näyttöä.

Äänen säätö:Toistaa sekä vasenta että oikeaa äänikanavaa samanaikaisesti äänen toistamisen yhteydessä. Tai tasapainottaa vasemman ja oikean kanavan äänenvoimakkuudet.

Teksti puheeksi -tuotto:Muunna tekstisyöte toistettavaksi ääneksi. Voit valita haluamasi puhesynteesimallin, kielen, puhenopeuden ja äänenkorkeuden.

Valitse puhuaksesi:Valitse tietyt kohdat näytöltäsi ja muunna ne ääneen luetuksi tai kuvatuksi tekstiksi.

Kytkinkäyttö:Vuorovaikuta puhelimesi kanssa yhden tai useamman ulkoisen kytkimen tai kasvojen eleiden avulla. Tämä ominaisuus voi olla hyödyllinen, jos et voi olla suorassa vuorovaikutuksessa puhelimesi kanssa.

Puheysteys:Anna puhepalautetta, jonka avulla voit käyttää puhelinta katsomatta näyttöä. Tyypillisen kosketusvuorovaikutuksen sijaan voit navigoida puhelimesta puhe-eleillä.



HUOMAUTUS:

Esteettömyysominaisuudet voivat poiketa puhelimestasi ja muuttua puhelimen ohjelmistopäivitysten myötä. Katso oman puhelimesi tiedot.

Suojausluokka

Tälle matkapuhelimelle on suoritettu perusteelliset laboratoriotestit, ja se täyttää kansainvälisen IEC 60529 -standardin IP68- ja IP69-luokitukset, mikä osoittaa erinomaista pölyn- ja vedenkestävyyttä.

IPX8 tarkoittaa, että puhelin voi ylläpitää suojauskykyään upotettuna 1,5 metrin syvyyteen hiilihapottomaan makeaan veteen vähintään 30 minuutin ajaksi.

IPX9K tarkoittaa, että puhelin voi ylläpitää suojaustoimintaansa seuraavissa olosuhteissa: 100 mm:n etäisyys vesisuihkusuuttimesta, veden lämpötila 85 °C, vedenpaine 10 000 kPa, vesisuihkusuuttimet neljässä kulmassa (0°, 30°, 60°, 90°), jokaista 30 sekunnin ajan, yhteensä 120 sekuntia.

Huomaa ja ymmärrä seuraavat keskeiset vastuuvapauslausekkeet:

1. IP-luokitukset saavutettiin valvotuissa laboratorio-olosuhteissa. Todelliset käyttöympäristöt ovat monimutkaisia ja vaihtelevia (esim. veden virtausnopeus, vedenpaine, veden laatu, veden lämpötila, iskut, pudotukset jne.), ja ne voivat ylittää testiolosuhteet, joten samaa suojaustasoa ei voida taata kaikissa todellisissa tilanteissa.
2. Veden- ja pölynkestävyys ei ole pysyvää. Päivittäinen kuluminen, putoaminen, puristuminen, altistuminen kemikaaleille (esim. pesuaineille, liuottimille, merivedelle, allasvedelle), äärimmäiset lämpötilat, laitteen vanheneminen tai korjaukset (mukaan lukien valtuuttamattomat korjaukset) voivat heikentää tiivistystehoa.

3. Käyttörajoitukset:

Laitetta ei saa tarkoituksella altistaa IP68-luokitukselle määritetyn syvyyden ja keston yli tai upottaa virtaavaan veteen tai meriveteen pitkäksi aikaa.

Älä käytä laitetta pitkiä aikoja höyryä sisältävissä ympäristöissä, kuten saunoissa tai höyrysaunoissa.

Vältä laitteen altistamista ei-puhtaille makean veden aineille, kuten saippuavedelle, shampooille, suihkugeelille, pesuaineelle, hajusteelle, voiteelle, öljyille, happamille nesteille tai suolavedelle (merivedelle / uima-altaan vedelle), sillä ne voivat syövyttää tiivisteosia.

Älä kytke laturia tai muita lisävarusteita, jos laite ei ole täysin kuiva. Lisävarusteiden tai laturien liittäminen monitoimiportin ollessa vielä märkä voi vaurioittaa laitetta.

Jos laite on pudonnut tai vaurioitunut fyysisesti tai sille on suoritettu epävirallisia korjauksia, sen veden- ja pölynkestävyys voi heiketä huomattavasti.

4. Käyttäjien vastuulla on ymmärtää IP-luokitusten rajoitukset ja ryhtyä kohtuullisiin varotoimiin päivittäisessä käytössä, jotta laite ei altistu neste- tai pöly-ympäristöille, jotka saattavat ylittää sen suojaominaisuudet.

JURIDISET TIEDOT

Tekijänoikeudet © 2025 SHANGHAI SHENQIJYUAN INTELLIGENT TERMINAL CO., LTD.

Kaikki oikeudet pidätetään.

Mitään tämän julkaisun osaa ei saa lainata, jäljentää, kääntää tai käyttää missään muodossa tai millään tavalla, sähköisesti tai mekaanisesti, mukaan lukien valokopiointi ja mikrofilmaus, ilman Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. ennalta antamaa kirjallista lupaa.

Ilmoitus

Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. pidättää oikeuden korjata oppaan virheitä tai päivittää teknisiä tietoja ilman ennakoilmoitusta.

Tarjoamme älylaitteidemme käyttäjille asiakaspalvelua. Lisätietoja pikaoppaasta, käyttöoppaasta, itsepalvelusta ja tuetuista tuotemalleista saat :n virallisesta sivustosta (soitteessa <https://ztedevices.com>). Sivustossa olevat tiedot ovat ensisijaisia.

Vastuuvapauslauseke

Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. kieltää nimenomaisesti kaiken vastuun ohjelmiston luvattomista muutoksista aiheutuvista vioista ja vahingoista.

Tämän oppaan kuvat ja kuvakaappaukset saattavat poiketa todellisesta tuotteesta. Oppaan sisältö saattaa poiketa todellisesta tuotteesta tai ohjelmistosta.

Tavaramerkit

nubia ja nubia-logot ovat Nubia Technology Co. Ltd:n tavaramerkkejä.

Android™ on Google LLC:n tavaramerkki.

Bluetooth®-sanamerkin ja -logot omistaa Bluetooth SIG, Inc., ja Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. käyttää niitä lisenssillä.



TIETOA DTS:N PATENTEISTA ON OSOITTEESSA [HTTP://XPERI.COM/DTS-PATENTS/](http://xperi.com/dts-patents/). VALMISTETTU DTS, INC:N JA SEN TYTÄRYHTIÖIDEN JA SEN TYTÄRYHTIÖT. DTS, DTS-LOGO JA DTS AUDIO PROCESSING OVAT REKISTERÖITYJÄ TAVARAMERKKEJÄ TAI DTS, INC:N JA SEN TYTÄRYHTIÖIDEN TAVARAMERKKEJÄ YHDYSVALLOISSA JA/TAI MUISSA MAISSA. © DTS, INC. JA SEN TYTÄRYHTIÖT. KAIKKI OIKEUDET PIDÄTETÄÄN.

Kaikki muut yritys-, tuotemerkki- ja tuotenimet ovat Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd:n tai omistajiensa tavaramerkkejä, palvelumerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä.

Tuotteen turvallisuustiedot

	Älä soita puheluita tai vastaa puhelimeen ajaessasi. Älä koskaan lähetä tekstiviestejä ajaessasi.
	Pidä puhelin vähintään 5 millimetrin päässä korvastasi tai vartalostasi, kun soitat tai vastaanotat puheluita.
	Pienet osat voivat aiheuttaa tukehtumisen.
	Puhelimesta voi kuulua kova ääni.
	Ehkäise kuulovaurioita välttämällä pitkäjaksoista kuuntelua suurella äänenvoimakkuudella. Puhelinta kannattaa pitää varoen korvan lähellä, kun kaiutin on käytössä.
	Vältä kontaktia magneettisten kohteiden kanssa.
	Älä säilytä puhelinta tahdistimien tai muiden lääketieteellisten elektroniikkalaitteiden lähellä.
	Pidä puhelin ohjeiden mukaan sammutettuna sairaaloissa ja terveydenhoitolaitoksissa.
	Sammuta puhelin ohjeiden mukaisesti lentokoneissa ja lentoasemilla.

	Sammuta puhelin räjähdysherkkien materiaalien tai nesteiden lähellä.
	Älä käytä puhelinta huoltoasemilla.
	Puhelimesta voi lähteä kirkas tai vilkkuva valo.
	Älä hävitä puhelinta polttamalla.
	Vältä ääriämpötiloja.
	Älä kastele puhelinta. Pidä puhelin kuivana.
	Pura puhelin ottamalla yhteyttä valtuutettuun palveluntarjoajaan tai noudata korjausohjeita.
	Käytä vain yhteensopivia lisävarusteita.
	Jos kyseessä on pistorasiaan yhdistettävä laite, pistorasian täytyy sijaita laitteen lähellä ja olla helposti käytettävissä.
	Älä käytä puhelinta ensisijaisena hätäviestintälaitteena.

Ominaisabsorptio nopeus (SAR)

Mobiililaitteesi on radiolähetin ja -vastaanotin. Se on suunniteltu olemaan ylittämättä kansainvälisissä ohjeissa suositeltuja rajoja radioaalloille altistumiselle. Nämä suositukset on laatinut riippumaton tieteellinen organisaatio ICNIRP, ja niihin sisältyvien turvamarginaalien tarkoituksena on varmistaa kaikkien henkilöiden turvallisuus iästä ja terveydentilasta riippumatta.

Suosituksissa käytetään mittayksikkönä ominaisabsorptio nopeutta eli SAR-arvoa. Langattomien laitteiden SAR-raja on 2 W/kg. Tämän laitteen suurin testeissä mitattu SAR-arvo on ollut pään vierellä 1,292 W/kg* ja keholla 1,592 W/kg* 5 mm:n etäisyydellä. Langattomien laitteiden SAR-raja on 4 W/kg raajojen osalta. Suurin laitteen testeissä mitattu SAR-arvo on ollut keholla 3,277 W/kg* 0 mm:n etäisyydellä. Koska langattomissa laitteissa on useita eri toimintoja, niitä voidaan käyttää useissa eri käyttöasennoissa, esimerkiksi lähellä kehoa, kuten käyttöoppaassa** mainitaan.

Koska SAR-arvo mitataan käyttämällä laitteen suurinta lähetystehoja, on laitteen todellinen SAR-arvo käyttötilanteessa yleensä edellä mainittuja arvoja pienempi. Tähän on syynä laitteen automaattisesti suorittama tehotason sopeuttaminen, jolla varmistetaan vain tarvittavan vähimmäistehon käyttö verkkoon pääsyä varten.

* Testeissä on noudatettu standardeja EN 50360, EN 50566, EN 50663, EN 62209-1 ja EN 62209-2.

** Katso lisätietoja käyttöoppaan kohdasta, jossa käsitellään käyttöä keholla.

Elektroniikkamerkintää koskevat tiedot

Avaa Asetukset, kosketa Tietoja puhelimesta ja kosketa sitten Sääntelymerkinnät.

Tekniset tiedot

EUT:n testaama radiosovellus	GSM 850/900/1800/1900 WCDMA Band 1/2/4/5/8 LTE Band 1/2/3/5/7/8/20/28/38/40/41 5G NR Band 1/3/5/7/8/20/28/38/40/41/77/78 802.11a/b/g/n/ac Bluetooth BR+EDR Bluetooth LE
RF-taajuuden enimmäisarvot	GSM 850/900: 32.50 dBm GSM 1800: 30.50 dBm GSM 1900: 30.00 dBm WCDMA Band 1/2/4: 24.50 dBm WCDMA Band 5/8: 24.00 dBm FDD LTE Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD LTE Band 2/7: 23.50dbm TDD LTE Band 38/40: 23.50 dBm TDD LTE Band 41: 26.00 dBm FDD NR Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD NR Band 7: 23.50 dBm TDD NR Band 38/40: 23.50 dBm TDD NR Band 41/77/78: 26.00 dBm 802.11b (2.4 G):18.5 dBm 802.11g (2.4 G):18.5 dBm 802.11n (2.4 G): 17 dBm 802.11a (5 G): 19.5 dBm 802.11n (5 G): 18.5 dBm 802.11ac (5 G):17.5 dBm Bluetooth BR :10 dbm Bluetooth EDR :7 dbm Bluetooth LE : 1 dbm NFC: <42 dBμA/m@10m

CE-varoitus

Akkuvaroitus

Räjähdysvaara, jos akku korvataan väärentyyppisellä akulla.

Käytetty akku on hävitettävä ohjeiden mukaisesti.

Akkua ei saa hävittää heittämällä sen avotuleen tai kuumaan uuniin, eikä sitä saa murskata tai leikata mekaanisesti. Se voi aiheuttaa räjähdysriskin.

Akun jättäminen erittäin korkean lämpötilan ympäristöön voi aiheuttaa räjähdysriskin tai syttyvien nesteiden tai kaasujen vuodon.

Erittäin alhaiselle ilmanpaineelle altistunut akku voi aiheuttaa räjähdysriskin tai helposti syttyvän nesteen tai kaasun vuodon.

Oikea käyttö

Kuten käyttöoppaassa mainitaan, laitetta voi käyttää vain määritellyllä alueella. Jos mahdollista, älä koske laitteen antennialueeseen.

Älä vie puhelintasi paikkoihin, joiden lämpötila on alle -10 °C tai yli $+40\text{ °C}$.

Lataa laitteesi vain $0\text{--}40\text{ °C}$:n lämpötilassa.

Vanhan laitteen hävittäminen

	1. Jos tuotteessa on pyörillä olevan jäteastian symboli, jossa on rasti päällä, tuotetta koskee EU-direktiivi 2012/19/EU. 2. Kaikki sähkö- ja elektroniikkalaitteet on hävitettävä erillään kotitalousjätteestä, ja ne täytyy toimittaa asianmukaisiin keräyspisteisiin kansallisten tai paikallisten viranomaisten määräysten mukaisesti. 3. Vanhan laitteen asianmukainen hävittäminen auttaa ennaltaehkäisemään mahdollisia kielteisiä ympäristö- ja terveysvaikutuksia.
--	---



Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi Z2587N on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on saatavilla seuraavasta internetosoitteesta:

<http://certification.ztedevice.com>

Laite on rajoitettu vain siskyttn, kun sit kytetn 5 150–5 350 MHz:n taajuusalueella.

	AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
	EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
	IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
	PT	RO	SK	SI	ES	SE	UK(NI)
	NO	IS	LI	CH	TR		

ErP-vaatimustenmukaisuus

Jos pakettiin sisltty laturi, se on Euroopan parlamentin ja neuvoston energiaan liittyvn tuotedirektiivin (ErP) 2009/125/EY mukainen.

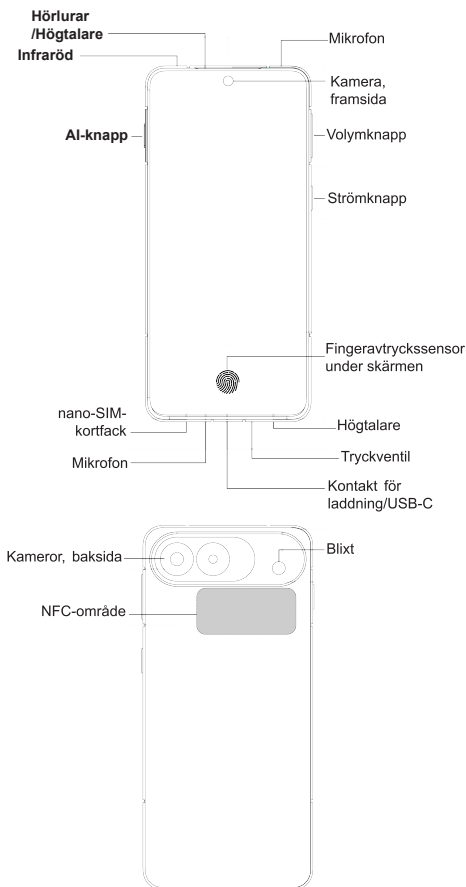
Yksityiskohtaiset ErP-tiedot ovat saatavilla :n verkkosivustolla <https://certification.ztedevices.com>.

EU:n tietosuojalain noudattaminen

EU:n käyttäjien laillisten oikeuksien kunnioittaminen käyttää tämän laitteen tuottamia tietoja EU:n tietosuojalain (asetus (EU) 2023/2854) mukaisesti on Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd:n tuote- ja palvelusuunnitteluun integroitu vaatimustenmukaisuusperiaate. Sinulla on oikeus ymmärtää tämän laitteen tuottamien tietojen yksityiskohdat, ja voit pyytää Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd:tä ylläpitämään laillisia oikeuksiasi tietojen saatavuuteen, jakamiseen ja siirtoon liittyen. Saat yksityiskohtaisia tietoja tiedonkeruumenetelmistä ja käyttöohjeista osoitteesta <https://www.zte.com.cn/global/article/acknowledge.html>. Saat seuraavat tiedot:

1. Koko tuotelinjan tietojen yleiskatsaus;
2. Tämän laitteen tuottamien tietojen erityypit (jotka voivat vaihdella tuotteen toimintojen mukaan).

Lär känna telefonen



Vy framifrån: Längst ner från vänster till höger finns den infraröda sensorn, hörluren/högtalaren och mikrofonen. AI-knappen längst upp till vänster. Volymknappen och strömknappen sitter under varandra längst upp till höger. Längst ner från vänster till höger finns nano-SIM-kortfacket, mikrofonen, laddnings-/USB typ-C-uttaget, hålet för tryckventilen och högtalaren. Fingeravtryckssensorn under skärmen sitter längst ner i mitten av skärmen.

Vy bakifrån: Bakkamerorna är placerade horisontellt i mitten av bakpanelen. Blixten sitter på höger sida om kamerorna. NFC-området finns nedanför kamerorna och blixten.

Telefonen har stöd för 2,4 GHz och 5 GHz Wi-Fi.

Konfigurera telefonen

Obs!

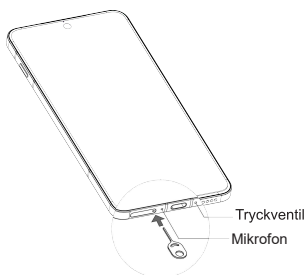
Har du synnedsättning så be någon att hjälpa dig med att sätta i SIM-kortet och göra de första systeminställningarna.

Nano-SIM-kort kan sättas i eller tas ur medan telefonen är påslagen.

VARNING!

Använd inte någon annan typ av SIM-kort eller ett icke-standard-nano-SIM-kort som är urklippt från ett SIM-kort då det kan skada telefonen. Kontakta din tjänsteleverantör för att få ett standard-nano-SIM-kort.

1. För in spetsen på fackutmatningsverktyget i hålet till höger om kortfacket.



Obs!

Använd utmatningsverktyget för brickan som medföljer i förpackningen. Annars kanske kortfacket inte matas ut.

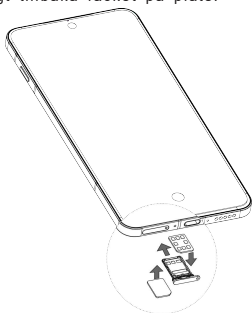
! VAR FÖRSIKTIG:

Var försiktig så att du inte för in utmatningsverktyget i mikrofonen till höger om kortfacket.

! VAR FÖRSIKTIG:

Byt aldrig ut det medföljande utmatningsverktyget mot vassa föremål. Håll utmatningsverktyget vinkelrätt mot hålet. I annat fall kan telefonen skadas.

2. Dra ut kortfacket och placera nano-SIM-kort på endera sidan av facket, enligt bilden. Skjut försiktigt tillbaka facket på plats.



 Obs!

Om du har två nano-SIM-kort installerade kan båda korten anslutas till 5G- 4G-, 3G- eller 2G-nätverket, och valfritt kort kan användas för mobildata.

Ladda telefonen

Telefonens batteriladdning ska räcka för att slå på telefonen, hitta en signal och ringa några samtal. Ladda batteriet fullt så snart som möjligt.

 Obs!

Effekten som levereras av laddaren måste vara mellan minst 5 watt som krävs av denna enhet och högst 45 watt för att uppnå maximal laddningshastighet. Den här enheten stöder dessutom USB PD-snabbladdning.



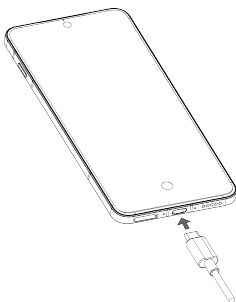
VARNING!

Använd endast godkända laddare och USB typ C kablar. Användning av icke godkända tillbehör kan det leda till att din telefon skadas eller att batteriet exploderar.

VARNING!

Kontakta en auktoriserad serviceverkstad eller följ reparationsanvisningarna för urtagning av batteriet. Felaktig isärtagning av telefonen kan leda till personskador och skador på batteriet och telefonen.

1. Anslut adaptern till laddningskontakten.



2. Anslut laddaren till ett vanligt vägguttag.
3. Koppla från laddaren när batteriet är fulladdat.

Obs!

Om batterinivån är mycket låg är det inte säkert att du kan slå på telefonen även om den håller på att laddas. I sådana fall försöker du igen efter att du har laddat telefonen i minst 20 minuter. Kontakta kundtjänsten om du fortfarande inte kan slå på telefonen trots att den laddats länge.

Slå på/stänga av telefonen

Se till att batteriet är laddat innan du slår på telefonen.

För att slå på telefonen håller du **strömknappen** nedtryckt.

För att stänga av enheten, tryck och håll ner strömknappen och volym upp-knappen tills meny Stäng av/Starta om visas, tryck på  Stäng av och sedan  Stäng av igen.

Obs!

Om skärmen låser sig eller tar lång tid på sig att reagera ska du hålla **strömknappen** nedtryckt i minst 10 sekunder för att starta om telefonen.

Väcka telefonen

Telefonen placeras automatiskt i viloläge när den inte används under en viss tid. Skärmen stängs av för att spara ström och knapparna låses för att undvika oönskad aktivering.

Du kan väcka telefonen genom att slå på skärmen och låsa upp knapparna.

1. Tryck på **strömknappen** för att slå på skärmen.
2. Sveg uppåt på skärmen.

Obs!

Om du har angett ansiktsverifiering, fingeravtryck, upplåsningsmönster, PIN-kod eller lösenord för telefonen måste du använda ditt ansikte eller fingeravtryck, rita mönstret eller ange PIN-koden/lösenordet för att låsa upp skärmen.

Tillgänglighet

Din telefon tillhandahåller tillgänglighetsalternativ och tjänster, inklusive skärm, interaktionskontroller, bildtexter, ljud, alternativ för hämtade appar osv.

För att komma åt tillgänglighetsfunktionerna, öppna Inställningar, tryck på Användbar hjälp och sedan på Tillgänglighet.

De viktigaste tillgänglighetsfunktionerna:

Skärm

Visningsstorlek och text: Justera teckenstorlek och typsnitt, välj önskad visningsstorlek och använd högkontrasttext.

Färgkorrigering: Färgkorrigering och gråskaleinställningar kan kompensera för färgblindhet.

Inverterad färg: Invertera färgen på skärmen och applicera på allt inklusive media och bilder.

Mörkt tema: Ändra skärmvisningen till mörkt läge med vit text mot svart bakgrund, vilket lindrar ögonirritation orsakad av skärmblandning när det är mörkt.

Ta bort animeringar: Minska animeringseffekterna på skärmen för att hjälpa dig att fokusera.

Extra dim: Dimma din skärm utöver telefonens minsta ljusstyrka så att den är bekvämare att läsa.

Förstoring: Förstora skärmen och zooma in på ett specifikt område.

Kontroller för interaktion

Meny för tillgänglighet: Styr din telefon via en stor skärmmeny. Du kan låsa telefonen, justera volym och ljusstyrka, ta skärmbilder och mycket mer.

Tryck och håll ned fördröjning: Ställ in igenkänningstiden för att trycka på och hålla ned på skärmen.

Tid för att vidta åtgärd: Välj hur länge du vill visa tillfälliga meddelanden som ber dig att vidta åtgärder och som bara visas under en viss tid.

Strömknappen avslutar samtalet: Tryck på **strömknappen** för att avsluta ett samtal, vilket gör det snabbare och enklare att lägga på.

Rotera skärmen automatiskt: Rotera skärmen automatiskt när du flyttar telefonen mellan stående och liggande position.

Textning: Identifiera tal i telefonen och generera textning automatiskt. Du kan anpassa textningens storlek och stil för att göra det lättare att läsa.

Ljud

Ljudbeskrivning: Låter dig höra en beskrivning av vad som händer på skärmen i videor som stöds.

Flash-meddelanden: Låt kamerans lampa eller skärmen blinka för att uppmärksamma om ett inkommande meddelande eller larm.

Ljudjustering: Låt vänster och höger ljudkanal spela samtidigt när du spelar upp ljud. Eller balansera vänster och höger kanalvolym.

Text-till-tal: Konvertera inmatad text till ljud. Du kan välja önskad talsyntesmotor, språk, talhastighet och tonhöjd.

Välj för att tala: Välj specifika objekt på skärmen för få dem upplästa eller beskrivas i röstläge.

Växla åtkomst: Låter dig interagera med din telefon med en eller flera externa reglage eller med ansiktsgester. Den här funktionen kan vara till hjälp om du inte kan interagera direkt med din telefon.

TalkBack: Ge röstinstruktioner så att du kan använda telefonen utan att titta på skärmen. I stället för normal vidröring kan du navigera i telefonen med TalkBack-gester.

Obs!

Tillgänglighetsfunktionerna kan skilja sig från din telefon och kan ändras med uppdateringar av telefonens programvara. Se vad som gäller för din telefon.

Skydd mot intrång

Denna mobiltelefon har genomgått noggranna laborietester och uppfyller IP68- och IP69-klassningarna i den internationella standarden IEC 60529 för utmärkt skydd mot damm och vatten.

IPX8 indikerar att telefonen kan upprätthålla skyddsprestanda i lugnt sötvatten på ett djup av 1,5 meter under hela 30 minuter.

IPX9K indikerar att telefonen kan behålla sin skyddsfunktion under följande förhållanden: ett avstånd på 100 mm från vattenmunstycket, vattentemperatur på 85 °C, vattentryck på 10 000 kPa, med vattenstrålar applicerade i fyra vinklar (0°, 30°, 60°, 90°), vardera i 30 sekunder, totalt 120 sekunder.

Observera och förstå följande viktiga ansvarsfriskrivningar:

1. IP-klassningarna uppnåddes under kontrollerade laboratorieförhållanden. Faktiska användningsmiljöer är komplexa och varierande (t.ex. vattenflödes hastighet, vattentryck, vattenkvalitet, vattentemperatur, stötar, fall osv.) och kan överskrida testförhållanden, så samma skyddsnivå kan inte garanteras i alla verkliga situationer.
2. Vatten- och dammbeständigheten är inte permanent. Dagligt slitage, fall, kompression, exponering för kemikalier (t.ex. rengöringsmedel, lösningsmedel, havsvatten, poolvatten), extrema temperaturer, enhetens åldrande eller reparationer (inklusive obehöriga reparationer) kan försämra eller äventyra tätningsprestandan.
3. Användningsbegränsningar:

Exponera inte enheten avsiktligt bortom det angivna djupet och varaktigheten för IP68 och sänk inte ned den i strömmande vatten eller saltvatten under längre perioder.

Använd inte enheten under längre perioder i miljöer med ånga som i en bastu eller ångbad.

Undvik att utsätta enheten för tvålatten, schampo, duschgel, rengöringsmedel, parfym, lotion, oljor, sura vätskor eller saltvatten (havsvatten/poolvatten), eftersom dessa kan korrodera tätningskomponenterna.

Anslut inte laddaren eller andra tillbehör om enheten inte är helt torr. Anslutning av tillbehör eller laddare medan den multifunktionella porten fortfarande är våt kan skada enheten.

Om du har tappat enheten, den har skadats fysiskt eller genomgått inofficiella reparationer kan dess vatten- och dammbeständighet äventyras allvarligt.

4. Användare är ansvariga för att förstå begränsningarna i IP-klassificeringarna och vidta rimliga försiktighetsåtgärder vid daglig användning för att undvika att utsätta enheten för vätska eller dammiljöer som kan överskrida dess skyddskapacitet.

Copyright © 2025 SHANGHAI SHENQIJIYUAN
INTELLIGENT TERMINAL CO., LTD.

Med ensamrätt.

Ingen del av denna publikation får citeras, reproduceras, översättas eller användas i någon form eller på något sätt, varken elektroniskt eller mekaniskt, inklusive fotokopiering och mikrofilmning, utan föregående skriftlig tillåtelse från Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd.

Meddelande

Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. förbehåller sig rätten att göra ändringar av tryckfel eller uppdatera specifikationer i den här guiden utan föregående meddelande.

Vi erbjuder självbetjäning för användare av våra smarta enheter. Gå till :s officiella webbplats (<https://ztedevices.com>) om du vill veta mer om hela snabbstartsguiden, användarmanual, självbetjäning och produktmodeller med denna funktion. Informationen på webbplatsen är den mest aktuella.

Friskrivning

Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. fransäger sig uttryckligen allt ansvar gällande fel och skador som beror på obehörig modifiering av programvaran.

Bilder och skärmbilder som används i den här guiden kan skilja sig från den faktiska produkten. Innehållet i den här guiden kan skilja sig jämfört med den faktiska produkten eller programvaran.

Varumärken

nubia och nubias logotyper är varumärken som tillhör Nubia Technology Co., Ltd.

Android™ är ett varumärke som tillhör Google LLC.

Ordmärket *Bluetooth*® och tillhörande logotyper är registrerade varumärken som ägs av Bluetooth SIG, Inc och Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. användning av sådana varumärken är licensierad.



FÖR MER INFORMATION OM DTS-PATENTER, SE [HTTP://XPERI.COM/DTS-PATENTS/](http://xperi.com/dts-patents/). TILLVERKAS UNDER LICENS FRN DTS, INC. OCH DESS DOTTERBOLAG. DTS, DTS-LOGOTYPEN OCH DTS LJUDBEARBETNING ÄR REGISTRERADE VARUMÄRKEN ELLER MÄRKEN SOM TILLHÖR DTS, INC. OCH DESS DOTTERBOLAG I USA OCH/ ELLER ANDRA LÄNDER. © DTS, INC. OCH DESS DOTTERBOLAG. MED ENSAMRÄTT.

Alla andra företags-, varumärkes- och produktnamn är varumärken, servicemärken eller registrerade varumärken, som tillhör Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. eller deras respektive ägare.

Produktsäkerhetsinformation

	Ring inte och ta inte emot samtal medan du kör. Skicka aldrig meddelanden medan du kör.
	Håll telefonen minst 5 mm från örat och kroppen när du ringer ett samtal.
	Smådelar kan fastna i halsen.
	Telefonen kan avge högt ljud.
	Undvik hörselskador genom att aldrig lyssna på hög volym under en längre tid. Var försiktig när du håller telefonen nära örat när högtalartelefonen är på.
	Undvik kontakt med magnetiska föremål.
	Placera inte telefonen i närheten av en pacemaker eller annan elektronisk medicinsk utrustning.
	Stäng av telefonen på sjukhus och vårdinrättningar där det krävs.
	Stäng av på flygplan och flygplatser där det krävs.

	Stäng av i närheten av explosiva föremål eller vätskor.
	Använd inte på bensinstationer.
	Telefonen kan avge ett starkt eller blinkande ljus.
	Släng inte telefonen i öppen eld.
	Undvik extrema temperaturer.
	Undvik kontakt med vätskor. Håll telefonen torr.
	Kontakta en auktoriserad tjänsteleverantör eller följ reparationsanvisningarna för isärtagning av telefonen.
	Använd endast godkända tillbehör.
	För utrustning med en kontakt ska eluttaget sitta nära utrustningen och vara lättåtkomligt.
	Förlita dig inte på telefonen som huvudenhet för nödsamtal.

SAR (Specific Absorption Rate, specifik absorptionsnivå)

Mobilenheten är en radiosändare och radiomottagare. Den har utformats för att inte överskrida exponeringsgränserna för radiovågor enligt internationella riktlinjer. Dessa riktlinjer togs fram av den oberoende vetenskapliga organisationen ICNIRP och innehåller säkerhetsmarginaler som är framtagna för att säkerställa skydd för alla personer, oavsett ålder och hälsotillstånd.

Riktlinjerna använder enhetsmättet SAR (Specific Absorption Rate, specifik absorptionsnivå). SAR-gränsen för mobilenheter är 2 W/kg och det högsta SAR-värdet för den här enheten vid testning vid huvudet var 1,292 W/kg*, och vid kroppen var värdet 1,592 W/kg* på 5 mm avstånd. SAR-gränsen för mobila enheter är 4 W/kg (0 mm). Det högsta SAR-värdet för denna enhet vid testning på kroppen med 0 mm avstånd var 3,277 W/kg*. Eftersom mobilenheter har många funktioner kan de användas i många olika positioner, t.ex. på kroppen, som beskrivs i användarhandboken**.

Eftersom SAR mäts vid användning av enheten i det högsta sändningseffektläget är det faktiska SAR-värdet för den här enheten vid användning i regel lägre än det ovanstående värdet. Detta beror på automatiska förändringar i effektläget för enheten för att säkerställa lägsta möjliga strömanvändning vid kommunikation med nätverket.

* Testerna utförs i enlighet med EN 50360, EN 50566, EN 50663, EN 62209-1 and EN 62209-2.

** Information om användning nära kroppen finns i användarmanualen.

Förfrågan om e-märkningen

Öppna Inställningar, tryck på Om telefonen och tryck sedan på Föreskrifter.

Specifikationer

EUT-testad radioapplikation	GSM 850/900/1800/1900 WCDMA Band 1/2/4/5/8 LTE Band 1/2/3/5/7/8/20/28/38/40/41 5G NR Band 1/3/5/7/8/20/28/38/40/41/77/78 802.11a/b/g/n/ac Bluetooth BR+EDR Bluetooth LE
Maximal RF-uteffekt	GSM 850/900: 32.50 dBm GSM 1800: 30.50 dBm GSM 1900: 30.00 dBm WCDMA Band 1/2/4: 24.50 dBm WCDMA Band 5/8: 24.00 dBm FDD LTE Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD LTE Band 2/7: 23.50dbm TDD LTE Band 38/40: 23.50 dBm TDD LTE Band 41: 26.00 dBm FDD NR Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD NR Band 7: 23.50 dBm TDD NR Band 38/40: 23.50 dBm TDD NR Band 41/77/78: 26.00 dBm 802.11b (2.4 G):18.5 dBm 802.11g (2.4 G):18.5 dBm 802.11n (2.4 G): 17 dBm 802.11a (5 G): 19.5 dBm 802.11n (5 G): 18.5 dBm 802.11ac (5 G):17.5 dBm Bluetooth BR :10 dbm Bluetooth EDR :7 dbm Bluetooth LE : 1 dbm NFC: <42 dBμA/m@10m

CE-märkning

Batterivarning

Det finns en explosionsrisk om batteriet byts ut mot fel typ.

Kassera använda batterier enligt anvisningarna.

Kassera inte ett batteri i öppen eld eller varm ugn och krossa eller kapa inte ett batteri mekaniskt. Detta kan leda till en explosion.

Att lämna ett batteri i en miljö med extremt hög omgivande temperatur kan resultera i en explosion eller läckage av brandfarlig vätska eller gas.

Om ett batteri som utsätts för extremt lågt lufttryck kan det resultera i en explosion eller läckage av brandfarlig vätska eller gas.

Korrekt användning

Din enhet kan endast användas på rätt plats, enligt beskrivningen i den här guiden. I möjliga fall ska du inte röra vid området kring antennen på enheten.

Utsätt inte enheten för extrema temperaturer som understiger $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ eller överstiger $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Ladda endast enheten vid en temperatur mellan $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ och $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Kassering av gammal enhet

 	1. När den här symbolen med en överkryssad soptunna finns på en produkt innebär det att produkten omfattas av EU-direktivet 2012/19/EU. 2. Alla elektriska och elektroniska produkter ska kasseras på en återvinningscentral och får inte avyttras som hushållsavfall. 3. Korrekt kassering av din gamla enhet hjälper till att förhindra negativa konsekvenser på miljön och människors hälsa.
---	---

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE



Härmed försäkrar Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. att radioutrustningen av typ Z2587N uppfyller kraven i direktivet 2014/53/EU.

Utförlig version av EU-försäkran om överensstämmelse finns här:

<https://certification.ztedevice.com>

Enheten är endast till för inomhusbruk vid användning på frekvensband 5 150 till 5 350 MHz

	AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
	EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
	IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
	PT	RO	SK	SI	ES	SE	UK(NI)
	NO	IS	LI	CH	TR		

ErP-verensstmmelse

Om frpackningen innehåller en laddare överensstämmer den med Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/125/EG om energirelaterade produkter (ErP).

Detaljerad ErP-information finns på :s webbplats <https://certification.ztedevices.com>.

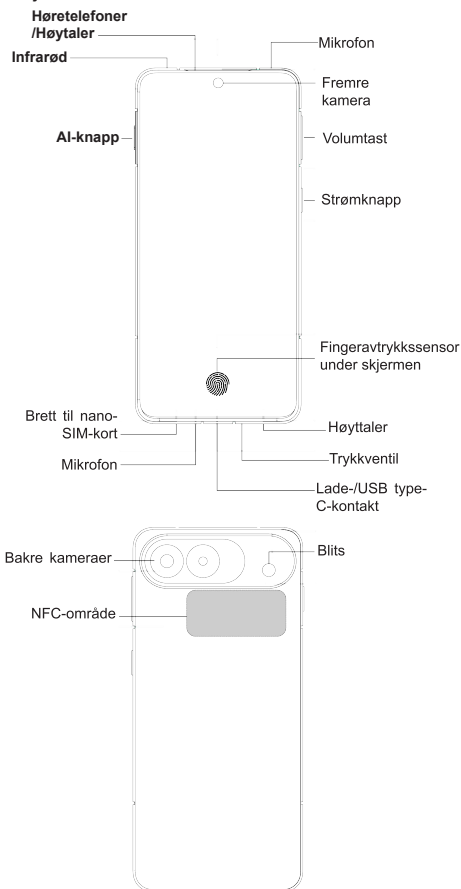
Efterlevnad av EU:s datalag

Att respektera EU-användares legitima rättigheter att åtkomst till data som genereras av denna enhet enligt EU:s datalag (förordning (EU) 2023/2854) är en efterlevnadsprincip som är integrerad i produkt- och tjänstedesignen för Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. Du har rätt att förstå detaljerna i de data som genereras av denna enhet och kan begära att Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. upprätthåller dina juridiska rättigheter gällande dataåtkomst, delning och överföring. För detaljerad information om datainsamlingsmetoder och bruksanvisningar, besök <https://www.zte.com.cn/global/article/acknowledge.html>. Du kommer att få följande information:

1. Dataöversikt över hela produktlinjen;
2. Specifika typer av data som genereras av denna enhet (vilka kan variera beroende på produktens funktionalitet).

Hurtigstartveiledning (no)

Bli kjent med telefonen



Sett forfra: Nederst fra venstre til høyre er den infrarøde sensoren, ørestykket/høyttaleren og mikrofonen. Al-tasten øverst til venstre. Volumtasten og av/på-tasten er under hverandre øverst til høyre. Nederst fra venstre til høyre er nano-SIM-kortskuffen, mikrofonen, lade-/USB Type-C-kontakten, hullet for trykventilen og høyttaleren. Fingeravtrykkssensoren under skjermen er nederst i midten av skjermen.

Sett bakfra: Bakkameraene er plassert horisontalt øverst i midten av bakpanelet. Blitsen er plassert på høyre side av kameraene. NFC-området er under kameraene og blitsen.

Telefonen støtter 2,4 GHz og 5 GHz Wi-Fi.

Oppsett av telefonen



MERK:

Brukere som er blinde eller har nedsatt syn, bør be noen om hjelp med å sette inn SIM-kortet og utføre den første systemkonfigurasjonen.

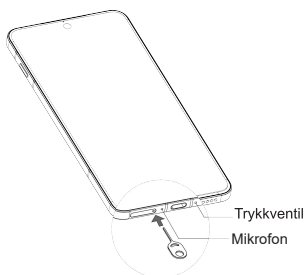
Du kan sette inn eller fjerne nano-SIM-kort mens telefonen er slått på.



ADVARSEL!

For å unngå skade på telefonen må du ikke bruke andre typer SIM-kort eller nano-SIM-kortdeler fra et SIM-kort som ikke er av standardtype. Du kan få et standard nano-SIM-kort fra tjenesteleverandøren.

1. Sett spissen av skuffutkastverktøyet inn i hullet til høyre for kortskuffen.



✓ MERK:

Bruk brettutløserverktøyet som følger med i esken. Ellers kan kortbrettet ikke løses ut.

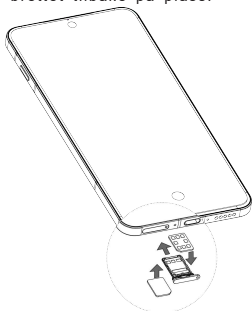
! FORSIKTIG:

Vær forsiktig så du ikke setter brettutløserverktøyet inn i mikrofonen til høyre for kortbrettet.

! FORSIKTIG:

Skift aldri ut det medfølgende brettutløserverktøyet med skarpe gjenstander. Kontroller at brettutløserverktøyet er vinkelrett på hullet. Ellers kan telefonen bli skadet.

2. Trekk ut kortbrettet og plasser nano-SIM-kortet flatt på en av sidene på brettet, som vist. Skyv forsiktig brettet tilbake på plass.



 MERK:

Hvis to nano-SIM-kort er installert, kan begge kortene kobles til 5G-, 4G-, 3G- eller 2G-nettverket, og hvert kort kan brukes til mobildata.

Lade telefonen

Telefonbatteriet skal ha nok strøm til at du kan slå på telefonen, finne signal og ha noen telefonsamtaler. Lad batteriet helt opp snarest.

 MERK:

For å oppnå maksimal ladehastighet må laderen levere mellom minimum 5 Watt og maksimum 45 Watt. Denne enheten støtter USB PD hurtiglading.



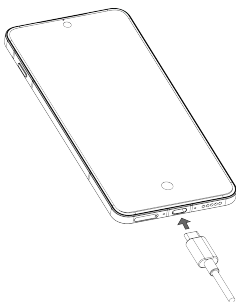
ADVARSEL!

Bruk kun kompatible ladere og USB Type-C-kabler. Bruk av tilbehør som ikke er kompatible kan skade telefonen eller føre til at batteriet eksploderer.

ADVARSEL!

Fjern eller skift ut batteriet ved å kontakte en autorisert serviceleverandør eller følg instruksjonene for reparasjon. Hvis telefonen ikke er riktig demontert, kan det forårsake personskade og skade på batteriet og telefonen.

1. Koble adapteren til ladekontakten.



2. Koble laderen til en standard stikkontakt.
3. Koble fra laderen når batteriet er fulladet.

MERK:

Hvis batterinivået er ekstremt lavt, kan det hende at telefonen ikke kan slås på selv om den lades. Prøv i så fall igjen etter å ha ladet telefonen i minst 20 minutter. Kontakt kundeservice hvis telefonen har ladet lenge, men likevel ikke kan slås på.

Slå telefonen av/på

Kontroller at batteriet er ladet opp før du slår på.

Trykk og hold inne **av/på**-tasten for å slå på telefonen.

For å slå av, trykk og hold inne av/på-tasten og volum opp-tasten til menyen Slå av/Start på nytt vises, trykk på  Slå av og deretter  Slå av igjen.

MERK:

Hvis skjermen fryser eller bruker svært lang tid på å reagere, kan du prøve å trykke og holde inne **Av/på**-tasten i over ti sekunder for å starte telefonen på nytt.

Reaktivere telefonen

Telefonen går automatisk i hvilemodus når den ikke har vært brukt på en stund. Skjermen slås av for å spare strøm, og tastene låses for å forhindre utilsiktede handlinger.

Du reaktiverer telefonen ved å slå på skjermen og låse opp tastene.

1. Trykk på **av/på**-tasten for å slå skjermen på.
2. Sveip opp på skjermen.

MERK:

Hvis du har angitt ansiktsgjenkjenning, et fingeravtrykk, en mønstertastelås, en PIN-kode eller et passord for telefonen, må du bruke ansiktet eller fingeravtrykket ditt, tegne mønsteret eller angi PIN-koden / passordet for å låse opp skjermen.

Tilgjengelighet

Telefonen din har tilgjengelighetsalternativer og -tjenester, blant annet skjerm, interaksjonskontroller, teksting, lyd, alternativer for nedlastede apper osv.

For å få tilgang til tilgjengelighetsfunksjonene, åpne Innstillinger, trykk på Nyttig hjelp og deretter på Tilgjengelighet.

De viktigste tilgjengelighetsfunksjonene inkluderer følgende:

Skjerm

Visningsstørrelse og tekst: Juster skriftstørrelse og tykkelse, velg ønsket skjermstørrelse og bruk tekst med høy kontrast.

Fargekorrigering: Fargekorrigering og gråtoner hjelper telefonen med å kompensere for fargeblindhet.

Fargeinversjon: Reverser fargene på skjermen og bruk på alt, inkludert medier og bilder.

Mørkt tema: Gjør skjermen mørk med hvit tekst på svart bakgrunn, slik at du unngår øyeirritasjon forårsaket av skjermglans om natten.

Fjern animasjoner: Reduser animasjonseffekter på skjermen for å hjelpe deg med å fokusere.

Ekstra dimming: Dim skjermen til under telefonens minimumslysstyrke, slik at den blir mer behagelig å lese.

Forstørrelse: Forstørr skjermen og zoom inn på et bestemt område.

Interaksjonskontroller

Meny for tilgjengelighet: Kontroller telefonen via en stor meny på skjermen. Du kan låse telefonen, kontrollere volum og lysstyrke, ta skjermbilder og mer.

Trykk og hold inne-forsinkelse: Angi gjenkjenningstiden for å berøre og holde skjermen.

På tide å handle: Velg hvor lenge du vil vise midlertidige meldinger som ber deg om å utføre en handling, men som bare er synlige midlertidig.

Av/på-knappen avslutter anropet: Trykk på **Av/på**-tasten for å avslutte et anrop, noe som gjør det raskere og enklere å legge på.

Automatisk rotering-skjermbilde: Roter skjermen automatisk når du flytter telefonen mellom stående

og liggende posisjon.

Bildetekster: Oppdag tale på telefonen og generer automatisk undertekster. Du kan tilpasse tekststørrelse og stil for å gjøre dem lettere å lese.

Lyd

Lydbeskrivelse: Lar deg høre en beskrivelse av hva som skjer på skjermen i støttede videoer.

Flash-varslar: Blink med kameraets lommelykt eller skjermen for å varsle deg om innkommende varslar eller alarmer.

Lydjustering: Få både venstre og høyre lydkanaler til å spilles av samtidig når du spiller av lyd. Eller balanser venstre og høyre kanalvolum.

Tekst-til-tale: Konverterer tekstinndata og spill av lyd høyt. Du kan velge ønsket talesyntesemotor, språk, tale tempo og tonehøyde.

Velg for å snakke: Velg bestemte elementer på skjermen og hør dem lest eller beskrevet høyt.

Bytt tilgang: Lar deg kommunisere med telefonen ved hjelp av en eller flere eksterne brytere eller ansiktsbevegelser. Denne funksjonen kan være nyttig hvis du ikke kan kommunisere direkte med telefonen din.

TalkBack: Gi muntlig tilbakemelding slik at du kan bruke telefonen uten å se på skjermen. I stedet for vanlige berøringshandlinger kan du navigere på telefonen ved hjelp av TalkBack-bevegelser.

MERK:

Tilgjengelighetsfunksjonene kan variere fra telefonen din og kan endres med oppdateringer av telefonens programvare. Se din faktiske telefon.

Inntrengningsbeskyttelse

Denne mobiltelefonen har gjennomgått strenge laborietester og oppfyller IP68- og IP69-klassifiseringen i den internasjonale standarden IEC 60529, som viser utmerket støv- og vannmotstand.

IPX8 indikerer at telefonen kan opprettholde sin beskyttende ytelse i stille ferskvann på en dybde på 1,5 meter i minst 30 minutter.

IPX9K indikerer at telefonen kan opprettholde sin beskyttende funksjon under følgende forhold: en avstand på 100 mm fra vannstråledysen, vanntemperatur på 85 °C, vanntrykk på 10 000 kPa, med vannstråler påført i fire vinkler (0°, 30°, 60°, 90°), hver i 30 sekunder, totalt 120 sekunder.

Vær oppmerksom på og forstå følgende viktige ansvarsfraskrivelser:

1. IP-klassifiseringene ble oppnådd under kontrollerte laborietforhold. Faktiske bruksmiljøer er komplekse og varierende (f.eks. vannstrømningshastighet, vanntrykk, vannkvalitet, vanntemperatur, støt, fall osv.) og kan overstige testforholdene, slik at samme beskyttelsesnivå ikke kan garanteres i alle virkelige situasjoner.
2. Vann- og støvbestandigheten er ikke permanent. Daglig slitasje, fall, kompresjon, eksponering for kjemikalier (f.eks. vaskemidler, løsemidler, sjøvann, bassengvann), ekstreme temperaturer, aldring av enheten eller reparasjoner (inkludert uautoriserte reparasjoner) kan forringe eller svekke tetningsegenskapene.

3. Bruksbegrensninger:

Ikke utsett enheten med vilje for dypere enn angitt dybde og varighet for IP68, og ikke senk den ned i rennende vann eller sjøvann i lengre perioder.

Ikke bruk enheten i lengre perioder i fuktige omgivelser som badstuer eller dampbad.

Unngå å utsette enheten for urene ferskvannssubstanser som såpevann, sjampo, dusjgel, vaskemiddel, parfyme, lotion, oljer, syreholdige væsker eller saltvann (havvann/bassengvann), da disse kan ruste tetningskomponentene.

Ikke koble til laderen eller annet tilbehør hvis enheten ikke er helt tørr. Tilkobling av tilbehør eller ladere mens multifunksjonsporten fortsatt er våt, kan skade enheten.

Hvis enheten har blitt mistet, fysisk skadet eller reparert av uautoriserte reparatører, kan dens vann- og støvmotstand være alvorlig svekket.

4. Brukere er ansvarlige for å forstå begrensningene i IP-klassifiseringen og ta rimelige forholdsregler ved daglig bruk for å unngå at enheten utsettes for væske eller støv som kan overskride dens beskyttelsesevne.

**Opphavsrett © 2025 SHANGHAI SHENQIJIYUAN
INTELLIGENT TERMINAL CO., LTD.**

Med enerett.

Det er ikke tillatt å sitere, reproducere, oversette eller på noen måte bruke – verken elektronisk eller mekanisk, innbefattet fotokopiering og mikrofilm, noen del av denne publikasjonen uten at Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. på forhånd har gitt skriftlig tillatelse til dette.

Merknad

Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. forbeholder seg retten til å gjøre endringer ved skrivefeil eller for å oppdatere spesifikasjonene i denne veiledningen uten forhåndsvarsel.

Vi tilbyr selvbetjening for brukere av vår smartenhet. Besøk offisielle nettside (på <https://ztedevices.com>) for mer informasjon om den fullstendige hurtigstartguiden, brukerhåndboken, selvbetjening og støttede produktmodeller. Informasjonen på nettstedet har forrang.

Ansvarsfraskrivelse

Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. frasier seg ethvert ansvar for feil og skader som skyldes uautoriserte endringer i programvaren.

Bildene og skjermbildene i denne veiledningen kan avvike fra det faktiske produktet. Innholdet i denne veiledningen kan avvike fra det faktiske produktet eller den faktiske programvaren.

Varemerker

nubia og nubia-logoene er varemerker som tilhører Nubia Technology Co., Ltd.

Android™ er et varemerke for Google LLC.

Bluetooth® -ordmerket og -logoene er registrerte varemerker som eies av Bluetooth SIG, Inc., og enhver bruk av slike merker av Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. finner sted under lisens.



FOR DTS-PATENTER, SE

[HTTP://XPERI.COM/DTS-PATENTS/](http://xperi.com/dts-patents/). PRODUSERT UNDER LISENS FRA DTS, INC. OG DETS TILKNYTTETE SELSKAPER. DTS, DTS-LOGOEN OG DTS AUDIO PROCESSING ER REGISTRERTE VAREMERKER ELLER VAREMERKER SOM TILHØRER DTS, INC. OG TILKNYTTETE SELSKAPER I USA OG/ELLER ANDRE LAND. © DTS, INC. OG DETS TILKNYTTETE SELSKAPER. MED ENERETT.

Alle andre firma-, merke- og produktnavn er varemerker, servicemerker eller registrerte varemerker eller servicemerker som tilhører Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. eller deres respektive eiere.

Produktsikkerhetsinformasjon

	Ikke ring eller svar på anrop mens du kjører. Skriv aldri tekstmeldinger mens du kjører.
	Hold telefonen minst 5 mm fra kroppen mens du ringer.
	Små deler utgjør kvelningsrisiko.
	Telefonen kan lage en høy lyd.
	For å forebygge mulige hørselsskader bør du unngå å bruke høyt volum over lengre tid. Vær forsiktig med å holde telefonen nær øret når høyttaleren er på.
	Unngå kontakt med magnetiske gjenstander.
	Hold telefonen i god avstand fra pacemakere og andre elektromedisinske enheter.
	Slå av enheten på sykehus og helseinstitusjoner hvis det blir anmodet om det.
	Slå av enheten om bord i fly og på flyplasser hvis det blir anmodet om det.

	Slå av enheten nær eksplosjonsfarlige materialer eller væsker.
	Ikke bruk enheten på bensinstasjoner.
	Telefonen kan avgi et skarpt eller blinkende lys.
	Ikke forsøk å brenne telefonen.
	Unngå ekstreme temperaturer.
	Unngå kontakt med væsker. Hold telefonen tørr.
	Kontakt en autorisert serviceleverandør eller følg instruksjonene for reparasjon for å demontere telefonen.
	Bruk kun kompatibelt tilbehør.
	Stikkontakten for utstyr som skal kobles til, må være nær utstyret og lett tilgjengelig.
	Ikke stol på telefonen som primærenhet i nødssituasjoner.

Spesifikk absorpsjonsrate (SAR)

Mobilenheten din er en radiosender og -mottaker. Den er konstruert slik at den skal være innenfor grensene for eksponering for radiobølger iht. internasjonale retningslinjer. Disse retningslinjene har blitt utviklet av den uavhengige vitenskapelige organisasjonen ICNIRP og inkluderer sikkerhetsmarginer som skal sikre beskyttelse av alle personer, uavhengig av alder og helse.

Retningslinjene benytter en måleenhet kalt SAR (spesifikk absorpsjonsrate). SAR-grensen for mobile enheter er 2 W/kg, og den høyeste SAR-verdien for denne enheten da den ble testet nær hodet, var 1,292 W/kg*, og 1,592 W/kg* da den ble testet nær kroppen med 5 mm avstand. SAR-grensen for lemmer (0 mm) for mobile enheter er 4 W/kg. Den høyeste SAR-verdien for denne enheten under testing nær kroppen var 3,277 W/kg* med en avstand på 0 mm. Siden mobile enheter har en rekke funksjoner, kan de brukes i andre posisjoner, for eksempel på kroppen som beskrevet i brukerhåndboken**.

Siden SAR måles med enhetens høyeste overføringskraft, er den faktiske SAR-verdien for denne enheten i bruk vanligvis under nivået som vises ovenfor. Dette er på grunn av automatiske endringer i strømnivået til enheten som sikrer at den bare bruker strøm som er helt nødvendig for å kommunisere med nettverket.

*Testene utføres i henhold til EN 50360, EN 50566, EN 50663, EN 62209-1 og EN 62209-2.

**Se informasjon om bruk på kroppen i brukerhåndboken.

Finne E-etikett

Åpne Innstillinger, trykk på Om telefonen, og trykk deretter på Forskriftsetiketter.

Spesifikasjoner

EUT-testet radioapplikasjon	GSM 850/900/1800/1900 WCDMA Band 1/2/4/5/8 LTE Band 1/2/3/5/7/8/20/28/38/40/41 5G NR Band 1/3/5/7/8/20/28/38/40/41/77/78 802.11a/b/g/n/ac Bluetooth BR+EDR Bluetooth LE
Maksimal RF-utgangseffekt	GSM 850/900: 32.50 dBm GSM 1800: 30.50 dBm GSM 1900: 30.00 dBm WCDMA Band 1/2/4: 24.50 dBm WCDMA Band 5/8: 24.00 dBm FDD LTE Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD LTE Band 2/7: 23.50dbm TDD LTE Band 38/40: 23.50 dBm TDD LTE Band 41: 26.00 dBm FDD NR Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD NR Band 7: 23.50 dBm TDD NR Band 38/40: 23.50 dBm TDD NR Band 41/77/78: 26.00 dBm 802.11b (2.4 G):18.5 dBm 802.11g (2.4 G):18.5 dBm 802.11n (2.4 G): 17 dBm 802.11a (5 G): 19.5 dBm 802.11n (5 G): 18.5 dBm 802.11ac (5 G):17.5 dBm Bluetooth BR :10 dbm Bluetooth EDR :7 dbm Bluetooth LE : 1 dbm NFC: <42 dBμA/m@10m

CE-advarsel

Batteriadvarel

Det er fare for eksplosjon hvis batteriet byttes ut med feil type.

Kast brukte batterier i henhold til instruksjonene.

Ikke kast et batteri i brann eller i en varm ovn, eller knus eller kutt et batteri mekanisk. Dette kan føre til eksplosjon.

Hvis et batteri etterlates i omgivelser med ekstremt høy temperatur, kan det føre til eksplosjon eller lekkasje av brannfarlig væske eller gass.

Et batteri som utsettes for ekstremt lavt lufttrykk, kan føre til eksplosjon eller lekkasje av brennbar væske eller gass.

Riktig bruk

Enheten kan bare brukes på riktig sted, som beskrevet i denne håndboken. Ikke rør enhetens antenneområde dersom dette kan unngås.

Enheten må ikke utsettes for temperaturer lavere enn -10 °C og høyere enn +40 °C.

Lad enheten bare mellom 0 °C og +40 °C.

Avhending av gamle apparater

	1. Når dette symbolet, med en søppeldunk som er strøket over, vises på et produkt, betyr det at produktet dekkes av det europeiske direktivet 2012/19/EU. 2. Alle elektriske og elektroniske produkter skal avfallshåndteres separat fra husholdningsavfall via egne anlegg valgt ut av statlige eller lokale myndigheter. 3. Riktig avfallshåndtering av gamle apparater bidrar til å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse.
--	---



Shanghai Shengqiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. erklærer herved at radioutstyret av typen Z2587N fungerer i samsvar med direktivet 2014/53/EU.

Hele teksten i EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på denne nettadressen:

<https://certification.ztedevices.com>

Enheten kan bare brukes innendørs når den brukes i frekvensområdet 5150 til 5350 MHz.

	AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
	EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
	IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
	PT	RO	SK	SI	ES	SE	UK(NI)
	NO	IS	LI	CH	TR		

Samsvar med økodesigndirektivet

Hvis emballasjen inneholder en lader, er den i samsvar med europaparlaments- og rdsdirektiv 2009/125/EF med hensyn til krav til energirelaterte produkter (ErP).

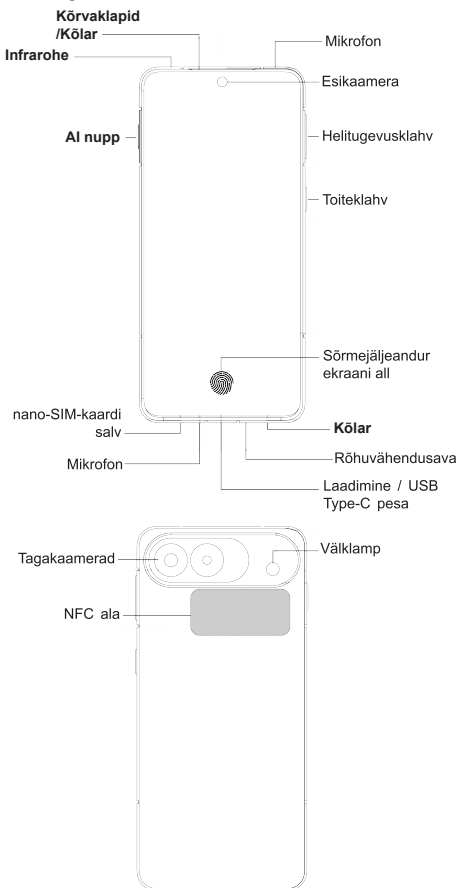
Utførlig ErP-informasjon er tilgjengelig på nettstedet <https://certification.ztedevices.com>.

Overholdelse av EUs datalov

Respekt for EU-brukeres legitime rettigheter til å tilgå data generert av denne enheten i henhold til EUs datalov (forordning (EU) 2023/2854) er et samsvarsprinsipp integrert i produkt- og tjenestedesignet til Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. Du har rett til å forstå detaljene i dataene generert av denne enheten og kan be Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. om å opprettholde dine juridiske rettigheter angående datatilgang, deling og overføring. For detaljert informasjon om datainnsamlingsmetoder og bruksanvisninger, vennligst besøk <https://www.zte.com.cn/global/article/acknowledge.html>. Du vil få følgende informasjon:

1. Dataoversikt over hele produktlinjen;
2. Spesifikke typer data generert av denne enheten (som kan variere etter produktfunksjonalitet).

Telefoniga tutvumine



Eestvaade: All vasakult paremale asuvad infrapunase sensor, kuular/kõlar ja mikrofon. Tehisintellekti klahv asub vasakus ülanurgas. Helitugevuse klahv ja toitenupp asuvad üksteise all paremas ülanurgas. All vasakult paremale asuvad nano-SIM-kaardi salv, mikrofon, laadimis-/USB Type-C pesa, rõhuventiili ava ja kõlar. Ekraani all asuv sõrmejäljesensor asub ekraani allosas keskel.

Tagantvaade: Tagumised kaamerad on horisontaalselt joondatud tagapaneeli ülemise keskosaga. Kaamerate paremal küljel on välg. Kaamerate ja välgu all on NFC-ala.

Teie telefon toetab 2,4 GHz ja 5 GHz WiFi-t.

Telefoni seadistamine

MÄRKUS:

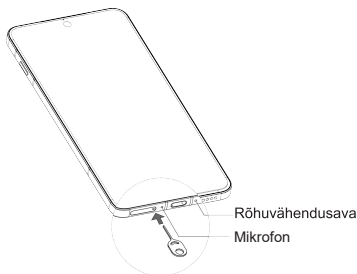
Pimedad või vaegnägijad peaksid paluma kelleltki abi SIM-kaardi sisestamisel ja süsteemi esmasel seadistamisel.

Nano-SIM-kaarte saab paigaldada või eemaldada, kui telefon on sisse lülitatud.

HOIATUS!

Telefoni kahjustamise vältimiseks ärge kasutage muud tüüpi SIM-kaarte ega SIM-kaardist välja lõigatud mittestandardseid nano-SIM-kaarte. Saate oma teenusepakkuja standardse nano-SIM-kaardi.

1. Sisestage salve väljutustööriista ots kaardisalve paremal asuvasse auku.



MÄRKUS:

Palun kasutage karbis olevat salve väljutustööriista. Vastasel juhul ei pruugi kaardisalv välja tulla.

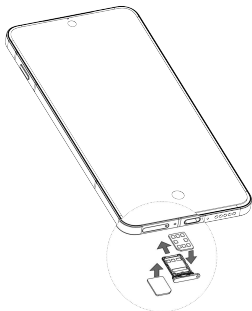
ETTEVAATUST:

Olge ettevaatlik, et mitte sisestada salve väljutamistööriista kaardisalvest paremal olevasse mikrofoni.

ETTEVAATUST:

Ärge kunagi kasutage väljutustööriista välja vahetamiseks seadmega kaasnenud teravat eset. Veenduge, et salve väljutusvahend oleks avaga risti. Vastasel juhul võib telefon saada kahjustusi.

2. Tõmmake kaardisalg välja ja asetage nano-SIM-kaart salve nii, nagu on näidatud. Libistage salve ettevaatlikult tagasi oma kohale.



 MÄRKUS:

Kui paigaldatud on kaks nano-SIM-kaarti, saavad mlemad kaardid luua henduse 5G-, 4G-, 3G- vi 2G-vrguga ning mlemat kaarti saab kasutada mobiilse andmeside jaoks.

Telefoni laadimine

Telefoni aku peaks olema piisavalt laetud, et telefon saaks sisse llituda, signaali leida ja et sellega saaks paar knet teha. Aku tuleb tis laadida nii kiiresti kui võimalik.

 MÄRKUS:

Laadija pakutav vimsus peab olema minimaalselt 5 vatti, mida see seade vajab, ja maksimaalselt 45 vatti, et saavutada maksimaalne laadimiskiirus. Ja see seade toetab USB PD kiirlaadimist.



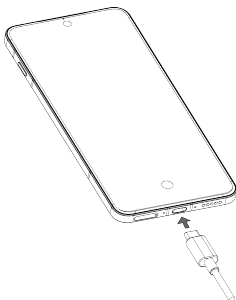
HOIATUS!

Kasutage ainult ühilduvaid laadijaid ja USB Type-C kaableid. Mitteühilduvate tarvikute kasutamine võib telefoni kahjustada või põhjustada aku plahvatamise.

HOIATUS!

Aku eemaldamiseks või asendamiseks võtke ühendust volitatud teenuseosutajaga või järgige remondijuhiseid. Kui telefon ei ole korralikult lahti võetud, võib see põhjustada kehavigastusi ning kahjustada akut ja telefoni.

1. Ühendage adapter laadimispesaga.



2. Ühendage laadija standardse vahelduvvoolu pistikupesaga.
3. Kui aku on täielikult laetud, ühendage laadija lahti.

MÄRKUS:

Kui aku on väga tühi, ei pruugi telefoni sisse lülituda isegi laadimise ajal. Sellisel juhul proovige uuesti pärast seda, kui telefoni on vähemalt 20 minut laetud. Kui te ei saa pärast pikaajalist laadimist endiselt telefoni sisse lülitada, võtke ühendust klienditeenindusega.

Telefoni sisse-/väljalülitamine

Enne sisselülitamist veenduge, et aku on laetud.

Vajutage ja hoidke all **toitenuppu**, et telefon sisse lülitada.

Väljalülitamiseks vajutage ja hoidke all toitenuppu ja helitugevuse suurendamise nuppu, kuni kuvatakse menüü Väljalülitamine/Taaskäivitamine, puudutage valikut  Väljalülitamine ja seejärel uuesti valikut  Väljalülitamine.

MÄRKUS:

Kui ekraan hangub või reageerib liiga aeglaselt, proovige telefoni taaskäivitamiseks **toitenuppu** kauem kui 10 sekundit all hoida.

Telefoni „äratamine”

Teie telefon lülitub automaatselt unerežiimi, kui seda mõnda aega ei kasutata. Energia säästmiseks lülitatakse ekraan välja ja juhuslike toimingute vältimiseks on klahvid lukustatud.

Telefoni äratamiseks lülitage ekraan sisse ja vabastage klahvid.

1. Ekraani sisselülitamiseks vajutage **toitenuppu**.
2. Nipsake ekraanil üles.

MÄRKUS:

Kui olete oma telefoni jaoks määranud näotuvastuse, sõrmejälje, avamismustri, PIN-koodi või parooli, peate ekraani avamiseks kasutama oma nägu või sõrmejälge, joonistama mustri või sisestama PIN-koodi/parooli.

Juurdepääsetavus

Teie telefon pakub juurdepääsetavuse võimalusi ja teenuseid, sh ekraani, interaktsiooni juhtelemente, subtiitreid, heli, allalaaditud rakenduste valikuid jne.

Ligipääsetavuse funktsioonidele juurdepääsuks avage Seaded, puudutage valikut Kasulik abi ja seejärel puudutage valikut Ligipääsetavus.

Peamised juurdepääsetavuse funktsioonid on järgmised:

Ekraan

Ekraani suurus ja tekst: Reguleerige fondi suurst ja paksust, valige eelistatud ekraanisuurus ja kasutage suure kontrastsusega teksti.

Värvide korrigeerimine: Värvikorrektsoonid ja halliskaala sätted aitavad telefonil värvipimedust kompenseerida.

Värvi muutmine: Muutke ekraanil olevat värvi ja rakendage seda kõigele, sealhulgas meediale ja piltidele.

Tume teema: Lülitage ekraan tumedaks, kuvades mustal taustal valget teksti, et leevendada öösel ekraani peegeldusest tingitud silmade ärritust.

Eemalda animatsioonid: Vähendage animatsiooniefekte ekraanil, et parandada keskendumist.

Eriti hämar: Vähendage ekraani heledus telefoni minimaalsest heleduse tasemest madalamaks, et ekraani oleks mugavam lugeda.

Suurendus: Suurendage ekraani ja suumige konkreetsele alale.

Interaktsiooni juhtnupud

Juurdepääsetavuse menüü: Juhtige oma telefoni suure ekraanimenüü kaudu. Saate lukustada oma telefoni, juhtida helitugevust ja heledust, teha ekraanipilte ja palju muud.

Puudutuse ja hoidmise viivitus: Määrake ekraani puudutamise ja hoidmise tuvastusaeg.

Aeg tegutseda: Valige, kui kaua kuvatakse ajutisi teateid, mis paluvad teil midagi teha, kuid on nähtavad ainult ajutiselt.

Toitenupp lõpetab kõne: Kõne lõpetamiseks vajutage **toitenuppu**, mis muudab kõne lõpetamise kiiremaks ja lihtsamaks.

Automaatse pööramise ekraan: Pöörake ekraani automaatselt, kui liigutate telefoni vertikaal- ja horisontaalasendi vahel.

Subtiitrid: Tuvastage telefonis kõne ja genereerige automaatselt subtiitrid. Saate subtiitrite suurust ja laadi kohandada, et neid oleks lihtsam lugeda.

Heli

Heli kirjeldus: Laske toetatud videotes kuulda ekraanil toimuva kirjeldust.

Välklambi teavitused: Kaamera taskulambi või ekraani vilgutamine, et saada märguanne sissetuleva teavituse või äratuse kohta.

Heli reguleerimine: Heli esitamisel lülitatakse samaaegselt sisse nii vasak- kui ka parempoolsed helikanalid. Või tasakaalustage vasaku ja parema kanali helitugevust.

Tekst-kõneks väljund: Teisendage tekstisisestus ja esitage heli valjusti.. Saate valida eelistatud kõnesünteesi mootori, keele, kõnekiiruse ja -kõrguse.

Vali ja kuula: Valige ekraanil konkreetsed üksused ja kuulake neid ette loetuna või kirjeldatuna.

Lülitiga juurdepääs: Võimaldab teil telefoniga suhelda ühe või mitme välise lüliti või näoilmete abil. See funktsioon võib olla kasulik, kui te ei saa telefoniga otse suhelda.

TalkBack: Annab suulist tagasisidet, et saaksite telefoni kasutada ekraani vaatamata. Tavapäraste puutetundlike interaktsioonide asemel saate telefonis navigeerida TalkBacki žestide abil.

MÄRKUS:

Juurdepääsufunktsioonid võivad teie telefonis olla erinevad ja need võivad telefoni tarkvaravärskenduste tõttu muutuda. Palun vaadake oma telefoni.

Tolmu- ja veekindlus

See mobiiltelefon on läbinud ranged laborikatsetused ja vastab rahvusvahelise standardi IEC 60529 IP68 ja IP69 reitingutele, näidates üles suurepärast tolmu- ja veekindlust.

IPX8 näitab, et telefon suudab säilitada oma kaitsevõime magevees 1,5 meetri sügavusel vähemalt 30 minuti jooksul.

IPX9K näitab, et telefon säilitab oma kaitsefunktsiooni järgmistel tingimustel: 100 mm kaugusel veejoa otsikust, veetemperatuur 85 °C, veesurve 10 000 kPa, veejoad suunatud nelja nurga all (0°, 30°, 60°, 90°), igaüks 30 sekundit, kokku 120 sekundit.

Palun pange tähele ja mõistke järgmisi olulisi vastutusest loobumise klausleid:

1. IP-kaitseklassile vastavad tulemused saavutati kontrollitud laboritingimustes. Tegelikud kasutuskeskkonnad on keerukad ja varieeruvad (nt vee voolamise kiirus, veesurve, vee kvaliteet, veetemperatuur, löögid, tilgad jne) ning võivad ületada katsetingimusi, seega ei saa kõigi reaalsete stsenaariumide korral tagada sama kaitsetaset.
2. Vee- ja tolmukindlus ei ole püsiv. Igapäevane kulumine, kukkumised, kokkusurumine, kokkupuude kemikaalidega (nt pesuvahendid, lahustid, merevesi, basseinivesi), äärmuslikud temperatuurid, seadme vananemine või remont (sh volitamata remont) võivad tihendusvõimet halvendada või kahjustada.

3. Kasutuspiirangud:

Ärge jätke seadet tahtlikult IP68 jaoks ettenähtud sügavusest sügavamale ega ettenähtud ajast kauemaks voolavasse vette või merevette.

Ärge kasutage seadet pikema aja jooksul auruses keskkonnas, näiteks leili- või aurusaunas.

Vältige seadme kokkupuudet mittepuhaste magevee ainetega nagu seebivesi, šampoon, dušigeel, pesuvahend, parfüüm, kreem, õlid, happelised vedelikud või soolane vesi (merevesi/basseinivesi), kuna need võivad tihenduskomponente söövitada.

Ärge ühendage laadijat ega muid tarvikuid, kui seade ei ole täiesti kuiv. Tarvikute või laadijate ühendamine ajal, mil multifunktsionaalne port on veel märg, võib seadet kahjustada.

Kui seade on maha kukkunud, füüsiliselt kahjustunud või on teostatud volitamata remont, võib seadme vee- ja tolmukindlus olla tõsiselt kahjustatud.

4. Kasutajad vastutavad IP-kaitseklassi piirangute mõistmise ja mõistlike ettevaatusabinõude rakendamise eest igapäevasel kasutamisel, et vältida seadme kokkupuudet vedelike või tolmuaga, mis võivad ületada selle kaitsevõimet.

ÕIGUSLIK TEAVE

Autoriõigus © 2025 SHANGHAI SHENQIJIYUAN INTELLIGENT TERMINAL CO., LTD.

Kõik õigused kaitstud.

Ühtegi selle väljaande osa ei tohi ilma Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. eelneva kirjaliku loata tsiteerida, reprodutseerida, tõlkida ega kasutada ühelgi kujul ega mistahes elektroonilisel või mehaanilisel viisil, sealhulgas fotokoopiate tegemine ja mikrofilmimine.

Märkus

Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. jätab endale õiguse teha trükivigade parandusi või muuta selles juhendis toodud spetsifikatsioone ilma ette teatamata.

Pakume meie nutiseadmete kasutajatele iseteenindust. Lisateavet täieliku kiirjuhendi, kasutusjuhendi, iseteeninduse ja toetatud tootemudelite kohta leiate ametlikult veebisaidilt (<https://ztedevices.com>). Veebisaidil olev teave on ülimuslik.

Vastutusest loobumise avaldus

Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. loobub selgesõnaliselt mistahes vastutusest vigade ja kahjude eest, mis on põhjustatud tarkvara volitamata muudatustest.

Selles juhendis kasutatud pildid ja ekraanitõmmised võivad erineda tegeliku toote omadest. Selle juhendi sisu ei pruugi kirjeldada täpselt tegelikku toodet või tarkvara.

Kaubamärgid

nubia ja nubia logod on ettevõtte Nubia Technology Co., Ltd. kaubamärgid.

Android™ on ettevõtte Google LLC kaubamärk.

Bluetooth®-i sõnamärk ja logod on ettevõtte Bluetooth SIG, Inc. registreeritud kaubamärgid ja Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. n kasutab neid litsentsi alusel.



DTS PATENTIDE KOHTA VT

[HTTP://XPERI.COM/DTS-PATENTS/](http://xperi.com/dts-patents/). TOODETUD DTS, INC JA SELLE FILIAALIDE LITSENTSI ALUSEL. DTS, DTS LOGO JA DTS AUDIO PROCESSING ON DTS, INC JA SELLE FILIAALIDE USA-s JA/VÕI TEISTES RIIKIDES REGISTREERITUD KAUBAMÄRGID VÕI KAUBAMÄRGID, MIS KUULUVAD ETTEVÕTTELE © DTS, INC. JA SELLE FILIAALIDELE. KÕIK ÕIGUSED KAITSTUD.

Kõik muud ettevõtte-, kaubamärgi- ja tootenimed on Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. või nende vastavate omanike kaubamärgid, teenindusmärgid või registreeritud kaubamärgid.

Toote ohutusteave

	Ärge tehke sõidu ajal telefonikõnesid ega võtke neid vastu. Ärge kunagi saatke sõidu ajal tekstisõnumeid.
	Hoidke telefon helistamise ajal vähemalt 5 mm kaugusel oma kehast.
	Väikesed osad võivad põhjustada lämbumist.
	Teie telefon võib tekitada tugevat heli.
	Kuulmiskahjustuste vältimiseks ärge kuulake pikka aega valju helitugevusega. Olge valjuhääldi kasutamise ajal telefoni kõrva lähedal hoides ettevaatlik.
	Vältige kokkupuudet mistahes magnetilise ainega.
	Hoidke seade eemal südamestimulaatoritest ja muudest elektroonilistest meditsiiniseadmetest.
	Haiglates ja meditsiinasutustes lülitage seade välja, kui seda palutakse.
	Lülitage see lennukis ja lennujaamas välja, kui teil seda teha palutakse.

	Lülitage seade välja plahvatusohtlike materjalide või vedelike läheduses.
	Ärge kasutage telefoni bensiinijaamades.
	Teie telefon võib tekitada eredat või vilkuvat valgust.
	Ärge visake telefoni tulle.
	Vältige äärmuslikke temperatuure.
	Vältige kokkupuudet vedelikega. Hoidke telefon kuivana.
	Telefoni lahtivõtmiseks võtke ühendust volitatud teenusepakujaga või järgige remondijuhiseid.
	Kasutage ainult ühilduvaid lisatarvikuid.
	Vooluvõrku ühendatavate seadmete puhul paigaldatakse pistikupesa seadme lähedusse ja see peab olema kergesti ligipääsetav.
	Ära lootke oma telefonile kui peamisele hädaolukorras suhtlemise seadmele.

Spetsiifiline neeldumismäär (SAR)

Teie mobiilseade on raadiosaatja ja -vastuvõtja. See on projekteeritud nii, et see ei ületaks rahvusvahelistes juhistes soovitatud raadiolainetega kokkupuute piirväärtusi. Need juhised töötas välja sõltumatu teadusorganisatsioon ICNIRP ja need sisaldavad ohutusvarusid, mille eesmärk on tagada kõigi inimeste kaitse, sõltumata nende vanusest ja tervislikust seisundist.

Juhistes kasutatakse mõõtühikut, mida nimetatakse erineeldumismääraks (SAR). Mobiilseadmete SAR-i piirmäär on 2 W/kg ja selle seadme kõrgeim SAR-i väärtus pea juures testimisel oli 1,292 W/kg* ning keha juures testimisel 1,592 W/kg* 5 mm kaugusel. Mobiilseadmete SAR-i piirmäär jäseme (0 mm) juures on 4 W/kg. Mobiilseadme kõrgeim SAR-i väärtus keha juures testimisel oli 3,277 W/kg* 0 mm kaugusel. Kuna mobiilseadmetel on mitmeid funktsioone, saab neid kasutada teistes asendites, näiteks kehal, nagu on kirjeldatud kasutusjuhendis**.

Kuna SAR-i mõõdetakse seadme suurimat saatevõimsust kasutades, on selle seadme tegelik SAR töötamise ajal tavaliselt eelnimetatud väärtusest madalam. Selle põhjuseks on automaatsed muudatused seadme võimsustasemes tagamaks, et see kasutab ainult võrguga suhtlemiseks vajalikku minimaalset võimsust.

* Katsed viiakse läbi vastavalt standarditele EN 50360, EN 50566, EN 50663, EN 62209-1 and EN 62209-2.

** Vt kasutusjuhendist juhiseid seadme kehal kandmise kohta.

E-märgise päringu esitamine

Avage Seaded, puudutage valikut Teave telefoni kohta ja seejärel puudutage valikut Regulaatiivsed sildid.

Tehnilised andmed

EUT-testitud raadiosiderakendus	GSM 850/900/1800/1900 WCDMA Band 1/2/4/5/8 LTE Band 1/2/3/5/7/8/20/28/38/40/41 5G NR Band 1/3/5/7/8/20/28/38/40/41/77/78 802.11a/b/g/n/ac Bluetooth BR+EDR Bluetooth LE
Maksimaalne RF väljundvõimsus	GSM 850/900: 32.50 dBm GSM 1800: 30.50 dBm GSM 1900: 30.00 dBm WCDMA Band 1/2/4: 24.50 dBm WCDMA Band 5/8: 24.00 dBm FDD LTE Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD LTE Band 2/7: 23.50dbm TDD LTE Band 38/40: 23.50 dBm TDD LTE Band 41: 26.00 dBm FDD NR Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD NR Band 7: 23.50 dBm TDD NR Band 38/40: 23.50 dBm TDD NR Band 41/77/78: 26.00 dBm 802.11b (2.4 G):18.5 dBm 802.11g (2.4 G):18.5 dBm 802.11n (2.4 G): 17 dBm 802.11a (5 G): 19.5 dBm 802.11n (5 G): 18.5 dBm

Maksimaalne RF väljundvõimsus	802.11ac (5 G):17.5 dBm Bluetooth BR :10 dbm Bluetooth EDR :7 dbm Bluetooth LE : 1 dbm NFC: <42 dBμA/m@10m
-------------------------------	--

CE-hoiatus

Aku hoiatus

Plahvatusoht, kui aku asendatakse vale tüüpi akuga.

Kõrvaldage vanad akud vastavalt juhendile.

Ärge visake akut tulle ega kuuma ahju ega purustage ega löigake akut mehaaniliselt. See võib põhjustada plahvatuse.

Aku jätmine äärmiselt kõrge temperatuuriga keskkonda võib põhjustada plahvatuse või tuleohtliku vedeliku või gaasi lekke.

Äärmiselt madala õhurõhu mõjualas olev aku võib põhjustada plahvatuse või tuleohtliku vedeliku või gaasi lekke.

Nõuetekohane kasutamine

Nagu selles juhendis kirjeldatud, saab seda seadet kasutada ainult sobivas asukohas. Võimalusel ärge puudutage seadme antenni piirkonda.

Ärge hoidke seadet äärmuslikel temperatuuridel alla -10 °C ja üle +40 °C.

Laadige seadet ainult temperatuuril 0 °C kuni +40 °C.

Vana seadme kõrvaldamine

	1. Kui tootel on see läbikriipsutatud ratastega prügikasti sümbol, tähendab see, et tootele kohaldatakse Euroopa direktiivi 2012/19/EL. 2. Kõik elektri- ja elektroonikaromud tuleb kõrvaldada olmejäätmetest eraldi ning viia riikliku või kohaliku omavalitsuse määratud kogumispunkti. 3. Vana seadme nõuetekohane kõrvaldamine aitab vältida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimestervisele.
--	--

EL-i VASTAVUSDEKLARATSIOON



Käesolevaga deklareerib Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd., et Z2587N tüüpi raadioseade on kooskõlas direktiiviga 2014/53/EL.

EL-i vastavusdeklaratsiooni täistekst on kättesaadav alljärgneval veebisaidil:

<https://certification.ztedevices.com>

Seadme kasutamine on lubatud ainult siseruumides, kui see töötab sagedusallas 5150 kuni 5350 MHz.

	AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
	EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
	IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
	PT	RO	SK	SI	ES	SE	UK(NI)
	NO	IS	LI	CH	TR		

ErP vastavus

Kui pakendikarp sisaldab laadijat, vastab see Euroopa Parlamendi ja nõukogu energiamõjuga toodete direktiivile (ErP) 2009/125/EÜ.

Üksikasjalik ErP teave on saadaval veebisaidil <https://certification.ztedevices.com>.

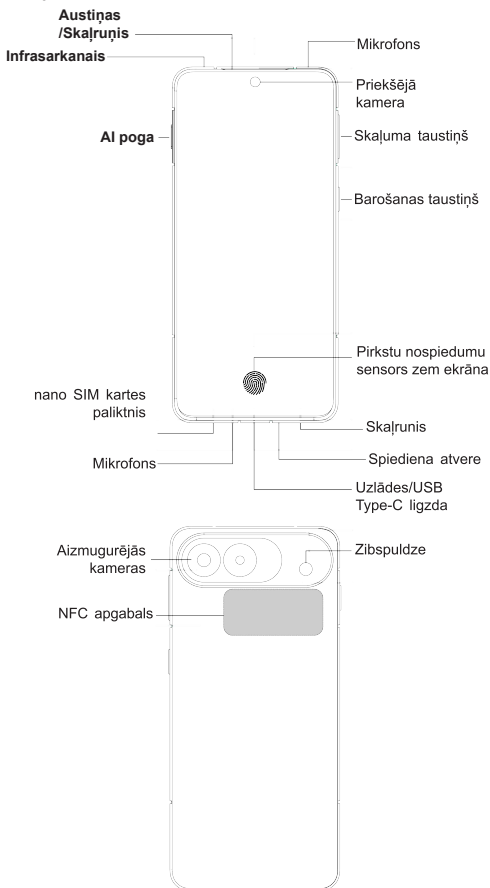
ELi andmemääruse järgimine

ELi kasutajate seaduslike õiguste austamine selle seadme loodud andmetele juurdepääsuks vastavalt ELi andmemäärusele (määrus (EL) 2023/2854) on vastavuse põhimõte, mis on integreeritud Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. toote- ja teenusedisaini. Teil on õigus mõista selle seadme loodud andmete üksikasju ja võite taotleda, et Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. tagaks teie seaduslikud õigused seoses andmetele juurdepääsu, nende jagamise ja edastamisega. Üksikasjalikku teavet andmekogumismeetodite ja kasutamise juhiste kohta vaadake aadressilt <https://www.zte.com.cn/global/article/acknowledge.html>. Te saate järgmise teabe:

1. kogu tootevaliku andmete ülevaade;
2. selle seadme genereeritavate andmete eriliigid (mis võivad erineda olenevalt toote funktsionaalsusest).

Īsā lietošanas pamācība (lv)

Iepazīstiet savu tālruni!



Skats no priekšpuses: Apakšā no kreisās uz labo pusi atrodas infrasarkanais sensors, auss/skaļrunis un mikrofons. Mākslīgā intelekta taustiņš atrodas augšējā kreisajā pusē. Skaļuma taustiņš un ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš atrodas viens zem otra augšējā labajā pusē. Apakšā no kreisās uz labo pusi atrodas nano-SIM kartes paliktnis, mikrofons, uzlādes/USB Type-C ligzda, spiediena ventilācijas atvere un skaļrunis. Zem displeja esošais pirkstu nospiedumu sensors atrodas ekrāna apakšdaļā pa vidu.

Skats no aizmugures: aizmugurējās kameras ir horizontāli izlīdzinātas aizmugurējā paneļa augšdaļas centrā. Kameru labajā pusē atrodas zibspuldze. Zem kamerām un zibspuldzes atrodas NFC zona.

Tālrunis atbalsta 2,4 GHz un 5 GHz Wi-Fi.

Tālruņa iestatīšana

PIEZĪME.

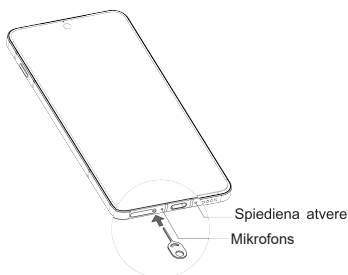
Akliem vai vājredzīgiem lietotājiem, jautāiet kādam palīdzību SIM kartes ievietošanā un sākotnējās sistēmas iestatīšanā.

Nano SIM karti(-es) var ievietot vai izņemt, kamēr tālrunis ir ieslēgts.

BRĪDINĀJUMS!

Lai izvairītos no tālruņa bojājumiem, neizmantojiet nekāda cita veida SIM kartes vai nestandarta nano SIM karti, kas izgriezta no SIM kartes. Jūs varat saņemt standarta nano SIM karti no sava pakalpojumu sniedzēja.

1. Ievietojiet paliktņa izstumšanas rīka galu kartes paliktņa kreisajā pusē esošajā atverē.



PIEZĪME.

Lūdzu, izmantojiet komplektā iekļauto paliktņa izstumšanas rīku. Pretējā gadījumā kartes paliktņi, iespējams, nevarēs izstūmt.

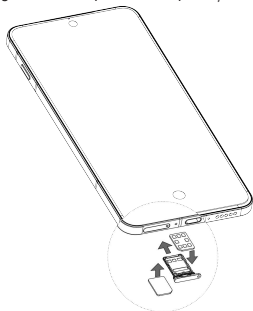
UZMANĪBU!

Esiet uzmanīgi, lai neievietotu paliktņa izņemšanas rīku mikrofonā kartes paliktņa labajā pusē.

UZMANĪBU!

Nekad neaizstājiel komplektā iekļauto paliktņa izņemšanas rīku ar asiem priekšmetiem. Pārliecinieties, ka paliktņa izņemšanas rīks ir perpendikulārs atverei. Pretējā gadījumā tālrunis var tikt bojāts.

2. Izvelciet kartes paliktņi un ievietojiet nano-SIM karti(-es) abās paliktņa pusēs, kā parādīts attēlā. Uzmanīgi iebīdīet paliktņi atpakaļ vietā.



PIEZĪME.

Ja ir ievietotas divas nano SIM kartes, abas kartes var izveidot savienojumu ar 5G, 4G, 3G vai 2G tīklu, un jebkuru no tām var izmantot mobilo datu pārraidei.

Tālrūņa uzlāde

Tālrūņa akumulatoram jābūt pietiekami jaudīgam, lai tālrunis varētu ieslēgties, atrast signālu un veikt dažus zvanus. Pēc iespējas ātrāk pilnībā uzlādējiet akumulatoru.

PIEZĪME.

Lādētāja piegādātajai jaudai ir jābūt starp min 5 vatiem, kas nepieciešami šai ierīcei, un maks. 45 vatiem, lai sasniegtu maksimālo uzlādes ātrumu. Un šī ierīce atbalsta USB PD ātro uzlādi.



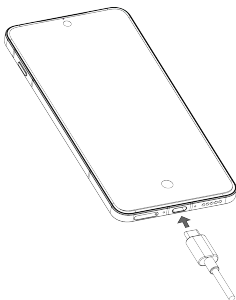
BRĪDINĀJUMS!

Izmantojiet tikai saderīgus lādētājus un USB Type-C kabeļus. Nesaderīgu piederumu izmantošana var sabojāt tālruni vai izraisīt akumulatora eksplodēšanu.

BRĪDINĀJUMS!

Lai izņemtu vai nomainītu akumulatoru, sazinieties ar pilnvarotu servisa pakalpojumu sniedzēju vai ievērojiet remonta norādījumus. Ja tālrunis nav pareizi izjaukts, tas var izraisīt traumas un bojājumus akumulatoram un tālrunim.

1. Ievietojiet adapteru uzlādes ligzdā.



2. Iespraudiet lādētāju standarta maiņstrāvas kontaktozetē.
3. Atvienojiet lādētāju, kad akumulators ir pilnībā uzlādēts.

PIEZĪME.

Ja akumulatora uzlādes līmenis ir ļoti zems, iespējams, nevarēsiet ieslēgt tālruni pat tad, kad tas tiek uzlādēts. Šādā gadījumā mēģiniet vēlreiz pēc tālruņa uzlādes vismaz 20 minūtes. Sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu, ja pēc ilgstošas uzlādes joprojām nevarat ieslēgt tālruni.

Tālruna ieslēgšana/izslēgšana

Pirms ieslēgšanas pārliecinieties, ka akumulators ir uzlādēts.

Nospiediet un turiet **barošanas** taustiņu, lai ieslēgtu tālruni.

Lai izslēgtu ierīci, nospiediet un turiet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu un skaļuma palielināšanas taustiņu, līdz parādās izvēlne Izslēgt/restartēt, pieskarieties  Izslēgt un pēc tam vēlreiz  Izslēgt.

PIEZĪME.

Ja ekrāns sastingst vai reaģē pārāk ilgi, mēģiniet nospiegt un turēt **Barošanas** taustiņu ilgāk par 10 sekundēm, lai restartētu tālruni.

Miega režīma izslēgšana

Tālrunis automātiski pārslēdzas miega režīmā, kad kādu laiku tas netiek lietots. Displejs ir izslēgts, lai taupītu enerģiju, un taustiņi ir bloķēti, lai novērstu nejaušu darbību.

Jūs varat pamodināt tālruni, ieslēdzot displeju un atbloķējot taustiņus.

1. Nospiediet **Barošanas** taustiņu, lai ieslēgtu ekrānu.
2. Pavelciet uz augšu ekrānā.

PIEZĪME.

Ja tālrunim esat iestatījis sejas atpazīšanu, pirkstu nospiedumu, atbloķēšanas shēmu, PIN kodu vai paroli, ekrāna atbloķēšanai būs jāizmanto sejas vai pirkstu nospieduma atpazīšana, jāuzzīmē shēma vai jāievada PIN kods/parole.

Pieejamība

Jūsu tālrunis nodrošina pieejamības opcijas un pakalpojumus, tostarp displeju, mijiedarbības vadītākus, subtitrus, audio, lejupielādēto lietotņu opcijas utt.

Lai piekļūtu pieejamības funkcijām, atveriet Iestatījumi, pieskarieties Noderīga palīdzība un pēc tam pieskarieties Pieejamība.

Galvenās pieejamības funkcijas ir šādas:

Displejs

Attēlojuma izmērs un teksts: pielāgojiet fonta lielumu un biezumu, atlasiet vēlamo attēlošanas lielumu un izmantojiet augsta kontrasta tekstu.

Krāsu korekcija: krāsu korekcijas un pelēktoņu iestatījumi palīdz tālrunim kompensēt krāsu aklumu.

Krāsu inversija: apgrieziet ekrāna krāsu un lietojiet to visam, tostarp multividei un attēliem.

Tumšā tēma: aptumšojiet ekrānu ar baltu tekstu uz melna fona, lai mazinātu acu kairinājumu, ko naktī izraisa ekrāna atspīdums.

Animāciju noņemšana: samaziniet animācijas efektus ekrānā, lai palīdzētu jums koncentrēties.

Īpaša aptumšošana: aptumšojiet ekrānu zem tālruņa minimālā spilgtuma, lai to būtu ērtāk lasīt.

Palielinājums: palieliniet ekrānu un pietuviniet noteiktu apgabalu.

Mijiedarbības vadīklas

Pieejamības izvēlne: kontrolējiet tālruni, izmantojot lielu ekrāna izvēlni. Varat bloķēt tālruni, kontrolēt skaļumu un spilgtumu, uzņemt ekrānuzņēmumus un veikt daudz ko citu.

Pieskaršanās un turēšanas aizkave: iestatiet atpazīšanas laiku ekrāna pieskaršanai un turēšanai.

Laiks rīkoties: izvēlieties, cik ilgi rādīt pagaidu ziņojumus, kas aicina veikt darbību, bet ir redzami tikai īslaicīgi.

Barošanas taustiņš pārtrauc zvanu: nospiediet **Barošanas** taustiņu, lai beigtu zvanu, tādējādi paātrinot un atvieglot klausules nolikšanu.

Automātiskās pagriešanas ekrāns: automātiski pagrieziet ekrānu, kad pārvietojat tālruni no portreta pozīcijas uz ainavas pozīciju.

Titri: nosaka runu tālrunī un automātiski ģenerē subtitrus. Varat pielāgot subtitru lielumu un stilu, lai tos būtu vieglāk lasīt.

Audio

Audio apraksts: ļauj dzirdēt ekrānā notiekošā aprakstu atbalstītajos video.

Zibspuldzes paziņojumi: tiek izslēgta kameras zibspuldze vai ekrāns, lai brīdinātu jūs par ienākošiem paziņojumiem vai trauksmes signāliem.

Audio regulēšana: atskaņojot audio, abi kreisās un labās puses audio kanāli tiek atskaņoti vienlaicīgi. Vai līdzsvarojiet kreisās un labās puses kanālu skaļumu.

Teksta pārveidošana runā: pārvērš teksta ievadi un atskaņo audio skaļi. Varat izvēlēties vēlamo runas sintēzes dzinēju, valodu, runas ātrumu un skaņas augstumu.

Atlasīt, lai izrunātu: atlasiet konkrētus vienumus ekrānā un noklausieties tos skaļi nolasītus vai aprakstītus.

Pārslēgt piekļuvi: ļauj mijiedarboties ar tālruni, izmantojot vienu vai vairākus ārējos slēdžus vai sejas žestus. Šī funkcija var būt noderīga, ja nevarat tieši mijiedarboties ar tālruni.

TalkBack: sniedziet balss komentārus, lai varētu lietot tālruni, neskatoties ekrānā. Tālrūņa navigāciju var veikt, izmantojot TalkBack žestus, nevis tipiskas skārienekrāna darbības.

PIEZĪME.

Pieejamības funkcijas var atšķirties no tālrūņa, un tās var mainīties, ja tiek atjaunināti tālrūņa programmatūras atjauninājumi. Lūdzu, skatiet savu faktisko tālruni.

Aizsardzība pret iekļūšanu

Šis mobilais tālrunis ir izturējis stingrus laboratorijas testus un atbilst starptautiskā standarta IEC 60529 IP68 un IP69 vērtējumiem, demonstrējot izcilu izturību pret putekļiem un ūdeni.

IPX8 norāda, ka tālrunis var saglabāt savu aizsardzības veikspēju nekustīgā saldūdenī 1,5 metru dziļumā ne mazāk kā 30 minūtes.

IPX9K norāda, ka tālrunis var saglabāt savu aizsargfunkciju šādos apstākļos: 100 mm attālumā no ūdens strūkļas uzgaļa, ūdens temperatūra 85 °C, ūdens spiediens 10 000 kPa, ūdens strūkļas pielietojot četros leņķos (0°, 30°, 60°, 90°), katrs 30 sekundes, kopā 120 sekundes.

Lūdzu, ņemiet vērā un izprotiet turpmāk minētās galvenās atrunas.

1. IP vērtējums tika sasniegts kontrolētos laboratorijas apstākļos. Faktiskā lietošanas vide ir sarežģīta un mainīga (piemēram, ūdens plūsmas ātrums, ūdens spiediens, ūdens kvalitāte, ūdens temperatūra, triecieni, kritieni utt.) un var pārsniegt testa apstākļus, tāpēc vienādu aizsardzības līmeni nevar garantēt visos reālās dzīves scenārijos.
2. Ūdens un putekļu izturība nav pastāvīga. Ikdienas nolietojums, kritieni, saspiešana, ķīmisko vielu (piemēram, mazgāšanas līdzekļu, šķīdinātāju, jūras ūdens, baseina ūdens) iedarbība, ekstremālas temperatūras, ierīces novecošana vai remonts (tostarp neatļauts remonts) var pasliktināt vai apdraudēt blīvējuma veikspēju.
3. Lietošanas ierobežojumi.

Apzināti nepakļaujiet ierīci iedarbībai, pārsniedzot IP68 standartam noteikto dziļumu un ilgumu, kā arī neiegremdējiet to tekošā ūdenī vai jūras ūdenī ilgstoši.

Nelietojiet ierīci ilgstoši tvaikojošā vidē, piemēram, saunās vai tvaika pirtīs.

Izvairieties no ierīces pakļaušanas netīru saldūdens vielu, piemēram, ziepjūdenim, šampūnam, dušas želejai, mazgāšanas līdzeklim, smaržām, losjonam, eļļām, skābiem šķidrumiem vai sālsūdenim (jūras ūdenim/baseina ūdenim), iedarbībai, jo tie var korodēt blīvējuma komponentus.

Nepievienojiet lādētāju vai citus piederumus, ja ierīce nav pilnībā sausa. Piederumu vai lādētāju pievienošana, kamēr daudzfunkcionālā pieslēgvietā joprojām ir mitra, var sabojāt ierīci.

Ja ierīce ir nomesta, fiziski bojāta vai tai ir veikts neoficiāls remonts, tās ūdens un putekļu izturība var būt ievērojami apdraudēta.

4. Lietotāji ir atbildīgi par IP vērtējumu ierobežojumu izpratni un saprātīgu piesardzības pasākumu ievērošanu ikdienas lietošanā, lai izvairītos no ierīces pakļaušanas šķidrumam vai putekļiem, kas var pārsniegt tās aizsardzības spējas.

JURIDISKĀ INFORMĀCIJA

Autortiesības © 2025 SHANGHAI SHENQIJIYUAN INTELLIGENT TERMINAL CO., LTD.

Visas tiesības aizsargātas.

Nevienu šīs publikācijas daļu nedrīkst citēt, reproducēt, tulkot vai izmantot nekādā veidā vai ar jebkādiem līdzekļiem, elektroniskiem vai mehāniskiem, ieskaitot fotokopēšanu un mikrofilmu, bez iepriekšējas rakstiskas Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. n atļaujas.

Paziņojums

Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. patur tiesības veikt izmaiņas drukas kļūdās vai atjaunināt specifikācijas šajā rokasgrāmatā bez iepriekšēja paziņojuma.

Mēs piedāvājam pašapkalpošanos mūsu viedierīču lietotājiem. Lūdzu, apmeklējiet oficiālo tīmekļvietni (<https://ztedevices.com>), lai iegūtu plašāku informāciju par pilnu ātrās palaišanas rokasgrāmatu, lietotāja rokasgrāmatu, pašapkalpošanos un atbalstītajiem produktu modeļiem. Informācijai tīmekļvietnē ir prioritāte.

Atruna

Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. nepārprotami neuzņemas nekādu atbildību par kļūmēm un bojājumiem, kas radušies programmatūras neatļautu modifikāciju rezultātā.

Šajā rokasgrāmatā izmantotie attēli un ekrānuzņēmumi var atšķirties no faktiskā produkta. Šīs rokasgrāmatas saturs var atšķirties no faktiskā produkta vai programmatūras.

Preču zīmes

nubia un nubia logotipi ir Nubia Technology Co., Ltd. preču zīmes.

Android™ ir Google LLC preču zīme.

Vārdiskā preču zīme *Bluetooth®* un logotipi ir reģistrētas preču zīmes, kas pieder Bluetooth SIG, Inc., un jebkāda šo preču zīmju izmantošana no Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. puses ir saskaņā ar licenci.



INFORMĀCIJU PAR DTS PATENTIEM SKATĪT VIETNĒ [HTTP://XPERI.COM/DTS-PATENTS/](http://xperi.com/dts-patents/). RAŽOTS SASKAŅĀ AR DTS, INC. UN TĀS SAISTĪTO UZŅĒMUMU LICENCI. DTS, DTS LOGO UN DTS AUDIO PROCESSING IR DTS, INC. UN TĀS SAISTĪTO UZŅĒMUMU REĢISTRĒTAS PREČU ZĪMES VAI PREČU ZĪMES ASV UN/VAI CITĀS VALSTĪS © DTS, INC. UN TĀS SAISTĪTO UZŅĒMUMU LICENCI. VISAS TIESĪBAS AIZSARGĀTAS.

Visi pārējie uzņēmumu, zīmolu un produktu nosaukumi ir Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. vai to attiecīgo īpašnieku preču vai pakalpojumu zīmes vai reģistrētas preču vai pakalpojumu zīmes.

Informācija par produkta drošumu

	Neveiciet un nesaņemiet telefona zvanus braukšanas laikā. Nekad nesūtiet īsziņas braukšanas laikā.
	Veicot zvanus, turiet tālruni vismaz 5 mm attālumā no ķermeņa.
	Mazas detaļas var izraisīt aizrīšanos.
	Jūsu tālrunis var radīt skaļu skaņu.
	Lai novērstu iespējamus dzirdes bojājumus, neklausieties to ilgstoši lielā skaļumā. Esiet uzmanīgi, turot tālruni pie auss, kamēr tiek izmantots skaļrunis.
	Izvairieties no saskares ar jebkādu magnētisku priekšmetu.
	Nenovietojiet ierīci pie elektrokardiostimulatoriem un citām elektroniskām medicīnas ierīcēm.
	Izslēdziet ierīci, kad to lūdz slimnīcās un medicīnas iestādēs.
	Izslēdziet to, kad tas ir lūgts lidmašīnās un lidostās.

	Izslēdziet ierīci sprādzienbīstamu materiālu vai šķidrumu tuvumā.
	Neizmantojiet degvielas uzpildes stacijās.
	Tālrunis var radīt spilgtu vai mirgojošu gaismu.
	Nemetiet tālruni ugunī.
	Izvairieties no pārāk augstām un zemām temperatūrām.
	Izvairieties no saskares ar šķidrumiem. Glabājiēt tālruni sausu.
	Lai izjauktu tālruni, sazinieties ar pilnvarotu servisa pakalpojumu sniedzēju vai izpildiet remonta norādījumus.
	Izmantojiet tikai saderīgus piederumus.
	Pieslēdzamām iekārtām kontaktligzdai jābūt uzstādītai netālu no iekārtas un tai jābūt viegli pieejamai.
	Nepaļaujieties uz savu tālruni kā primāro ierīci ārkārtas saziņai.

Specifiskais absorbcijas koeficients (SAR)

Jūsu mobilā ierīce ir radio raidītājs un uztvērējs. Tas ir konstruēta, lai nepārsniegtu radioviļņu iedarbības ierobežojumus, kas ieteikti starptautiskajās vadlīnijās. Šīs vadlīnijas izstrādāja neatkarīga zinātniskā organizācija ICNIRP, un tajās ir iekļautas drošības robežas, kas paredzētas, lai nodrošinātu visu personu aizsardzību neatkarīgi no vecuma un veselības.

Vadlīnijās tiek izmantota mērvienība, kuras pazīstama kā īpatnējais absorbcijas koeficients jeb SAR. SAR ierobežojums mobilajām ierīcēm ir 2 W/kg, un šīs ierīces augstākā SAR vērtība, testējot pie galvas, bija 1,292 W/kg*, bet, testējot pie ķermeņa, tā bija 1,592 W/kg* ar 5 mm attālumu. Mobilo ierīču SAR ierobežojums pie ekstremitātēm (0 mm) ir 4 W/kg. Šīs ierīces augstākā SAR vērtība, testējot pie ķermeņa ar 0 mm attālumu, bija 3,277 W/kg*. Tā kā mobilās ierīces piedāvā dažādas funkcijas, tās var izmantot arī citās pozīcijās, piemēram, pie ķermeņa, kā aprakstīts lietotāja rokasgrāmatā.**

Tā kā SAR tiek mērīts, izmantojot ierīces augstāko raidīšanas jaudu, šīs ierīces faktiskais SAR darbības laikā parasti ir mazāks par iepriekš norādīto. Tas ir saistīts ar automātiskām izmaiņām ierīces jaudas līmenī, lai nodrošinātu, ka tas izmanto tikai minimālo jaudu, kas nepieciešama saziņai ar tīklu.

* Testi tiek veikti saskaņā ar EN 50360, EN 50566, EN 50663, EN 62209-1 un EN 62209-2.

** Lūdzu, skatiet informāciju par lietošanu, nēsājot pie ķermeņa, lietotāja rokasgrāmatā.

E-marķējuma pieprasīšana

Atveriet sadaļu Iestatījumi, pieskarieties sadaļai Par tālruni un pēc tam pieskarieties sadaļai Regulējošās etiķetes.

Specifikācija

EUT pārbaudīta radioaparātu lietojumprogramma	GSM 850/900/1800/1900 WCDMA Band 1/2/4/5/8 LTE Band 1/2/3/5/7/8/20/28/38/40/41 5G NR Band 1/3/5/7/8/20/28/38/40/41/77/78 802.11a/b/g/n/ac Bluetooth BR+EDR Bluetooth LE
Maksimālā RF izejas jauda	GSM 850/900: 32.50 dBm GSM 1800: 30.50 dBm GSM 1900: 30.00 dBm WCDMA Band 1/2/4: 24.50 dBm WCDMA Band 5/8: 24.00 dBm FDD LTE Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD LTE Band 2/7: 23.50dbm TDD LTE Band 38/40: 23.50 dBm TDD LTE Band 41: 26.00 dBm FDD NR Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD NR Band 7: 23.50 dBm TDD NR Band 38/40: 23.50 dBm TDD NR Band 41/77/78: 26.00 dBm 802.11b (2.4 G):18.5 dBm 802.11g (2.4 G):18.5 dBm 802.11n (2.4 G): 17 dBm 802.11a (5 G): 19.5 dBm 802.11n (5 G): 18.5 dBm 802.11ac (5 G):17.5 dBm Bluetooth BR :10 dbm Bluetooth EDR :7 dbm Bluetooth LE : 1 dbm NFC: <42 dBμA/m@10m

CE brīdinājums

Akumulatora brīdinājums

Pastāv sprādziena risks, ja akumulators tiek nomainīts ar nepareizu tipu.

Izmetiet izlietotos akumulatorus saskaņā ar instrukcijām.

Neizmetiet akumulatoru ugunī vai karstā cepeškrāsnī, kā arī mehāniski nesaspiediet un negrieziet akumulatoru. Šāda rīcība var izraisīt sprādzienu.

Atstājot akumulatoru ārkārtīgi augstā apkārtējā vidē, var rasties sprādziens vai viegli uzliesmojoša šķidruma vai gāzes noplūde.

Akumulators, kas pakļauts ārkārtīgi zēmam gaisa spiedienam, var izraisīt sprādzienu vai viegli uzliesmojoša šķidruma vai gāzes noplūdi.

Atbilstīga lietošana

Kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā, ierīci var izmantot tikai pareizajā vietā. Ja iespējams, lūdzu, nepieskarieties ierīces antenas zonai.

Nepakļaujiet ierīci ekstremālām temperatūrām, kas ir zemākas par -10 °C un augstāka par +40 °C.

Uzlādējiet ierīci tikai temperatūrā no 0 °C līdz +40 °C.

Jūsu vecās iekārtas utilizācija

	1. Ja produktam ir pievienots šis pārsvītrotas atkritumu urnas simbols, tas nozīmē, ka uz produktu attiecas Eiropas Direktīva 2012/19/ES. 2. Visi elektriskie un elektroniskie produkti jāutilizē atsevišķi no sadzīves atkritumu plūsmas, izmantojot valsts vai pašvaldības iestāžu norādītos savākšanas punktus. 3. Pareiza vecās ierīces utilizācija palīdzēs novērst iespējami negatīvās sekas uz vidi un cilvēku veselību.
--	---

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA



Ar šo Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. paziņo, ka Z2587N tipa radioiekārta atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta adresē:

<https://certification.ztedevices.com>

Ierīci var izmantot tikai iekštelpās, ja tā darbojas frekvenču diapazonā no 5150 līdz 5350 MHz.

	AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
	EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
	IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
	PT	RO	SK	SI	ES	SE	UK(NI)
	NO	IR	LI	CH	TR		

ErP atbilstība

Ja komplekta kastē ir iekļauts lādētājs, tas atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes Enerģijas patēriņa produktu direktīvai (ErP) 2009/125/EK.

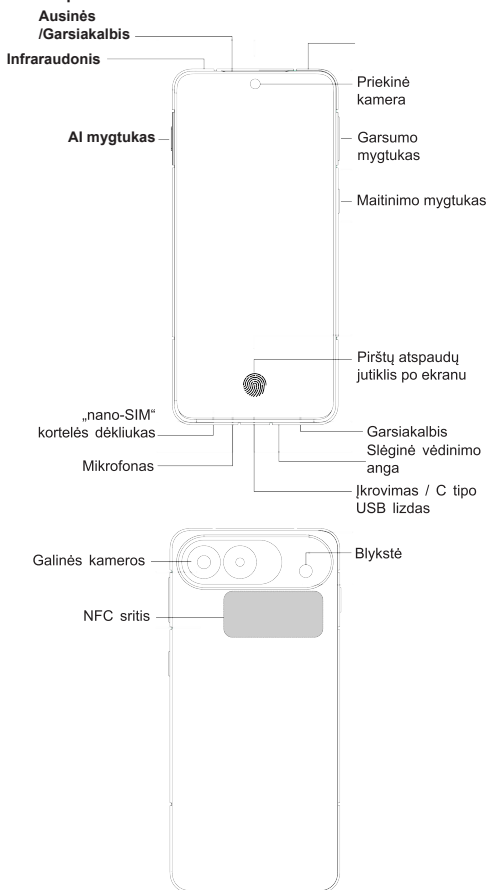
Detalizēta ErP informācija ir pieejama tīmekļvietnē <https://certification.ztedevices.com>.

Atbilstība ES Datu aktam

ES lietotāju likumīgo tiesību piekļūt datiem, kas ģenerēti ar šo ierīci saskaņā ar ES Datu aktu (Regula (ES) 2023/2854) ievērošana ir atbilstības princips, kas integrēts Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. produktu un pakalpojumu veidolā. Jums ir tiesības iepazīties ar šīs ierīces ģenerēto datu detaļām un pieprasīt Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. ievērot jūsu likumīgās tiesības attiecībā uz piekļuvi datiem, datu kopīgošanu un pārnesi. Sīkāku informāciju par datu iegūšanas metodēm un darbības instrukcijām lūdzam skatīt vietnē <https://www.zte.com.cn/global/article/acknowledge.html>. Jūs iegūsiet šādu informāciju:

1. Datu pārskats par visu produktu līniju;
2. Konkrēti šīs ierīces ģenerēto datu veidi (kas var atšķirties atkarībā no produkta funkcionalitātes).

Susipažinkite su savo telefonu



Vaizdas iš priekio: Apačioje iš kairės į dešinę yra infraraudonųjų spindulių jutiklis, ausinė / garsiakalbis ir mikrofonas. Dirbtinio intelekto mygtukas yra viršuje kairėje. Garsumo ir maitinimo mygtukai yra vienas po kitu viršuje dešinėje. Apačioje iš kairės į dešinę yra nano-SIM kortelės dėklas, mikrofonas, įkrovimo / USB C tipo lizdas, slėgio išleidimo anga ir garsiakalbis. Pirštų atspaudų jutiklis po ekranu yra ekrano apačioje centre.

Vaizdas iš galo: galinės kameros yra horizontaliai sulygiuotos galinio skydelio viršuje centre. Dešinėje kamerų pusėje yra blykstė. Po kameromis ir blykste yra NFC sritis.

Jūsų telefonas palaiko 2,4 GHz ir 5 GHz „Wi-Fi“.

Telefono nustatymas

PASTABA.

Aklų arba silpnaregių naudotojų prašome paprašyti, kad kas nors padėtų įdėti SIM kortelę ir atlikti pradinę sistemos sąranką.

„nano-SIM“ kortelę (-es) galima įdėti arba išimti, kai telefonas įjungtas.

ĮSPĖJIMAS!

Kad nepažeistumėte telefono, nenaudokite jokių kitų SIM kortelių arba nestandartinių „nano-SIM“ kortelių, išpjautų iš SIM kortelės. Standartinę „nano-SIM“ kortelę galite gauti iš savo paslaugų teikėjo.

1. Izkšīdite dēklo išstūmimo įrankio galiuką į angą kortelės dēklo dešinėje.



PASTABA.

Naudokite dėžutėje esantį dėkliuko išstūmimo įrankį. Kitu būdu kortelės dėkliuko negalima ištraukti.

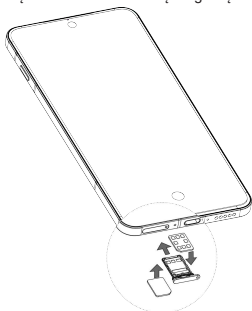
PERSPĖJIMAS.

Būkite atsargūs, kad neįkištumėte dėkliuko išstūmimo įrankio į mikrofono angą kortelės dėkliuko dešinėje.

PERSPĖJIMAS.

Vietoj pateikto dėkliuko išstūmimo įrankio niekada nenaudokite aštrių daiktų. Žiūrėkite, kad dėkliuko išstūmimo įrankis būtų statmenas skylutei. Priešingu atveju telefonas gali būti pažeistas.

2. Ištraukite kortelių dėkliuką ir padėkite „nano-SIM“ kortelę (es) ant dėkliuko, kaip parodyta. Atsargiai įstumkite dėkliuką atgal į vietą.



 PASTABA.

Jeigu įdėtos dvi „nano-SIM“ kortelės, abi kortelės gali prisijungti prie 5G, 4G, 3G arba 2G tinklo ir bet kurią kortelę galima naudoti mobiliems duomenims.

Telefono įkrovimas

Jūsų telefono akumuliatorius turi turėti pakankamai energijos, kad telefonas galėtų įsijungti, rasti signalą ir atlikti keletą skambučių. Kuo greičiau visiškai įkraukite akumuliatorių.

 PASTABA.

Įkroviklio galia turi būti mažiausiai 5 W, kurių reikia šiam įrenginiui, ir daugiausiai 45 W, kad būtų pasiektas didžiausias įkrovimo greitis. Šis įrenginys palaiko spartųjį USB PD įkrovimą.



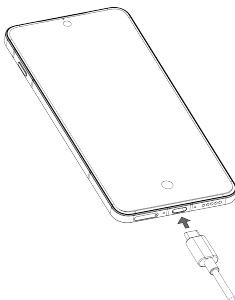
ĮSPĖJIMAS!

Naudokite tik suderinamus įkroviklius ir C tipo USB kabelius. Naudojant nesuderinamus priedus, telefonas gali būti sugadintas arba gali sprogti akumuliatorius.

ĮSPĖJIMAS!

Norėdami išimti arba pakeisti akumuliatorių, kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros paslaugų teikėją arba vadovaukitės taisymo instrukcija. Jeigu telefonas netinkamai išardomas, galima su(si)žaloti ir sugadinti akumuliatorių bei telefoną.

1. Prijunkite adapterį prie įkrovimo lizdo.



2. Įkiškite įkroviklį į standartinį kintamosios srovės maitinimo lizdą.
3. Kai akumuliatorius visiškai įkraunamas, atjunkite įkroviklį.

PASTABA.

Jeigu akumuliatoriaus įkrova labai maža, gali būti neįmanoma įjungti telefono, net kai įkraunama. Tokiu atveju dar kartą pabandykite įjungti įkrovę telefoną bent 20 minučių. Jeigu po ilgo įkrovimo vis tiek negalite įjungti telefono, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Telefono įjungimas / išjungimas

Prieš įjungdami įsitikinkite, kad akumuliatorius įkrautas.

Norėdami įjungti telefoną, paspauskite ir palaikykite **maitinimo** mygtuką.

Norėdami išjungti, paspauskite ir palaikykite maitinimo mygtuką ir garsumo didinimo mygtuką, kol pasirodys meniu „Išjungti / paleisti iš naujo“, palieskite  Išjungti ir vėl  Išjungti.

PASTABA.

Jeigu ekranas užstringa arba reaguoja pernelyg lėtai, pabandykite paspausti ir palaikyti **maitinimo** mygtuką ilgiau nei 10 sekundžių, kad iš naujo paleistumėte telefoną.

Telefono pažadinimas

Kai telefonas kurį laiką nenaudojamas, jis automatiškai persijungia į miego režimą. Ekranas išjungiamas, kad būtų taupoma energija, o mygtukai užrakinami, kad būtų išvengta atsitiktinio suveikimo.

Galite pažadinti telefoną įjungdami ekraną ir atrakindami mygtukus.

1. Paspauskite **maitinimo** mygtuką, kad įjungtumėte ekraną.
2. Braukite aukštyn ekrane.

PASTABA.

Jeigu telefone nustatėte patikrinimą pagal veidą, piršto atspaudą, atrakinimo figūrą, PIN kodą arba slaptažodį, ekranui atrakinti turėsite naudoti savo veidą arba pirštų atspaudus, nupiešti figūrą arba įvesti PIN kodą / slaptažodį.

Pritaikymas neįgaliesiems

Jūsų telefone pateikiamos pritaikymo neįgaliesiems parinktys ir paslaugos, įskaitant ekraną, sąveikos valdiklius, titrus, garsą, atsisiųstų programų parinktį ir kt.

Norėdami pasiekti pritaikymo neįgaliesiems funkcijas, atidarykite Nustatymai, palieskite Naudinga pagalba ir tada palieskite Pritaikymas neįgaliesiems.

Pagrindinės pritaikymo neįgaliesiems funkcijos yra šios:

Ekranas

Rodymo dydis ir tekstas. Sureguliuokite šrifto dydį ir storį, pasirinkite pageidaujamą ekrano dydį ir naudokite didelio kontrasto tekstą.

Spalvų koregavimas. Spalvų koregavimas ir nespalvinės nuostatos padeda telefonui kompensuoti spalvinį aklumą.

Spalvų inversija. Pakeiskite ekrano spalvą ir taikykite viskam, įskaitant mediją ir atvaizdus.

Tamsi tema. Patamsinkite ekraną – baltu tekstu juodame fone, sumažindami akių dirginimą, kurį sukelia ekrano spindesys naktį.

Animacijų pašalinimas. Sumažinkite animacijos efektus ekrane, kad būtų lengviau sutelkti dėmesį.

Papildomas blankumas. Užtemdykite ekraną daugiau nei minimalus telefono šviesumas, kad būtų patogiau skaityti.

Didinimas. Padidinkite ekraną ir priartinkite konkrečią jo sritį.

Sąveikos valdikliai

Pritaikymo neįgaliesiems meniu. Valdykite telefoną per didelį ekrano meniu. Galite užakinti telefoną, valdyti garsumą ir šviesumą, daryti ekrano kopijas ir dar daugiau.

Palietimo ir laikymo delsa. Nustatykite ekrano palietimo ir laikymo atpažinimo trukmę.

Laikas imtis veiksmų. Pasirinkite, kiek laiko norite rodyti laikinus pranešimus, kuriais prašoma imtis veiksmų, tačiau jie matomi tik laikinai.

Maitinimo mygtukas baigia skambutį. Paspauskite maitinimo mygtuką, kad greičiau ir patogiau baigtumėte pokalbį.

Automatinis ekrano pasukimas. Automatiškai pasukite ekraną, kai pasukate telefoną iš stačios padėties į gulsčią.

Titrai. Nustatykite kalbą telefone ir automatiškai sukurkite titrus. Galite pritaikyti titrų dydį ir stilių, kad juos būtų lengviau skaityti.

Garsas

Apibūdinimas garsu. Pagalbiniais vaizdo įrašais apibūdinama, kad vyksta ekrane.

Pranešimas blyksniais. Fotoaparato blykstė arba ekranas sublyksi, pranešdami apie gautą pranešimą arba signalą.

Garso reguliavimas. Užtikrinkite, kad klausantis garso įrašo tiek kairysis, tiek dešinysis garso kanalai būtų leidžiami vienu metu. Arba subalansuokite kairiojo ir dešiniojo kanalų garsumą.

Teksto į kalbą išvestis. Konvertuokite teksto įvestį ir garsiai leiskite garso įrašą. Galite pasirinkti pageidaujamą šnekos sintezės variklį, kalbą, šnekos spartą ir balso aukštį.

Įgarsinimo pasirinkimas. Pasirinkite konkrečius elementus ekrane ir tegul jie būna perskaitomi arba apibūdinami garsiai.

Prieiga jungikliu. Sąveikaukite su telefonu naudodami vieną arba daugiau išorinių jungiklių arba veido mimiką. Ši funkcija gali būti naudinga, jeigu negalite tiesiogiai liesti telefono.

„TalkBack“. Gaukite atsiliepimus žodžiu, kad galėtumėte naudotis telefonu nežiūrėdami į ekraną. Vietoj tipiškų veiksmų lietimui galite naršyti telefone „TalkBack“ gestais.

PASTABA.

Pritaikymo neįgaliesiems funkcijos telefone gali skirtis ir keistis su telefono programinės įrangos naujiniais. Žr. savo tikrąjį telefoną.

Apsauga nuo pašalinių medžiagų

Šis mobilusis telefonas buvo kruopščiai išbandytas laboratorijoje ir atitinka tarptautinio standarto IEC 60529 IP68 ir IP69 klases, todėl yra labai atsparus dulkėms ir vandeniui.

IPX8 rodo, kad telefonas gali išlaikyti savo apsaugines savybes ramiam gėlame vandenyje 1,5 metro gylyje ne mažiau kaip 30 minučių.

IPX9K rodo, kad telefonas gali išlaikyti savo apsauginę funkciją esant tokioms sąlygoms: 100 mm atstumu nuo vandens purkštuko, 85 °C vandens temperatūra, 10 000 kPa vandens slėgis, vandens purkštukais purškiant keturiais kampais (0°, 30°, 60°, 90°), kiekvienas po 30 sekundžių, iš viso 120 sekundžių.

Atkreipkite dėmesį ir susipažinkite su šiais pagrindiniais atsakomybės atsisakymais.

1. IP klasė buvo pasiekta kontroliuojamomis laboratorinėmis sąlygomis. Faktinė naudojimo aplinka yra sudėtinga ir kintama (pvz., vandens srauto greitis, vandens slėgis, vandens kokybė, vandens temperatūra, smūgiai, lašai ir kt.) ir gali viršyti bandymo sąlygas, todėl to paties apsaugos lygio negalima garantuoti visomis natūraliomis sąlygomis.
2. Atsparumas vandeniui ir dulkėms nėra nuolatinis. Kasdienis nusidėvėjimas, numetimai, suspaudimas, cheminių medžiagų poveikis (pvz., plovikliai, tirpikliai, jūros vanduo, baseino vanduo), ekstremali temperatūra, įrenginio senėjimas arba taisymas (įskaitant neleistinus taisymo darbus) gali pabloginti sandarumo savybes.

3. Naudojimo apribojimai

Sąmoningai nelaikykite įrenginio sąlygomis, kurios viršija nurodytas IP68 gylio bei trukmės ribas, ir nelaikykite jo panardinto į tekančią vandenį arba jūros vandenį ilgą laiką.

Nenaudokite įrenginio ilgą laiką garinėje aplinkoje, pvz., saunose arba garų pirtyse.

Saugokite įrenginį nuo vandenyje galinčių būti medžiagų, tokių kaip muiluotas vanduo, šampūnas, dušo gelis, ploviklis, kvepalai, losjonas, aliejai, rūgštūs skysčiai, arba sūraus vandens (jūros vanduo / vanduo iš čiaupo), nes jie gali suardyti sandarinimo komponentus.

Nejunkite įkroviklio arba kitų priedų, jeigu įrenginys nėra visiškai sausas. Prijungus priedus arba įkroviklius, kai daugiafunkcis prievadas vis dar šlapias, įrenginys gali būti sugadintas.

Jeigu įrenginys buvo numestas, fiziškai pažeistas arba buvo atliktas neoficialus taisymas, gali būti smarkiai pažeistas jo atsparumas vandeniui ir dulkėms.

4. Naudotojai yra atsakingi už IP klasės apribojimų supratimą ir kasdienį naudojimą, kad įrenginys nepatektų į skysčio arba dulkių aplinką, kuri gali viršyti jo apsaugines galimybes.

TEISINĖ INFORMACIJA

© SHANGHAI SHENQIJIYUAN INTELLIGENT
TERMINAL CO., LTD., 2025.

Visos teisės saugomos.

Be išankstinio raštiško „Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd.“ sutikimo jokia šio leidinio dalis negali būti cituojama, atgaminama, verčiama ar panaudojama bet kokia forma ar bet koku elektroniniu ar mechaniniu būdu, įskaitant fotokopijavimą ir mikrofilmus.

Pranešimas

Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd.“ pasilieka teisę daryti pakeitimus dėl spausdinimo klaidų ar atnaujinti specifikacijas šiame vadove be išankstinio įspėjimo.

Savo išmaniųjų įrenginių naudotojams siūlome savitarnos paslaugas. Daugiau informacijos apie visą įrenginio trumpąjį žinyną, naudojimo instrukciją, savitarną ir palaikomus gaminių modelius pateikta oficialioje svetainėje (<https://ztedevices.com>). Informacijai svetainėje teikiama pirmenybė.

Atsakomybės atsisakymas

„Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd.“ aiškiai atsisako bet kokios atsakomybės už gedimus ir žalą, atsiradusią dėl neleistinių programinės įrangos pakeitimų.

Šiame vadove naudojami vaizdai ir ekrano kopijos gali skirtis nuo faktinio gaminio. Šiame vadove pateiktas turinys gali skirtis nuo faktinio gaminio ar programinės įrangos turinio.

Prekių ženklai

„nubia“ ir „nubia“ logotipai yra „Nubia Technology Co., Ltd.“ prekių ženklai.

„Android™“ yra „Google LLC“ prekių ženklas.

„Bluetooth®“ žodinis ženklas ir logotipai yra „Bluetooth SIG, Inc.“ priklausantys registruotieji prekių ženklai ir „Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd.“ juos naudoja pagal licenciją.



„DTS“ PATENTUS ŽR.

[HTTP://XPERI.COM/DTS-PATENTS/](http://xperi.com/dts-patents/). PAGAMINTA PAGAL „DTS, INC.“ IR JOS FILIALAI. „DTS“, „DTS“ LOGOTIPAS IR „DTS“ GARSO APDOROJIMAS YRA „DTS, INC.“ IR JOS FILIALŲ JAV IR (ARBA) KITOSE ŠALYSE REGISTRUOTIEJI PREKIŲ ŽENKLAI ARBA PREKIŲ ŽENKLAI. © „DTS, INC.“ IR JOS FILIALAI. VISOS TEISĖS SAUGOMOS.

Visi kiti įmonių, prekių ženklų ir produktų pavadinimai yra „Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd.“ arba jų atitinkamų savininkų prekių ar paslaugų ženklai arba registruoti prekių ar paslaugų ženklai.

Gaminio saugos informacija

	Neskambinkite ir nepriimkite telefono skambučių vairuodami. Niekada nerašykite žinučių vairuodami.
	Skambindami laikykite telefoną bent 5 mm atstumu nuo kūno.
	Dėl mažų dalių galima užspringti.
	Telefonas gali skleisti didelį garsą.
	Norėdami išvengti galimo klausos pažeidimo, ilgai neklausykite dideliu garsumu. Būkite atsargūs laikydami telefoną prie ausies, kai naudojamas garsiakalbis.
	Venkite kontakto su magnetinėmis medžiagomis.
	Laikykite atokiau nuo stimuliatorių ir kitų elektroninių medicinos prietaisų.
	Išjunkite, kai to paprašoma ligoninėse ir medicinos įstaigose.
	Išjunkite, kai nurodoma orlaiviuose ir oro uostuose.
	Išjunkite šalia sprogstamųjų medžiagų arba skysčių.

	Nenaudokite degalinėse.
	Jūsų telefonas gali skleisti ryškią arba mirksinčią šviesą.
	Neišmeskite telefono į ugnį.
	Venkite ekstremalios temperatūros.
	Saugokite, kad nepatektų skysčių. Laikykite telefoną sausą.
	Norėdami išardyti telefoną, kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros paslaugų teikėją arba vadovaukitės taisymo instrukcija.
	Naudokite tik suderinamus priedus.
	Naudojant prijungiamą įrangą, kištukinis lizdas turi būti įrengtas šalia įrangos ir lengvai pasiekiamas.
	Nepasikliaukite savo telefonu kaip pagrindiniu skubios pagalbos ryšio įrenginiu.

Specifinė absorbcijos sparta (SAR)

Jūsų mobilusis įrenginys yra radijo siųstuvas ir imtuvas. Jis suprojektuotas taip, kad neviršytų tarptautinėse gairėse rekomenduojamų radijo bangų poveikio ribų. Šias gaires parengė nepriklausoma mokslinė organizacija ICNIRP ir jos apima saugos ribas, skirtas visų asmenų apsaugai, nepriklausomai nuo amžiaus ir sveikatos, užtikrinti.

Gairėse naudojamas matavimo vienetas, vadinamas specifine absorbcijos sparta, arba SAR. Mobilųjų prietaisų SAR riba yra 2 W/kg, o didžiausia bandymais šalia kūno nustatyta šio įrenginio SAR vertė tikrinant ties galva 5 mm atstumu yra 1,292 W/kg*, o tikrinant ties kūnu – 1,592 W/kg*. Galūnėms (0 mm) skirta mobiliųjų įrenginių SAR riba yra 4 W/kg. Didžiausia bandymais šalia kūno nustatyta šio įrenginio SAR vertė tikrinant ties galva 0 mm atstumu yra 3,277 W/kg*. Kadangi mobilieji įrenginiai siūlo įvairias funkcijas, juos galima naudoti kitose padėtyse, pvz., prie kūno, kaip aprašyta naudojimo instrukcijoje**.

Kadangi SAR matuojama naudojant didžiausią įrenginio perdavimo galią, tikroji šio įrenginio SAR ji naudojant paprastai yra mažesnė už pirmiau nurodytą. Taip yra dėl automatinių įrenginio galios lygio pakeitimų, siekiant užtikrinti, kad jis naudotų tik minimalią galią, reikalingą ryšiui su tinklu palaikyti.

* Bandymai atlikti pagal EN 50360, EN 50566, EN 50663, EN 62209-1 ir EN 62209-2.

** Apie naudojimą nešiojant prie kūno žr. naudojimo instrukcijoje.

Užklausa dėl e. etiketės

Atidarykite „Nustatymai“, palieskite „Apie telefoną“ ir tada palieskite „Reguliavimo etiketės“.

Specifikacijos

EUT išbandyta radijo programa	GSM 850/900/1800/1900 WCDMA Band 1/2/4/5/8 LTE Band 1/2/3/5/7/8/20/28/38/40/41 5G NR Band 1/3/5/7/8/20/28/38/40/41/77/78 802.11a/b/g/n/ac Bluetooth BR+EDR Bluetooth LE
Maksimali RD išvesties galia	GSM 850/900: 32.50 dBm GSM 1800: 30.50 dBm GSM 1900: 30.00 dBm WCDMA Band 1/2/4: 24.50 dBm WCDMA Band 5/8: 24.00 dBm FDD LTE Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD LTE Band 2/7: 23.50dbm TDD LTE Band 38/40: 23.50 dBm TDD LTE Band 41: 26.00 dBm FDD NR Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD NR Band 7: 23.50 dBm TDD NR Band 38/40: 23.50 dBm TDD NR Band 41/77/78: 26.00 dBm 802.11b (2.4 G):18.5 dBm 802.11g (2.4 G):18.5 dBm 802.11n (2.4 G): 17 dBm 802.11a (5 G): 19.5 dBm 802.11n (5 G): 18.5 dBm 802.11ac (5 G):17.5 dBm Bluetooth BR :10 dbm Bluetooth EDR :7 dbm Bluetooth LE : 1 dbm NFC: <42 dBμA/m@10m

CE perspėjimas

Perspėjimas dėl akumulatoriaus

Jeigu akumulatorius pakeičiamas netinkamo tipo akumulatoriumi, kyla sprogimo rizika.

Panaudotus akumulatorius išmeskite pagal instrukcijas.

Neišmeskite akumulatoriaus į ugnį arba karštą orkaitę, mechaniškai netraiškykite ir nepjaukite akumulatoriaus. Tai gali sukelti sprogimą.

Palikus akumuliatorių itin aukštos temperatūros aplinkoje, gali įvykti sproginimas arba išsiliėti degus skystis ar dujos.

Dėl itin žemo oro slėgio veikiantys akumulatoriai gali sprogti arba išsiliėti degus skystis ar dujos.

Tinkamas naudojimas

Kaip aprašyta šiame vadove, įrenginį galima naudoti tik tinkamoje vietoje. Jei įmanoma, nelieskite įrenginio antenos.

Saugokite įrenginį nuo ekstremalios temperatūros – žemesnės nei $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ ir aukštesnės nei $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Įkraukite įrenginį tik nuo $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ iki $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ temperatūroje.

Seno įrenginio utilizavimas

 	1. Perbrauktos šiukšlių dėžės su ratukais simbolis ant gaminio reiškia, kad jam taikomi Europos direktyvos Nr. 2012/19/ES reikalavimai. 2. Visi elektriniai ir elektroniniai gaminiai turi būti išmetami atskirai nuo komunalinių atliekų, vyriausybės arba vietos valdžios institucijų paskirtose surinkimo vietose. 3. Tinkamas seno įrenginio utilizavimas padės išvengti neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai.
---	--

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA



Šiuo dokumentu, Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd.“ pareiškia, kad Z2587N tipo radijo įranga atitinka direktyvą 2014/53/ES.

Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galite rasti šiuo interneto adresu: <https://certification.ztedevices.com>

Įrenginys gali būti naudojamas tik patalpose ir tik tada, kai jis veikia nuo 5 150 iki 5 350 MHz dažnių diapazone.

	AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
	EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
	IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
	PT	RO	SK	SI	ES	SE	UK(NI)
	NO	IS	LI	CH	TR		

ErP Atitiktis

Jeigu pakuotės dėžutėje yra įkroviklis, ji atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą (ErP) 2009/125/EB dėl su energija susijusių gaminių.

Išsami ErP informacija pateikiama svetainėje <https://certification.ztedevices.com>.

ES Duomenų Akto Atitiktis

Europos Sąjungos naudotojų teisės susipažinti su šio įrenginio sugeneruotais duomenimis pagal ES Duomenų Aktą (Reglamentas (ES) 2023/2854) gerbimas yra atitikties principas, integruotas į Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. produktų ir paslaugų projektavimą. Jūs turite teisę susipažinti su šio įrenginio sugeneruotų duomenų detalėmis ir galite kreiptis į Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd., prašydami užtikrinti Jums teisės aktuose nustatytas teises, susijusias su duomenų prieiga, dalijimusi ir perdavimu. Išsamesnei informacijai apie duomenų gavimo metodus ir naudojimo instrukcijas apsilankykite <https://www.zte.com.cn/global/article/acknowledge.html>. Jūs gausite šią informaciją:

1. Visos produktų linijos duomenų apžvalga;
2. Konkrečios šiame įrenginyje generuojamų duomenų rūšys (gali skirtis priklausomai nuo produkto funkcionalumo).

Guía de inicio rápido (es)

Conozca su teléfono

Auriculares
/Altavoz

Infrarrojos

Micrófono

Cámara frontal

Botón IA

Tecla de volumen

Tecla de encendido

Sensor de
huellas dactilares
bajo la pantalla

Bandeja
portatarjetas
nano-SIM

Micrófono

Altavoz

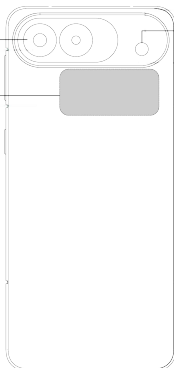
Ventilación a
presión

Toma de carga/
USB tipo C

Cámaras
posteriores

Flash

NFC sritis



Vista frontal: En la parte inferior, de izquierda a derecha, se encuentran el sensor infrarrojo, el auricular/altavoz y el micrófono. La tecla Al se encuentra en la parte superior izquierda. Las teclas de volumen y de encendido se encuentran una debajo de la otra en la parte superior derecha. En la parte inferior, de izquierda a derecha, se encuentran la bandeja para la tarjeta nano-SIM, el micrófono, el conector de carga/USB tipo C, el orificio de ventilación y el altavoz. El sensor de huellas dactilares bajo la pantalla se encuentra en la parte inferior central de la misma.

Vista posterior: Las cámaras traseras están alineadas horizontalmente en la parte superior central del panel trasero. A la derecha de las cámaras se encuentra el flash. Debajo de las cámaras y del flash se encuentra el área NFC.

Su teléfono admite Wi-Fi de 2,4 GHz y 5 GHz.

Configuración del teléfono

NOTA:

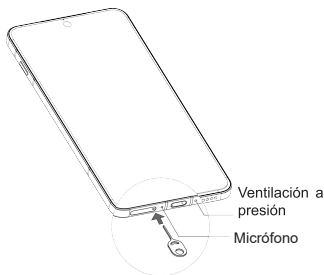
Para los usuarios ciegos o con poca visión, pida a alguien que le ayude con la inserción de la tarjeta SIM y la configuración inicial del sistema.

Puede instalar o extraer las tarjetas nano-SIM del teléfono sin necesidad de apagarlo.

¡ADVERTENCIA!

Para no dañar el teléfono, no utilice ningún otro tipo de tarjeta SIM ni ninguna otra tarjeta nano-SIM no estándar recortada de una tarjeta SIM. Su proveedor de servicios puede proporcionarle una tarjeta nano-SIM estándar.

1. Inserte la punta de la herramienta de expulsión de la bandeja en el orificio ubicado a la derecha de la bandeja de la tarjeta.



 NOTA:

Utilice la herramienta de expulsión de la bandeja portatarjetas incluida en la caja. De lo contrario, es posible que la bandeja de las tarjetas no se extraiga.

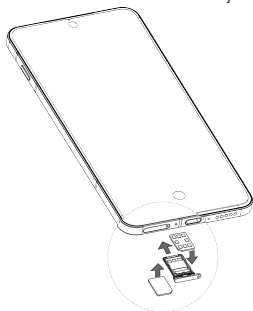
 PRECAUCIÓN:

Tenga cuidado de no insertar la herramienta de expulsión en el micrófono, a la derecha de la bandeja portatarjetas.

 PRECAUCIÓN:

Nunca utilice objetos afilados en lugar de la herramienta para extraer la bandeja incluida. Asegúrese de colocar la herramienta de expulsión en posición perpendicular respecto al orificio. De lo contrario, el teléfono podría sufrir daños.

2. Tire hacia fuera de la bandeja para tarjetas y coloque las tarjetas nano-SIM sobre uno de los lados de la bandeja, según se ilustra en la figura. Vuelva a insertar la bandeja con cuidado.



NOTA:

Si se instalan dos tarjetas nano-SIM, ambas tarjetas pueden conectarse a la red 5G, 4G, 3G o 2G, y cualquiera de ellas se puede utilizar para los datos móviles.

Carga del teléfono

La batería del teléfono debe contar con suficiente carga para que el teléfono pueda encenderse, detectar una señal y realizar algunas llamadas. Debe cargarla por completo tan pronto como sea posible.

NOTA:

La potencia del cargador debe estar entre los 5 vatios mínimos requeridos por este dispositivo y los 45 vatios máximos para alcanzar la velocidad de carga máxima. Y este dispositivo es compatible con la carga rápida USB PD.



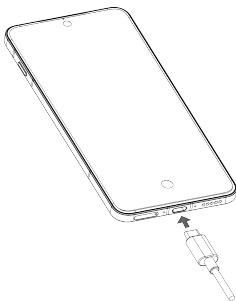
¡ADVERTENCIA!

Utilice únicamente cargadores compatibles y cables USB tipo C. El uso de accesorios no compatibles podría provocar daños en el teléfono o la explosión de la batería.

¡ADVERTENCIA!

Para retirar o sustituir la batería, póngase en contacto con un proveedor de servicio autorizado o siga las instrucciones de reparación. Si el teléfono no se desmonta correctamente, puede causar lesiones personales y daños en la batería y el teléfono.

1. Conecte el adaptador a la toma de carga.



2. Conecte el cargador a una toma de corriente de CA estándar.
3. Desconecte el cargador cuando la batería esté completamente cargada.

NOTA:

Si el nivel de batería es extremadamente bajo, es posible que no pueda encender el teléfono, aunque se esté cargando. En ese caso, vuelva a intentarlo después de cargar el teléfono durante al menos 20 minutos. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente si no puede encender el teléfono después de una carga prolongada.

Encendido/apagado del teléfono

Antes de encender el teléfono, asegúrese de que la batería esté cargada.

Mantenga pulsada la tecla de **encendido** para encender el teléfono.

Para apagar, mantenga presionada la tecla de Encendido y la tecla de Subir volumen hasta que aparezca el menú Apagar/Reiniciar, toque  Apagar y luego  Apagar nuevamente.

NOTA:

Si la pantalla se congela o tarda mucho en responder, mantenga pulsada la tecla de **encendido** durante aproximadamente 10 segundos para reiniciar el teléfono.

Activación del teléfono

El teléfono entra automáticamente en modo de reposo cuando no se usa durante algún tiempo. La pantalla se apaga para ahorrar energía y las teclas se bloquean para evitar operaciones accidentales.

Puede volver a activar el teléfono encendiendo la pantalla y desbloqueando las teclas.

1. Pulse la tecla de **encendido** para encender la pantalla.
2. Deslice el dedo hacia arriba en la pantalla.

NOTA:

Si ha establecido la verificación facial, una huella dactilar, un patrón de desbloqueo o un PIN o contraseña para el teléfono, deberá utilizar su cara o su huella dactilar, dibujar el patrón o introducir el PIN/contraseña para desbloquear la pantalla.

Accesibilidad

Su teléfono ofrece opciones y servicios de accesibilidad, incluyendo la pantalla, los controles de interacción, los subtítulos, el audio, las opciones de aplicaciones descargadas, etc.

Para acceder a las funciones de accesibilidad, abra Configuración, toque Asistencia útil y luego toque Accesibilidad.

Las principales características de accesibilidad incluyen:

Pantalla

Tamaño de la pantalla y texto: Ajuste el tamaño y el peso de la fuente, seleccione el tamaño de pantalla de su preferencia y utilice texto de alto contraste.

Corrección de color: Los ajustes de corrección de color y de escala de grises ayudan al teléfono a adaptarse a las necesidades de personas con daltonismo.

Inversión del color: Invierta el color en la pantalla y aplíquelo a todo, incluyendo contenidos multimedia e imágenes.

Tema oscuro: Cambia la pantalla a oscuro con texto blanco sobre fondo negro, lo que alivia la irritación ocular causada por el resplandor de la pantalla por la noche.

Eliminación de animaciones: Reduce los efectos de animación que se muestran en la pantalla para minimizar las distracciones.

Atenuación extra: Atenúa la pantalla más allá del brillo mínimo que ofrece el teléfono, para que la lectura sea más cómoda.

Ampliación: Amplía la pantalla y acerca áreas específicas.

Controles de interacción

Menú de accesibilidad: Controle su teléfono a través de un gran menú en pantalla. Podrá bloquear el teléfono, controlar el volumen y el brillo, tomar capturas de pantalla y muchas otras cosas.

Retraso al mantener pulsada la pantalla: Establezca el tiempo de reconocimiento que se necesita al mantener pulsada la pantalla.

Tiempo de acción: Elija durante cuánto tiempo desea mostrar los mensajes temporales que le piden que actúe, pero que solo son visibles temporalmente.

El botón de encendido finaliza la llamada: Pulse la tecla **Encendido** para finalizar una llamada, lo que agiliza y simplifica la acción de colgar.

Girar pantalla automáticamente: La pantalla girará automáticamente al mover el teléfono entre la posición vertical y la posición horizontal.

Subtítulos: Detecta la voz en el teléfono y genera automáticamente subtítulos. Puede personalizar el tamaño y el estilo de los subtítulos para que sean más fáciles de leer.

Audio

Audiodescripción: Le permite escuchar una descripción de lo que está sucediendo en pantalla en los vídeos compatibles.

Notificaciones con flash: Hace parpadear la luz de la cámara o la pantalla para alertarle de una notificación o alarma entrante.

Ajuste de audio: Haga que los canales de audio izquierdo y derecho se reproduzcan simultáneamente al reproducir audio. O equilibre los volúmenes de canal izquierdo y derecho.

Salida de conversión de texto a voz: Convierte la entrada de texto y reproduce audio en voz alta. Puede elegir el motor de conversión de texto a voz, el idioma, la frecuencia de la voz y el tono preferidos.

Enunciar selección: Seleccione elementos en la pantalla y oírlos leídos o descritos en voz alta.

Accesibilidad con interruptores:Le permite interactuar con el teléfono mediante uno o varios interruptores externos o mediante gestos faciales. Esta función puede ser útil si no puede interactuar directamente con el teléfono.

TalkBack:Proporciona comentarios hablados de modo que pueda usar el teléfono sin mirar a la pantalla. Puede navegar por el teléfono a través de los gestos de TalkBack en lugar de mediante las interacciones táctiles habituales.

 NOTA:

Las funciones de accesibilidad pueden diferir de su teléfono y cambiar con las actualizaciones de software del teléfono. Consulte su teléfono actual.

Protección contra la penetración

Este teléfono móvil ha sido sometido a rigurosas pruebas de laboratorio y cumple con las clasificaciones IP68 e IP69 de la norma internacional IEC 60529, lo que demuestra su excelente resistencia al polvo y al agua.

IPX8 indica que el teléfono puede mantener su rendimiento de protección en agua dulce a una profundidad de 1,5 metros durante no menos de 30 minutos.

IPX9K indica que el teléfono puede mantener su función protectora en las siguientes condiciones: una distancia de 100 mm de la boquilla del chorro de agua, temperatura del agua de 85 °C, presión de agua de 10 000 kPa, con chorros de agua aplicados en cuatro ángulos (0°, 30°, 60°, 90°), cada uno durante 30 segundos, con un total de 120 segundos.

Tenga en cuenta y entienda los siguientes descargos de responsabilidad clave:

1. Las clasificaciones de IP se lograron en condiciones de laboratorio controladas. Los entornos de uso reales son complejos y variables (por ejemplo, velocidad del flujo de agua, presión del agua, calidad del agua, temperatura del agua, impactos, caídas, etc.) y pueden superar las condiciones de las pruebas, por lo que no se puede garantizar el mismo nivel de protección en todas las situaciones del mundo real.
2. La resistencia al agua y al polvo no es permanente. El desgaste diario, las caídas, la compresión, la exposición a productos químicos (por ejemplo, detergentes, solventes, agua de mar, agua de piscina), las temperaturas extremas, el envejecimiento del dispositivo o las reparaciones (incluidas las reparaciones no autorizadas) pueden degradar o comprometer el rendimiento del sellado.
3. Limitaciones de uso:

No exponga intencionadamente el dispositivo más allá de la profundidad y duración especificadas para IP68, ni lo sumerja en agua corriente o agua de mar durante periodos prolongados.

No utilice el dispositivo durante periodos prolongados en entornos con vapor, como saunas o salas de vapor.

Evite exponer el dispositivo a sustancias que no sean de agua dulce pura, como agua jabonosa, champú, gel de ducha, detergente, perfume, loción, aceites, líquidos ácidos o agua salada (agua de mar o de piscina), ya que pueden corroer los componentes de sellado.

No conecte el cargador ni otros accesorios si el dispositivo no está completamente seco. La conexión de accesorios o cargadores mientras el puerto multifuncional está todavía húmedo puede dañar el dispositivo.

Si el dispositivo se ha caído, ha sufrido daños físicos o se ha sometido a reparaciones no oficiales, su resistencia al agua y al polvo puede verse gravemente comprometida.

4. Los usuarios son responsables de entender las limitaciones de las clasificaciones IP y tomar precauciones razonables en el uso diario para evitar exponer el dispositivo a entornos líquidos o polvorientos que puedan exceder sus capacidades de protección.

INFORMACIÓN LEGAL

Copyright © 2025 SHANGHAI SHENQIJIYUAN INTELLIGENT TERMINAL CO., LTD.

Todos los derechos reservados.

No se permite citar, reproducir, traducir ni usar ninguna parte de este manual en forma alguna o a través de cualquier medio, ya sea electrónico o mecánico, incluyendo fotocopia o microfilm, sin tener el consentimiento previo por escrito de Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd.

Aviso

Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. se reserva el derecho a rectificar los errores de impresión, así como el derecho a actualizar las especificaciones de esta guía sin previo aviso.

Ofrecemos autoservicio a los usuarios de nuestros dispositivos inteligentes. Para obtener más información sobre la guía de inicio rápido completa, el manual del usuario, el autoservicio y los modelos de productos compatibles, visite el sitio oficial de (en <https://ztedevices.com>). La información del sitio web tiene prioridad.

Exención de responsabilidad

Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. renuncia a toda responsabilidad por cualquier daño derivado de la modificación no autorizada del software.

Las imágenes y las capturas de pantalla usadas en esta guía pueden ser diferentes del producto real. El contenido de esta guía puede ser distinto del producto o el software real.

Marcas registradas

nubia y los logotipos de nubia son marcas comerciales de Nubia Technology Co., Ltd.

Android™ es una marca registrada de Google LLC.

La marca comercial *Bluetooth®* y los logotipos son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y ZTE Corporation los usa bajo licencia.



PARA OBTENER INFORMACIÓN SOBRE LAS PATENTES DE DTS, VISITE [HTTP://XPERI.COM/DTS-PATENTS/](http://xperi.com/dts-patents/). FABRICADO BAJO LICENCIA DE DTS, INC. Y SUS FILIALES. DTS, EL LOGOTIPO DE DTS Y DTS AUDIO PROCESSING SON MARCAS COMERCIALES REGISTRADAS O MARCAS COMERCIALES DE DTS, INC. Y SUS FILIALES EN LOS EE. UU. Y EN OTROS PAÍSES. © DTS, INC. Y SUS FILIALES. TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS.

Todos los demás nombres de empresas, marcas y productos son marcas comerciales o de servicio, o marcas comerciales o de servicio registradas, de Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. o de sus respectivos propietarios.

Información de seguridad del producto

	No haga ni responda a llamadas telefónicas mientras conduce. No escriba mensajes de texto mientras conduce.
	Mantenga el teléfono a una distancia mínima de 5 mm del cuerpo cuando haga llamadas.
	Las piezas pequeñas pueden provocar asfixia.
	El teléfono puede emitir un sonido fuerte.
	Para evitar posibles daños auditivos, no utilice el dispositivo con el volumen muy alto durante periodos de tiempo prolongados. Tenga cuidado al sujetar el teléfono cerca de la oreja mientras el altavoz está activado.
	Evite que entre en contacto con objetos magnéticos.
	Manténgalo alejado de marcapasos u otros dispositivos médicos electrónicos.
	Apáguelo cuando así se le indique en hospitales y centros médicos.
	Apáguelo cuando así se le indique en aviones y aeropuertos.

	Apáguelo cuando se encuentre cerca de materiales o líquidos explosivos.
	No utilice el teléfono en estaciones de servicio.
	El teléfono puede producir una luz brillante o un destello.
	No arroje el teléfono al fuego.
	Evite las temperaturas extremas.
	Evite que entre en contacto con líquidos. Mantenga el teléfono seco.
	Para desmontar el teléfono, póngase en contacto con un proveedor de servicios autorizado o siga las instrucciones de reparación.
	Utilice únicamente accesorios compatibles.
	En el caso de equipos que puedan enchufarse, la toma debe instalarse cerca del equipo, en un lugar de fácil acceso.
	No dependa del teléfono como dispositivo principal para las comunicaciones de emergencia.

Tasa de absorción específica (SAR)

Su dispositivo móvil es un transmisor y receptor de ondas de radio. Se ha diseñado para que no pueda superar los límites de exposición a ondas de radio que recomiendan las directrices internacionales. Estas directrices las desarrolló la organización científica independiente ICNIRP e incluyen márgenes de seguridad establecidos para garantizar la protección de todas las personas, independientemente de su edad y estado de salud.

Estas directrices utilizan una unidad de medida conocida como tasa de absorción específica o SAR. El límite SAR para dispositivos móviles es de 2 W/kg. El valor más alto de SAR registrado con este dispositivo al probarse en la cabeza fue de 1,292 W/kg* y al probarse sobre el cuerpo fue de 1,592 W/kg* a una distancia de 5 mm. El límite de SAR de la extremidad (0 mm) para dispositivos móviles es de 4 W/kg. El valor SAR más alto para este dispositivo cuando se probó en el cuerpo con una distancia de 0 mm fue de 3,277 W/kg*. Puesto que los dispositivos móviles disponen de una amplia variedad de funciones, pueden utilizarse en otras posiciones como, por ejemplo, sobre el cuerpo, tal y como se describe en el manual del usuario**.

El valor de SAR se mide usando la energía de transmisión más alta del dispositivo, por lo que el valor de SAR real de este dispositivo durante su funcionamiento está normalmente por debajo del indicado anteriormente. Esto se debe a los cambios automáticos en el nivel de energía del dispositivo para garantizar que solo utiliza el mínimo de energía necesario para conectarse a la red.

* Las pruebas se realizan de conformidad con EN 50360, EN 50566, EN 50663, EN 62209-1 y EN 62209-2.

**** Consulte el uso del teléfono sobre el cuerpo en el manual del usuario.**

Etiqueta E

Abra Configuración, toque Acerca del teléfono y luego toque Etiquetas regulatorias.

Especificaciones

Aplicaciones de radio probadas por EUT	GSM 850/900/1800/1900 WCDMA Band 1/2/4/5/8 LTE Band 1/2/3/5/7/8/20/28/38/40/41 5G NR Band 1/3/5/7/8/20/28/38/40/41/77/78 802.11a/b/g/n/ac Bluetooth BR+EDR Bluetooth LE
Potencia de salida de RF máxima	GSM 850/900: 32.50 dBm GSM 1800: 30.50 dBm GSM 1900: 30.00 dBm WCDMA Band 1/2/4: 24.50 dBm WCDMA Band 5/8: 24.00 dBm FDD LTE Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD LTE Band 2/7: 23.50dbm TDD LTE Band 38/40: 23.50 dBm TDD LTE Band 41: 26.00 dBm FDD NR Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD NR Band 7: 23.50 dBm TDD NR Band 38/40: 23.50 dBm TDD NR Band 41/77/78: 26.00 dBm 802.11b (2.4 G):18.5 dBm 802.11g (2.4 G):18.5 dBm 802.11n (2.4 G): 17 dBm 802.11a (5 G): 19.5 dBm 802.11n (5 G): 18.5 dBm 802.11ac (5 G):17.5 dBm Bluetooth BR :10 dbm Bluetooth EDR :7 dbm Bluetooth LE : 1 dbm NFC: <42 dBμA/m@10m

Precauciones de CE

Precauciones para la batería

Existe riesgo de explosión si se sustituye la batería por otra de tipo incorrecto.

Deseche las baterías usadas de acuerdo con las instrucciones.

No tire ninguna batería al fuego ni a un horno caliente; tampoco aplaste ni corte ninguna batería con herramientas mecánicas. Si lo hace, puede provocar una explosión.

Si se deja una batería en un entorno con temperaturas extremadamente altas, se podría producir una explosión o la fuga de líquido o gas inflamable.

Si la batería se somete a una presión de aire extremadamente baja, podría producirse una explosión o la fuga de líquido o gas inflamable.

Uso adecuado

Como se describe en esta guía, el dispositivo solo puede utilizarse en los entornos indicados. Si es posible, no toque el área de la antena del dispositivo.

No exponga el dispositivo a temperaturas extremas (inferiores a -10 °C o superiores a +40 °C).

Cargue el dispositivo solo entre 0 °C y +40 °C.

Cómo desechar dispositivos antiguos

 	1. Cuando un producto incluye el símbolo de un contenedor tachado con una cruz, significa que se contempla en la Directiva 2012/19/UE de la Unión Europea. 2. Todos los productos eléctricos y electrónicos deben desecharse al margen de los residuos municipales en centros de recogida designados por las autoridades locales. 3. Al desechar su dispositivo antiguo correctamente, estará contribuyendo a evitar consecuencias perjudiciales para el medioambiente y la salud.
---	--

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE



Por la presente, Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. declara que el tipo de equipo de radio Z2587N cumple con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: <https://certification.ztedevices.com>

El dispositivo está restringido al uso en interiores solo cuando se utiliza en el rango de frecuencias de 5150 a 5350 MHz.

	AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
	EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
	IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
	PT	RO	SK	SI	ES	SE	UK(NI)
	NO	IS	LI	CH	TR		

Conformidad ErP

i la caja de embalaje incluye un cargador, este cumple con la Directiva 2009/125/CE del Parlamento Europeo y del Consejo Europeo sobre productos relacionados con la energía (ErP).

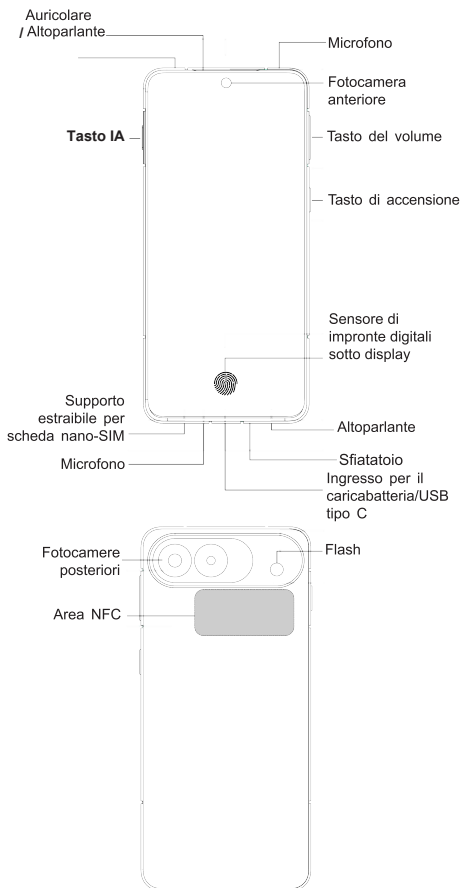
Dispone de información detallada sobre ErP en el sitio web de: <https://certification.ztedevices.com>.

Cumplimiento de la Ley de datos de la UE

El respeto de los derechos legítimos de los usuarios de la UE a acceder a los datos generados por este dispositivo en virtud de la Ley de datos de la UE (Reglamento (UE) 2023/2854) es un principio de cumplimiento integrado en el diseño de los productos y servicios de Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. Usted tiene derecho a conocer los detalles de los datos generados por este dispositivo y puede solicitar a Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. que respete sus derechos legales en materia de acceso, intercambio y transmisión de datos. Para obtener información detallada sobre los métodos de adquisición de datos y las instrucciones de funcionamiento, visite <https://www.zte.com.cn/global/article/acknowledge.html>. Obtendrá las siguientes informaciones:

1. Resumen de datos de toda la línea de productos;
2. Tipos específicos de datos generados por este dispositivo (que pueden variar según la funcionalidad del producto).

Presentazione del telefono



Vista frontale: in basso, da sinistra a destra, si trovano il sensore a infrarossi, l'auricolare/altoparlante e il microfono. Il tasto AI è in alto a sinistra. Il tasto del volume e il tasto di accensione sono uno sotto l'altro in alto a destra. In basso, da sinistra a destra, si trovano il supporto estraibile per la scheda nano-SIM, il microfono, il jack di ricarica/USB Type-C, il foro per la presa d'aria e l'altoparlante. Il sensore di impronte digitali sotto il display si trova in basso al centro dello schermo.

Vista posteriore: le fotocamere posteriori sono allineate orizzontalmente nella parte superiore centrale del pannello posteriore. Sul lato destro delle fotocamere si trova il flash. Sotto le fotocamere e il flash si trova l'area NFC.

Il telefono supporta il Wi-Fi a 2,4 GHz e 5 GHz.

Impostazione del telefono

NOTA:

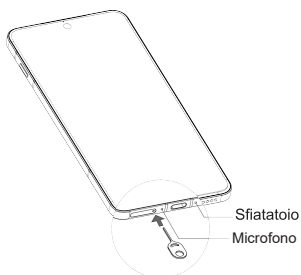
Per gli utenti non vedenti o ipovedenti, chiedere aiuto a qualcuno per l'inserimento della scheda SIM e la configurazione iniziale del sistema.

La scheda nano-SIM può essere installata o rimossa mentre il telefono è acceso.

AVVERTENZA!

Per evitare di danneggiare il telefono, non utilizzare altri tipi di schede SIM né formati di schede nano-SIM che non siano standard. Per richiedere una scheda nano-SIM standard, rivolgersi al proprio provider di servizi.

1. Inserire la punta dello strumento di espulsione nel foro a destra del supporto estraibile della scheda.



NOTA:

Utilizzare lo strumento di espulsione del supporto estraibile incluso nella confezione. In caso contrario, non sarà possibile rimuovere il supporto estraibile per schede.

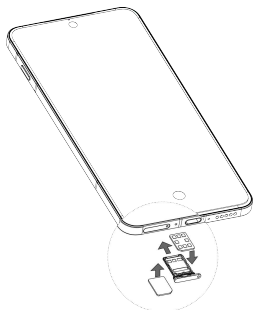
ATTENZIONE:

Fare attenzione a non inserire lo strumento di espulsione del supporto estraibile nel microfono accanto al supporto estraibile.

ATTENZIONE:

Non sostituire mai lo strumento di espulsione del supporto estraibile incluso con oggetti appuntiti. Assicurarsi che lo strumento di espulsione del supporto estraibile sia perpendicolare al foro. In caso contrario il telefono potrebbe essere danneggiato.

2. Estrarre il supporto estraibile e posizionarvi la scheda (o le schede) nano-SIM su uno dei lati del supporto estraibile, come illustrato. Far scorrere delicatamente il supporto estraibile in posizione.



 NOTA:

Se sono installate due schede nano SIM, entrambe possono connettersi alla rete 5G, 4G, 3G o 2G ed entrambe sono utilizzabili per i dati mobili.

Ricarica del telefono

La batteria del telefono dovrebbe essere sufficientemente carica per consentire l'accensione del telefono, la ricerca di un segnale e un numero limitato di chiamate. Ricaricare completamente la batteria prima possibile.

 NOTA:

La potenza erogata dal caricabatterie deve essere compresa tra min 5 Watt richiesti da questo dispositivo e max 45 Watt per raggiungere la velocità di ricarica massima. Questo dispositivo supporta la ricarica rapida USB PD.



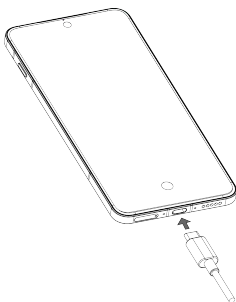
AVVERTENZA!

Utilizzare solo caricabatterie e cavi USB tipo C compatibili. L'utilizzo di accessori non compatibili può danneggiare il telefono o provocare l'esplosione della batteria.

AVVERTENZA!

Per rimuovere o sostituire la batteria, contattare un fornitore di servizi autorizzato o seguire le istruzioni di riparazione. Se il telefono non viene smontato correttamente, potrebbe causare lesioni personali e danni alla batteria e al telefono.

1. Collegare l'adattatore alla presa del caricabatteria.



2. Collegare il caricabatteria a una presa di corrente CA standard.
3. Scollegare il caricabatteria, quando la batteria è completamente carica.

NOTA:

Se la batteria è molto scarica, potrebbe non essere possibile accendere il telefono anche durante la carica. In tal caso provare di nuovo dopo aver ricaricato il telefono per almeno 20 minuti. Contattare il servizio clienti, se non si riesce ad accendere il telefono anche dopo un periodo prolungato di ricarica.

Accensione/Spegnimento del telefono

Prima dell'accensione, accertarsi che la batteria sia carica.

Per accendere il telefono, tenere premuto il tasto di **accensione**.

Per spegnere, tieni premuti il tasto di accensione e il tasto di aumento del volume finché non viene visualizzato il menu Spegni/Riavvia, tocca  Spegni e poi di nuovo  Spegni.

NOTA:

Se lo schermo si blocca o impiega troppo tempo a rispondere, provare a tenere premuto il tasto di **accensione** per circa 10 secondi per riavviare il telefono.

Riattivazione del telefono

Il telefono passa automaticamente in modalità sospensione, se non viene utilizzato per un certo periodo di tempo. Il display viene disattivato per risparmiare energia e i tasti vengono bloccati per evitare operazioni accidentali.

Per riattivare il telefono, accendere il display o sbloccare i tasti.

1. Per attivare lo schermo, premere il tasto di **accensione**.
2. Far scorrere il dito sullo schermo.

NOTA:

Se sono stati impostati il riconoscimento facciale, un'impronta digitale, una sequenza di sblocco, un PIN o una password, è necessario utilizzare il volto o l'impronta, disegnare la sequenza o immettere il PIN o la password per sbloccare lo schermo.

Controllo genitori

Aprire **Impostazioni**, toccare **Benessere digitale e controllo genitori**, quindi toccare **Configura il Controllo genitori** per accedervi.

Accessibilità

Il telefono offre opzioni e servizi di accessibilità, tra cui display, controlli di interazione, sottotitoli, audio, opzioni di app scaricate, ecc.

Per accedere alle funzioni di accessibilità, apri **Impostazioni**, tocca **Assistenza utile**, quindi tocca **Accessibilità**.

Le principali funzioni di accessibilità includono quanto segue:

Display

Dimensioni e testo dello schermo: Regolare le dimensioni e il tipo carattere, selezionare la dimensione di visualizzazione preferita e utilizzare testo ad alto contrasto.

Correzione colore: Le impostazioni di correzione del colore e della scala di grigi aiutano il telefono a compensare il daltonismo.

Inversione dei colori: Inverte il colore sullo schermo e si applica a tutto, incluso contenuto multimediale e immagini.

Tema scuro: Renderà lo schermo scuro con il testo bianco su sfondo nero, alleviando l'affaticamento agli occhi causato dalla luminosità dello schermo di notte.

Rimuovi animazioni: Riduce gli effetti di animazione sullo schermo per aumentare la propria concentrazione.

Oscuramento extra: Oscura lo schermo oltre la luminosità minima del tuo telefono, in modo che sia più comodo da leggere.

Ingrandimento: Ingrandisce un'area specifica dello schermo.

Controlli interazione

Menu Accessibilità: Consente di gestire il telefono tramite un ampio menu sullo schermo. Puoi bloccare il telefono, controllare il volume e la luminosità, catturare screenshot e molto altro.

Ritardo tocco e mantenimento: Imposta il tempo di riconoscimento per toccare e tenere premuto lo schermo.

Durata invito ad agire: Scegli per quanto tempo visualizzare i messaggi temporanei che richiedono di agire, ma che sono visibili solo temporaneamente.

Terminare la chiamata con il pulsante di accensione: Premere il tasto di **accensione** per terminare una chiamata, rendendo più facile e veloce riagganciare.

Schermata Rotazione automatica: Lo schermo ruota automaticamente quando si sposta il telefono tra la posizione verticale e quella orizzontale.

Didascalie: Rileva la voce sul telefono e genera automaticamente didascalie. È possibile personalizzare le dimensioni e lo stile delle didascalie per renderle più facili da leggere.

Audio

Descrizione audio: Consente di ascoltare una descrizione di ciò che sta accadendo sullo schermo nei video supportati.

Notifiche flash: Accendono il flash della fotocamera o lo schermo per avvisare di una notifica in arrivo o di una sveglia.

Regolazione audio: Consente di riprodurre simultaneamente i canali audio destro e sinistro durante la riproduzione audio, oppure di bilanciare il volume dei canali sinistro e destro.

Output da testo a voce: Converte l'input di testo e riproduce l'audio ad alta voce. È possibile scegliere il motore di sintesi vocale, la lingua, la velocità vocale e il tono che preferisci.

Seleziona per parlare: Consente di selezionare elementi specifici sullo schermo e sentirli leggere o descrivere ad alta voce.

Accesso interruttori: Consente di interagire con il telefono utilizzando uno o più interruttori esterni o gesti facciali. Questa funzione può essere utile se non è possibile interagire direttamente con il telefono.

TalkBack: Fornisce un feedback parlato in modo da poter utilizzare il telefono senza guardare lo schermo. Invece delle interazioni tattili tipiche, è possibile navigare nel telefono attraverso i gesti TalkBack.

 NOTA:

Le funzioni di accessibilità potrebbero essere diverse da quelle del telefono in uso e potrebbero cambiare in base agli aggiornamenti software del telefono. Fare riferimento al proprio telefono reale.

Protezione degli ingressi

Questo telefono cellulare è stato sottoposto a rigorosi test di laboratorio e soddisfa i requisiti IP68 e IP69 della norma internazionale IEC 60529, dimostrando un'eccellente resistenza a polvere e acqua.

IPX8 indica che il telefono può conservare le sue prestazioni di protezione dall'acqua dolce fino a una profondità di 1,5 metri per una durata non inferiore a 30 minuti.

IPX9K indica che il telefono può conservare la sua funzione di protezione nelle seguenti condizioni: una distanza di 100 mm da un getto d'acqua, una temperatura dell'acqua di 85 °C, una pressione dell'acqua di 10.000 kPa, con getti d'acqua provenienti da quattro angoli (0°, 30°, 60°, 90°), ciascuno della durata di 30 secondi, per un totale di 120 secondi.

Si prega di prendere nota e di comprendere le seguenti dichiarazioni di non responsabilità:

1. Le classificazioni IP sono state ottenute in condizioni di laboratorio controllate. Gli ambienti di utilizzo effettivi sono complessi e variabili (ad es., velocità del flusso d'acqua, pressione, qualità e temperatura dell'acqua, impatti, cadute, ecc.) e possono superare le condizioni presenti durante la prova, pertanto non è possibile garantire lo stesso livello di protezione in ogni scenario del mondo reale.
2. La resistenza ad acqua e polvere non è permanente. L'usura quotidiana, le cadute, la compressione, l'esposizione a sostanze chimiche (ad es. detersivi, solventi, acqua di mare o di piscina), le temperature estreme, l'invecchiamento del dispositivo o le riparazioni (comprese quelle non autorizzate) possono degradare o compromettere le prestazioni di tenuta.
3. Limitazioni di utilizzo:

Non sottoporre intenzionalmente il dispositivo a profondità e durate superiori a quelle specificate per la classificazione IP68, e non immergerlo in acqua corrente o acqua di mare per periodi prolungati.

Non utilizzare il dispositivo per periodi prolungati in ambienti umidi come saune o bagni a vapore.

Evitare di esporre il dispositivo a sostanze con acqua non pura, ad es. acqua saponata, shampoo, gel doccia, detergenti, profumi, lozioni, oli, liquidi acidi o acqua salata (acqua di mare/piscina), in quanto potrebbero corrodere i componenti che garantiscono la tenuta.

Non collegare il caricabatterie o altri accessori se il dispositivo non è perfettamente asciutto. Il collegamento di accessori o caricabatterie mentre la porta multifunzione è ancora bagnata può danneggiare il dispositivo.

Se il dispositivo è caduto o è stato danneggiato fisicamente o sottoposto a riparazioni non autorizzate, la sua resistenza ad acqua e polvere può risultare gravemente compromessa.

4. Gli utenti devono comprendere le limitazioni delle classificazioni IP e adottare precauzioni ragionevoli nell'uso quotidiano per evitare di esporre il dispositivo ad ambienti liquidi o polverosi che potrebbero superare le sue capacità di protezione.

INFORMAZIONI LEGALI

**Copyright © 2025 Shanghai Shenqijiyuan
Intelligent Terminal Co., Ltd**

Tutti i diritti riservati.

Nessuna sezione di questa pubblicazione pu essere citata, riprodotta, tradotta o utilizzata in qualsiasi forma o con qualunque mezzo, elettronico o meccanico (comprese fotocopie e registrazioni), senza previo consenso scritto da parte di Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd.

Avviso

Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. si riserva il diritto di modificare eventuali errori di stampa o di aggiornare le specifiche riportate nel presente manuale, senza alcun preavviso.

Offriamo assistenza self-service per gli utenti dei nostri dispositivi intelligenti. Per ulteriori informazioni sulla guida rapida all'uso, sul manuale dell'utente, sull'assistenza self-service e sui modelli dei prodotti supportati visitare il sito web ufficiale di (all'indirizzo: <https://ztedevices.com>). Le informazioni riportate nel sito Web hanno la priorit.

Esclusione di responsabilit

Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. nega espressamente qualsiasi responsabilit per difetti e danni causati da modifiche non autorizzate del software.

Le immagini e le schermate utilizzate in questa guida potrebbero differire dal prodotto reale. Il contenuto di questa guida potrebbe differire dal software o dal prodotto reale.

Marchi

nubia e i loghi nubia sono marchi di Nubia Technology Co., Ltd.

Android™ è un marchio di Google LLC.

Il marchio e i logo *Bluetooth*® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e il loro utilizzo da parte di Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. è regolato da licenza.



PER I BREVETTI DTS VEDERE

[HTTP://XPERI.COM/DTS-PATENTS/](http://xperi.com/dts-patents/). PRODOTTO SU LICENZA DA DTS, INC. E LE SUE AFFILIATE. DTS, IL LOGO DTS E L'ELABORAZIONE AUDIO DTS SONO MARCHI REGISTRATI O MARCHI COMMERCIALI DI DTS, INC. E DELLE SUE AFFILIATE NEGLI STATI UNITI E/O IN ALTRI PAESI. © DTS, INC. E LE SUE AFFILIATE. TUTTI I DIRITTI RISERVATI.

Tutti gli altri nomi di aziende, marchi e prodotti sono marchi commerciali o di servizio, oppure marchi commerciali o di servizio registrati, di Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. o dei rispettivi proprietari.

Informazioni di sicurezza del prodotto

	Non effettuare o rispondere a chiamate durante la guida. Non scrivere mai messaggi durante la guida.
	Tenere il telefono a una distanza di almeno 5 mm dal corpo, mentre si effettua una chiamata.
	Le parti più piccole potrebbero causare soffocamento.
	Il telefono può emettere suoni a volume elevato.
	Per evitare possibili danni all'udito, non utilizzare un volume elevato per lunghi periodi di tempo. Fare attenzione quando si tiene il telefono accanto all'orecchio con l'altoparlante in funzione.
	Evitare il contatto con elementi magnetici.
	Tenere lontano da pacemaker e da altri dispositivi medici elettronici.
	Spegnere il telefono quando richiesto negli ospedali o in altre strutture sanitarie.
	Spegnere il telefono quando richiesto sugli aeromobili e negli aeroporti.
	Spegnere il telefono in prossimità di materiali o liquidi esplosivi.

	Non utilizzare il telefono nelle stazioni di servizio.
	Il telefono può emettere una luce molto forte o lampeggiante.
	Non gettare il telefono nel fuoco.
	Evitare le temperature eccessive.
	Evitare il contatto con sostanze liquide. Mantenere asciutto il telefono.
	Per smontare il telefono, contattare un fornitore di servizi autorizzato o seguire le istruzioni di riparazione.
	Utilizzare solo accessori compatibili.
	Per apparecchiature a innesto, la presa deve essere installata vicino all'apparecchiatura e facilmente accessibile.
	Non affidarsi al telefono come dispositivo principale per comunicazioni di emergenza.

Tasso di assorbimento specifico (SAR)

Questo dispositivo mobile trasmette e riceve segnali radio. È progettato per non superare i limiti di esposizione alle onde radio imposti dalle linee guida internazionali. Tali linee guida sono state sviluppate dall'ICNIRP, un'organizzazione scientifica indipendente, e includono i limiti di sicurezza previsti per garantire la protezione di tutti gli utenti, a prescindere dall'età e dallo stato di salute.

Le linee guida utilizzano un parametro noto come SAR (Specific Absorption Rate, tasso di assorbimento specifico). Il limite SAR per i dispositivi mobili è di 2 W/kg e il valore SAR massimo per questo dispositivo durante il test all'orecchio è stato di 1,292 W/kg*. Durante il test sul corpo il valore è stato di 1,592 W/kg* a una distanza di 5 mm. Il limite SAR su arto (0 mm) per i dispositivi mobili è di 4 W/kg. Il valore del SAR massimo rilevato per questo dispositivo durante il test con il dispositivo a contatto con il corpo è stato di 3,277 W/kg* a 0 mm di distanza. Poiché i dispositivi mobili offrono un'ampia gamma di funzioni, è possibile utilizzarli in diverse posizioni, ad esempio, sul corpo come descritto nel presente manuale utente**.

Poiché il valore SAR viene misurato utilizzando la potenza di trasmissione massima del telefono, il suo valore effettivo per il presente dispositivo in funzione è generalmente più basso rispetto a quello indicato sopra. Ciò è dovuto alle variazioni automatiche del livello di potenza del dispositivo, per garantire l'uso della potenza minima richiesta per comunicare con la rete.

* Le prove sono effettuate in conformità alle normative EN 50360, EN 50566, EN 50663, EN 62209-1 e EN 62209-2.

**** Vedere la sezione “Utilizzo sul corpo” nel presente manuale utente.**

Richiesta informazioni sulla E-label

Apri Impostazioni, tocca Informazioni sul telefono, quindi tocca Etichette normative.

Specifiche

Applicazione radio testata EUT	GSM 850/900/1800/1900 WCDMA Band 1/2/4/5/8 LTE Band 1/2/3/5/7/8/20/28/38/40/41 5G NR Band 1/3/5/7/8/20/28/38/40/41/77/78 802.11a/b/g/n/ac Bluetooth BR+EDR Bluetooth LE
Potenza di uscita RF massima	GSM 850/900: 32.50 dBm GSM 1800: 30.50 dBm GSM 1900: 30.00 dBm WCDMA Band 1/2/4: 24.50 dBm WCDMA Band 5/8: 24.00 dBm FDD LTE Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD LTE Band 2/7: 23.50dbm TDD LTE Band 38/40: 23.50 dBm TDD LTE Band 41: 26.00 dBm FDD NR Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD NR Band 7: 23.50 dBm TDD NR Band 38/40: 23.50 dBm TDD NR Band 41/77/78: 26.00 dBm 802.11b (2.4 G):18.5 dBm 802.11g (2.4 G):18.5 dBm 802.11n (2.4 G): 17 dBm 802.11a (5 G): 19.5 dBm 802.11n (5 G): 18.5 dBm 802.11ac (5 G):17.5 dBm Bluetooth BR :10 dbm Bluetooth EDR :7 dbm Bluetooth LE : 1 dbm NFC: <42 dBμA/m@10m

Avvertenza CE

Avvertenza batteria

Se la batteria viene sostituita con un tipo non corretto, può esserci il rischio di esplosione.

Smaltire le batterie esauste in base alle istruzioni.

Non smaltire una batteria nel fuoco o in un forno caldo né tagliarla o schiacciarla meccanicamente. Ciò può provocare un'esplosione.

Lasciare una batteria in un ambiente circostante ad altissima temperatura può causare un'esplosione o la perdita di liquido o gas infiammabili.

Una batteria sottoposta a una pressione dell'aria estremamente bassa può provocare un'esplosione o la perdita di liquido o gas infiammabili.

Uso corretto

Come descritto in questa guida, il dispositivo è utilizzabile solo in luoghi idonei. Se possibile, non toccare l'area dell'antenna sul dispositivo.

Non esporre il dispositivo o i relativi accessori a temperature estreme inferiori a -10 °C e superiori a +40 °C.

Caricare il dispositivo solo a una temperatura compresa tra 0 °C e +40 °C.

Smaltimento del vecchio apparecchio

	1. Se un prodotto è contrassegnato con il simbolo barrato del bidone della spazzatura con ruote, significa che è conforme alla Direttiva europea 2012/19/UE. 2. Tutti i prodotti elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dal sistema di raccolta rifiuti comunale, utilizzando apposite strutture scelte dalla pubblica amministrazione o dalle autorità locali. 3. Lo smaltimento corretto del vecchio apparecchio aiuta a impedire potenziali conseguenze negative per la salute e l'ambiente.
--	--

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE



Con la presente, Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Z2587N conforme alla Direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE disponibile all'indirizzo Internet seguente:
<https://certification.ztedevices.com>

In caso di funzionamento nella gamma di frequenza compresa tra 5.150 e 5.350 MHz, il dispositivo limitato al solo uso interno.

	AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
	EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
	IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
	PT	RO	SK	SI	ES	SE	UK(NI)
	NO	IS	LI	CH	TR		

Conformit ErP

e la confezione include un caricabatteria, conforme alla Direttiva sui prodotti relativi all'energia (ErP) 2009/125/CE del Parlamento e del Consiglio europei.

Le informazioni dettagliate sull'ErP sono disponibili sul sito web: <https://certification.ztedevices.com>.

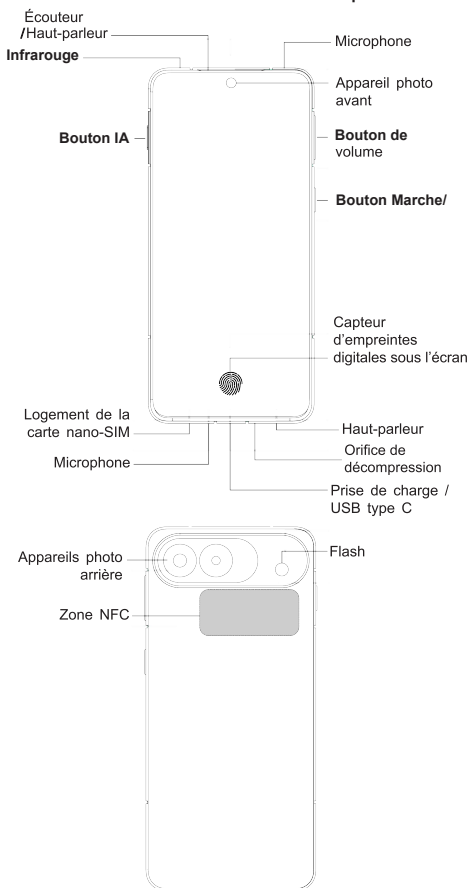
Conformità del Data Act dell'UE

Il rispetto dei legittimi diritti degli utenti UE di accedere ai dati generati da questo dispositivo ai sensi del Data Act dell'UE (Regolamento (UE) 2023/2854) è un principio di conformità integrato nella progettazione del prodotto e del servizio di Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. L'utente ha il diritto di comprendere i dettagli dei dati generati da questo dispositivo e può richiedere a Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. di far valere i propri diritti legali relativi all'accesso, alla condivisione e alla trasmissione dei dati. Per maggiori informazioni sui metodi di acquisizione dei dati e sulle istruzioni operative, si prega di visitare <https://www.zte.com.cn/global/article/acknowledge.html>. Si otterranno le seguenti informazioni:

1. Panoramica dei dati dell'intera linea di prodotti;
2. Tipi specifici di dati generati da questo dispositivo (che possono variare in base alla funzionalità del prodotto).

Guide de démarrage rapide (fr)

Faites connaissance avec votre téléphone



Vue de face : En bas, de gauche à droite : le capteur infrarouge, l'écouteur/haut-parleur et le microphone. Le bouton IA se trouve en haut à gauche. Les boutons de volume et d'alimentation sont alignées en haut à droite. En bas, de gauche à droite : le tiroir pour carte nano-SIM, le microphone, la prise de charge/USB Type-C, l'orifice d'aération et le haut-parleur. Le capteur d'empreintes digitales sous l'écran est situé au centre, en bas de celui-ci.

Vue arrière : Les caméras arrière sont alignées horizontalement au centre de la partie supérieure du panneau arrière. Le flash se trouve à droite des caméras. La zone NFC est située en dessous des caméras et du flash.

Votre téléphone prend en charge le Wi-Fi 2,4 GHz et 5 GHz.

Configuration de votre téléphone

REMARQUE :

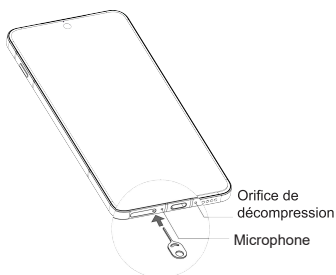
Pour les utilisateurs aveugles ou malvoyants, veuillez demander à quelqu'un de vous aider à insérer la carte SIM et à configurer le système initial.

Vous pouvez installer et retirer la ou les carte(s) nano-SIM même si le téléphone est allumé.

AVERTISSEMENT !

Pour éviter d'endommager le téléphone, n'utilisez aucun autre type de carte SIM ni de carte nano-SIM ne répondant pas au format standard découpée à partir d'une carte SIM. Vous pouvez obtenir une carte nano-SIM au format standard auprès de votre fournisseur de services.

1. Insérez l'extrémité de l'outil d'éjection du plateau dans l'orifice situé à droite du plateau à cartes.



REMARQUE :

Veuillez utiliser l'outil d'éjection du support inclus dans la boîte. Sinon, le support de cartes risque de ne pas pouvoir être éjecté.

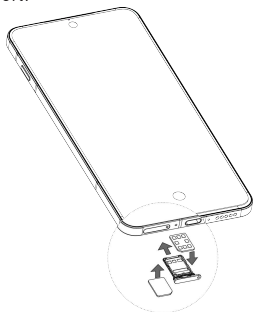
ATTENTION :

Veillez à ne pas insérer l'outil d'éjection du support dans le microphone situé à droite du support de cartes.

ATTENTION :

N'utilisez jamais d'objets pointus pour remplacer l'outil d'éjection fourni. Assurez-vous que l'outil d'éjection du support est perpendiculaire au trou. Sinon, cela risquerait d'endommager le téléphone.

- Sortez le logement de la carte puis placez la ou les cartes nano-SIM d'un côté ou de l'autre du logement, comme illustré. Remplacez délicatement le support.



 REMARQUE :

Si deux cartes nano-SIM sont installées, les deux cartes peuvent se connecter au réseau 5G, 4G, 3G ou 2G, et l'une ou l'autre carte peut être utilisée pour les données mobiles.

Charge du téléphone

La batterie de votre téléphone doit être suffisamment chargée pour que le téléphone s'allume, détecte un signal et puisse passer des appels. Vous devez charger complètement la batterie dès que possible.

 REMARQUE :

La puissance fournie par le chargeur doit être comprise entre 5 Watts minimum requis par cet appareil et 45 Watts maximum afin d'atteindre la vitesse de charge maximale. Et cet appareil est compatible avec la charge rapide USB PD.



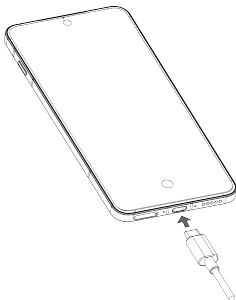
⚠ AVERTISSEMENT !

Utilisez uniquement des chargeurs compatibles et des câbles USB type C. L'utilisation d'accessoires incompatibles peut endommager votre téléphone, voire causer l'explosion de la batterie.

⚠ AVERTISSEMENT !

Pour retirer ou remplacer la batterie, contactez un prestataire de services agréé ou suivez les instructions de réparation. Si le téléphone n'est pas correctement démonté, cela peut causer des blessures corporelles et endommager la batterie et le téléphone.

1. Branchez le câble au chargeur.



2. Branchez le chargeur sur une prise de courant alternatif standard.
3. Lorsque la batterie est complètement chargée, débranchez le chargeur.

REMARQUE :

Si le niveau de la batterie est très faible, le téléphone peut refuser de se mettre en route, même connecté au chargeur. Dans ce cas, continuez de charger le téléphone au moins 20 minutes, puis réessayez. Si vous n'arrivez toujours pas à allumer le téléphone après une longue période de charge, contactez le service clientèle.

Mise sous tension/hors tension de votre téléphone

Vérifiez que la batterie est chargée avant d'allumer votre téléphone.

Appuyez longuement sur le bouton **Marche/Arrêt** pour allumer votre téléphone.

Pour éteindre l'appareil, maintenez enfoncées le bouton Marche/Arrêt et le bouton Volume + jusqu'à ce que le menu Arrêter/Redémarrer apparaisse, appuyez sur  Arrêter puis sur  Arrêter à nouveau.

REMARQUE :

Si l'écran se fige ou si son temps de réponse est trop long, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt et maintenez-la enfoncée pendant plus de 10 secondes. Pour redémarrer le téléphone.

Sortie de veille de votre téléphone

Votre téléphone passe automatiquement en veille lorsqu'il reste inutilisé durant une période définie. L'écran s'éteint pour économiser la batterie et le clavier est verrouillé pour empêcher toute utilisation involontaire.

Pour sortir votre appareil de veille, activez l'écran ou débloquez le clavier.

1. Appuyez sur le bouton **Marche/Arrêt** pour réactiver l'écran.
2. Faites glisser votre doigt sur l'écran.

REMARQUE :

Si vous avez défini une reconnaissance faciale, une empreinte digitale, un schéma de déverrouillage, un code PIN ou un mot de passe pour protéger votre téléphone, vous devez utiliser votre visage ou votre empreinte digitale, dessiner le schéma ou saisir le code PIN ou le mot de passe pour déverrouiller votre écran.

Accessibilité

Vous pouvez configurer des options et services d'accessibilité sur votre téléphone, notamment des options d'applications téléchargées, d'affichage, de contrôle des interactions, de sous-titres, d'audio, etc.

Pour accéder aux fonctionnalités d'accessibilité, ouvrez Réglages, appuyez sur Assistance utile, puis sur Accessibilité.

Les principales fonctionnalités d'accessibilité comprennent les éléments suivants :

Affichage

Taille de l'affichage et texte : Ajustez la taille et le poids de la police, sélectionnez la taille d'affichage de votre choix et utilisez du texte à contraste élevé.

Correction de couleur : La correction de couleur et les réglages des niveaux de gris aident votre téléphone à compenser les effets du daltonisme.

Inversion de couleur : Inversez la couleur à l'écran et s'applique à tout, y compris aux médias et aux images.

Thème sombre : Assombrissez l'écran et affichez le texte en blanc sur fond noir, ce qui soulage l'irritation oculaire causée par la luminosité de l'écran la nuit.

Supprimer les animations : Réduisez les effets d'animation à l'écran pour vous aider à vous concentrer.

Luminosité réduite supplémentaire : Réduisez la luminosité de votre écran au-delà de la luminosité minimale de votre téléphone pour rendre la lecture plus agréable.

Grossissement : Agrandissez l'écran et zoomez sur une zone spécifique.

Contrôles des interactions

Menu Accessibilité : Contrôlez votre téléphone via un grand menu à l'écran. Vous pouvez verrouiller votre téléphone, contrôler le volume et la luminosité, prendre des captures d'écran, etc.

Durée de l'appui prolongé : Définissez la durée de reconnaissance de l'appui prolongé sur un élément à l'écran.

Délai pour effectuer une action : Choisissez la durée d'affichage des messages temporaires qui vous demandent d'effectuer une action.

Le bouton Marche/Arrêt met fin à l'appel :

Appuyez sur le bouton **Marche/Arrêt** pour mettre fin à un appel, ce qui permet de raccrocher plus rapidement et plus facilement.

Écran de rotation automatique : Pivotez automatiquement l'écran lorsque vous déplacez votre téléphone de la position portrait à la position paysage.

Sous-titres : Détectez la parole sur le téléphone et générez automatiquement des sous-titres. Vous pouvez personnaliser la taille et le style des sous-titres pour les rendre plus faciles à lire.

Audio

Audiodescription : Vous permet d'entendre une description de ce qui se passe à l'écran dans les vidéos prises en charge.

Notifications Flash : Pour vous alerter d'une notification ou d'une alarme entrante, vous pouvez configurer votre téléphone pour qu'il fasse clignoter la lumière de l'appareil photo ou l'écran.

Réglage audio : Permet de lire simultanément les canaux audio gauche et droit lors de la lecture audio. Ou d'équilibrer les volumes des canaux gauche et droit.

Synthèse vocale : Convertissez la saisie de texte et lisez le son à voix haute. Vous pouvez choisir votre moteur de synthèse vocale, votre langue, votre fréquence vocale et votre intensité vocale préférés.

Sélectionner pour parler : Sélectionnez des éléments sur votre écran pour les entendre lus ou décrits à voix haute.

Switch Access : Vous permet d'interagir avec votre téléphone à l'aide d'un ou plusieurs commutateurs externes ou en utilisant des expressions faciales. Cette fonction peut être utile si vous ne pouvez pas interagir directement avec votre téléphone.

TalkBack : Émet des commentaires vocaux afin de vous permettre d'utiliser votre téléphone sans regarder l'écran. Au lieu des interactions tactiles typiques, vous pouvez naviguer dans le téléphone grâce aux gestes TalkBack.

REMARQUE :

Les fonctionnalités d'accessibilité peuvent différer de celles de votre téléphone et peuvent changer avec les mises à jour logicielles du téléphone. Veuillez vous référer à votre téléphone actuel.

Protection contre les infiltrations

Ce téléphone mobile a fait l'objet des tests rigoureux en laboratoire et répond aux indices IP68 et IP69 de la norme internationale CEI 60529, démontrant une excellente résistance à la poussière et à l'eau.

IPX8 indique que le téléphone peut conserver ses performances de protection dans l'eau douce plate à une profondeur de 1,5 mètre pendant une durée d'au moins 30 minutes.

IPX9K indique que le téléphone peut conserver sa fonction protectrice dans les conditions suivantes : distance de 100 mm par rapport à la buse du jet d'eau, température de l'eau de 85 °C, pression de l'eau de 10 000 kPa, avec des jets d'eau appliqués à quatre angles (0°, 30°, 60°, 90°), chacun pendant 30 secondes, totalisant 120 secondes.

Veuillez noter et comprendre les clauses de non-responsabilité clés suivantes :

1. Les indices IP ont été obtenus dans des conditions de laboratoire contrôlées. Les environnements d'utilisation réels sont complexes et variables (p. ex., vitesse du débit d'eau, pression de l'eau, qualité de l'eau, température de l'eau, impacts, chutes, etc.) et peuvent dépasser les conditions de test. Le même niveau de protection ne peut donc pas être garanti dans tous les scénarios réels.
2. La résistance à l'eau et à la poussière n'est pas permanente. L'usure quotidienne, les chutes, la compression, l'exposition à des produits chimiques (p. ex., détergents, solvants, eau de mer, eau de piscine), les températures extrêmes, le vieillissement du dispositif ou les réparations (y compris les réparations non autorisées) peuvent dégrader ou compromettre les performances d'étanchéité.
3. Limites d'utilisation :

N'exposez pas intentionnellement l'appareil au-delà de la profondeur et de la durée spécifiées pour l'indice de protection IP68, et ne l'immergez pas dans de l'eau courante ou de l'eau de mer pendant des périodes prolongées.

N'utilisez pas l'appareil pendant des périodes prolongées dans des environnements embués tels que les saunas ou les hammams.

Évitez d'exposer l'appareil à des liquides autres que de l'eau douce propre telles que de l'eau savonneuse, du shampoing, du gel douche, du détergent, du parfum, de la lotion, des huiles, des liquides acides ou de l'eau salée (eau de mer/eau de piscine), car ils peuvent corroder les composants d'étanchéité.

Ne branchez pas le chargeur ou d'autres accessoires si l'appareil n'est pas complètement sec. Brancher des accessoires ou des chargeurs alors que le port multifonction est encore humide peut endommager l'appareil.

Si l'appareil est tombé, a subi des dommages physiques ou des réparations non officielles, sa résistance à l'eau et à la poussière peut être gravement compromise.

4. Il incombe aux utilisateurs de comprendre les limites des indices IP et de prendre des précautions raisonnables lors de l'utilisation quotidienne afin d'éviter d'exposer l'appareil à des environnements liquides ou poussiéreux qui pourraient dépasser ses capacités de protection.

MENTIONS LÉGALES

Copyright © 2025 SHANGHAI SHENQIJIYUAN INTELLIGENT TERMINAL CO., LTD.

Tous droits réservés.

Aucune partie de ce guide ne peut être extraite, reproduite, traduite, ni utilisée sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris par photocopie ou microfilm, sans l'accord préalable écrit de Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd.

Avis

Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. se réserve le droit d'apporter des modifications aux erreurs d'impression ou de mettre jour la fiche technique de ce guide sans notification préalable.

Nous offrons un service d'assistance autonome nos utilisateurs d'appareils intelligents. Veuillez consulter le site Web officiel de (à l'adresse <https://ztedevices.com>) pour obtenir davantage d'informations sur le guide de démarrage rapide complet, le guide de l'utilisateur, le service d'assistance autonome et les modèles de produit pris en charge. Les informations disponibles sur le site Web sont prioritaires sur les autres sources.

Limitation de responsabilité

Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. décline toute responsabilité pour tout problème ou dommage résultant d'une modification non autorisée du logiciel.

Les images et les captures d'écran utilisées dans ce guide peuvent différer du produit final. Le contenu de ce guide peut différer du produit ou du logiciel final.

Marques commerciales

nubia et les logos nubia sont des marques commerciales de Nubia Technology Co., Ltd.

Android™ est une marque commerciale de Google LLC.

La marque commerciale et les logos *Bluetooth*® sont la propriété de Bluetooth SIG, Inc. et sont utilisés sous licence par Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd.



POUR LES BREVETS LIÉS À DTS, CONSULTEZ LE SITE WEB [HTTP://XPERI.COM/DTS-PATENTS/](http://xperi.com/dts-patents/). FABRIQUÉ SOUS LICENCE DE DTS, INC. ET SES SOCIÉTÉS AFFILIÉES. DTS, LE LOGO DTS ET LE TRAITEMENT AUDIO DTS SONT DES MARQUES DÉPOSÉES OU DES MARQUES COMMERCIALES DE DTS, INC. ET DE SES SOCIÉTÉS AFFILIÉES AUX ÉTATS-UNIS ET/OU DANS D'AUTRES PAYS. © DTS, INC. ET SES SOCIÉTÉS AFFILIÉES. TOUS DROITS RÉSERVÉS.

Tous les autres noms de sociétés, de marques et de produits sont des marques commerciales ou de service, ou des marques commerciales ou de service déposées, de Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. ou de leurs propriétaires respectifs.

Informations de sécurité relatives au produit

	N'utilisez pas le téléphone lorsque vous conduisez. N'envoyez jamais de messages texte en conduisant.
	Maintenez le téléphone à une distance d'au moins 5 mm du corps ou de l'oreille pendant son utilisation.
	Les petites pièces présentent un risque d'étouffement.
	Votre téléphone peut produire du son à un volume élevé.
	Pour protéger votre audition, ne vous exposez pas à des volumes élevés pendant des durées prolongées. Soyez prudent(e) lorsque vous tenez votre téléphone près de votre oreille avec le haut-parleur activé.
	Évitez tout contact avec un objet magnétique.
	Maintenez le téléphone à distance des stimulateurs cardiaques et de tout autre appareil médical électronique.
	Éteignez l'appareil dans les hôpitaux et les établissements de santé si le règlement de ces derniers le stipule.
	Éteignez le téléphone dans les avions et les aéroports lorsque le règlement de ces derniers le stipule.

	Éteignez le téléphone lorsque vous vous trouvez à proximité de matériaux ou liquides explosifs.
	N'utilisez pas l'appareil dans les stations-service.
	Votre téléphone peut émettre une lumière vive ou clignotante.
	Ne jetez pas le téléphone au feu.
	Évitez les températures extrêmes.
	Évitez tout contact avec des liquides. Gardez le téléphone au sec.
	Pour démonter votre téléphone, contactez un prestataire de services agréé ou suivez les instructions de réparation.
	Utilisez uniquement des accessoires compatibles.
	Dans le cas d'un équipement électrique, la prise de courant doit être installée à proximité de l'équipement et doit être facilement accessible.
	En situation d'urgence, ne dépendez pas de votre téléphone comme moyen principal de communication.

Débit d'absorption spécifique (DAS)

Votre appareil mobile est un émetteur-récepteur d'ondes radio. Il est conçu de manière à ne pas dépasser les limites d'exposition aux ondes radio recommandées par les directives internationales. Ces directives ont été mises au point par l'ICNIRP, un organisme scientifique indépendant. Elles précisent notamment des marges de sécurité destinées à assurer la protection de toutes les personnes, quels que soient leur âge et leur condition physique.

Ces directives utilisent une unité de mesure appelée « débit d'absorption spécifique » (DAS). La limite du DAS pour les appareils mobiles est de 2 W/kg pour la tête et le corps. La valeur maximale du DAS mesurée pour cet appareil était de 1,292 W/kg* lorsqu'il a été testé au niveau de la tête et de 1,592 W/kg* lorsqu'il a été testé au niveau du corps à 5 mm de distance. La limite du DAS au niveau des membres (0 mm) pour les appareils mobiles est de 4 W/kg. La valeur maximale du DAS mesurée pour cet appareil lorsqu'il est testé au niveau des membres avec une distance de 0 mm était 3,277 W/kg*. Puisque les appareils mobiles offrent de nombreuses fonctions, ils peuvent être utilisés dans d'autres positions, notamment près du corps comme décrit dans le manuel utilisateur**.

Comme la valeur du DAS est mesurée en utilisant la puissance de transmission la plus élevée de l'appareil, la valeur réelle du DAS pour cet appareil en fonctionnement est généralement inférieure à celle indiquée ci-dessus. Cela est dû aux changements automatiques du niveau de puissance du téléphone qui permettent de n'utiliser que la puissance minimale requise pour communiquer avec le réseau.

* Les tests sont réalisés conformément aux normes EN 50360, EN 50566, EN 50663, EN 62209-1 et EN 62209-2.

** Reportez-vous à la section consacrée à l'utilisation près du corps dans le manuel utilisateur.

Demande d'informations sur l'e-étiquette

Ouvrez les Paramètres, appuyez sur À propos du téléphone, puis sur Étiquettes réglementaires.

Caractéristiques

L'utilisation des radios a été testée avec le matériel à l'essai (MAE)	GSM 850/900/1800/1900 WCDMA Band 1/2/4/5/8 LTE Band 1/2/3/5/7/8/20/28/38/40/41 5G NR Band 1/3/5/7/8/20/28/38/40/41/77/78 802.11a/b/g/n/ac Bluetooth BR+EDR Bluetooth LE
Puissance de sortie maximale des fréquences radio	GSM 850/900: 32.50 dBm GSM 1800: 30.50 dBm GSM 1900: 30.00 dBm WCDMA Band 1/2/4: 24.50 dBm WCDMA Band 5/8: 24.00 dBm FDD LTE Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD LTE Band 2/7: 23.50dbm TDD LTE Band 38/40: 23.50 dBm TDD LTE Band 41: 26.00 dBm FDD NR Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD NR Band 7: 23.50 dBm TDD NR Band 38/40: 23.50 dBm TDD NR Band 41/77/78: 26.00 dBm) 802.11b (2.4 G):18.5 dBm 802.11g (2.4 G):18.5 dBm

Puissance de sortie maximale des fréquences radio	802.11n (2.4 G): 17 dBm 802.11a (5 G): 19.5 dBm 802.11n (5 G): 18.5 dBm 802.11ac (5 G): 17.5 dBm Bluetooth BR : 10 dbm Bluetooth EDR : 7 dbm Bluetooth LE : 1 dbm NFC: <42 dBμA/m@10m
---	--

Avertissement CE

Avertissement relatif à la batterie

La batterie peut provoquer une explosion si elle est remplacée par un type de batterie non conforme.

Jetez les batteries usagées conformément aux consignes.

Ne mettez pas une batterie au feu ou dans un four chaud, et n'écrasez pas ni ne percez mécaniquement une batterie. Cela peut entraîner une explosion.

Laisser une batterie dans un environnement à très haute température peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.

Une batterie soumise à une pression d'air extrêmement basse peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.

Utilisation appropriée

Comme décrit dans ce guide, il est nécessaire d'utiliser l'appareil uniquement dans les endroits autorisés. Évitez de toucher la zone de l'antenne de votre appareil.

N'exposez pas votre appareil à des températures extrêmes inférieures à -10 °C et supérieures à +40 °C.

Chargez votre appareil uniquement entre 0 °C et +40 °C.

Mise au rebut de votre ancien appareil

	1. Lorsque le symbole représentant une poubelle barrée est apposé sur un produit, cela signifie que ce produit entre dans le champ d'application de la directive européenne 2012/19/UE. 2. Tous les produits électriques et électroniques doivent être éliminés suivant un autre circuit que le circuit standard de ramassage des ordures, via les sites de collecte prévus à cet effet par les autorités publiques nationales ou locales. 3. La mise au rebut de votre ancien appareil suivant le circuit approprié permettra de prévenir d'éventuelles conséquences néfastes pour l'environnement et la santé humaine.
--	--



FR
Cet appareil,
ses accessoires,
cordons et batteries
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



ou

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE



Par la présente, Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. déclare que le type d'équipement radio du Z2587N est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse suivante : <https://certification.ztedevices.com>

Cet appareil est limité à une utilisation en intérieur uniquement lorsqu'il fonctionne dans une plage de fréquences comprise entre 5150 et 5350 MHz.

	AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
	EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
	IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
	PT	RO	SK	SI	ES	SE	UK(NI)
	NO	IS	LI	CH	TR		

Conformité ErP

Si la boîte d'emballage comprend un chargeur, il est conforme à la directive sur les produits liés à l'énergie (ErP) 2009/125/CE du Parlement européen et du Conseil.

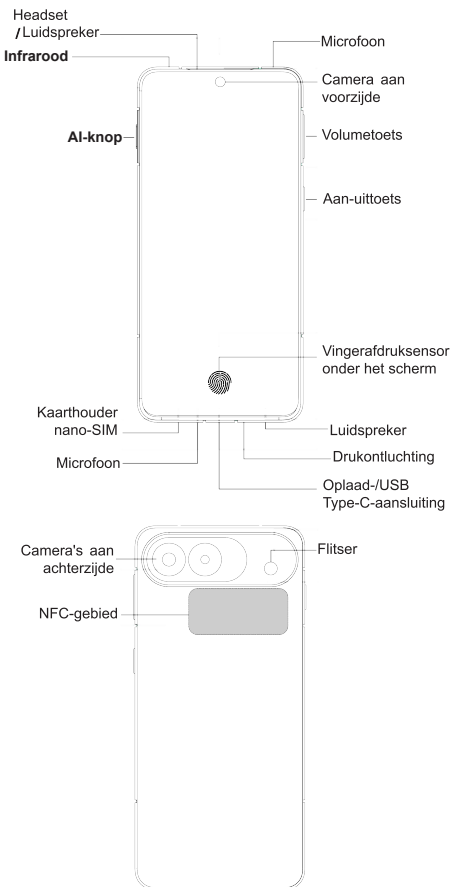
Les informations détaillées sur la conformité ErP sont disponibles sur le site Web de : <https://certification.ztedevices.com>.

Conformité au Règlement sur les données de l'UE

Le respect des droits des utilisateurs de l'UE à accéder aux données générées par cet appareil, en vertu du règlement (UE) n° 2023/2854 relatif aux données, constitue un principe de conformité intégré dès la conception des produits et services de Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. Vous pouvez obtenir des informations détaillées sur les données générées par cet appareil et demander à Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. de donner suite à l'exercice de vos droits d'accès, de partage et de transmission des données. Pour obtenir des informations détaillées sur les méthodes de collecte de données et les instructions d'utilisation, veuillez consulter le lien suivant : <https://www.zte.com.cn/global/article/acknowledge.html>. Vous obtiendrez les informations suivantes :

1. Aperçu des données de l'ensemble de la gamme de produits ;
2. Types spécifiques de données générées par cet appareil (qui peuvent varier selon les fonctionnalités du produit).

Uw telefoon leren kennen



Vooraanzicht: Onderaan, van links naar rechts, bevinden zich de infraroodsensor, de oortelefoon/luidspreker en de microfoon. De AI-toets bevindt zich linksboven. De volumetoets en de aan/uit-knop zitten rechtsboven onder elkaar. Onderaan, van links naar rechts, bevinden zich de nano-simkaartlade, de microfoon, de oplaad-/USB Type-C-aansluiting, de ventilatieopening en de luidspreker. De vingerafdruksensor onder het scherm bevindt zich in het midden onderaan het scherm.

Achteraanzicht: De camera's aan de achterkant zijn horizontaal uitgelijnd in het midden bovenaan de achterkant. Rechts van de camera's bevindt zich de flitser. Onder de camera's en de flitser bevindt zich het NFC-gebied.

Uw telefoon ondersteunt 2,4 GHz en 5 GHz wifi.

De telefoon instellen

OPMERKING:

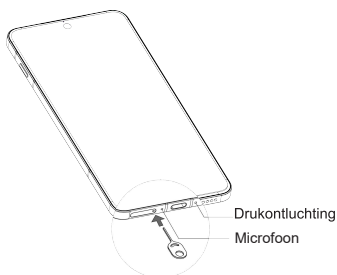
Voor gebruikers die blind zijn of slechtziend zijn, vraag iemand om te helpen met het plaatsen van de simkaart en de eerste systeeminstelling.

Nano-simkaarten kunnen worden geplaatst of verwijderd terwijl de telefoon is ingeschakeld.

WAARSCHUWING!

Gebruik geen andere soorten simkaarten of niet-standaard nano-simkaarten die uit een simkaart zijn uitgesneden om zo schade aan de telefoon te voorkomen. U kunt een standaard nano-simkaart bij uw serviceprovider aanvragen.

1. Steek het uiteinde van het gereedschap voor het uitwerpen van de lade in het gat aan de rechterkant van de kaartlade.



OPMERKING:

Gebruik de kaarthouderuitwerptool die in de doos zit. Anders zal de kaarthouder mogelijk niet worden uitgeworpen.

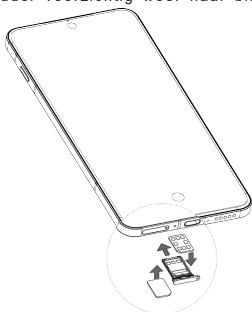
! LET OP:

Zorg ervoor dat u de kaarthouderuitwerptool niet in de microfoon of rechts van de kaarthouder plaatst.

! LET OP:

Gebruik altijd de bijgeleverde kaarthouderuitwerptool, nooit in plaats daarvan andere scherpe voorwerpen. Zorg ervoor dat de kaarthouderuitwerptool loodrecht in het gaatje gaat. Anders kan de telefoon beschadigd raken.

2. Trek de kaarthouder uit en plaats de nanosimkaart(en) in een sleuf aan weerszijden van de houder, zoals aangegeven. Duw de kaarthouder voorzichtig weer naar binnen.



 OPMERKING:

Wanneer er twee nano-simkaarten zijn geplaatst, kan via beide kaarten een verbinding met het 5G, 4G-, 3G- of 2G-netwerk worden gemaakt en kunnen beide kaarten voor mobiele data worden gebruikt.

De telefoon opladen

De batterij van uw telefoon is bij het eerste gebruik voldoende opgeladen om de telefoon in te schakelen, een signaal te vinden en een paar telefoongesprekken te voeren. Laad de batterij zo snel mogelijk volledig op.

 OPMERKING:

Het door de lader geleverde vermogen moet tussen de min. 5 watt zijn die dit apparaat nodig heeft en max. 45 watt om de maximale oplaadsnelheid te bereiken. En dit apparaat ondersteunt USB PD snel opladen.

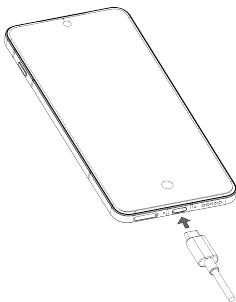
⚠ WAARSCHUWING!

Gebruik alleen compatibele laders en USB Type-C-kabels. Wanneer u incompatibele accessoires gebruikt, kan uw telefoon beschadigd raken of kan de batterij ontploffen.

⚠ WAARSCHUWING!

Neem voor verwijdering of vervanging van de batterij contact op met een erkende serviceprovider of volg de instructies voor reparatie. Als de telefoon niet op de juiste manier wordt gedemonteerd, kan dit leiden tot persoonlijk letsel en schade aan de batterij en de telefoon.

1. Sluit de adapter aan op de aansluiting van de oplader.



2. Sluit de oplader aan op een stopcontact.
3. Haal de oplader uit het stopcontact als het opladen is voltooid.



OPMERKING:

Als de batterij bijna leeg is, kunt u de telefoon mogelijk niet inschakelen, zelfs niet wanneer deze wordt opgeladen. Probeer de telefoon in dat geval opnieuw in te schakelen nadat u deze ten minste 20 minuten hebt opgeladen. Neem contact op met de klantenservice als u de telefoon na lang opladen nog steeds niet kunt inschakelen.

De telefoon in- en uitschakelen

Zorg ervoor dat de batterij is opgeladen voordat u de telefoon inschakelt.

Houd de **aan-uittoets** ingedrukt om uw telefoon in te schakelen.

Om het apparaat uit te schakelen, houdt u de aan/uit-knop en de volumeknop omhoog ingedrukt totdat het menu 'Afsluiten/Opnieuw opstarten' verschijnt, tikt u op  'Afsluiten' en vervolgens nogmaals op  'Afsluiten'.

OPMERKING:

Houd de **aan-uittoets** meer dan 10 seconden ingedrukt om de telefoon opnieuw op te starten als het scherm blijft hangen of als het te lang duurt voordat de telefoon reageert.

De telefoon activeren

Uw telefoon schakelt automatisch over naar de slaapmodus als deze enige tijd niet wordt gebruikt. Het scherm wordt uitgeschakeld om energie te besparen en de toetsen worden vergrendeld om onbedoelde bewerkingen te voorkomen.

U kunt uw telefoon activeren door het scherm in te schakelen en de toetsen te ontgrendelen.

1. Druk op de **aan-uittoets** om het scherm in te schakelen.
2. Veeg omhoog op het scherm.

OPMERKING:

Als u gezichtsverificatie, een vingerafdruk, een ontgrendelingspatroon, een pincode of een wachtwoord voor uw telefoon hebt ingesteld, moet u uw gezicht of vingerafdruk gebruiken, het patroon tekenen of de pincode of het wachtwoord invoeren om het scherm te ontgrendelen.

Toegankelijkheid

Uw telefoon biedt toegankelijkheidsopties en -diensten, waaronder weergave, interactiebediening, bijschriften, audio, gedownloade apps, enz.

Om de toegankelijkheidsfuncties te gebruiken, open je Instellingen, tik je op Nuttige hulp en vervolgens op Toegankelijkheid.

De belangrijkste toegankelijkheidsfuncties omvatten het volgende:

Weergave

Schermgrootte en tekst: Pas de lettergrootte en het gewicht aan, selecteer de gewenste weergavegrootte en gebruik tekst met hoog contrast.

Kleurcorrectie: Instellingen voor kleurcorrectie en grijswaarden helpen uw telefoon kleurenblindheid te compenseren.

Kleuren omkeren: Keer de kleur op het scherm om en pas het toe op alles, inclusief media en afbeeldingen.

Donker thema: Zet het scherm op donker met witte tekst op een zwarte achtergrond, zodat de ogen 's nachts minder snel geïrriteerd raken door schitteringen op het scherm.

Animaties verwijderen: Verminder animatie-effecten op het scherm om u te helpen focussen.

Extra dim: Dim uw scherm verder dan de minimale helderheid van uw telefoon zodat het prettiger is om te lezen.

Vergroting: Vergroot het scherm en zoom in op een specifiek gebied.

Controles voor interactie

Toegankelijkheidsmenu: Bedien uw telefoon via een groot schermmenu. U kunt uw telefoon vergrendelen, het volume en de helderheid regelen, screenshots maken en nog veel meer.

Druk lang op vertraging: Stel de herkenningstijd in voor het aanraken en vasthouden van het scherm.

Tijd om actie te ondernemen: Kies hoe lang u tijdelijke berichten wilt weergeven die u vragen actie te ondernemen, maar die slechts tijdelijk zichtbaar zijn.

Aan/uit-knop beëindigt oproep: Druk op de **aan/uit-knop** om een gesprek te beëindigen, waardoor het sneller en gemakkelijker wordt om op te hangen.

Scherf Automatisch roteren: Draai het scherm automatisch wanneer u de telefoon verplaatst tussen de staande positie en de liggende positie.

Bijschriften: Detecteer spraak op de telefoon en genereer automatisch bijschriften. U kunt de bijschriftgrootte en -stijl aanpassen om ze gemakkelijker te kunnen lezen.

Audio

Audio beschrijving: Laat u een beschrijving horen van wat er op het scherm gebeurt in ondersteunde video's.

Flash meldingen: Knipper met de zaklamp van de camera of het scherm om u te waarschuwen voor een inkomende melding of alarm.

Audio-aanpassing: Zorg ervoor dat zowel de linker- als de rechteraudiokanalen gelijktijdig worden afgespeeld tijdens het afspelen van audio. Of breng de volumes van het linker- en rechterkanaal in balans.

Uitvoer tekst-naar-spraak: Converteer tekstinvoer en speel audio hardop af. U kunt de gewenste spraaksynthese-engine, taal, spraaksnelheid en pitch kiezen.

Selecteer om te spreken: Selecteer specifieke items op uw scherm en hoor ze hardop voorlezen of beschreven.

Toegang schakelen: Laat u communiceren met uw telefoon met behulp van een of meer externe schakelaars of gezichtsgebaren. Deze functie kan handig zijn als u niet rechtstreeks met uw telefoon kunt communiceren.

TalkBack: Geef gesproken feedback zodat u de telefoon kunt gebruiken zonder naar het scherm te kijken. In plaats van typische aanraakinteracties kunt u via TalkBack-gebaren door de telefoon navigeren.

OPMERKING:

De toegankelijkheidsfuncties kunnen anders zijn dan op uw telefoon en kunnen veranderen met updates van de telefoonsoftware. Raadpleeg uw werkelijke telefoon.

Bescherming tegen binnendringen

Deze mobiele telefoon heeft strenge laboratoriumtests ondergaan en voldoet aan de IP68- en IP69-normen van de internationale IEC 60529-norm, wat een uitstekende stof- en waterbestendigheid aantoont.

IPX8 geeft aan dat de telefoon zijn beschermende werking in zoet water op een diepte van 1,5 meter kan behouden voor een duur van maar liefst 30 minuten.

IPX9K geeft aan dat de telefoon zijn beschermende functie kan behouden onder de volgende omstandigheden: een afstand van 100 mm tot de watersproeikop, watertemperatuur van 85 °C, waterdruk van 10.000 kPa, met waterstralen onder vier hoeken (0°, 30°, 60°, 90°), elk gedurende 30 seconden, in totaal 120 seconden.

Let op en houd rekening met de volgende belangrijke disclaimers:

1. De IP-beoordelingen werden bereikt onder gecontroleerde laboratoriumomstandigheden. Daadwerkelijke gebruiksomgevingen zijn complex, kunnen verschillen (bijv. waterstroomsnelheid, waterdruk, waterkwaliteit, watertemperatuur, stoten, dalingen, enz.) en kunnen de testomstandigheden overschrijden, dus hetzelfde beschermingsniveau kan niet in alle scenario's in de praktijk worden gegarandeerd.
2. Water- en stofbestendigheid zijn niet permanent. Dagelijkse slijtage, vallen, compressie, blootstelling aan chemicaliën (bijv. reinigingsmiddelen, oplosmiddelen, zeewater, zwembadwater), extreme temperaturen, veroudering van het hulpmiddel of reparaties (inclusief ongeautoriseerde reparaties) kunnen de afdichtingsprestaties aantasten of aantasten.
3. Gebruiksbeperkingen:

Stel het hulpmiddel niet opzettelijk bloot boven de gespecificeerde diepte en duur voor IP68, en dompel het niet gedurende langere tijd onder in stromend water of zeewater.

Gebruik het apparaat niet gedurende langere perioden in een omgeving met stoom, zoals sauna's of stoomruimtes.

Stel het apparaat niet bloot aan niet-zuivere zoetwaterstoffen zoals zeepwater, shampoo, douchegel, reinigingsmiddel, parfum, lotion, oliën, zure vloeistoffen of zout water (zeewater/zwembadwater), omdat deze de afdichtingscomponenten kunnen aantasten.

Sluit de oplader of andere accessoires niet aan als het apparaat niet volledig droog is. Als u accessoires of opladers aansluit terwijl de multifunctionele poort nog nat is, kan het apparaat beschadigd raken.

Als het apparaat is gevallen, fysiek is beschadigd of onofficiële reparaties heeft ondergaan, kan de water- en stofbestendigheid ernstig worden aangetast.

4. Gebruikers zijn verantwoordelijk voor het begrijpen van de beperkingen van de IP-classificaties en het nemen van redelijke voorzorgsmaatregelen bij dagelijks gebruik om te voorkomen dat het apparaat wordt blootgesteld aan omgevingen met vloeistof of stof die de beschermende capaciteiten kunnen overschrijden.

Copyright © 2025 SHANGHAI SHENQIJIYUAN
INTELLIGENT TERMINAL CO., LTD.

Alle rechten voorbehouden.

Deze publicatie mag in geen enkele vorm en op geen enkele manier, op elektronische of mechanische wijze, inclusief fotokopien en microfilm, worden geciteerd, gereproduceerd, vertaald of gebruikt zonder schriftelijke toestemming vooraf van Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd.

Kennisgeving

Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen in deze handleiding aan te brengen bij drukfouten of specificaties bij te werken.

Wij bieden selfservice voor gebruikers van onze smart-apparaten. Bezoek de officiële website van (<https://ztedevices.com>) voor meer informatie over de volledige snelstartgids, gebruikershandleiding, selfservice en ondersteunde productmodellen. De informatie op de website heeft voorrang.

Disclaimer

Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. wijst uitdrukkelijk elke aansprakelijkheid af voor defecten en schade veroorzaakt door ongeautoriseerde aanpassingen aan de software.

Afbeeldingen en schermafbeeldingen die worden gebruikt in deze handleiding kunnen afwijken van het werkelijke product. De inhoud in deze handleiding kan afwijken van het werkelijke product of de werkelijke software.

Handelsmerken

nubia en de nubia-logo's zijn handelsmerken van Nubia Technology Co., Ltd.

Android™ is een handelsmerk van Google LLC.

Het *Bluetooth*®-woordmerk en de Bluetooth-logo's zijn geregistreerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc. en elk gebruik van dergelijke handelsmerken door Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. is op basis van een licentie.



GA NAAR [HTTP://XPERI.COM/DTS-PATENTS/](http://xperi.com/dts-patents/) VOOR INFORMATIE OVER DTS-PATENTEN. VERVAARDIGD ONDER LICENTIE VAN DTS, INC. EN HAAR GELIEERDE ONDERNEMINGEN. DTS, HET DTS-LOGO EN DTS-AUDIOOVERWERKING ZIJN GEDEPONEERDE HANDELSMERKEN OF HANDELSMERKEN VAN DTS, INC. EN HAAR DOCHTERONDERNEMINGEN IN DE VERENIGDE STATEN EN/OF ANDERE LANDEN. © DTS, INC. EN HAAR GELIEERDE ONDERNEMINGEN. ALLE RECHTEN VOORBEHOUDEN.

Alle overige bedrijfs-, merk- en productnamen zijn handels- of dienstmerken, of geregistreerde handels- of dienstmerken, van Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. of van hun respectievelijke eigenaren.

Veiligheidsinformatie over het product

	Bel niet tijdens het rijden. Stuur nooit sms-berichten tijdens het rijden.
	Houd uw telefoon minimaal 5 mm van uw lichaam af wanneer u belt.
	Kleine onderdelen kunnen verstikking veroorzaken.
	Uw telefoon kan een hard geluid produceren.
	Luister niet te lang met een hoog volume om mogelijke gehoorschade te voorkomen. Wees voorzichtig als u de telefoon in de buurt van uw oor houdt terwijl de luidspreker is ingeschakeld.
	Vermijd contact met magnetische voorwerpen.
	Houd de telefoon uit de buurt van pacemakers en andere elektronische medische apparatuur.
	Schakel de telefoon uit als dit in ziekenhuizen en andere zorginstellingen wordt gevraagd.
	Schakel de telefoon uit als dit in een vliegtuig of op een vliegveld wordt gevraagd.

	Schakel de telefoon uit in de buurt van explosieve materialen of vloeistoffen.
	Gebruik uw telefoon niet op benzinestations.
	De telefoon kan een helder of knipperend licht produceren.
	Gooi uw telefoon niet in het vuur.
	Vermijd extreme temperaturen.
	Vermijd contact met vloeistoffen. Houd uw telefoon droog.
	Neem contact op met een erkende serviceprovider of volg de instructies voor reparatie als u uw telefoon wilt demonteren.
	Gebruik alleen compatibele onderdelen.
	Voor apparatuur die op een stopcontact moet worden aangesloten, moet het stopcontact zich in de buurt van de apparatuur bevinden en gemakkelijk toegankelijk zijn.
	Vertrouw niet op uw telefoon als primair apparaat voor noodcommunicatie.

Specific Absorption Rate (SAR)

Dit mobiele apparaat is een radiozender en -ontvanger. Het apparaat is zodanig ontworpen dat de limieten voor blootstelling aan radiogolven die in internationale richtlijnen zijn vastgelegd, niet worden overschreden. Deze richtlijnen zijn opgesteld door de onafhankelijke wetenschappelijke organisatie ICNIRP en bevatten veiligheidsmarges om de veiligheid van eenieder te waarborgen, ongeacht leeftijd en gezondheid.

Bij deze richtlijnen wordt gebruikgemaakt van de maateenheid SAR, Specific Absorption Rate. De SAR-limiet voor mobiele apparaten is 2 W/kg en de hoogste SAR-waarde voor dit apparaat was 1,292 W/kg* bij tests bij het hoofd en 1,592 W/kg* bij tests bij het lichaam met een afstand van 5 mm. De SAR-limiet voor ledematen (0 mm) voor mobiele apparaten is 4 W/kg. De hoogste SAR-waarde voor dit apparaat bij een test op het lichaam was 3,277 W/kg* op een afstand van 0 mm. Omdat mobiele apparaten over veel verschillende functies beschikken, kunnen deze op verschillende manieren worden gebruikt. Een mobiel apparaat kan bijvoorbeeld op het lichaam worden gedragen, zoals beschreven in de gebruikershandleiding**.

Omdat de SAR-waarde wordt gemeten aan de hand van het hoogste uitzendvermogen van het apparaat, is de werkelijke SAR-waarde bij gebruik van dit apparaat doorgaans lager dan bovengenoemde waarde. Dit komt doordat het vermogen van het apparaat automatisch wordt aangepast om ervoor te zorgen dat slechts het minimale vermogen wordt gebruikt dat nodig is om te communiceren met het netwerk.

*De tests zijn uitgevoerd conform EN 50360, EN 50566, EN 50663, EN 62209-1 en EN 62209-2.

** Zie de informatie over het op het lichaam dragen van dit apparaat in de gebruikershandleiding.

Informatie op het E-label

Open Instellingen, tik op Over de telefoon en vervolgens op Wettelijke labels.

Specificatie

Toepassing EUT-geteste radio's	GSM 850/900/1800/1900 WCDMA Band 1/2/4/5/8 LTE Band 1/2/3/5/7/8/20/28/38/40/41 5G NR Band 1/3/5/7/8/20/28/38/40/41/77/78 802.11a/b/g/n/ac Bluetooth BR+EDR Bluetooth LE
Maximaal RF-uitgangsvermogen	GSM 850/900: 32.50 dBm GSM 1800: 30.50 dBm GSM 1900: 30.00 dBm WCDMA Band 1/2/4: 24.50 dBm WCDMA Band 5/8: 24.00 dBm FDD LTE Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD LTE Band 2/7: 23.50dbm TDD LTE Band 38/40: 23.50 dBm TDD LTE Band 41: 26.00 dBm FDD NR Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD NR Band 7: 23.50 dBm TDD NR Band 38/40: 23.50 dBm TDD NR Band 41/77/78: 26.00 dBm 802.11b (2.4 G):18.5 dBm 802.11g (2.4 G):18.5 dBm 802.11n (2.4 G): 17 dBm 802.11a (5 G): 19.5 dBm 802.11n (5 G): 18.5 dBm)

Maximaal RF- uitgangsvermogen	802.11ac (5 G):17.5 dBm Bluetooth BR :10 dbm Bluetooth EDR :7 dbm Bluetooth LE : 1 dbm NFC: <42 dBμA/m@10m
----------------------------------	--

CE-waarschuwing

Waarschuwing betreffende de batterij

Er bestaat een risico op ontploffing als de batterij wordt vervangen door een batterij van een onjuist type.

Werp gebruikte batterijen weg volgens de instructies.

Werp een batterij niet weg in vuur of een hete oven, en plet of snij een batterij niet mechanisch. Dit kan leiden tot een explosie.

Het achterlaten van een accu in een omgeving met extreem hoge temperatuur kan leiden tot een explosie of het lekken van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

Een batterij die wordt blootgesteld aan een extreem lage luchtdruk kan leiden tot een explosie of lekkage van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

Correct gebruik

Zoals in deze handleiding wordt beschreven, mag het apparaat alleen op de juiste locatie worden gebruikt. Vermijd contact met het antennegedeelte van uw apparaat.

Stel uw apparaat niet bloot aan extreme temperaturen onder -10°C en boven 40°C.

Laad uw apparaat alleen op tussen 0 °C en +40 °C.

Uw oude apparatuur wegwerpen

	1. Als het symbool van een doorgestreepte afvalbak op een product of in de documentatie staat, valt het product onder de Europese richtlijn 2012/19/EU. 2. Deze elektrische en elektronische producten mogen niet worden weggeworpen als normaal huishoudelijk afval, maar moeten worden ingeleverd bij speciale inleverpunten die door de landelijke of lokale overheid zijn aangewezen. 3. Door deze producten op de juiste manier weg te gooien, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen.
--	--

EU-CONFORMITEITSVERKLARING



Hierbij verklaart Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. dat de radioapparatuur van het type Z2587N voldoet aan richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar via het volgende internetadres:

<https://certification.ztedevices.com>

Het apparaat mag binnenshuis alleen worden gebruikt als het werkt in het frequentiebereik van 5150 tot 5350 MHz.

	AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
	EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
	IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
	PT	RO	SK	SI	ES	SE	UK(NI)
	NO	IS	LI	CH	TR		

ErP-conformiteit

Als de verpakking een oplader bevat, voldoet deze aan de energieregerelateerde productrichtlijn (ErP) 2009/125/EG van het Europees Parlement en de Raad.

Uitgebreide ErP-informatie is beschikbaar op de website van : <http://certification.ztedevices.com>.

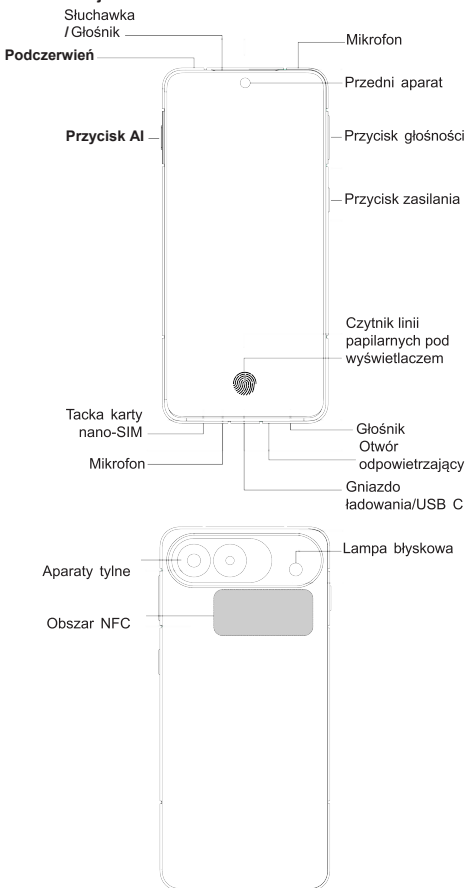
Naleving van de Europese Dataverordening

Het eerbiedigen van het legitieme recht van Europese gebruikers op toegang tot de gegevens die dit apparaat genereert, zoals vastgelegd in de Europese Dataverordening (EU 2023/2854), is een complianceprincipe dat is geïntegreerd in het product- en serviceontwerp van Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. U hebt het recht om inzicht te krijgen in de details van door dit apparaat gegenereerde gegevens en kunt Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. verzoeken uw wettelijke rechten met betrekking tot gegevenstoegang, -deling en -overdracht te handhaven. Voor gedetailleerde informatie over methoden voor gegevensverzameling en bedieningsinstructies gaat u naar: <https://www.zte.com.cn/global/article/acknowledge.html>. U ontvangt de volgende informatie:

1. een overzicht van de gegevens van de volledige productlijn;
2. de specifieke soorten gegevens die dit apparaat genereert (afhankelijk van de productfunctionaliteit).

Skrócona instrukcja obsługi (pl)

Informacje o telefonie



Widok z przodu: Na dole, od lewej do prawej, znajdują się czujnik podczerwieni, słuchawka/głośnik i mikrofon. Klawisz AI znajduje się w lewym górnym rogu. Klawisz głośności i klawisz zasilania znajdują się jeden pod drugim w prawym górnym rogu. Na dole, od lewej do prawej, znajdują się tacka na kartę nano-SIM, mikrofon, gniazdo ładowania/USB typu C, otwór na odpowietrznik i głośnik. Czytnik linii papilarnych pod wyświetlaczem znajduje się na dole, pośrodku ekranu.

Widok z tyłu: Tylne aparaty są ułożone poziomo w górnej, środkowej części tylnego panelu. Po prawej stronie aparatów znajduje się lampa błyskowa. Pod aparatami i lampą błyskową znajduje się obszar NFC.

Telefon obsługuje sieci Wi-Fi 2,4 GHz i 5 GHz.

Konfigurowanie telefonu

UWAGA:

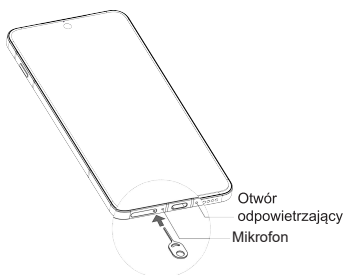
użytkownicy niewidomi lub słabowidzący powinni poprosić kogoś o pomoc we włożeniu karty SIM i wstępnej konfiguracji systemu.

Karty nano-SIM można wkładać lub wyjmować przy włączonym telefonie.

OSTRZEŻENIE!

Aby uniknąć uszkodzenia telefonu, nie wolno używać kart SIM innych rodzajów ani niestandardowych kart nano-SIM wyciętych z normalnych kart SIM. Standardową kartę nano-SIM można uzyskać u lokalnego operatora.

1. Włóż końcówkę narzędzia do wysuwania tacki na kartę do otworu znajdującego się po prawej stronie tacki na kartę.



UWAGA:

Użyj narzędzia do wysunięcia tacki dołączonego do pudełka. W przeciwnym razie tacka na kartę może się nie wysunąć.

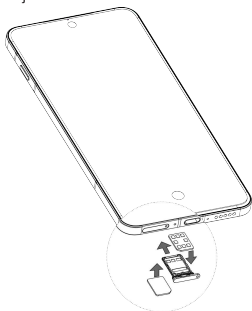
PRZESTROGA:

Należy uważać, aby nie włożyć przyboru wysuwania tacki do mikrofonu po prawej stronie tacki na karty.

PRZESTROGA:

Nigdy nie należy zastępować dołączonego przyboru do wysuwania tacki na kartę żadnymi ostrymi przedmiotami. Upewnij się, że przybór do wysuwania tacki na kartę jest ustawiony prostopadłe do otworu. W przeciwnym razie telefon może ulec uszkodzeniu.

2. Wyciągnij tackę karty SIM i umieść w niej po obu stronach karty nano-SIM w sposób przedstawiony na ilustracji. Ostrożnie wsuń tackę z powrotem na swoje miejsce.



 UWAGA:

Jeśli są zainstalowane dwie karty nano-SIM, obie mogą łączyć się z siecią 5G, 4G, 3G lub 2G i każda karta może być używana do transmisji danych komórkowych.

Ładowanie telefonu

Bateria powinna być naładowana do poziomu wystarczającego do uruchomienia telefonu, odnalezienia sygnału i wykonania kilku połączeń. Należy jednak jak najszybciej w pełni ją naładować.

 UWAGA:

Aby uzyskać maksymalną szybkość ładowania, moc dostarczana przez ładowarkę musi mieścić się w zakresie od wymaganego przez to urządzenie minimum 5 W do maksimum 45 W. Urządzenie to obsługuje funkcję szybkiego ładowania USB PD.



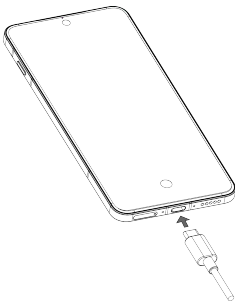
! OSTRZEŻENIE!

Należy używać wyłącznie kompatybilnych ładowarek i kabli USB typu C. Używanie niekompatybilnych akcesoriów może doprowadzić do uszkodzenia telefonu lub wybuchu baterii.

! OSTRZEŻENIE!

Aby wyjąć lub wymienić baterię, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem lub postępować zgodnie z instrukcjami naprawy. Jeśli telefon zostanie nieprawidłowo rozmontowany, może to spowodować obrażenia ciała oraz uszkodzenie akumulatora i telefonu.

1. Podłącz do ładowarki przewód z wtyczką do ładowania.



2. Podłącz ładowarkę do standardowego gniazdka elektrycznego.
3. Odłącz ładowarkę, gdy bateria będzie w pełni naładowana.

UWAGA:

Jeżeli poziom energii w baterii jest bardzo niski, to nawet podczas ładowania telefon może się nie uruchomić. W takim przypadku należy spróbować ponownie po upływie przynajmniej 20 minut ładowania. Jeśli nie można uruchomić telefonu nawet po dłuższym ładowaniu, należy skontaktować się z punktem obsługi klienta.

Włączanie/wyłączanie telefonu

Przed włączeniem telefonu należy sprawdzić, czy bateria jest naładowana.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **zasilania**, aby wyłączyć telefon.

Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania oraz przycisk zwiększania głośności, aż pojawi się menu Wyłącz/Uruchom ponownie, dotknij  Wyłącz, a następnie ponownie  Wyłącz.

UWAGA:

Jeśli ekran przestanie reagować na dotyk lub będzie reagować zbyt wolno, uruchom ponownie telefon, naciskając przycisk zasilania i przytrzymując go wciśnięty przez ponad 10 sekund.

Wychodzenie z trybu uśpienia

Telefon automatycznie przechodzi w tryb uśpienia, gdy nie jest używany przez pewien czas. Wyświetlacz wyłączy się, aby oszczędzać akumulator. Klawisze zostaną zablokowane, aby nie dopuścić do ich przypadkowego naciśnięcia.

Aby wyjść z tego trybu, włącz ekran i odblokuj klawisze.

1. Wciśnij przycisk **zasilania**, aby włączyć ekran.
2. Przesuń w górę na ekranie.

UWAGA:

Jeżeli telefon korzysta z weryfikacji twarzy, odcisku palca, rysowanego wzoru odblokowywania, kodu PIN lub hasła, należy użyć tych funkcji, aby zdjąć blokadę ekranu.

Ułatwienia dostępu

Telefon zapewnia usługi i opcje ułatwień dostępu, w tym sterowanie interakcją z ekranem, napisy, audio, opcje pobranych aplikacji itp.

Aby uzyskać dostęp do funkcji ułatwień dostępu, otwórz Ustawienia, dotknij Przydatne wsparcie, a następnie dotknij Dostępność.

Główne funkcje ułatwień dostępu obejmują:

Ekran

Rozmiar wyświetlacza i tekst: Dostosuj rozmiar i grubość czcionki, wybierz preferowany rozmiar ekranu i użyj tekstu o wysokim kontraście.

Korekcja kolorów: Korekcja kolorów i ustawienia skali szarości pomagają telefonowi skompensować kolory dla osób z zaburzeniami widzenia barw.

Odwrócenie kolorów Odwróć kolory na ekranie i zastosuj to do wszystkiego, w tym mediów i obrazów.

Ciemny motyw: Ustaw ciemny ekran z białym tekstem na czarnym tle, aby złagodzić podrażnienie oczu spowodowane błyskami ekranu w nocy.

Usuń animacje: Zmniejsz ilość animacji na ekranie, aby móc się łatwiej skupić.

Dodatkowe przyciemnienie: Przyciemnij ekran poza zakres minimalnej jasności telefonu, aby czytanie stało się wygodniejsze.

Powiększanie: Powiększanie ekranu i określonego obszaru.

Kontrola interakcji

Menu dostępności: Sterowanie telefonem za pomocą dużego menu ekranowego. Możesz zablokować telefon, kontrolować głośność i jasność, robić zrzuty ekranu i nie tylko.

Opóźnienie dotknięcia i przytrzymania: Ustaw czas rozpoznawania dla dotykania i przytrzymywania ekranu.

Czas na podjęcie działania: Wybierz czas wyświetlania wiadomości tymczasowych, które wymagają podjęcia działania, ale są widoczne tylko tymczasowo.

Przycisk zasilania kończy połączenie: Naciśnij przycisk **zasilania**, aby zakończyć połączenie, dzięki czemu szybciej i łatwiej się rozłączysz.

Automatyczne obracanie ekranu: Automatycznie obracaj ekran, gdy zmieniasz położenie telefonu między pozycją pionową a poziomą.

Napisy: Rozpoznawaj mowę w telefonie i automatycznie generuj napisy. Możesz dostosować rozmiar i styl napisów, aby były łatwiejsze do odczytania.

Dźwięk

Opis dźwiękowy: Dla obsługiwanych filmów, będzie można usłyszeć opis tego, co dzieje się na ekranie.

Powiadomienia miganiem: Latarka aparatu lub ekran migają, aby poinformować o nadchodzącym powiadomieniu lub alarmie.

Regulacja dźwięku: Spraw, aby zarówno lewy, jak i prawy kanał audio działały jednocześnie podczas odtwarzania dźwięku. Ewentualnie równoważ głośność lewego i prawego kanału.

Przetwarzanie tekstu na mowę: Przetwarzaj tekst i odtwarzaj go jako dźwięk. Możesz wybrać preferowany silnik syntezy mowy, język, szybkość mowy i tonację.

Wybierz, aby mówić: Wybierz konkretne elementy na ekranie, aby usłyszeć je odtwarzane lub opisywane na głos.

Przełączanie dostępu: Umożliwia interakcję z telefonem za pomocą jednego lub więcej przełączników zewnętrznych lub za pomocą mimiki twarzy. Ta funkcja może być przydatna, jeśli nie możesz wchodzić w bezpośrednią interakcję z telefonem.

TalkBack: Wydawaj ustne polecenia, aby móc korzystać z telefonu bez patrzenia na ekran. Zamiast typowych interakcji dotykowych, możesz nawigować po telefonie za pomocą gestów TalkBack.

 UWAGA:

Funkcje ułatwień dostępu mogą różnić się w zależności od telefonu i mogą ulec zmianie po aktualizacji oprogramowania telefonu. Prosimy sprawdzić w konkretnym telefonie.

Klasa szczelności (IP)

Ten telefon komórkowy został poddany rygorystycznym testom laboratoryjnym i spełnia wymagania stopni ochrony IP68 oraz IP69 zgodnie z międzynarodową normą IEC 60529, co potwierdza jego doskonałą odporność na kurz i wodę.

IPX8 oznacza, że telefon zachowuje swoje właściwości ochronne w stojącej wodzie słodkiej na głębokości 1,5 metra przez co najmniej 30 minut.

IPX9K oznacza, że telefon zachowuje swoje właściwości ochronne w następujących warunkach: odległość 100 mm od dyszy strumienia wody, temperatura wody 85°C, ciśnienie wody 10 000 kPa, strumień wody podawany pod czterema kątami (0°, 30°, 60°, 90°), każdy przez 30 sekund, łącznie 120 sekund.

Należy zwrócić uwagę na następujące kluczowe zastrzeżenia i zapoznać się z nimi:

1. Klasy ochrony IP uzyskano w kontrolowanych warunkach laboratoryjnych. Rzeczywiste warunki użytkowania są złożone i zmienne (np. prędkość przepływu wody, ciśnienie, jakość i temperatura wody, uderzenia, upadki itp.) i mogą wykroczać poza warunki testowe, dlatego nie można zagwarantować takiego samego poziomu ochrony we wszystkich rzeczywistych scenariuszach.
2. Odporność na wodę i kurz nie jest trwała. Codzienne zużycie, upadki, ściskanie, kontakt z substancjami chemicznymi (np. detergentami, rozpuszczalnikami, wodą morską, wodą basenową), ekstremalne temperatury, starzenie się urządzenia lub naprawy (w tym nieautoryzowane) mogą pogorszyć lub naruszyć skuteczność uszczelnienia.
3. Ograniczenia użytkowania:

Nie należy celowo wystawiać urządzenia na działanie wody na głębokości i przez czas przekraczający wartości określone dla stopnia ochrony IP68 ani zanurzać go w płynącej wodzie lub wodzie morskiej na dłuższy czas.

Nie należy używać urządzenia przez dłuższy czas w warunkach wysokiej wilgotności, takich jak sauny lub łaźnie parowe.

Należy unikać wystawiania urządzenia na działanie substancji innych niż czysta woda słodka, takich jak woda z mydłem, szampon, żel pod prysznic, detergent, perfumy, balsam, olejki, płyny kwasowe lub woda słona (woda morska/basenowa), ponieważ mogą one powodować korozję elementów uszczelniających.

Nie należy podłączać ładowarki ani innych akcesoriów, jeśli urządzenie nie jest całkowicie suche. Podłączanie akcesoriów lub ładowarek, gdy port wielofunkcyjny jest nadal mokry, może spowodować uszkodzenie urządzenia.

Jeśli urządzenie zostało upuszczone, fizycznie uszkodzone lub poddane nieoficjalnej naprawie, jego odporność na wodę i kurz może być poważnie ograniczona.

4. Użytkownicy są odpowiedzialni za zrozumienie ograniczeń wynikających z nadanych stopni ochrony IP oraz za podejmowanie rozsądnych środków ostrożności podczas codziennego użytkowania, aby nie narażać urządzenia na działanie cieczy lub pyłu w warunkach, które mogą przekraczać jego możliwości ochronne.

Akcesoria

Zawsze należy stosować wyłącznie oryginalne akcesoria – lub akcesoria dopuszczone do użytku przez firmę ZTE. Akcesoria, które nie zostały dopuszczone do użytku przez firmę ZTE, mogą wpływać na wydajność pracy urządzenia, uszkodzić je lub spowodować zagrożenie dla użytkownika.

Używanie akcesoriów innego typu może spowodować utratę gwarancji na urządzenie, naruszenie lokalnych przepisów i regulacji prawnych oraz być przyczyną wypadku. Aby uzyskać zatwierdzone akcesoria, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

INFORMACJE PRAWNE

**Copyright © 2025 SHANGHAI SHENQIJIYUAN
INTELLIGENT TERMINAL CO., LTD.**

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Zabrania się cytowania, rozpowszechniania, tłumaczenia i wykorzystywania niniejszego dokumentu w jakikolwiek sposób, w formie elektronicznej lub mechanicznej, w tym tworzenia fotokopii i zapisywania na mikrofilmie, bez pisemnego zezwolenia firmy Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd.

Uwaga

Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji bez wcześniejszego powiadomienia, co pozwoli np. skorygować błędy w druku lub zaktualizować dane techniczne.

Oferujemy serwis samoobsługowy dla użytkowników naszych inteligentnych urządzeń. Odwiedź oficjalną stronę firmy (<https://ztedevices.com>), aby znaleźć więcej informacji o całej skróconej instrukcji obsługi, pełnej instrukcji obsługi, serwisie samoobsługowym i objętych nim produktach. Informacje opublikowane w witrynie internetowej mają pierwszeństwo względem treści niniejszego dokumentu.

Oświadczenie

Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. wyraźnie zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za błędy i szkody skutkiem nieautoryzowanych modyfikacji oprogramowania.

Produkt przedstawiony na zdjęciach i zrzutach ekranu zamieszczonych w tej instrukcji może odbiegać od wyglądu rzeczywistego. Opisy zawarte w treści tej instrukcji obsługi mogą odbiegać od sposobu działania rzeczywistego produktu lub oprogramowania.

Znaki towarowe

nubia i logo nubia są znakami towarowymi Nubia Technology Co., Ltd.

Android™ jest znakiem towarowym firmy Google LLC.

Słowny znak towarowy *Bluetooth®* i jego logo to zarejestrowane znaki towarowe firmy Bluetooth SIG, Inc. i wszelkie przypadki wykorzystania tych znaków przez Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. podlegają licencji.



INFORMACJE O PATENTACH DTS:

[HTTP://XPERI.COM/DTS-PATENTS/](http://xperi.com/dts-patents/). PRODUKOWANE NA LICENCJI FIRMY DTS, INC. I JEJ PODMIOTY ZALEŻNE. DTS, LOGO DTS I DTS AUDIO PROCESSING SĄ ZAREJESTROWANYMI ZNAKAMI TOWAROWYMI LUB ZNAKAMI TOWAROWYMI FIRMY DTS, INC. I JEJ PODMIOTÓW ZALEŻNYCH W STANACH ZJEDNOCZONYCH I/LUB INNYCH KRAJACH. © DTS, INC. I JEJ PODMIOTY ZALEŻNE. WSZELKIE PRAWA ZASTRZEŻONE.

Wszystkie pozostałe nazwy firm, marek i produktów są znakami towarowymi lub usługowymi, bądź zastrzeżonymi znakami towarowymi lub usługowymi firmy Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. lub ich odpowiednich właścicieli..

Informacje dotyczące bezpieczeństwa produktu

	Nie należy wykonywać i odbierać połączeń podczas prowadzenia pojazdu. Podczas prowadzenia pojazdu nie należy pisać wiadomości tekstowych.
	W trakcie rozmowy należy trzymać telefon w odległości co najmniej 5 mm od ucha.
	Niewielkie części stwarzają ryzyko zakrztuszenia się.
	Telefon może emitować głośne dźwięki.
	Aby zapobiec ewentualnemu uszkodzeniu słuchu, nie należy słuchać zbyt głośno przez zbyt długi czas. Przy korzystaniu z trybu głośnomówiącego należy zachować ostrożność i nie trzymać telefonu przy uchu.
	Należy unikać kontaktu z przedmiotami magnetycznymi.
	Należy trzymać telefon z dala od rozruszników serca i innych urządzeń medycznych.
	Urządzenie należy wyłączać na prośbę personelu podczas przebywania w szpitalu lub placówce medycznej.
	Urządzenie należy wyłączać na prośbę załogi samolotu i personelu lotniska.

	Urządzenie należy wyłączać w pobliżu materiałów lub płynów wybuchowych.
	Nie należy korzystać z telefonu na stacji paliw.
	Telefon może emitować jasne lub błyskające światło.
	Nie należy pozbywać się telefonu poprzez wrzucenie go do ognia.
	Należy unikać ekstremalnych temperatur.
	Należy unikać kontaktu z płynami. Telefon powinien być zawsze suchy.
	Aby rozmontować telefon, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem lub postępować zgodnie z instrukcjami naprawy.
	Należy używać wyłącznie kompatybilnych akcesoriów.
	W przypadku urządzeń podłączanych gniazdko sieciowe powinno być zainstalowane w pobliżu urządzenia i powinno być łatwo dostępne.
	Nie należy traktować telefonu jako podstawowego urządzenia do komunikacji w nagłych wypadkach.

Współczynnik absorpcji promieniowania (SAR)

To urządzenie mobilne jest nadajnikiem i odbiornikiem fal radiowych. Zostało ono zaprojektowane w taki sposób, aby energia fal radiowych nie przekraczała granic bezpieczeństwa zalecanych przez normy międzynarodowe. Normy te zostały opracowane przez niezależną organizację naukową ICNIRP z uwzględnieniem marginesu bezpieczeństwa w celu zagwarantowania ochrony wszystkim osobom, niezależnie od wieku i stanu zdrowia.

W wytycznych stosuje się jednostkę miary oddziaływania fal radiowych znaną jako współczynnik absorpcji promieniowania (Specific Absorption Rate, SAR). Limit współczynnika SAR dla urządzeń mobilnych wynosi 2 W/kg. Najwyższa wartość współczynnika SAR dla tego urządzenia wyniosła 1,292 W/kg* podczas pomiarów przy głowie oraz 1,592 W/kg* przy ciele w odległości 5 mm. Limit współczynnika SAR dla kończyn (0 mm) dla urządzeń mobilnych wynosi 4 W/kg. Najwyższa wartość SAR odnotowana podczas testów tego urządzenia przy ciele wyniosła 3,277 W/kg* w odległości 0 mm. Przy szerokim zakresie funkcji, jaki zapewniają urządzenia mobilne, używa się ich w różnych pozycjach, również na ciele, jak opisano w niniejszej instrukcji użytkownika**.

Pomiary SAR wykonuje się dla maksymalnej mocy emitowanego przez urządzenie sygnału. Rzeczywista wartość SAR podczas pracy urządzenia jest zazwyczaj niższa niż ta wskazana powyżej. Wynika to z automatycznej regulacji poziomu emitowanego sygnału urządzenia, co zapewnia użycie jedynie minimalnej mocy wymaganej do utrzymania łączności z siecią.

* Testy prowadzone są zgodnie z normami EN 50360, EN 50566, EN 50663, EN 62209-1 i EN 62209-2.

**** Zobacz informacje na temat noszenia telefonu przy ciele.**

Zapytanie o e-etykiętę

Otwórz Ustawienia, dotknij opcji Informacje o telefonie, a następnie dotknij opcji Etykiety regulacyjne.

Dane techniczne

To urządzenie radiowe działa w następujących pasmach częstotliwości i przy maksymalnej mocy częstotliwości radiowej.

Obsługiwane przez testowany sprzęt moduły radiowe	GSM 850/900/1800/1900 WCDMA Band 1/2/4/5/8 LTE Band 1/2/3/5/7/8/20/28/38/40/41 5G NR Band 1/3/5/7/8/20/28/38/40/41/77/78 802.11a/b/g/n/ac Bluetooth BR+EDR Bluetooth LE
Maksymalna moc wyjściowa fal radiowych	GSM 850/900: 32.50 dBm GSM 1800: 30.50 dBm GSM 1900: 30.00 dBm WCDMA Band 1/2/4: 24.50 dBm WCDMA Band 5/8: 24.00 dBm FDD LTE Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD LTE Band 2/7: 23.50dbm TDD LTE Band 38/40: 23.50 dBm TDD LTE Band 41: 26.00 dBm FDD NR Band 1/3/5/8/20/28: 24.00 dBm FDD NR Band 7: 23.50 dBm TDD NR Band 38/40: 23.50 dBm TDD NR Band 41/77/78: 26.00 dBm 802.11b (2.4 G):18.5 dBm 802.11g (2.4 G):18.5 dBm 802.11n (2.4 G): 17 dBm

Maksymalna moc wyjściowa fal radiowych	802.11a (5 G): 19.5 dBm 802.11n (5 G): 18.5 dBm 802.11ac (5 G): 17.5 dBm Bluetooth BR : 10 dbm Bluetooth EDR : 7 dbm Bluetooth LE : 1 dbm NFC: <42 dBμA/m@10m
--	---

Uwagi dotyczące oznakowania CE

Uwagi dotyczące baterii

Używanie baterii niewłaściwego rodzaju grozi wybuchem.

Zużytych baterii pozbywaj się zgodnie z zaleceniami.

Nie wrzucaj baterii do ognia ani gorącego pieca; nie zgniataj mechanicznie ani nie przecinaj baterii. Może to spowodować wybuch.

Pozostawienie baterii w bardzo wysokiej temperaturze otoczenia może spowodować wybuch lub wyciek łatwopalnej cieczy lub gazu.

Poddanie baterii działaniu bardzo niskiego ciśnienia powietrza może doprowadzić do wybuchu lub wycieku łatwopalnej cieczy lub gazu.

Właściwe korzystanie

Urządzenie może być używane tylko we właściwym miejscu, jak opisano w niniejszej instrukcji. Jeśli to możliwe, nie dotykaj obszaru anteny urządzenia.

Nie należy korzystać z urządzenia w środowisku, w którym występują skrajne temperatury, niższe od -10°C lub wyższe od +40°C.

Urządzenie należy ładować w temperaturze od 0°C do +40°C.

Wyrzucanie zużytego urządzenia

	1. Jeżeli produkt oznaczony jest symbolem przekreślonego kosza na śmieci, oznacza to, że produkt ten podlega dyrektywie 2012/19/UE Parlamentu Europejskiego. 2. Wszystkie urządzenia elektryczne należy oddzielać od odpadów komunalnych i wyrzucać tylko do wyznaczonych pojemników zatwierdzonych przez administrację państwową lub władze lokalne. 3. Prawidłowe pozbycie się starego urządzenia zapobiega potencjalnym zagrożeniom dla środowiska i życia ludzkiego.
--	--

Niniejszym informujemy, iż głównym celem ustawy z dnia 11 września 2015 r. o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym jest ograniczenie ilości odpadów powstałych ze sprzętu oraz zapewnienie odpowiedniego poziomu zbierania, odzysku i recyklingu zużytego sprzętu oraz zwiększenie świadomości społecznej o jego szkodliwości dla środowiska naturalnego, na każdym etapie użytkowania sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Mając na uwadze powyższe należy wskazać, iż w powyższym procesie gospodarstwa domowe spełniają bardzo ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu.

Stosownie do art. 36 ww. ustawy użytkownik sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych jest obowiązany do oddania zużytego sprzętu zbierającemu zużyty sprzęt.

Tym samym użytkownik powinien:

a) Przekazać sprzęt jednostkom prowadzącym zbiórkę zużytego sprzętu. Szczegółowe informacje o tych jednostkach można uzyskać na stronie internetowej gminy właściwej dla użytkownika lub

b) Kupując nowy sprzęt może pozostawić stary sprzęt w punkcie sprzedaży. Sprzedawcy detaliczni i sprzedawcy hurtowi są zobowiązani są nieodpłatnego przyjęcia zużytego sprzętu w ilości nie większej niż sprzedawany nowy sprzęt, jeżeli zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju.

Pamiętać należy, iż prawidłowa utylizacja sprzętu umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami i składnikami niebezpiecznymi.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE



Niniejszym firma Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. deklaruje, że urządzenie radiowe typu Z2587N jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod adresem <https://certification.ztedevices.com>

Urządzenie to może być użytkowane wyłącznie w pomieszczeniach przy korzystaniu z pasma częstotliwości od 5150 do 5350 MHz.

	AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
	EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
	IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
	PT	RO	SK	SI	ES	SE	UK(NI)
	NO	IS	LI	CH	TR		

Zgodność z ErP

Jeśli opakowanie zawiera ładowarkę, jest ona zgodna z Dyrektywą o produktach związanych z energią (ErP) 2009/125/WE Parlamentu Europejskiego i Rady.

Szczegółowe informacje dotyczące ErP są dostępne w witrynie internetowej :

<https://certification.ztedevices.com>.

Zgodność z unijnym aktem w sprawie danych

Poszanowanie prawnych uprawnień użytkowników z UE do dostępu do danych generowanych przez to urządzenie zgodnie z unijnym aktem w sprawie danych (rozporządzenie (UE) 2023/2854) stanowi zasadę zgodności wbudowaną w projekt produktów i usług Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. Masz prawo poznać szczegóły danych generowanych przez to urządzenie oraz możesz wystąpić do Shanghai Shenqijiyuan Intelligent Terminal Co., Ltd. z żądaniem realizacji przysługujących Ci praw w zakresie dostępu do danych, ich udostępniania i przekazywania. Szczegółowe informacje na temat metod pozyskiwania danych oraz instrukcji obsługi znajdują się na stronie: <https://www.zte.com.cn/global/article/acknowledge.html>. Użytkownik znajdzie tam następujące informacje:

1. Informacje ogólne dotyczące danych dotyczących całej linii produktowej;
2. Konkretny typ danych generowanych przez to urządzenie (różne produkty w zależności od funkcji generują określone dane).